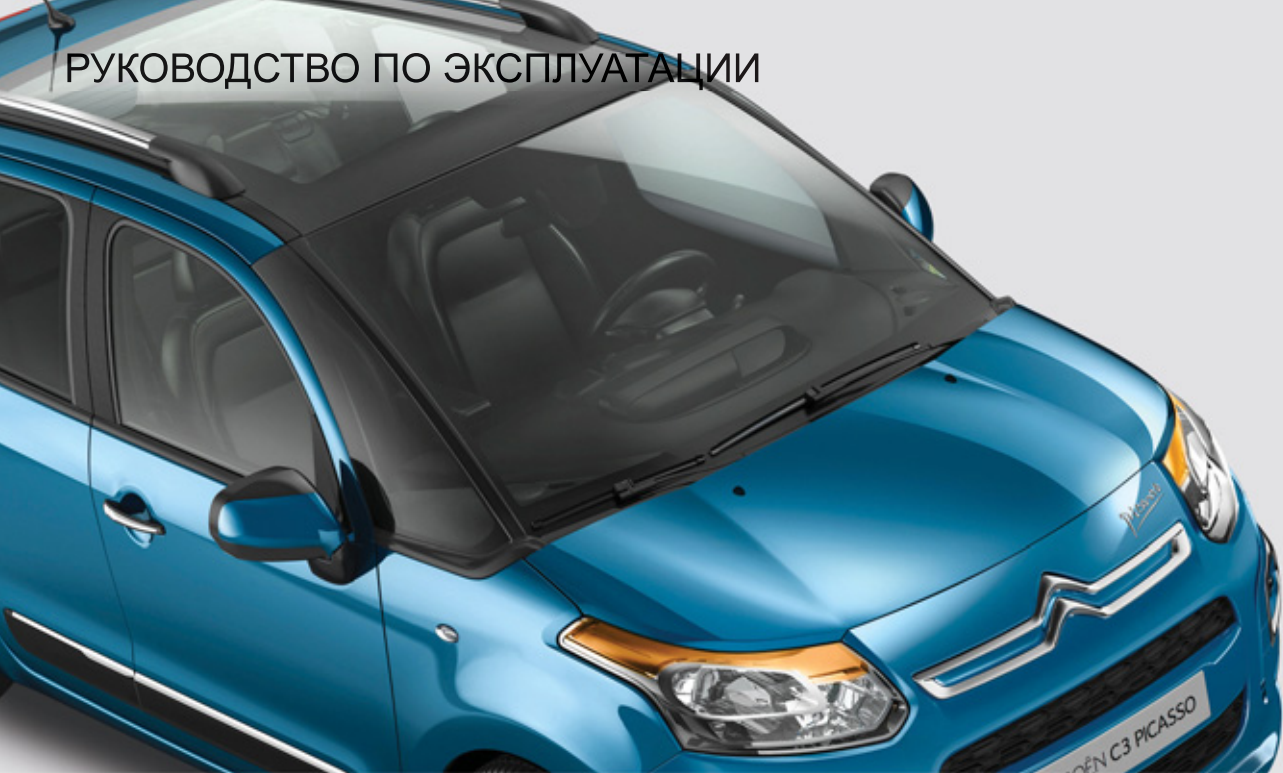


РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



CITROËN C3 PICASSO



Руководство по эксплуатации своего автомобиля Вы можете найти на сайте CITROËN в рубрике "MyCitroën".

В личном кабинете, настроенном под свои интересы, Вы сможете общаться напрямую с фирмой.

Изучая руководство по эксплуатации в режиме онлайн, Вы также можете просмотреть последние информационные выпуски, разнесенные по страницам соответствующих моделей и определяемые по этой пиктограмме:



Если в Вашей стране нет доступа к рубрике "MyCitroën" на сайте CITROËN, свое руководство по эксплуатации Вы можете найти в интернете на сайте

<http://service.citroen.com>.

Выберите:

- > интерактивную ссылку "Бортовая документация" на главной странице (регистрация не требуется),
- > язык,
- > автомобиль, тип кузова,
- > период издания Ваше руководства по эксплуатации, соответствующий дате начала эксплуатации автомобиля.

На сайте в прямом доступе откроется Ваше руководство по эксплуатации и последние выпуски информации, обозначенные пиктограммой:



Обратите внимание!

На ваш автомобиль установлена часть оборудования, представленного в данном руководстве - в зависимости от уровня комплектации, версии и характеристик автомобиля, а также от страны, в которую он поставляется.


Установка на автомобиль любого электрооборудования или дополнительного электроприбора, не имеющего артикула в Каталоге сертифицированной продукции компании CITROËN может вывести из строя Вашу бортовую электронную систему. Примите во внимание эту особенность и обратитесь к нашему официальному дилеру, чтобы ознакомиться со всей номенклатурой изделий и дополнительного оборудования из Каталога сертифицированной продукции CITROËN.

Экспликация

 обратите внимание

 дополнительная информация

 защита окружающей среды

 см. указанную страницу

CITROËN представляет

на всех континентах широкую гамму версий,

сочетающую передовые технологии, а также новый,

современный и креативный подход в создании автомобиля.

Благодарим вас за покупку и поздравляем с правильным выбором.

За рулем вашего нового автомобиля

знание каждого устройства,

каждого органа управления и регулировки поможет

вам сделать ваши поездки

и путешествия более комфортными и приятными.

Желаем Вам счастливого пути!

<hr/>		<hr/>		<hr/>	
Краткое знакомство с автомобилем	■	Комфорт	3	Обеспечение обзора	5
		Вентиляция	50	Переключатель световых приборов	80
		Электрообогреватель заднего стекла	52	Дневные ходовые огни на светодиодах	84
		Кондиционер воздуха с ручными настройками	53	Боковое статическое освещение	85
<hr/>		Отопление	53	Регулировка фар	86
Эко-вождение	■	Автоматический двухзонный кондиционер воздуха	55	Переключатель режимов стеклоочистителя	87
		Ароматизатор воздуха в салоне	58	Плафоны	90
		Передние сиденья	59	Плафон багажного отделения	92
		Заднее сиденье	62		
		Зеркала заднего вида	64		
		Регулировка положения рулевого колеса	65		
<hr/>		<hr/>		<hr/>	
Контрольные приборы, индикаторы и сигнализаторы	1	Открывающиеся элементы кузова	4	Обустройство	6
Панели приборов	22	Ключ с дистанционным управлением	66	Обустройство передней части салона	93
Контрольные лампы	23	Стеклоподъемники	70	Обустройство задней части салона	97
Указатели	31	Двери	72	Обустройство багажного отделения	100
Кнопки настроек	34	Багажное отделение	75		
		Панорамная стеклянная крыша	76		
		Топливный бак	77		
		Ограничитель горловины топливного бака (на дизельных модификациях)	79		
<hr/>		<hr/>		<hr/>	
Многофункциональные дисплеи	2			Безопасность детей	7
Дисплеи без автомагнитолы	35			Детские кресла	104
Дисплеи с автомагнитолой	37			Детские кресла ISOFIX	110
Бортовой компьютер	47			Блокировка замков	113

8 Безопасность

Указатели поворотов	114
Аварийная световая сигнализация	114
Звуковой сигнал	114
Вызов технической или неотложной помощи	115
Системы оптимизации торможения	115
Системы управления динамикой автомобиля в поворотах	117
Ремни безопасности	118
Подушки безопасности	122

9 Вождение автомобиля

Стояночный тормоз	126
6-ступенчатая механическая коробка передач	126
Индикатор выбора передач	127
6-ступенчатая секвентальная коробка передач	128
Система помощи при трогании на уклоне	132
Система "стоп-старт"	133
Ограничитель скорости	136
Регулятор скорости	138
Система помощи при парковке задним ходом	140
Видеокамера заднего обзора	142

10 Текущие проверки

Капот	144
Если топливо в баке закончилось (на дизельной модификации)	145
Бензиновые двигатели	146
Дизельные двигатели	147
Проверка уровней	148
Контрольные проверки	150

11 Практическая информация

Комплект принадлежностей для временного устранения прокола в шине	152
Замена колеса	157
Замена лампы	164
Замена электрического предохранителя	173
Аккумуляторная батарея	180
Система энергосбережения	182
Замена щетки стеклоочистителя	183
Буксировка автомобиля	184
Буксировка прицепа	186
Установка багажных дуг	187
Дополнительное оборудование	188
Цепи противоскольжения	190

12 Технические характеристики

Бензиновые двигатели	191
Массы автомобилей с бензиновым двигателем	192
Двигатель GPL	193
Массы GPL	194
Дизельные двигатели	195
Массы автомобилей с дизельным двигателем	196
Габаритные размеры	197
Идентификационные данные	198

Аудиосистема и телематика

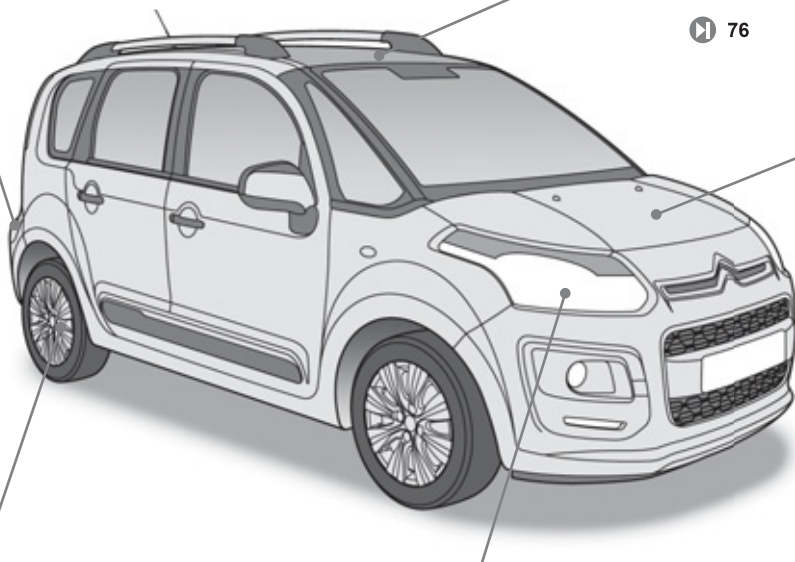
Экстренная или техническая помощь eMyWay	199
Автоматизация	201
Автоматизация	255

Наружное оборудование

Система помощи при парковке задним ходом / Камера заднего обзора

Обе эти системы служат для предупреждения водителя об обнаруженных за автомобилем препятствиях во время маневрирования задним ходом.

▶ 140 / 142



Системы ASR и ESP

Эти системы работают совместно, обеспечивая курсовую устойчивость автомобиля в пределах законов физики.

▶ 117

Прозрачная панорамная крыша

Такая крыша значительно улучшает освещенность и световой комфорт в салоне.

▶ 76

"Стоп-Старт"

Такая система выключает двигатель на время остановок дорожного движения (у светофоров, в пробках и т.д.) и вновь запускает его, как только водитель решит продолжить путь. Система "стоп-старт" способствует уменьшению расхода топлива, сокращению выбросов отработавших газов и снижению шумности в моменты остановок.

▶ 133

Сопровождающее освещение (Follow me home)

Чтобы облегчить выход из машины в условиях слабой освещенности, фары продолжают гореть несколько секунд после выключения зажигания.

▶ 83

Открывающиеся элементы кузова

Ключ-пульт дистанционного управления



A. Раскрывание ключа / Складывание ключа.



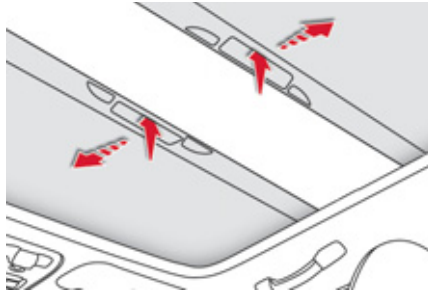
Запирание
(при одном нажатии: загораются
указатели поворотов).



Отпирание замков на автомобиле
(быстро мигают указатели
поворотов).

▶ 66

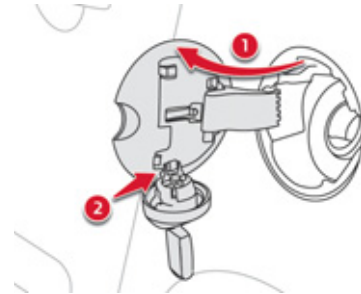
Прозрачная панорамная крыша



Поднимите и опустите ручку
соответствующей шторки.
Каждая шторка снабжена сматывающим
устройством, на который она убирается при
отпуске ручки.

▶ 76

Топливный бак



1. Открывание лючка горловины
топливного бака.
2. Снятие крышки и крючок для нее.

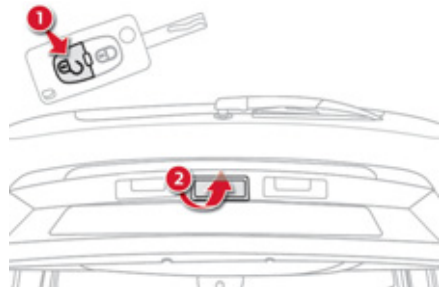
Емкость топливного бака:

- около 50 л (на бензиновых модификациях),
- около 48 л (на дизельных модификациях),
- (в зависимости от комплектации: около 30 л
(на бензиновых и дизельных модификациях),
около 33 л (на газобаллонных)).

▶ 77

Открывающиеся элементы кузова

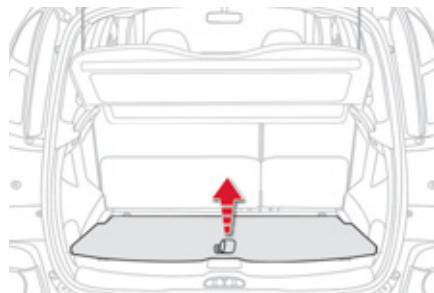
Багажное отделение



1. Отпирание замков автомобиля.
2. Открывание двери багажного отделения.

▶ 75

Подвижный пол багажного отсека

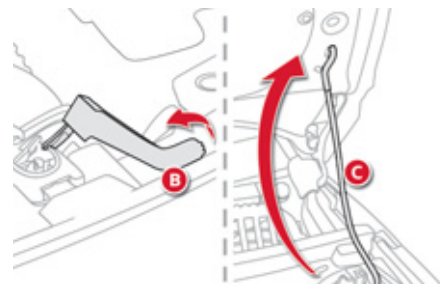
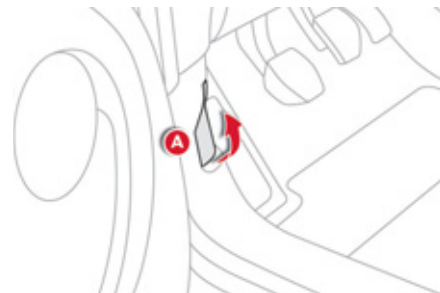


Подвижный пол багажного отсека может устанавливаться в два положения, которые позволяют:

- максимально использовать объем багажного отсека,
- разделить багажный отсек на отделения (используя заднюю полку...),
- соорудить ровный плоский пол от порога багажника до спинок передних сидений при сложенном и максимально отодвинутом заднем сиденье.

▶ 101

Капот



- A. Внутренняя ручка.
- B. Наружная ручка.
- C. Упор капота.

▶ 144

Салон автомобиля

Автоматический двухзонный кондиционер

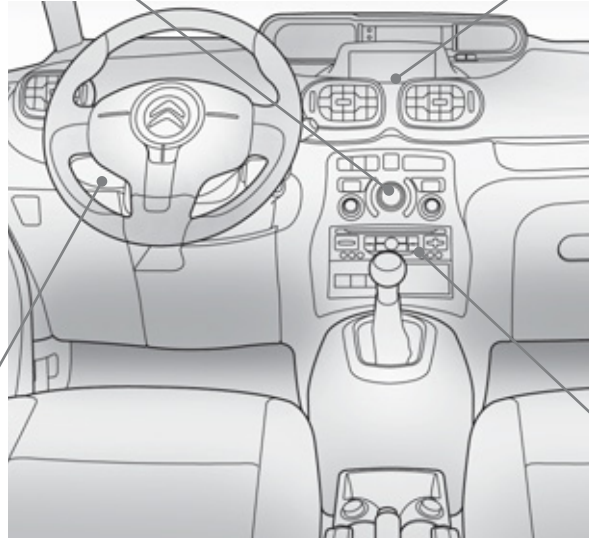
Такой кондиционер позволяет отдельно настраивать микроклимат в зоне водителя и переднего пассажира. Заданный пользователем уровень климатического комфорта будет автоматически поддерживаться системой в зависимости от внешних погодных условий.

▶ 55

Ограничитель скорости / Регулятор скорости

Обе системы служат для автоматического поддержания скоростного режима автомобиля на заданном Вами уровне.

▶ 136 / 138



Ароматизатор воздуха в салоне

Встроенный в систему вентиляции ароматизатор с выбранным по Вашему усмотрению парфюмом предназначен для освежения воздуха в салоне.

▶ 58

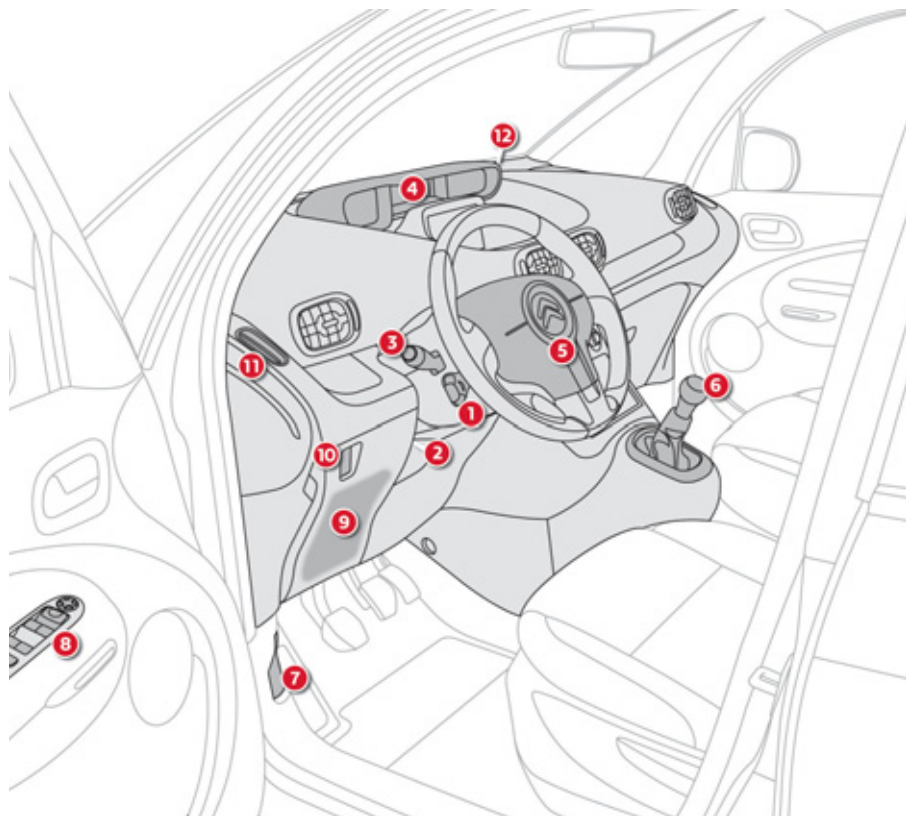
Аудиосистема и коммуникационное оборудование

Сюда входит самое современное оборудование: аудиосистема, совместимая с MP3-плеером, аудиосистема с навигационной системой eMyWay, дополнительные электрические разъемы, вызов экстренной помощи и техподдержки.

▶ 199

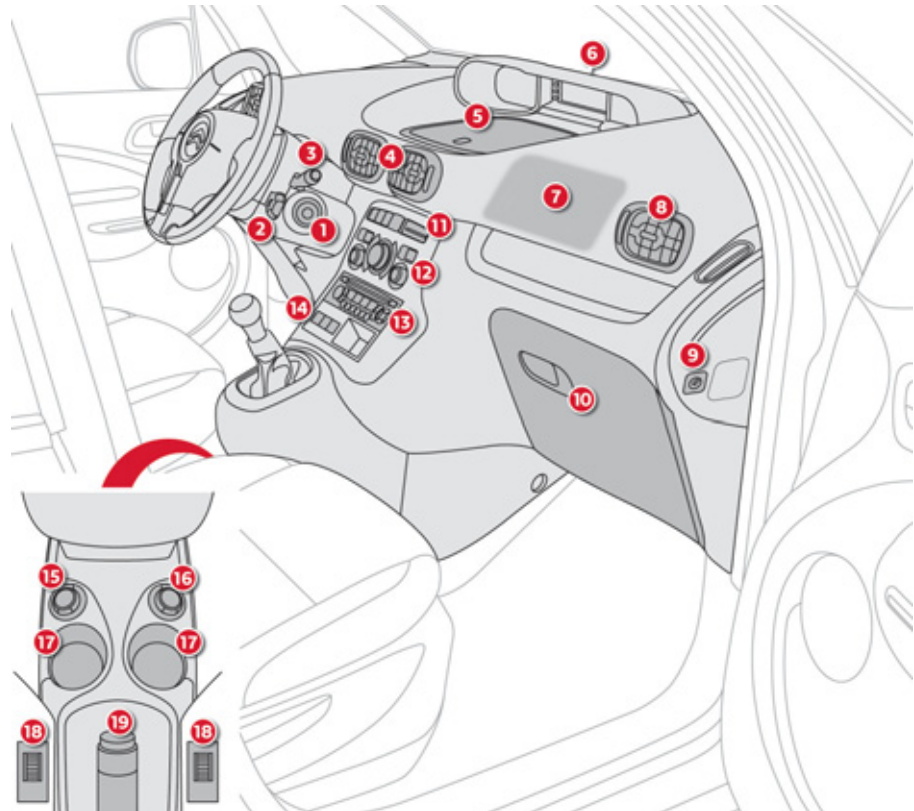
Оборудование места водителя

1. Выключатель регулятора / ограничителя скорости.
2. Рукоятка механизма регулирования рулевой колонки.
3. Переключатели световых приборов и указателей поворотов.
4. Панель приборов.
5. Место расположения подушки безопасности водителя. Звуковой сигнал.
6. Рычаг переключения передач.
7. Рукоятка механизма отпирания замка капота.
8. Ручки настройки зеркал заднего вида. Кнопки управления стеклоподъемниками. Выключатели стеклоподъемников и замков задних дверей.
9. Блок предохранителей.
10. Ручной корректор угла наклона фар.
11. Сопло обдува стекла передней двери.
12. Сопло обдува ветрового стекла.



Оборудование места водителя

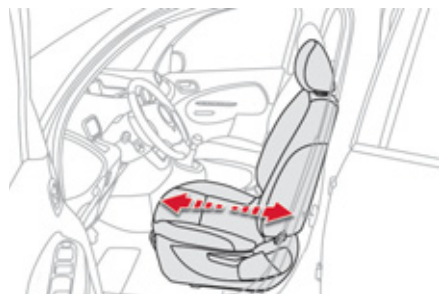
1. Замок зажигания с противоугонной блокировкой.
2. Подрулевой переключатель автомагнитолы.
3. Выключатели стеклоочистителей / стеклоомывателей / бортового компьютера.
4. Центральные вентиляционные решетки с регулируемыми заслонками.
5. Ящик для различных предметов.
6. Датчик освещенности.
7. Место расположения подушки безопасности пассажира.
8. Боковая вентиляционная решетка с регулируемой заслонкой.
9. Выключатель подушки безопасности пассажира.
10. Перчаточный ящик.
11. Выключатель системы динамической стабилизации (ESP/ASR).
Выключатель системы помощи при парковке.
Выключатель центрального замка.
Выключатель аварийной световой сигнализации.
Выключатель системы "стоп-старт"
12. Панель управления отопителем / кондиционером воздуха.
13. Автомагнитола.
14. Вызов экстренной помощи и техподдержки.
15. Розетка 12 В (не более 100 Вт).
16. Разъем USB / Телефонный разъем.
17. Подставка для напитков.
18. Выключатели обогрева сиденья.
19. Стояночный тормоз.



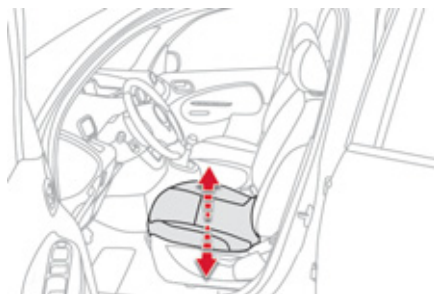
Подготовка к комфортному вождению

Регулировка сиденья водителя

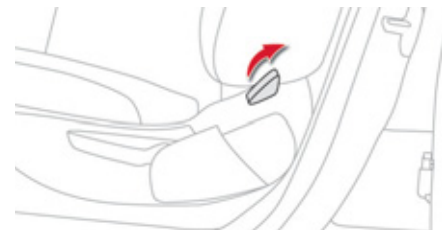
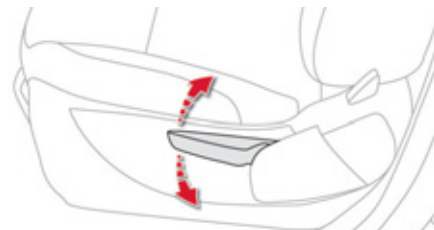
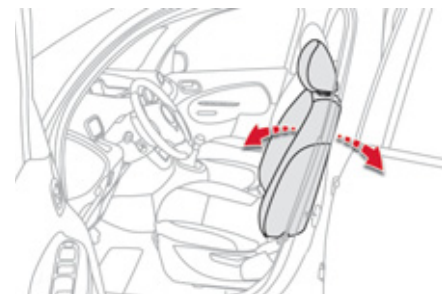
В продольном направлении



По высоте

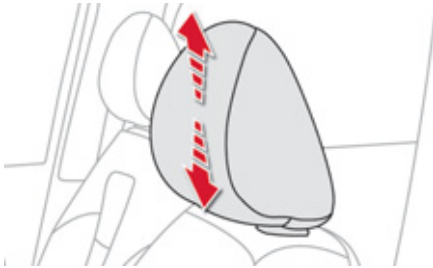


Наклон спинки

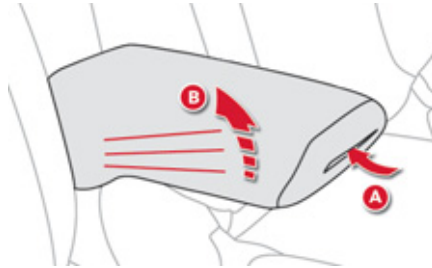


Подготовка к комфортному вождению

Дополнительные регулировки Подлокотник переднего сиденья

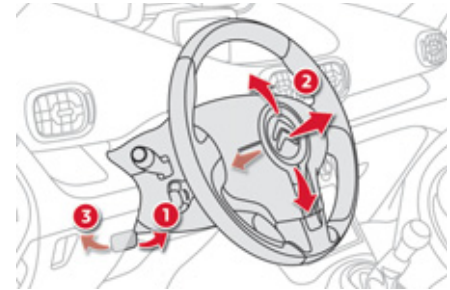


Высота подголовника



- A. Разблокирование подлокотника.
- B. Регулировка положения подлокотника.

Регулировка положения рулевого колеса

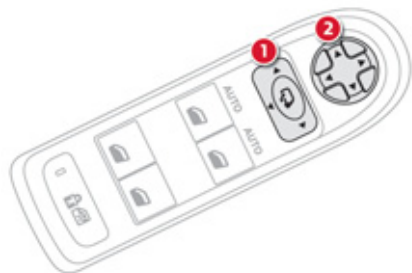


1. Снятие блокировки механизма регулирования.
2. Регулировка по высоте и глубине.
3. Блокировка механизма регулирования.

▶ 65

Подготовка к комфортному вождению

Наружные зеркала заднего вида



Настройка

Выполняется при включенном зажигании. С места водителя переместите переключатель 1 влево или вправо для выбора зеркала заднего вида, затем отрегулируйте его положение в 4 направлениях с помощью переключателя 2.

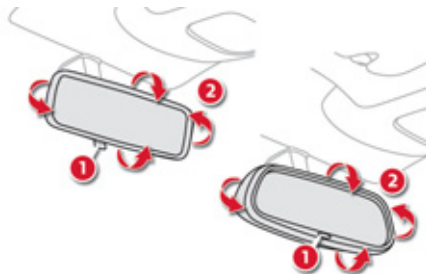
Обогрев зеркал заднего вида осуществляется одновременно с обогревом заднего стекла.

Складывание зеркал заднего вида

На стоянке зеркала заднего вида могут быть сложены с помощью механического или электрического привода.

▶ 64

Салонное зеркало заднего вида



Ручная настройка дневного/ночного режимов

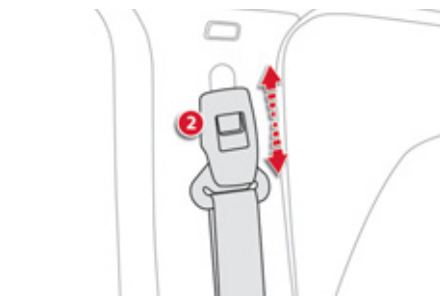
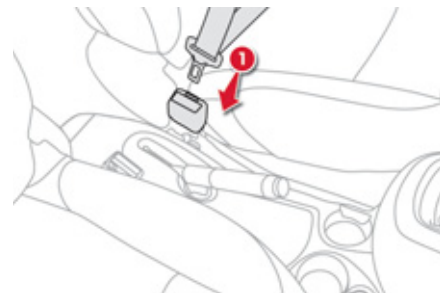
1. Выбор положения "день".
2. Ориентирование зеркала.

Автоматическая настройка дневного/ночного режимов

1. Датчик дневного/ночного освещения.
2. Ориентирование зеркала.

▶ 65

Передний ремень безопасности

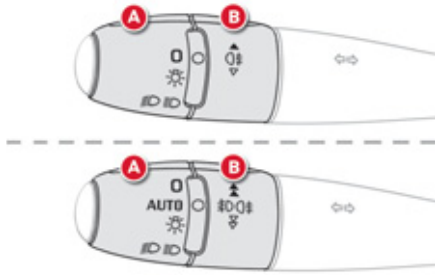


1. Пристегивание.
2. Регулировка по высоте.





▶ 118

Системы обеспечения обзора

Световые приборы





Кольцевой переключатель А

-  Световые приборы погашены.
-  Работает автоматическое включение световых приборов.
-  Стояночные огни включены.
-  Фары ближнего / дальнего света включены.

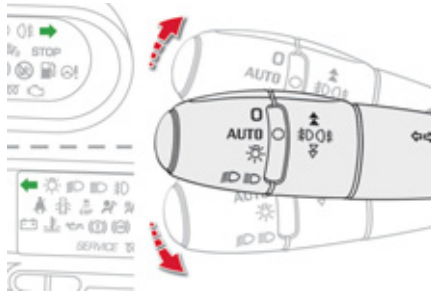
▶ 80

Кольцевой переключатель В

-  Задний противотуманный фонарь включен.
- или
-  Противотуманные фары и фонарь включены.

▶ 81

Указатели поворотов



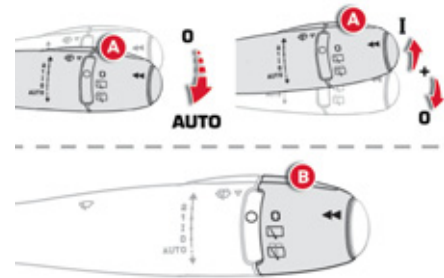
Поднимите или опустите рычаг переключателя световых приборов, преодолев точку сопротивления; при этом соответствующие указатели поворота будут мигать до тех пор, пока переключатель не вернется в исходное положение.

Функция "скоростная автострада"

Поднимите или опустите рычаг переключателя освещения, не преодолевая точку сопротивления, соответствующие указатели поворота сработают три раза. Эта функция работает при любой скорости движения, но она особенно эффективна при смене полосы движения на скоростных автострадах.

▶ 114

Стеклоочистители



Выключатель А: очиститель ветрового стекла

▶ 87

Включение режима "AUTO"

☞ Опустите рукоятку вниз и отпустите ее.

Выключение режима "AUTO"

☞ Поднимите рукоятку вверх и верните в положение "0".

▶ 89



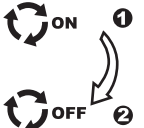



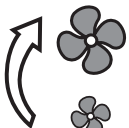
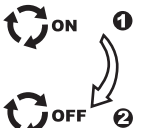





Кольцевой переключатель В: очиститель заднего стекла

 Выключен. Прерывистый режим работы. Омыватель стекла.

▶ 88

Обеспечение комфортного микроклимата

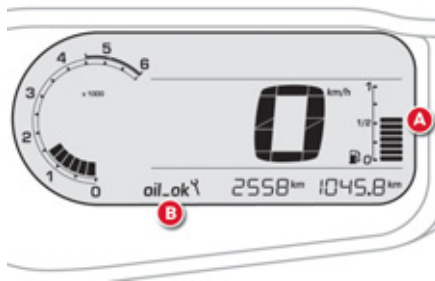
Рекомендации по внутрисалонным регулировкам

Мне необходимо...	Отопитель или Кондиционер воздуха				
	Распределение воздуха	Расход воздуха	Рециркуляция / Подача воздуха извне	Температура	Ручная настройка кондиционера
ТЕПЛО					
ХОЛОД					
УДАЛИТЬ КОНДЕНСАТ УДАЛИТЬ ИНЕЙ					ON

Автоматический кондиционер: рекомендуется использовать преимущественно автоматический режим, нажав на клавишу "AUTO" после выбора необходимого уровня комфорта.

Бортовые системы контроля

Прозрачная цифровая шкала



При необходимости, доведите соответствующие уровни до нормы.

- A.** При включении зажигания уровень топлива указывается на цифровой шкале.
- B.** При включении зажигания указатель уровня масла должен показывать "OIL OK" в течение нескольких секунд.

▶ 22

Контрольные лампы

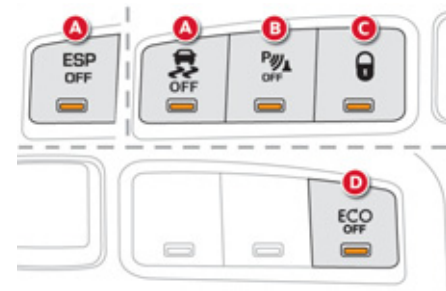


При включении зажигания включаются оранжевые и красные сигнализаторы.

После пуска двигателя все они должны быстро погаснуть, кроме сигнализатора **C** (контрольной лампы активной подушки безопасности пассажира), который погаснет примерно через минуту. Если какой-либо сигнализатор не гаснет и продолжает гореть, обратитесь к соответствующей странице.

▶ 23

Панели контрольных ламп



Горящая контрольная лампа свидетельствует о состоянии соответствующей системы или функции.

A. Отключение системы ESP/ASR.

▶ 117

B. Отключение задней системы помощи при парковке.

▶ 141

C. Центральный замок.

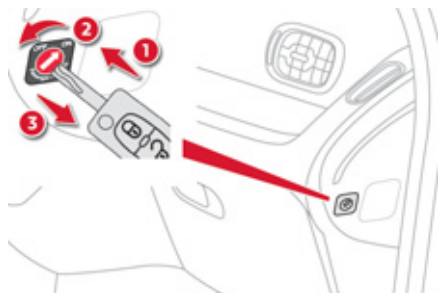
▶ 73

D. Отключение системы "стоп-старт".

▶ 134

Системы обеспечения безопасности пассажиров

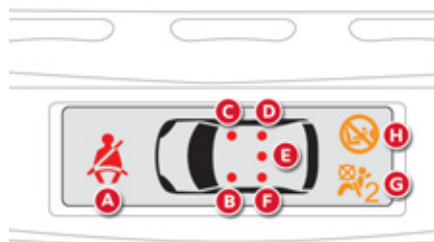
Фронтальная подушка безопасности переднего пассажира



1. Вставить ключ.
2. Выбрать положение:
"OFF" ("отключена") - при установке детского кресла для перевозки ребенка "спинкой вперед",
"ON" ("активирована") - при перевозке пассажира или установке детского кресла для перевозки ребенка "лицом вперед".
3. Извлечь ключ из этого положения.

▶ 123

Ремни и подушка безопасности переднего пассажира



- A. Сигнализатор непристегнутых / отстегнутых ремней безопасности спереди и/или сзади.
- B. Сигнализатор переднего левого ремня безопасности.
- C. Сигнализатор переднего правого ремня безопасности.
- D. Сигнализатор заднего правого ремня безопасности.
- E. Сигнализатор заднего центрального ремня безопасности.
- F. Сигнализатор заднего левого ремня безопасности.
- G. Сигнализатор отключенной подушки безопасности переднего пассажира.
- H. Сигнализатор включенной подушки безопасности переднего пассажира.

▶ 118, 119

Электрическая блокировка дверных замков

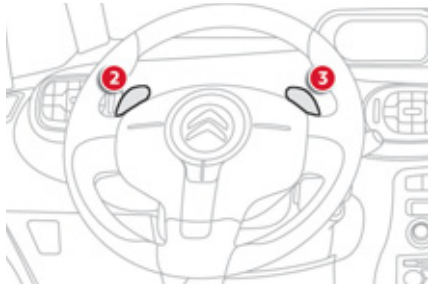


Горящая контрольная лампа **A** свидетельствует о включении блокировки дверных замков для безопасной перевозки детей.

▶ 113

Системы обеспечения комфортного вождения

6-ступенчатая секвентальная коробка передач



Секвентальная 6-ступенчатая коробка передач может работать как в автоматическом режиме, так и в режиме ручного переключения передач.

1. Рычаг селектора.
2. Подрулевой переключатель "-".
3. Подрулевой переключатель "+".

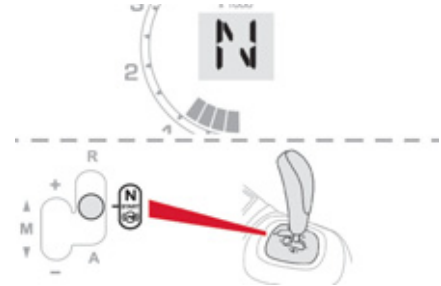
Индикация на панели приборов



На панели приборов отражаются включенные передачи и режимы работы коробки передач.

- N.** Нейтраль.
- R.** Передача заднего хода.
- 1... 6.** Включенные передачи.
- AUTO.** Автоматический режим.

Движение автомобиля



- ☞ Переведите селектор на **N** и жестко нажмите на педаль тормоза во время пуска двигателя.
- ☞ Включите автоматический режим (положение **A**) или ручной режим (положение **M**) рычагом селектора **1**, или включите передачу заднего хода, переведя селектор **1** на **R**.
- ☞ Отпустите стояночный тормоз.
- ☞ Плавно снимите ногу с педали тормоза и, нажимая на педаль акселератора, начинайте движение.

▶ 128

Системы обеспечения комфортного вождения

"Стоп-Старт"

Переход двигателя в режим STOP

ECO

На панели приборов загорается символ "ECO", и на автомобиле с **секвентальной коробкой передач** двигатель автоматически переходит в "спящий" режим:

- в режиме движения со скоростью менее 8 км/ч с нажатой педалью тормоза или селектором на **N**.

В отдельных случаях режим STOP может не срабатывать; при этом символ "ECO" мигает несколько секунд, а затем гаснет.

▶ 133

Переход двигателя в режим START

ECO

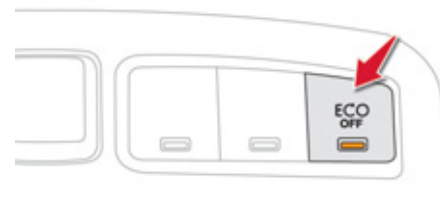
На панели приборов погаснет символ "ECO" и на автомобиле с **секвентальной коробкой передач** двигатель автоматически запустится:

- при включении режима **A** или **M** и отпуске педали тормоза,
- либо, при включенной нейтрали **N** и отпущенной педали тормоза, если Вы включите режим **A** или **M**,
- или при включении передачи заднего хода.

В некоторых случаях режим START может отключиться автоматически; при этом символ "ECO" несколько раз мигнет и затем погаснет.

▶ 134

Отключение / Активирование системы



Вы можете в любой момент отключить систему, нажав на выключатель "ECO OFF"; при этом в кнопке загорится контрольная лампа.

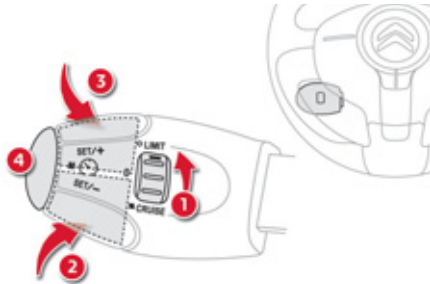
i Система активируется автоматически при пуске двигателя ключом.

! Перед заправкой бака топливом и при проведении работ в моторном отсеке обязательно выключите бортовое электропитание поворотом ключа в замке зажигания.

▶ 134, 135

Системы обеспечения комфортного вождения

Ограничитель скорости "LIMIT"

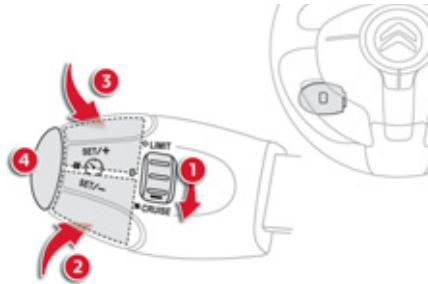


1. Активирование / Отключение функции ограничения скорости.
2. Изменение запрограммированного параметра в меньшую сторону.
3. Изменение запрограммированного параметра в большую сторону.
4. Вкл. / Выкл. ограничителя.

Все настройки следует осуществлять при работающем двигателе.

▶ 136

Регулятор скорости "CRUISE"

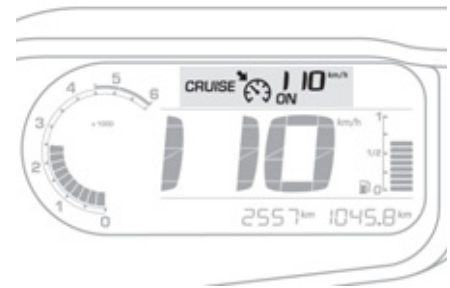


1. Активирование / Отключение функции регулирования скорости.
2. Внесение параметра скорости / Изменение запрограммированного параметра в меньшую сторону.
3. Внесение параметра скорости / Изменение запрограммированного параметра в большую сторону.
4. Вкл. / Выкл. регулятора.

Система может запоминать скорость и активироваться, только если автомобиль движется со скоростью более 40 км/ч и не менее, чем на четвертой передаче, включенной в механической коробке.

▶ 138

Индикация на панели приборов



При активировании работы регулятора или ограничителя скорости на панели приборов загорается соответствующая контрольная лампа.



Регулятор скорости



Ограничитель скорости

Эко-вождение

Эко-вождение - это повседневная практика управления автомобилем, способствующая оптимизации расхода топлива и уменьшению выбросов CO₂.

Оптимизируйте обращение с коробкой передач

На автомобиле с механической коробкой передач трогайтесь плавно, не запаздывайте с переходом на высшие передачи, переключайте их своевременно. При наличии на панели приборов индикатора передач, Вам будет подсказываться момент, когда нужно перейти на высшую передачу - следуйте этим подсказкам.

На автомобилях с автоматической или секвентальной коробкой передач оставайтесь в режиме "D" ("Drive" - "Вождение") или "A" ("Auto" - "Автомат") - в зависимости от типа селектора, при этом избегайте сильных и резких нажатий на педаль акселератора.

Придерживайтесь плавного стиля вождения

Соблюдайте безопасные интервалы между автомобилями, тормозить лучше двигателем, а не педалью тормоза, плавно нажимайте на педаль сцепления. Такой стиль вождения содействует экономии топлива, сокращению выбросов CO₂ и снижению шумового фона на дороге.

Если дорожное движение не стеснено, то, при наличии в комплектации автомобиля системы круиз-контроля, включите регулятор скорости, как только превысите 40 км/ч.

Умеренно пользуйтесь бортовым электрическим оборудованием

Если перед поездкой в салоне слишком жарко, проветрите его - опустите стекла и откройте вентиляцию, прежде чем включить кондиционер.

По достижении скорости более 50 км/ч поднимите стекла и оставьте вентиляцию открытой.

Пользуйтесь дополнительными средствами регулирования температуры в салоне (заслонкой потолочного люка, шторами и т.п.).

Выключите кондиционер, если это не климат-контроль, как только в салоне установится комфортный микроклимат.

Выключите обдув и обогрев стекол, если эти функции работают не в автоматическом режиме.

Как можно раньше выключайте подогрев сидений.

Выключайте фары и противотуманные приборы, если видимость на дороге достаточна.

Не нужно прогревать двигатель на месте, особенно зимой, перед началом поездки; в движении автомобиль прогревается быстрее.

Если Вы - пассажир, не перегружайте бортовую электросеть мультимедийными приборами (киноприставками, аудиоплеерами, видеограмми и т.д.) - так экономится электроэнергия, а значит и топливо. Покидая автомобиль, выключайте переносные приборы.

Ограничьте причины перерасхода топлива

Равномерно распределяйте груз в автомобиле; тяжелые предметы укладывайте в глубине багажного отделения, поближе к задним сиденьям. Ограничивайте загрузку автомобиля и снижайте его аэродинамическое сопротивление (уберите с крыши дуги, багажник, велобагажник, отцепите прицеп и т.п.). Предпочтите кофр для перевозки багажа на крыше. Своевременно снимайте с крыши дуги и багажник, если они больше не понадобятся.

По окончании зимнего сезона замените зимние шины летними.

Соблюдайте требования технического обслуживания

Регулярно контролируйте давление воздуха на холодных шинах, оно должно соответствовать указанному на этикетке в дверном проеме со стороны водителя.

Особенно давление воздуха в шинах следует проверять:

- перед длительной поездкой,
- в межсезонье,
- после длительного хранения.

Не забывайте проверять давление в запасном колесе и на прицепе.

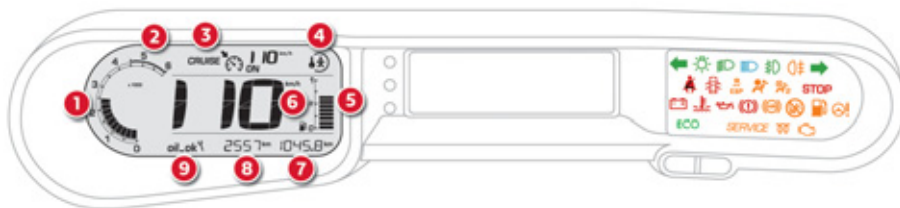
Своевременно проводите техническое обслуживание автомобиля (замену масла, масляного и воздушного фильтров и т.д.) и придерживайтесь графика операций, рекомендованных его изготовителем.

При заправке бака не продолжайте попытки долить топливо после третьего отключения заправочного пистолета - это позволит избежать перелива.

Уже после первых 3 000 километров пробега на новом автомобиле Вы начнете замечать, что его средний расход топлива постепенно становится стабильным.

Панель приборов бензиновых и дизельных версий

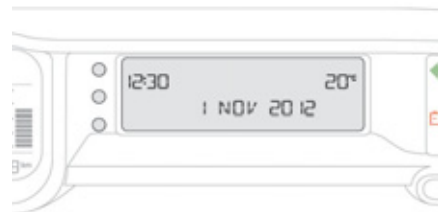
Панель, содержащая контрольный прибор, многофункциональный дисплей, индикаторы и сигнализаторы, отражающие работу бортовых систем.



Прозрачная цифровая шкала

- 1. Тахометр.**
Показывает частоту вращения коленчатого вала двигателя (x 1000 об/мин).
- 2. Зона тахометра с индикацией необходимости перехода на повышенную передачу.**
- 3. Ограничитель скорости**
или
Регулятор скорости.
(км/ч или миль/ч)
- 4. Контрольная лампа системы безопасной перевозки детей.**
Загорается на несколько секунд для подтверждения блокировки стеклоподъемников и замков задних дверей.
- 5. Указатель уровня топлива.**
Показывает количество топлива, оставшегося в баке.
- 6. Спидометр.**
Показывает скорость движения автомобиля в каждый данный момент (км/ч или миль/ч).
- 7. Счетчик пробега за поездку.**
(км или миль).
- 8. Индикатор ТО.**
(км или мили) затем,
Счетчик общего пробега.
(км или мили)
- 9. Индикатор уровня масла в двигателе.**

Многофункциональный дисплей



На этот дисплей выводятся информирующие и уведомляющие о сбоях сообщения.

Зона сигнализаторов

В этой зоне сгруппированы сигнализаторы, отображающие работу систем автомобиля.

Кнопка обнуления индикации

Служит для установки на ноль выбранного прибора (счетчика пробега за поездку или индикатора ТО).

Регулятор подсветки панели приборов

Служит для регулирования яркости подсветки панели приборов.

i За дополнительной информацией обращайтесь к соответствующим разделам, в которых дано описание настроек, функций и изображений на дисплее.

Контрольные лампы

Контрольные лампы - это визуально воспринимаемые сигналы, предназначенные для информирования водителя о работе систем (индикаторы включенного или выключенного состояния) или о появлении неисправности (уведомляющие сигнализаторы).

При включении зажигания

Уведомляющие сигнализаторы загораются на несколько секунд при включении зажигания на автомобиле. С запуском двигателя они должны погаснуть. Если сигнализатор продолжает гореть, выясните причину прежде чем тронуться в путь.

Сопутствующие уведомления






Некоторые сигнализаторы могут загораться в сопровождении звукового сигнала и сообщения на многофункциональном дисплее. Сигнализатор может гореть либо не мигая, либо в мигающем режиме.







Некоторые сигнализаторы могут работать в обоих режимах. Лишь сопоставив режим сигнализатора с поведением автомобиля, можно судить, исправны его системы или речь действительно идет о появлении неисправности.

Контрольные лампы активного состояния систем

Загорание нижеуказанных контрольных ламп свидетельствует о том, что соответствующая система включена.



Индикатор		Горит	Причина	Действия / Примечания
	Указатель левого поворота	Мигает с зуммером.	Выключатель света переведен в нижнее положение.	
	Указатель правого поворота	Мигает с зуммером.	Выключатель света переведен в верхнее положение.	
	Стояночные огни	Горит постоянно.	Выключатель света переведен в положение "Стояночные огни".	
	Фары ближнего света	Горит постоянно.	Выключатель света переведен в положение "Фары ближнего света".	
	Фары дальнего света	Горит постоянно.	Водитель переместил выключатель света на себя.	Переместите выключатель света от себя, чтобы перейти на ближний свет.

Индикатор		Горит	Причина	Действия / Примечания
	Противотуманные фары	Горит постоянно.	Противотуманные фары включены.	Для выключения противотуманных фар поверните два раза выключатель назад.
	Задние противотуманные фонари	Горит постоянно.	Задние противотуманные фонари включены.	Для выключения противотуманных фонарей поверните выключатель назад.
	Предварительный подогрев свечей накаливания на дизеле	Горит постоянно.	Ключ во втором положении (Зажигание).	Дождитесь выключения сигнализатора, прежде чем запустить двигатель. Продолжительность предподогрева зависит от погодных условий.
	Электрический стояночный тормоз	Горит постоянно.	Стояночный тормоз затянут или недостаточно освобожден.	Выключите стояночный тормоз - при этом сигнализатор погаснет; удерживайте ногу на педали тормоза. Соблюдайте меры безопасности. Дополнительную информацию о стояночном тормозе см. в рубрике "Стояночный тормоз".
	Указатель температуры охлаждающей жидкости	Горит постоянно синим цветом.	При запуске двигателя он указывает о непрогретом двигателе.	После нескольких минут вождения указатель гаснет. Это значит, что двигатель прогрелся. Для правильной работы двигателя не разгоняйтесь слишком быстро, пока лампочка индикатора не погаснет.
	"Стоп-старт"	Горит постоянно.	На остановившемся автомобиле (у светофора, знака обязательной остановки, в дорожном заторе и т.п.) система "стоп-старт" перевела двигатель в режим STOP.	Сигнализатор погаснет, а двигатель автоматически заведется в режиме START, как только Вы решите тронуться с места.
		Мигает несколько секунд, затем гаснет.	Режим STOP временно не срабатывает. или Режим START автоматически отключается.	Дополнительную информацию об отдельных случаях в работе режимов STOP и START читайте в рубрике "Стоп-старт".

Индикатор	Горит	Причина	Действия / Примечания
	Система подушки безопасности пассажира Горит постоянно.	Причина Выключатель, расположенный на передней панели со стороны пассажира переведен в положение ON . Передняя подушка безопасности пассажира активна. В этом случае запрещается устанавливать детское кресло "спинкой вперед".	Действия / Примечания Переведите выключатель в положение OFF , чтобы отключить подушку безопасности пассажира. В этом случае вы можете установить детское кресло "спинкой вперед".
	Электрическая система безопасности детей Горит непродолжительное время.	Причина Электрическая система безопасности детей включена.	Действия / Примечания Сигнализатор остается включенным несколько секунд при каждом включении зажигания. Дополнительную информацию см. в гл. "Безопасная перевозка детей".

Контрольные лампы отключенного состояния

Загорание одного из указанных сигнализаторов свидетельствует о том, что Вы сами отключили соответствующую систему. Оно сопровождается звуковым сигналом и сообщением на многофункциональном дисплее.

	Индикатор	Горит	Причина	Действия / Примечания
	Подушка безопасности пассажира	Горит постоянно.	Выключатель, расположенный на передней панели со стороны пассажира, находится в положении OFF . Подушка безопасности пассажира отключена. В этом случае вы можете установить детское кресло "спинкой вперед".	Переведите выключатель в положение ON , чтобы активировать переднюю подушку безопасности пассажира. В этом случае не устанавливайте детское кресло "спинкой вперед".
	ESP/ASR	Горит постоянно.	Кнопка выключателя в центре панели управления нажата. Ее контрольная лампа горит. Это означает, что система ESP/ASR отключена. ESP: контроль динамической стабилизации. ASR: противобуксовочная система.	Нажмите на кнопку выключателя, чтобы активировать систему ESP/ASR. При этом его контрольная лампа погаснет. Система ESP/ASR становится активной при запуске двигателя. После отключения по достижении скорости движения выше 50 км/ч система начнет работать в автоматическом режиме.





Уведомляющие индикаторы и сигнализаторы





Горящий или мигающий при работающем двигателе сигнализатор свидетельствует о неисправности в соответствующей системе, требующей вмешательства водителя.



Любые неисправности, сопровождающиеся загоранием уведомляющего сигнализатора, должны быть определены при помощи средств диагностики и с учетом содержания сообщения на многофункциональном дисплее. В случае каких-либо проблем обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.

Индикатор		Горит	Причина	Действия / Примечания
STOP	STOP	Горит постоянно, самостоятельно или одновременно с другим сигнализатором неисправности в сопровождении звукового сигнала и сообщения на дисплее.	Загорание этого сигнализатора связано с серьезной неисправностью тормозной системы, рулевого управления, с давлением масла в двигателе или с температурой охлаждающей жидкости.	Немедленно остановитесь, соблюдая при этом правила и меры предосторожности на дороге, так как двигатель может заглохнуть на ходу. Припаркуйте автомобиль, выключите зажигание и обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.
SERVICE	Service	Горит временно, подается звуковой сигнал, на дисплее появляется сообщение.	Несущественные сбои в системах, не имеющих собственного сигнализатора.	Прочтите сообщение о сбое, появившееся на дисплее - это могут быть: <ul style="list-style-type: none"> - ненадлежащий уровень масла в двигателе, - недостаточный уровень жидкости в баке омывателя стекол, - истощившийся элемент питания ключа-пульта ДУ, - состояние ламп, - предельное насыщение сажевого фильтра на дизельных модификациях (см. гл. "Текущие проверки" - рубрика "Сажевый фильтр"). В остальных случаях следует обратиться в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.
		Горит постоянно, подается звуковой сигнал, на дисплее появляется сообщение.	Существенные сбои в системах, не имеющих собственного сигнализатора.	Прочтите сообщение о сбое, появившееся на дисплее и обязательно обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.

	Индикатор	Горит	Причина	Действия / Примечания
	Тормозная система	Горит постоянно, одновременно с сигнализатором STOP.	Недостаточный уровень тормозной жидкости в системе.	Немедленно остановитесь, соблюдая при этом все необходимые меры безопасности на дороге. Пополните уровень рекомендованной тормозной жидкостью с артикулом CITROËN. При возникновении проблемы проверьте тормозную систему в сервисной сети CITROËN или в специализированном техцентре.
 		Горит постоянно, одновременно с сигнализаторами STOP и ABS.	Электронный регулятор тормозных сил REF неисправен.	Немедленно остановитесь, соблюдая при этом все необходимые меры безопасности на дороге. Обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.
	Антиблокировочная система ABS	Горит постоянно.	Антиблокировочная тормозная система неисправна.	Тормозная система продолжает работать в штатном режиме. Осторожно продолжайте движение на умеренной скорости и срочно обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.
 	Система динамической стабилизации ESP/ASR	Мигает. Горит постоянно.	Система ESP/ASR работает в активном режиме. Если система ESP/ASR не отключена (нажатием на кнопку, при этом должна гореть ее контрольная лампа), значит, она неисправна.	Система оптимизирует тяговитость и улучшает курсовую устойчивость автомобиля. Обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.
	Автоматическая бортовая система диагностики двигателя	Мигает. Горит постоянно.	Система управления двигателем неисправна. Система снижения токсичности отработавших газов неисправна.	Опасность повреждения катализатора. Обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр. Сигнализатор должен погаснуть с запуском двигателя. Если он не гаснет, срочно обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.

Индикатор	Горит	Причина	Действия / Примечания
 Минимальный остаток топлива в баке	Горит постоянно.	С момента его первого загорания у Вас в баке остается еще около 5 литров топлива .	<p>Срочно заправьтесь, чтобы избежать аварийной остановки. Сигнализатор минимального остатка топлива будет загораться при каждом включении зажигания до тех пор, пока Вы не пополните бак достаточным количеством топлива.</p> <p>Емкость бака: около 50 литров (на бензиновых модификациях) или 48 литров (на дизельных); (в зависимости от комплектации: около 30 л (на бензиновых и дизельных модификациях)).</p> <p>Никогда не допускайте полной выработки топлива в баке - это может вывести из строя систему снижения токсичности отработавших газов и систему впрыска топлива.</p>
 Максимальная температура охлаждающей жидкости	Горит постоянно красным цветом.	Температура в системе охлаждения двигателя слишком высока.	<p>Немедленно остановитесь, соблюдая при этом правила и все необходимые меры предосторожности на дороге. Дождитесь охлаждения двигателя, чтобы пополнить, при необходимости, уровень охлаждающей жидкости. Если неисправность не устранилась, обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.</p>
 Давление масла в двигателе	Горит постоянно.	Система смазки двигателя неисправна.	<p>Немедленно остановитесь, соблюдая при этом правила и все необходимые меры предосторожности на дороге. Припаркуйте автомобиль, выключите зажигание и обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.</p>
 Заряд аккумуляторной батареи	Горит постоянно.	Неисправен контур подзарядки батареи (загрязнены или ослаблены клеммы, ремень генератора ослаблен или оборван, ...).	<p>Сигнализатор должен погаснуть при запуске двигателя.</p> <p>Если он не гаснет, обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.</p>

Индикатор	Горит	Причина	Действия / Примечания
 Дверь(-и) не закрыта(-ы)	Горит постоянно при скорости ниже 10 км/ч.	Дверь или багажное отделение не закрыты.	Закройте дверь(-и).
	Горит постоянно при скорости выше 10 км/ч в сопровождении звучащего зуммера.		
 Подушки безопасности	Горит временно.	Он должен загораться на несколько секунд и затем гаснуть после поворота ключа в положение "ON".	Сигнализатор должен погаснуть с запуском двигателя. Если он не гаснет, обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.
	Горит постоянно.	Неисправна система одной из подушек безопасности или преднатяжителя одного из ремней безопасности.	Обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.
 Ремень безопасности не пристегнут / отстегнут на переднем сиденье	Горит постоянно, затем мигает в сопровождении нарастающего звукового сигнала.	Водитель и/или находящийся на переднем сиденье пассажир не пристегнул, либо отстегнул свой ремень безопасности.	Вытяните лямку и вставьте язычок в замок ремня безопасности.
Ремень безопасности не пристегнут / отстегнут на заднем сиденье	Горит постоянно, затем мигает в сопровождении звукового сигнала.	Один или несколько пассажиров на заднем сиденье не пристегнули, либо отстегнули свой ремень безопасности.	
 Сигнализатор усилителя рулевого управления	Горит постоянно.	Усилитель рулевого управления неисправен.	Двигайтесь осторожно с умеренной скоростью. Обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.

Указатель технического обслуживания

Бортовая система, информирующая водителя о пробеге, который осталось пройти автомобилю до очередного технического обслуживания в соответствии с регламентом, разработанным изготовителем.

Отсчет пробега начинается с момента последнего обнуления указателя. При этом протяженность пробега определяется по двум параметрам:

- по общему пробегу автомобиля,
- по времени, истекшему с момента прохождения последнего техобслуживания.



Если до технического обслуживания осталось больше 3 000 км

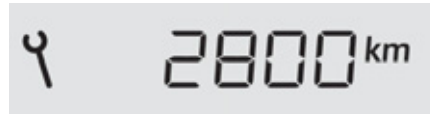
После включения зажигания на дисплей не выводится никакой информации о техническом обслуживании.

Если до технического обслуживания осталось от 1 000 км до 3 000 км

После включения зажигания загорается на несколько секунд символ гаечного ключа. На дисплее счетчика общего пробега показывается количество километров, оставшихся до очередного технического обслуживания.

Пример: до ближайшего очередного технического обслуживания автомобилю осталось пройти 2 800 км.

После включения зажигания в течение нескольких секунд дисплей показывает:

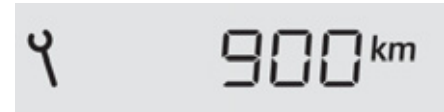


Несколько секунд спустя после включения зажигания **символ гаечного ключа погаснет**; счетчик пробега продолжит работать в обычном режиме. На дисплее счетчика будут показываться общий и суточный пробеги.



Если до технического обслуживания осталось меньше 1 000 км

Пример: до ближайшего очередного технического обслуживания автомобилю осталось пройти 900 км. После включения зажигания в течение нескольких секунд дисплей показывает:



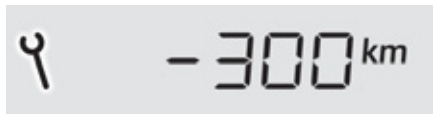
Несколько секунд спустя после включения зажигания счетчик пробега продолжит работать в обычном режиме. **Символ гаечного ключа останется гореть**, чтобы вы знали о приближающемся техническом обслуживании.



Если срок очередного технического обслуживания пропущен

При каждом включении зажигания в течение нескольких секунд будет мигать **символ гаечного ключа**, чтобы напомнить о необходимости срочно пройти техническое обслуживание.

Пример: автомобиль прошел 300 км после пропущенного технического обслуживания. После включения зажигания в течение нескольких секунд дисплей показывает:

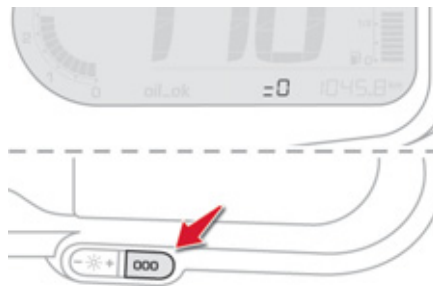


Несколько секунд спустя после включения зажигания счетчик пробега продолжит работать в обычном режиме. **Символ гаечного ключа останется гореть.**



i Недостаточный пробег может быть дополнен фактором времени - в зависимости от манеры использования автомобиля владельцем. Гаечный ключ может также загораться и в случаях, когда истек срок прохождения техобслуживания, отсчитанный с даты прохождения последнего ТО, указанной в сервисно-гарантийной книжке.

Установка на ноль указателя планового технического обслуживания



После прохождения очередного планового технического обслуживания счетчик указателя следует вновь установить на ноль. Для этого необходимо выполнить следующие действия:

- ☞ выключите зажигание,
- ☞ нажмите и удерживайте нажатой кнопку установки на ноль счетчика пробега за поездку,
- ☞ включите зажигание; счетчик пробега начнет обратный отсчет,
- ☞ когда на дисплее высветится "**=0**", отпустите кнопку; символ гаечного ключа при этом погаснет.

i Если по окончании этой операции Вы решили отключить аккумуляторную батарею, сначала закройте автомобиль и выждите не менее пяти минут, чтобы проведенная установка на ноль зафиксировалась в памяти компьютера.

Информация о плановом ТО

Вы можете в любой момент узнать, сколько километров Вам еще осталось проехать до наступления необходимости пройти плановое техническое обслуживание.

- ☞ Нажмите на кнопку обнуления счетчика пробега за поездку. При этом параметр пробега, оставшегося до планового технического обслуживания, появится на несколько секунд и исчезнет.

Индикатор уровня масла в двигателе

Эта система информирует водителя о надлежащем или ненадлежащем уровне масла в двигателе.



Индикатор показывает в течение нескольких секунд уровень масла в системе смазки двигателя при включении зажигания, сразу после информации о предстоящем плановом техническом обслуживании.

i Показания индикатора уровня масла будут верны, только если автомобиль установлен на горизонтальной площадке и после остановки двигателя прошло не менее 30 минут.

Нормальный уровень масла

oil_ok

Недостаточный уровень масла

oil

О недостатке масла в системе смазки свидетельствует мигание сигнализатора "OIL", связанного с сигнализатором общего назначения и сопровождаемого звуковым сигналом и сообщением на многофункциональном дисплее. Если недостаток масла подтверждается проверкой при помощи ручного щупа, обязательно доведите его уровень до нормы во избежание разрушения двигателя.

Неисправность датчика уровня масла

oil--

О неисправности датчика уровня масла свидетельствует мигание сигнализатора "OIL--". Обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.

Масляный щуп

См. главу "Текущие проверки", в которой указано расположение ручного щупа и маслозаправочной горловины на Вашем двигателе.



На щупе имеется две метки:

- **A** = maxi; уровень масла никогда не должен превышать эту метку (во избежание поломки двигателя),
- **B** = mini; пополните уровень через маслозаправочную горловину маслом, рекомендованным для Вашего двигателя.

Счетчик пробега

Прибор для измерения расстояния, пройденного автомобилем на протяжении всего срока эксплуатации.



Общий пробег и расстояние, пройденное за поездку, отображаются на дисплее в течение 30 секунд при выключении зажигания, при открывании двери водителя, а также при запирации и отпирации автомобиля.

i Чтобы не нарушить действующие в пересекаемой Вами стране правила, смените в меню настроек единицу измерения (км или мили).

Счетчик пробега за поездку

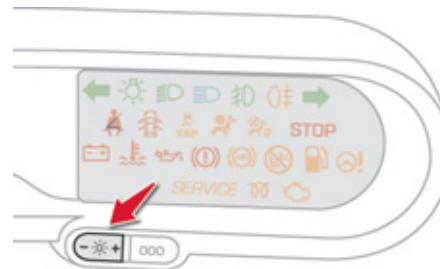
Прибор для измерения расстояния, пройденного в течение дня или за поездку с момента его установки водителем на ноль.



- ☞ Включите зажигание, нажмите и удерживайте кнопку вплоть до появления нулей.

Регулятор подсветки панели управления

Служит для ручной регулировки яркости подсветки панели приборов в зависимости от интенсивности внешнего освещения.



Включение

- При включенных световых приборах:
- ☞ нажмите на кнопку, чтобы яркость подсветки приборной панели начала изменяться,
 - ☞ когда яркость подсветки достигнет желаемой интенсивности, отпустите кнопку.

Отключение

При выключенных световых приборах или при включенных дневных ходовых огнях, если автомобиль ими оборудован, регулятор подсветки не работает.

Монохромный дисплей А (без автомагнитолы)

Индикация на дисплее

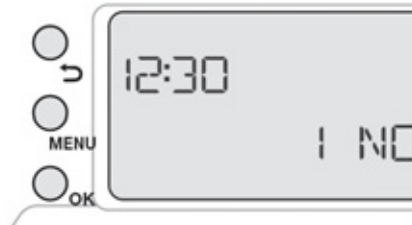


На дисплее выводится следующая информация:

- время,
- дата,
- внешняя температура (мигает в случае гололеда),
- сигнализатор незакрытых дверей, багажника и т.п.,
- сообщения бортового компьютера (см. в конце главы).

Сообщения о сбоях в работе систем или уведомляющие сообщения могут появляться на короткое время. Их можно удалять нажатием на кнопку **"Возврат"**.

Панель управления



Управление дисплеем осуществляется тремя кнопками:

- **"Возврат"** для завершения текущего действия,
- **"MENU"** для вызова различных меню и подменю,
- **"OK"** для выбора необходимого меню.

Главное меню



- ☞ Нажмите на кнопку **"MENU"**, чтобы пролистать позиции меню, содержащиеся в **главном меню**:
 - настройка бортовых систем,
 - дополнительные возможности,
 - настройка параметров систем и конфигурации дисплея,
 - выбор языка сообщений,
 - выбор единиц измерения.
- ☞ Нажмите на кнопку **"OK"**, чтобы выбрать необходимое меню.



Настройка бортовых систем



Включив меню "Конфигурация автомобиля", можно активировать или отключить следующие функции:

- работу заднего стеклоочистителя при включении передачи заднего хода (см. гл. "Обеспечение обзора",
- освещение сопровождения (см. гл. "Обеспечение обзора").

Дополнительные возможности

Включив меню "Options", можно инициировать процедуру диагностирования состояния бортовых систем ("активна", "не активна", "неисправна").

Настройки дисплея

Включив меню "Дополнительные настройки", можно настроить следующие параметры:

- год,
- месяц,
- день,
- час,
- минуты,
- режим индикации (12-ти или 24-часовой).



- ☞ Выбрав наименование параметра, нажимайте на "ОК", чтобы изменить его.



- ☞ Выждите около 10 секунд ничего не предпринимая, с тем, чтобы измененный параметр зафиксировался, или же нажмите на кнопку "Возврат", чтобы отменить его.

После этого дисплей вернется к текущей индикации.

Выбор языка сообщений

С помощью меню "Языки", можно выбрать язык, на котором сообщения будут выводиться на экран дисплея (французский, итальянский, нидерландский, португальский, португальский - бразильский диалект, турецкий, немецкий, английский, испанский).

Выбор единиц измерения

С помощью меню "Единицы измерения параметров", можно выбрать единицы измерения параметров:

- температуры (°C или °F),
- расхода топлива (л/100, миль/галлон или км/л).

i После перевода единиц измерения расхода топлива в галлоны на милю информация панели приборов, относящаяся к скорости и к расстоянию, переходит в мили.

! По соображениям безопасности настройку бортовых систем на многофункциональных дисплеях следует осуществлять только на остановленном автомобиле.

Монохромный дисплей А



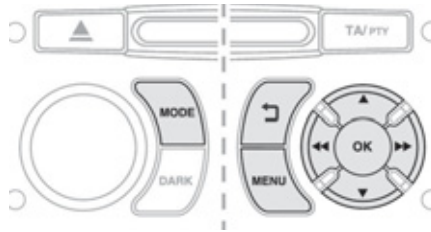
Индикация на дисплее

На дисплее выводится следующая информация:

- время,
- дата,
- температура воздуха за бортом автомобиля (мигает в случае вероятной гололедицы),
- сигнализатор незакрытых дверей, багажника и т.п.,
- источники аудиосигнала (радиоприемник, CD-плеер, ...),
- сообщения бортового компьютера (см. в конце главы).

Сообщения о сбоях в работе систем или уведомляющие сообщения могут появляться на короткое время. Их можно удалять нажатием на кнопку **"Возврат"**.

Панель управления



На панели управления автомагнитолы расположены:

- ☞ кнопка **"MENU"** для перехода к **главному меню**,
- ☞ кнопки **"▲"** или **"▼"** для пролистывания позиций меню на дисплее,
- ☞ кнопка **"MODE"** для перехода к другому приложению (бортовому компьютеру, источнику аудиосигнала, ...),
- ☞ кнопки **"◀"** или **"▶"** для настройки параметров регулировок,
- ☞ кнопка **"OK"** для того, чтобы подтвердить свои действия, или
- ☞ кнопка **"Возврат"**, чтобы отменить текущее действие.

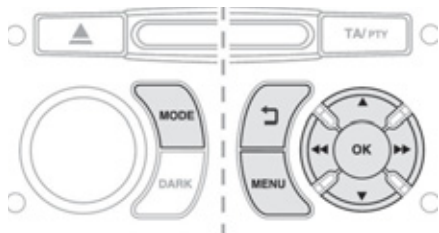
Главное меню



- ☞ Нажмите на кнопку **"MENU"**, чтобы перейти к **главному меню**, а затем нажмите на кнопки **"▲"** или **"▼"** чтобы пролистать различные позиции меню:
 - радиоприемник с CD-плеером,
 - конфигурация бортовых систем,
 - дополнительные возможности,
 - настройки дисплея,
 - выбор языка сообщений,
 - выбор единиц измерения.
- ☞ Нажмите на кнопку **"OK"**, чтобы выбрать нужное Вам меню.

Радиоприемник с CD-плеером

Включив радиоприемник и выбрав в меню "Radio-CD", можно активировать и отключать связанные с ним функции (отслеживание RDS, региональная трансляция REG), CD-плеер (сканирование треков, проигрывание в случайном порядке, повторное прослушивание композиций). Подробности о приложении "Радиоприемник с CD-плеером" читайте в рубрике "Радиоприемник".



Настройка бортовых систем

Выбрав меню "Настройка бортовых систем", можно активировать и отключать следующие функции:

- работу заднего стеклоочистителя при включении передачи заднего хода (см. гл. "Обеспечение обзора",
- освещение сопровождения (см. гл. "Обеспечение обзора").

Дополнительные возможности

Выбрав меню "Дополнительные возможности", можно инициировать процедуру диагностирования состояния бортовых систем ("активна", "не активна", "неисправна").

Настройки дисплея

Выбрав меню "Настройки дисплея", можно настроить следующие параметры:

- год,
- месяц,
- день,
- час,
- минуты,
- режим индикации (12-ти или 24-часовой).



- ☞ Выбрав наименование параметра, нажимайте на кнопки "◀" или "▶", чтобы изменить его.



- ☞ Нажимайте на кнопки "▲" или "▼", чтобы перейти к настройке предыдущего или следующего параметра.
- ☞ Нажмите на кнопку "OK", чтобы внести в память осуществленные изменения и вернуться к текущей индикации или на "Возврат", чтобы отменить их.

Настройка даты и времени

- ☞ Нажмите на кнопку **MENU**.
- ☞ Выберите "Настройки индикации" при помощи кнопок "▲" или "▼".
- ☞ Нажмите на **OK** чтобы подтвердить выбор.
- ☞ Выберите параметр "Год" при помощи кнопок "▲" или "▼".
- ☞ Нажмите на **OK** чтобы подтвердить выбор.
- ☞ Установите желаемую величину при помощи кнопок "◀" или "▶".
- ☞ Нажмите на **OK** чтобы подтвердить выбор.
- ☞ В таком же порядке настройте "Месяц", "День", "Час" и "Минуты".

Выбор языка сообщений

С помощью меню "Языки" можно выбрать язык, на котором сообщения будут выводиться на экран дисплея (французский, итальянский, нидерландский, португальский, португальский - бразильский диалект, турецкий, немецкий, английский, испанский).



По соображениям безопасности настройку бортовых систем на многофункциональных дисплеях следует осуществлять только на остановленном автомобиле.

Выбор единиц измерения

С помощью меню "Единицы измерения", можно выбрать единицы измерения параметров:

- температуры (°C или °F),
- расхода топлива (л/100 км, миль/галлон или км/л).



После перевода единиц измерения расхода топлива в галлоны на милю информация панели приборов, касающаяся скорости и расстояния переходит в мили.

Монохромный дисплей А, совмещенный с цветным дисплеем системы eMyWay

Индикация на дисплее А



На дисплей выводится следующая информация:

- температура воздуха за бортом автомобиля (мигает в случае возможной гололедицы),
- сообщения бортового компьютера (см. в конце главы).

Сообщения о сбоях в работе систем или уведомляющие сообщения могут появляться на короткое время. Их можно удалять нажатием на кнопку **"Возврат"**.



Кнопки управления

Управление дисплеем осуществляется тремя кнопками:

- **"Возврат"** для завершения текущего действия,
- **"MENU"** для вызова различных меню и подменю,
- **"OK"** для выбора необходимого меню.



Главное меню

- ☞ Нажмите на кнопку **"MENU"**, чтобы пролистать позиции меню, содержащиеся в **главном меню**:
 - настройка бортовых систем,
 - дополнительные возможности,
 - выбор языка сообщений,
 - выбор единиц измерения.
- ☞ Нажмите на кнопку **"OK"**, чтобы выбрать необходимое меню.



Настройка бортовых систем

Включив меню "Настройка бортовых систем", можно активировать или отключать следующие функции:

- работу заднего стеклоочистителя при включении передачи заднего хода (см. гл. "Обеспечение обзора",
- задержку выключения фар "Обеспечение обзора",
- дневные ходовые огни (см. гл. "Обеспечение обзора").

Дополнительные возможности

Включив меню "Дополнительные возможности", можно инициировать процедуру диагностирования состояния бортовых систем ("активна", "не активна", "неисправна").

Выбор языка сообщений

С помощью меню "Языки", можно выбрать язык, на котором сообщения будут выводиться на экран дисплея (французский, итальянский, нидерландский, португальский, португальский - бразильский диалект, турецкий, немецкий, английский, испанский).

i Выбранный язык будет также использоваться для цветного дисплея системы eMyWay.

Выбор единиц измерения

С помощью меню "Единицы измерения", можно выбрать единицы измерения параметров:

- температуры (°C или °F),
- расхода топлива (л/100, миль/галлон или км/л).

i После перевода единиц измерения расхода топлива в мили/галлоны информация панели приборов и цветного дисплея, касающаяся скорости и расстояния, переходит в мили.

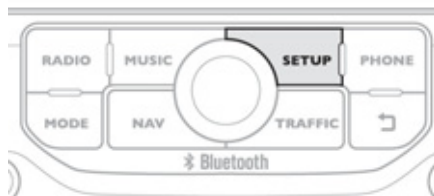
! По соображениям безопасности настройку бортовых систем на многофункциональных дисплеях следует осуществлять только на остановленном автомобиле.

Информация, отображаемая на цветном дисплее системы eMyWay



На дисплее выводится следующая информация:

- время,
- дата,
- функции аудиосистемы,
- информация бортовой навигационной системы.



Меню "SETUP"

Нажмите на кнопку SETUP для получения доступа в меню "SETUP". Меню обеспечивает доступ к следующим функциям:

- Настройка индикации на дисплее,
- Голосовой информатор,
- Настройки бортовых систем,
- Бортовой компьютер.

Настройка индикации на дисплее

В этом меню настраиваются подсветка дисплея, сочетание цвета дисплея и карты (режимы день/ночь и автоматический), календарь и часы, форматы индикации даты и времени и др.

Настройка календаря и часов

- ☞ Нажмите на кнопку SETUP.
- ☞ Выберите функцию "Date & Time" ("Дата и время") и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.
- ☞ Выберите функцию "Set date & time" ("Настроить дату и время") и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.

- ☞ Пользуясь стрелками, настройте один за другим эти параметры и подтвердите нажатием на ручку настройки.
- ☞ Выберите функцию "Date format" ("Формат индикации даты") и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.
- ☞ Подтвердите выбранный Вами формат нажатием на ручку настройки.
- ☞ Выберите функцию "Time format" ("Формат индикации времени") и подтвердите нажатием на ручку настройки.
- ☞ Подтвердите выбранный Вами формат нажатием на ручку настройки.

Голосовой информатор

В этом меню производятся настройки голосового информатора. Дополнительную информацию читайте в гл. "Аудиосистема и телематика".

Настройки бортовых систем

В этом меню можно активировать и отключать работу некоторых бортовых систем.

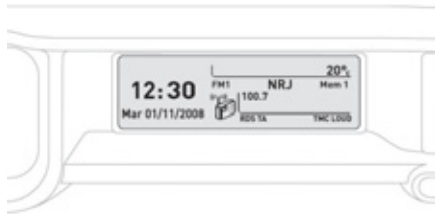
Бортовой компьютер

Это меню служит для вывода информации на дисплей бортового компьютера.

! Для обеспечения безопасности установка конфигурации многофункционального дисплея водителем должна осуществляться на стоянке.

Монохромный дисплей С

Индикация на дисплее

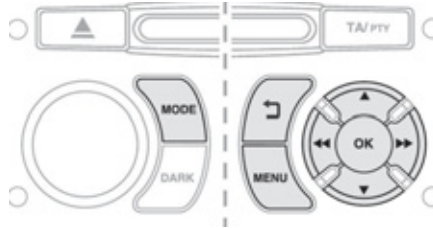


На дисплее выводится следующая информация:

- время,
- дата,
- температура воздуха за бортом автомобиля (мигает в случае вероятной гололедицы),
- сигнализатор незакрытых дверей, багажника и т.п.,
- источники аудиосигнала (радиоприемник, CD-плеер, разъем USB...),
- сообщения бортового компьютера (см. в конце главы).

Сообщения о сбоях в работе систем или уведомляющие сообщения могут появляться на короткое время. Их можно удалять нажатием на кнопку **"Возврат"**.

Панель управления



На панели управления автомагнитолы расположены:

- ☞ кнопка **"MENU"** для перехода к **главному меню**,
- ☞ кнопки **"▲"** или **"▼"** для пролистывания позиций меню на дисплее,
- ☞ кнопка **"MODE"** для перехода к другому приложению (бортовому компьютеру, источнику аудиосигнала, ...),
- ☞ кнопки **"◀"** или **"▶"** для настройки параметров регулировок,
- ☞ кнопка **"OK"** для того, чтобы подтверждать свои действия, или
- ☞ кнопка **"Возврат"**, чтобы отменить текущее действие.

Главное меню



- ☞ Нажмите на кнопку **"MENU"**, чтобы перейти к **главному меню**:
 - функции аудиосистемы,
 - бортовой компьютер (см. конец раздела),
 - конфигурация бортовых систем,
 - телефон (гарнитура "свободные руки").
- ☞ Нажмите на кнопки **"▲"** или **"▼"**, чтобы выбрать нужное Вам меню, а затем на **"OK"**, чтобы подтвердить свое действие.

Меню "Функции аудиосистемы"

Включив радиоприемник и выбрав это меню, можно активировать и отключать связанные с ним функции (отслеживание RDS, региональная трансляция REG, Radio Text), CD-плеер (сканирование треков, проигрывание в случайном порядке, повторное прослушивание композиций) или MP3-плеер (Разъем USB). Подробности о приложении "Функции аудиосистемы" читайте в рубрике "Автомагнитола" главы "Аудиосистема и телематика".



Меню "Бортовой компьютер"

Выбрав это меню, можно просмотреть сообщения о состоянии бортовых систем (журнал регистрации неисправностей, состояние функций...).

Журнал регистрации неисправностей

В нем содержатся действующие уведомляющие сообщения, которые поочередно выводятся на многофункциональный дисплей.

Состояние функций

В этом меню приводится информация об активном или неактивном состоянии функций автомобиля.

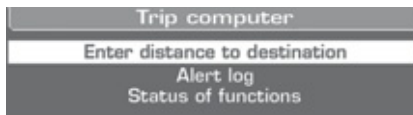
Ввод расстояния до пункта назначения

Позволяет вам ввести ориентировочное расстояние до пункта прибытия.

- ☞ Нажмите на клавишу "MENU" и откройте главное меню.
- ☞ Нажимая на стрелки, а затем на "OK" откройте меню "Бортовой компьютер".



- ☞ В меню "Бортовой компьютер" выберите следующее приложение:



Меню "Настройка бортовых систем"



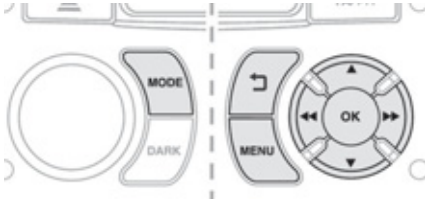
С помощью этого меню открывается доступ к функциям:

- настройка параметров бортовых систем,
- настройки дисплея,
- выбор языка сообщений.

Настройка параметров бортовых систем

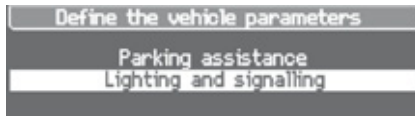
С помощью этого меню можно активировать и отключать следующие функции:

- работу заднего стеклоочистителя при включении передачи заднего хода (см. гл. "Обеспечение обзора"),
- дневные ходовые огни (см. гл. "Обеспечение обзора"),
- задержка выключения фар ("сопровождающее освещение").

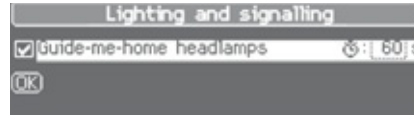


Пример: настроить продолжительность задержки выключения фар (функция "сопровождающее освещение")

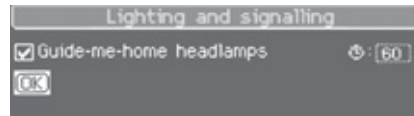
- ☞ Нажмите на кнопки "▲" или "▼", затем на "OK", чтобы выбрать нужное меню.



- ☞ Нажмите на кнопки "▲" или "▼", затем на "OK", чтобы выбрать строку "Световая дорожка".



- ☞ Нажмите на кнопки "◀" или "▶", чтобы установить желаемую продолжительность (15, 30 или 60 секунд), затем на "OK", чтобы подтвердить.



- ☞ Нажмите на кнопки "▲" или "▼", затем на "OK", чтобы выделить окно "OK" и подтвердить или на кнопку "ESC", чтобы отменить свое действие.

Настройки дисплея

Выбрав это меню, можно настроить следующие функции и параметры:

- яркость видеомонитора,
- календарь и часы,
- единицы измерения.

i После перевода единиц измерения расхода топлива в галлоны на милю информация панели приборов, относящаяся к скорости и расстоянию переходит в мили.

Настройка даты и времени

- ☞ Выберите функцию "Настройка даты и времени" при помощи кнопок "▲" или "▼".
- ☞ Нажмите на "OK" чтобы подтвердить выбор.
- ☞ Настройте один за другим все параметры при помощи кнопок "◀" или "▶" и подтвердите нажатием на "OK".
- ☞ Затем выберите на дисплее ячейку "OK" и подтвердите.

Выбор языка сообщений

С помощью этого меню можно выбрать язык, на котором сообщения будут выводиться на экран дисплея (немецкий, английский, испанский, французский, итальянский, нидерландский, португальский, турецкий, португальский - бразильский диалект).

! Для обеспечения безопасности установка параметров многофункционального дисплея водителем должна обязательно осуществляться на стоянке.



Меню "Телефон"

Включив Автомагнитоу и выбрав это меню, можно подключить комплект беспроводной системы Bluetooth (синхронизация), настроить различные телефонные функции (журнал звонков, настройки...), а также управлять вашими телефонными разговорами (принять звонок, завершить звонок, двойной вызов, секретный режим...). Более подробно о функции "Телефон" читайте в рубрике "Автомагнитола" главы "Аудиосистема и телематика".

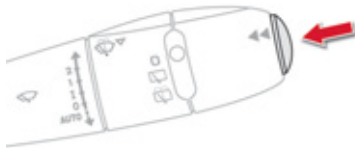
Бортовой компьютер

Эта система обеспечивает Вас информацией по ходу текущего пробега (о запасе хода по топливу, расходе топлива и т.д.).

Монохромный дисплей А



Вывод на дисплей параметров



- ☞ Нажмите на кнопку, расположенную на торце **выключателя стеклоочистителя**, чтобы последовательно вывести на дисплей компьютера различные параметры.

На дисплей бортового компьютера выводятся следующие данные:

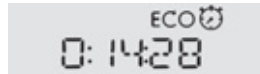
- автономность (запас хода по топливу),



- текущий расход топлива,



- счетчик времени системы Стоп & Старт,



- пройденное расстояние,



- средний расход топлива,



- средняя скорость движения.



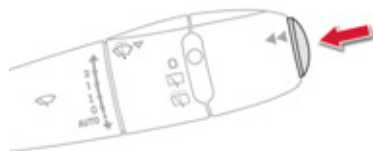
- ☞ При следующем нажатии восстановится текущая индикация дисплея.

Установка на ноль



- ☞ Нажмите и удерживайте в течение двух секунд на кнопку, чтобы обнулить счетчик пройденного расстояния, индикатор среднего расхода топлива и параметр средней скорости движения.

Монохромный дисплей С



Вывод на дисплей параметров

☞ Нажмите на кнопку, расположенную на торце **выключателя стеклоочистителя**, чтобы последовательно вывести на дисплей компьютера различные закладки.



- Закладку с мгновенной информацией:
 - об автономности,
 - о текущем расходе топлива,
 - расстоянии, оставшемся до конца участка пути или счетчике времени системы "стоп-старт".

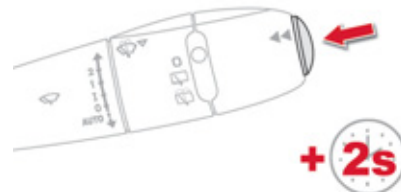


- Закладку с параметрами участка пути "1" с информацией:
 - о пройденном расстоянии,
 - о среднем расходе топлива,
 - о средней скорости движения, для первого участка пути



- Закладку с параметрами участка пути "2" с информацией:
 - о пройденном расстоянии,
 - о среднем расходе топлива,
 - о средней скорости движения, для второго участка пути.

☞ При следующем нажатии произойдет возврат к текущей индикации.



Установка на ноль участка пути

☞ Выберите нужный участок пути и нажмите более двух секунд на кнопку, расположенную на конце рычага переключателя стеклоочистителя. Участки пути "1" и "2" не зависят один от другого и идентичны по назначению. Участок пути "1" можно использовать, например, для ежедневных расчетов, а участок пути "2" - для ежемесячных.

Бортовой компьютер: определение некоторых понятий



Запас хода по топливу ("автономность")

(в км или милях)

Это пробег в километрах, который еще можно совершить с топливом, оставшимся в баке. Зависит от среднего расхода, подсчитанного системой за последние несколько километров.

i Данная величина может меняться в зависимости от стиля вождения или дорожного рельефа, которые способны оказать существенное влияние на текущий расход топлива.

Как только автономность окажется менее 30 км, на дисплее загорится ряд прочерков. После заправки не менее 5 литров топлива система вновь пересчитывает автономность и выводит ее на дисплей, если она составляет более 100 км.

! Если в течение долгого времени на движущемся автомобиле прочерки не заменяются индикацией автономности, обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.



Текущий расход топлива

(в л/100 км, или км/л, или миль/галлон)

Определяется по нескольким последним секундам пробега.



Этот параметр выводится на дисплей при движении со скоростью более 30 км/ч.



Средний расход топлива

(в л/100 км, или км/л, или миль/галлон)

Определяется с момента последнего обнуления показаний пробега.



Средняя скорость

(в км/ч или в миль/ч)

Определяется с момента последнего обнуления показаний пробега.



Пройденный путь

(в км или в милях)

Определяется с момента последнего обнуления показаний пробега.



Остаток пути до места назначения

(в км или милях)

Это расстояние, которое остается преодолеть для прибытия к конечному пункту назначения. Оно определяется либо в каждый момент времени системой навигации (если она активирована), либо задается на дисплее самим водителем. Если это расстояние не задано, на дисплее будут индцироваться прочерки.



Счетчик времени системы "Стоп-Старт"

(минуты / секунды или часы / минуты)

При наличии на автомобиле системы "Стоп-Старт", продолжительность всех остановок в режиме "СТОП" будет суммироваться на всем протяжении пути. При каждом включении зажигания ключом, счетчик автоматически обнуляется.

Вентиляция

Система, служащая для создания и поддержания комфортного микроклимата в салоне автомобиля.

Подача воздуха в салон

Воздух, поступающий в салон, фильтруется и подается в него либо снаружи через расположенный под ветровым стеклом воздухозаборник, либо прогоняется по замкнутому кругу через систему рециркуляции.

Изменение характеристик воздуха

По выбору водителя воздух может подаваться в салон различными путями:

- непосредственно снаружи, минуя системы термообработки,
- проходя через систему подогрева (отопления),
- проходя через системы охлаждения (кондиционирования).

Система управления температурой позволяет регулировать тепловой комфорт в салоне по собственному усмотрению путем смешивания различных воздушных потоков.

Система управления воздушными потоками позволяет распределять воздух по салону через многочисленные воздуховоды.

Система управления расходом воздуха позволяет увеличивать или уменьшать напор вентилятора, подающего воздух в салон.



Панель управления

Органы управления этой системой расположены на панели управления **A** центральной консоли.

В зависимости от комплектации, она позволяет регулировать следующие функции:

- уровень комфорта по собственному усмотрению,
- расход воздуха,
- распределение воздуха по салону,
- удаление инея и конденсата со стекол,
- ручное или автоматическое управление кондиционером воздуха.

Распределение воздуха по салону

1. Сопла обдува ветрового стекла для удаления инея или конденсата.
2. Сопла обдува передних боковых стекол для удаления инея или конденсата.
3. Боковые вентиляционные решетки с заслонкой и регулятором направления воздушного потока.
4. Центральные вентиляционные решетки с заслонкой и регулятором направления воздушного потока.
5. Подача воздуха к ногам передних пассажиров.
6. Подача воздуха к ногам задних пассажиров.

Рекомендации по использованию систем вентиляции и кондиционирования воздуха

- i** Для обеспечения надлежащей работы этих систем рекомендуется соблюдать следующие правила:
- ☞ Если, после длительного пребывания на солнце, температура внутри салона окажется слишком высокой, его можно проветрить в течение нескольких секунд. Установите регулятор расхода воздуха на режим, достаточный для обеспечения эффективного проветривания салона.
 - ☞ Чтобы воздушные потоки распределялись по салону равномерно, следите за чистотой наружных воздухозаборных решеток, находящихся под ветровым стеклом и не перекрывайте сопла, вентиляционные решетки и воздуховоды, а также вытяжные каналы, расположенные в салоне по краям задней полки.
 - ☞ Не закрывайте от света датчик освещенности, расположенный на панели управления (за панелью приборов); он работает в системе кондиционирования воздуха.
 - ☞ Чтобы обеспечить долгую и безотказную работу кондиционера воздуха, включайте его хотя бы на 5-10 минут не реже одного-двух раз в месяц.
 - ☞ Следите за чистотой салонного фильтра и систематически заменяйте все фильтрующие элементы (см. главу "Текущие проверки").
Рекомендуется отдать предпочтение салонному фильтру комбинированного типа. В его конструкции имеется дублирующая прослойка с активными компонентами, предназначенными для очищения воздуха и поддержания чистоты в салоне (фильтр удаляет всевозможные аллергены, устраняет неприятные запахи и препятствует оседанию жировых пятен).
 - ☞ Кроме того, мы рекомендуем систематически показывать систему кондиционирования воздуха специалистам, которые обеспечат ее нормальную работу.
 - ☞ Если кондиционер перестал охлаждать воздух, прекратите пользоваться им и обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.

В случае буксирования прицепа с максимальной массой в гору при высокой температуре окружающего воздуха отключение кондиционера воздуха позволяет облегчить нагрузку на двигатель и, таким образом, сохранить его тяговые возможности.



При работе кондиционера на стоянке происходит естественное выделение водяного конденсата, стекающего под автомобиль. В системе кондиционирования воздуха не содержится хлоросодержащих компонентов, представляющих угрозу озоновому слою земной атмосферы.

Электрообогреватель заднего стекла



Выключатель обогревателя расположен на панели управления системой отопления или кондиционирования воздуха.

Включение обогрева

Обогрев заднего стекла включается только при работающем двигателе.

- ☞ Нажмите на эту кнопку, чтобы включить обогрев заднего стекла и наружных зеркал заднего вида. При этом в выключателе загорится контрольная лампа обогревателя.

Выключение обогрева

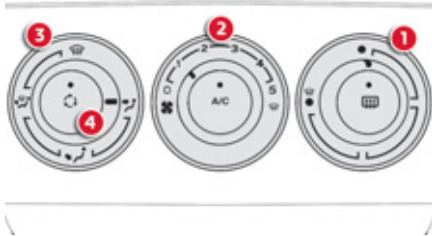
Обогрев выключается автоматически, чтобы избежать лишнего расхода электроэнергии.

- ☞ Обогрев можно выключить до того, как он отключится автоматически, нажав для этого еще раз на кнопку выключателя. Контрольная лампа при этом погаснет.



- ☞ Выключайте обогрев стекла и зеркал, как только необходимость в нем отпадет, так как снижение расхода электроэнергии ведет к экономии топлива.

Отопление и вентиляция салона



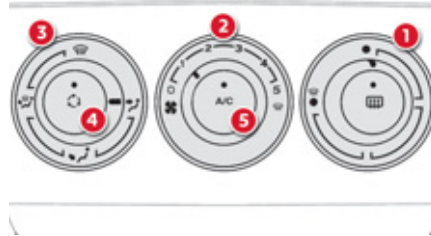
Системы отопления, вентиляции и кондиционирования воздуха работают только при запуске двигателя.

1. Регулирование температуры



Вращением ручки регулятора между синей зоной (холодный воздух) и красной (прогретый воздух) можно регулировать температуру в салоне по своему усмотрению.

Кондиционер воздуха с ручными настройками



2. Регулировка подачи воздуха в салон



Вращая ручку регулятора между 1 и 5, можно установить комфортную подачу воздуха в салон.



При установке ручки регулятора на 0 (выключение системы), регулирование теплового комфорта в салоне прекращается. Однако, благодаря движению автомобиля, легкий воздушный поток будет ощущаться.

3. Регулирование распределения воздуха по салону

3



К ветровому стеклу и боковым окнам.



К ветровому стеклу, боковым окнам и к ногам пассажиров.



К ногам пассажиров.



К центральному и боковым вентиляционным решеткам.



Распределение воздушных потоков можно изменить, установив регулятор в среднее положение.

4. Подача наружного воздуха / Рециркуляция воздуха

Подача воздуха в салон извне позволяет избежать оседания конденсата на ветровом стекле и боковых окнах.

Рециркуляция позволяет изолировать салон от наружных неприятных запахов и дыма.

При первой же возможности возобновите подачу наружного воздуха, чтобы предотвратить риск запотевания стекол и ухудшения атмосферы в салоне.



☞ Нажмите на клавишу, чтобы включить рециркуляцию воздуха в салоне. При этом загорится контрольная лампа.

☞ Нажмите вновь на клавишу, чтобы возобновить подачу в салон наружного воздуха. При этом контрольная лампа погаснет.

5. Включение / Выключение кондиционера



Кондиционер воздуха предназначен для работы в любое время года, при этом окна салона должны быть закрыты.

С ним можно:

- в летнее время понизить температуру воздуха в салоне,
- зимой, при температуре выше 3°C, ускорить удаление конденсата со стекол.

Включение

☞ Нажмите на клавишу "A/C", при этом загорится ее контрольная лампа.

Кондиционер не включится, если ручка регулятора расхода воздуха **2** находится в положении "0".

Чтобы ускорить охлаждение салона, включите на несколько минут рециркуляцию воздуха в нем. Затем вновь откройте подачу в салон наружного воздуха.

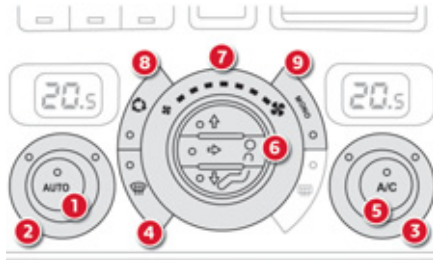
Выключение

☞ Вновь нажмите на клавишу "A/C", при этом ее контрольная лампа погаснет.

Выключение кондиционера может повлечь за собой дискомфортные явления (повышенную влажность в салоне, оседание конденсата на стеклах).

Автоматический двухзонный кондиционер воздуха

Система кондиционирования воздуха работает только при включенном двигателе.



Автоматический режим работы

1. Программа автоматического поддержания комфорта



☞ Нажмите на клавишу "AUTO". При этом загорится контрольная лампа.

Мы рекомендуем Вам пользоваться этим режимом: он будет автоматически регулировать и поддерживать оптимальную работу функций, выбранных Вами для обеспечения комфортной атмосферы - температуру воздуха в салоне, его подачу, распределение и рециркуляцию. Эта система предназначена для эффективной работы в любых климатических условиях при закрытых окнах.

i Когда двигатель не прогрет, система, чтобы не переохлаждать салон, будет выходить на свой оптимальный режим постепенно. В холодную погоду система направляет прогретый воздух прежде всего на ветровое стекло, на боковые окна и к ногам пассажиров.

2. Регулировки в зоне водителя

3. Регулировки в зоне пассажира



Водитель и передний пассажир могут регулировать температуру воздуха каждый в своей зоне.

Величина, указанная на дисплее, соответствует уровню комфортности микроклимата, а не температуре воздуха в салоне в градусах Цельсия или Фаренгейта.

☞ Вращая ручку регулятора **2** или **3** влево или вправо, можно, соответственно, уменьшить или увеличить эту величину.

При установке регулятора в районе величины **21** в салоне обеспечивается оптимальный микроклимат. Однако, Вы можете по собственному усмотрению изменять его в диапазоне от **18** до **24**. Для сохранения оптимальной комфортной атмосферы рекомендуется, чтобы разница между регулировками левой и правой зон не превышала **3**.

i Если, садясь в автомобиль, Вы обнаружите, что температура воздуха в его салоне намного ниже или выше комфортной, не пытайтесь изменить ее регулятором - это бесполезно. Система сама в кратчайшие сроки автоматически выравнивает температуру.

4. Программа автоматического обеспечения прозрачности стекол



Для быстрого удаления с ветрового и боковых стекол инея и конденсата (напр., при высокой влажности, большом количестве пассажиров в салоне, обледенении стекол и т.д.) программы автоматического поддержания комфорта может оказаться недостаточно.

- ☞ Нажмите на эту клавишу, чтобы включить программу автоматического обеспечения прозрачности стекол. При этом загорится контрольная лампа клавиши. Система будет автоматически управлять режимом охлаждения и подачей воздуха, его поступлением и оптимальным распределением на ветровое и боковые стекла.

- ☞ Чтобы остановить работу системы, еще раз нажмите на эту клавишу или на **"AUTO"**. При этом контрольная лампа клавиши погаснет, а символ **"AUTO"** загорится.

i На автомобилях с системой "Стоп-Старт" режим СТОП отключается на время работы системы удаления конденсата со стекол.

Работа в режиме ручных регулировок

Вы можете по собственному усмотрению вручную изменять и устанавливать регулировки, отличающиеся от тех, которые выбирает система. В то же время остальные функции продолжат работать в автоматическом режиме.

- ☞ Нажмите на клавишу **"AUTO"**, чтобы вернуть систему в полностью автоматический режим работы.

i Для максимального охлаждения или прогрева салона можно выйти за пределы наименьшего значения 14 и наибольшего 28.

- ☞ Поверните ручку **2** или **3** влево до появления символа **"LO"** или вправо до появления символа **"HI"**.

5. Выключатель кондиционера воздуха



- ☞ Нажатием на эту клавишу выключится охлаждение воздуха.

С выключением кондиционера атмосфера в салоне может ухудшиться (повысится влажность, стекла покроются конденсатом).

- ☞ Нажмите вновь на эту клавишу чтобы вернуть систему к автоматическому режиму работы. При этом загорится контрольная лампа **"A/C"**.

6. Регулятор распределения воздуха по салону



☞ Пользуясь клавишами панели управления, можно направлять потоки воздуха:

- к ветровому и боковым стеклам (обогрев и оттаивание),
- к ветровому стеклу, боковым стеклам и к вентиляционным решеткам,
- к ветровому стеклу, боковым стеклам, к вентиляционным решеткам и к ногам пассажиров,
- к вентиляционным решеткам и к ногам пассажиров,
- к вентиляционным решеткам,
- к ногам пассажиров,
- к ветровому стеклу, боковым стеклам и к ногам пассажиров.

7. Регулятор расхода воздуха



☞ Вращая эту ручку влево или вправо, можно, соответственно, уменьшать или увеличивать подачу воздуха в салон.

При этом контрольные лампы между символами вентиляторов будут постепенно изменять свою яркость в зависимости от Вашей регулировки.

8. Подача наружного воздуха и рециркуляция воздуха в салоне



☞ Нажатием на эту клавишу включается режим рециркуляции воздуха в салоне. При этом загорается контрольная лампа.

Рециркуляция позволяет изолировать салон от наружных неприятных запахов и дыма.

- ☞ При первой же возможности нажмите еще раз на эту клавишу, чтобы открыть поступление наружного воздуха и избежать оседания конденсата на стеклах. При этом контрольная лампа погаснет.

9. Однозонный и двухзонный режимы микроклимата



☞ Нажатием на эту клавишу микроклимат в зонах водителя и пассажира выравнивается (устанавливается "единая зона"). При этом загорается контрольная лампа.

Отключение системы

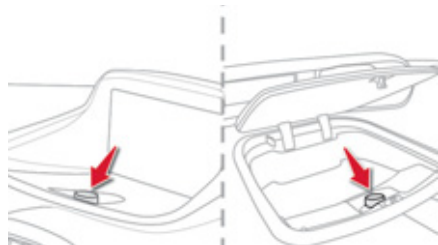
- ☞ Поверните ручку регулятора расхода воздуха влево так, чтобы все контрольные лампы погасли. Это приведет к отключению систем кондиционирования и вентиляции. С этого момента тепловой комфорт в салоне не обеспечивается. Тем не менее, легкое перемещение воздуха по салону во время движения автомобиля ощущаться будет.
- ☞ Поверните ручку регулятора расхода воздуха вправо или нажмите на клавишу "AUTO" чтобы включить систему вновь, сохранив настройки, действовавшие до момента выключения.

! Старайтесь не включать режим рециркуляции воздуха надолго или надолго выключать его во время движения (во избежание запотевания стекол и ухудшения атмосферы в салоне).

Ароматизатор воздуха в салоне

Это устройство со сменными картриджами, служащее для распределения освежающего запаха по салону при помощи специального регулятора.

Регулятор



Регулятор расположен на панели управления или в верхнем вещевом ящике панели управления.

При помощи регулятора можно изменять количество подаваемого в салон аромата.

- ☞ Поверните регулятор вправо, чтобы открыть подачу аромата в салон.
- ☞ Поверните регулятор влево, чтобы прекратить подачу аромата в салон.

i Оставьте центральные вентиляционные решетки открытыми. Количество подаваемого в салон аромата может зависеть от настроек системы вентиляции и кондиционирования воздуха.

Сменный картридж

Картридж легко извлекается.

Его в любой момент можно заменить, а начатый картридж можно хранить в герметичной коробке.

Сменные картриджи с различными ароматами продаются в торгово-сервисной сети CITROËN или в специализированных техцентрах.

i Не выбрасывайте картридж, установленный на автомобиль заводом при сборке - его можно использовать в качестве заглушки, когда вы не пользуетесь ароматическими картриджами.

! Для продления срока службы картриджа рекомендуется повернуть регулятор влево, как только потребность в освежении атмосферы в салоне отпадет.

По соображениям безопасности, не производите никаких действий с картриджем во время вождения автомобиля.

Не разбирайте картриджи.

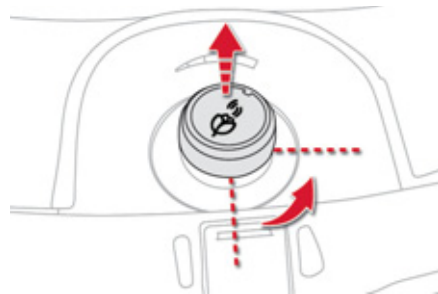
Не пытайтесь перезарядить картриджи.

Избегайте попадания ароматизатора в глаза и на кожу.

Храните картриджи в местах, недосягаемых для детей и животных.

Извлечение картриджа

- ☞ Нажмите на регулятор и поверните его на четверть оборота против часовой стрелки.
- ☞ Извлеките картридж.
- ☞ Наденьте на него герметичную упаковку.



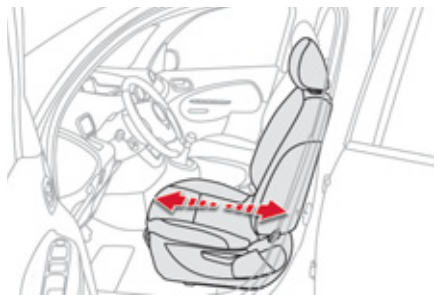
Установка картриджа

- ☞ Снимите с картриджа упаковку.
- ☞ Установите картридж (цветком вверх-вправо).
- ☞ Нажмите на регулятор и поверните его на четверть оборота по часовой стрелке.

Передние сиденья

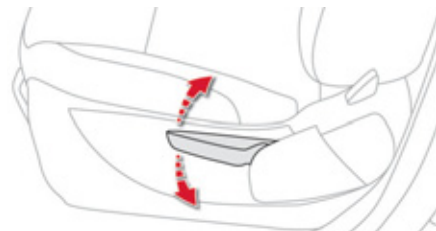
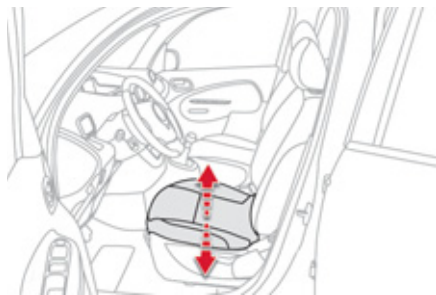
Подушка, спинка и подголовники сидений снабжены соответствующими регулировками, обеспечивающими комфортную посадку на все время вождения автомобиля.

Регулировка продольного положения



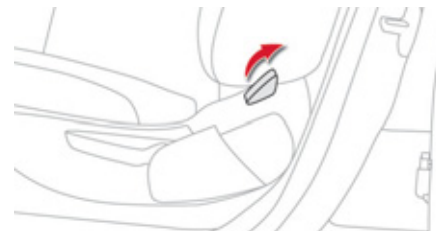
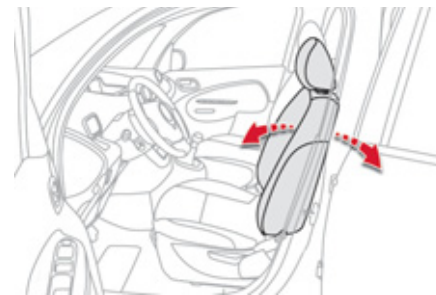
☞ Поднимите фиксирующий рычаг и сдвиньте сиденье вперед или назад.

Регулировка сидений водителя по высоте



☞ Производится путем подъема или опускания рычага, чтобы получить требуемое положение.

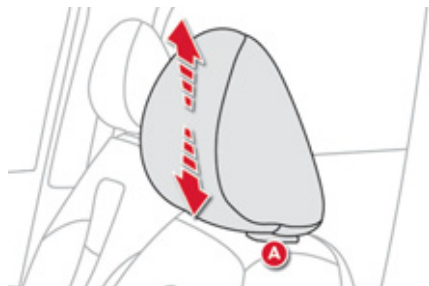
Регулировка наклона спинки сиденья



☞ Потяните за рычаг кверху и установите желаемый угол наклона.

3

Дополнительные регулировки



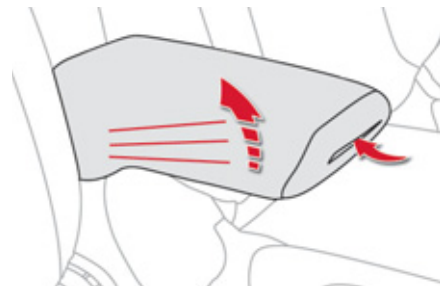
Регулировка подголовника по высоте

- ☞ Чтобы его поднять, потяните за него вверх.
- ☞ Чтобы его снять, нажмите на фиксатор **A** и потяните вверх.
- ☞ Чтобы установить его на место, вставьте стержни подголовника в отверстия строго параллельно вертикальной плоскости спинки.
- ☞ Чтобы опустить его, нажмите одновременно на фиксатор **A** и на подголовник.

! Подголовник имеет направляющие стержни с зубчатыми прорезями-фиксаторами, которые препятствуют его самопроизвольному опусканию (устройство безопасности на случай аварии).

При правильной регулировке верхний край подголовника должен находиться на уровне макушки головы.

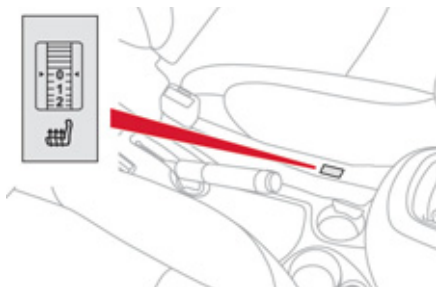
Не езьте со снятыми подголовниками, они всегда должны быть установлены и правильно отрегулированы.



Регулировка положения подлокотника

- ☞ Нажмите на кнопку в передней части подлокотника для его разблокирования.
- ☞ Установите его в нижнее положение.
- ☞ Постепенно поднимайте подлокотник до требуемого положения.

Для установки подлокотника в вертикальное положение поднимите его и толкните назад с необходимым усилием.

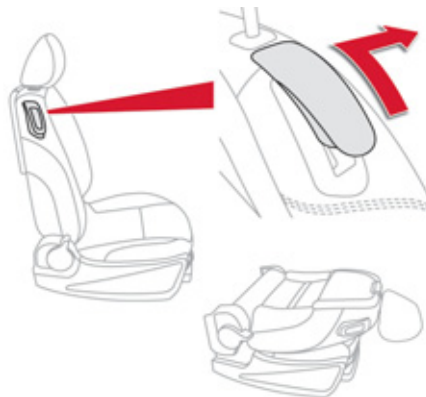


Выключатель подогрева сидений

Подогрев работает при запущенном двигателе, при этом сиденья можно подогревать раздельно.

☞ Для настройки подогрева служат регуляторы, расположенные по бокам передних сидений и служащие для включения и регулирования интенсивности подогрева:

- 0: Выключен.
- 1: Слабый.
- 2: Средний.
- 3: Сильный.



Установка сиденья переднего пассажира в положение "стол"

Установив сиденье переднего пассажира в положение "стол" и переставив задние сиденья, можно перевозить длинномерные предметы.

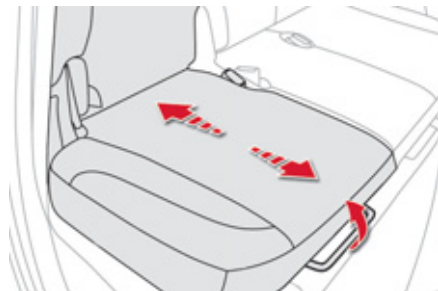
- ☞ Потяните за ручку вверх и уложите спинку сиденья на подушку.
- ☞ Для обратной установки поднимите спинку и зафиксируйте ее.

! Перед тем как приступить ко всем этим операциям, не забудьте убрать "стол" авиопассажира в спинку сиденья. Для обеспечения безопасности сидящий на заднем сиденье пассажир не должен класть ноги на переднее сиденье, находящееся в положении "столика".

Заднее сиденье

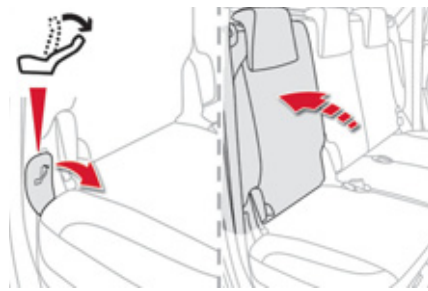
Разделенные в соотношении 1/3 - 2/3 части сиденья регулируются каждая в отдельности.

Регулировка продольного положения



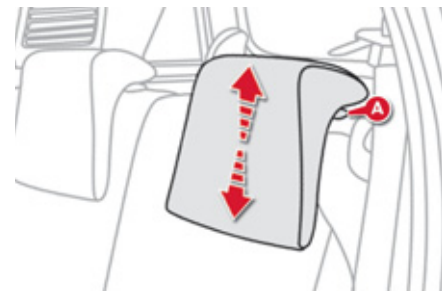
- ☞ Приподнимите рычаг и сдвиньте сиденье вперед или назад.

Регулировка наклона спинки



- Спинка может занимать два положения:
- стандартное положение,
 - комфортное (наклонное) положение.
- Для регулировки наклона спинки:
- ☞ потяните рычаг вперед.

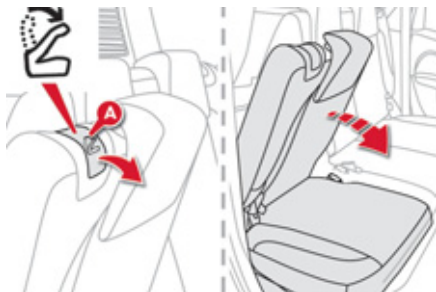
Регулировка положения подголовников



- На заднем сиденье 1/3 - 2/3 установлены подголовники в форме запятой. Они устанавливаются в верхнее положение (для комфорта и безопасности) или в нижнее - для обеспечения заднего обзора. Кроме того, они - съемные; чтобы снять подголовник:
- ☞ вытяните его вверх до упора,
 - ☞ затем нажмите на выступ **A**.

i При наличии пассажиров на заднем сиденье никогда не снимайте подголовники. Они должны быть установлены в верхнее положение.

Складывание сиденья



- ☞ Сдвиньте вперед соответствующее переднее сиденье.
- ☞ Максимально отодвиньте заднее сиденье назад.
- ☞ Установите подголовники в нижнее положение.
- ☞ Потяните за ручку **A** для разблокирования спинки, которая легко опускается на подушку сиденья.

Сиденье складывается, пол становится плоским и ровным.

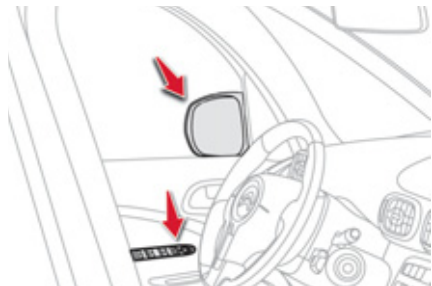
Для установки спинки на место:

- ☞ Откиньте спинку назад до ее блокировки.
- ☞ Установите подушку сиденья в требуемое положение.

i При установке следите за тем, чтобы не зажать ремни безопасности.

Зеркала заднего вида

Наружные зеркала заднего вида



Положение зеркала заднего вида регулируется с помощью электропривода. Лампа, установленная в нижней части корпуса зеркала заднего вида, обеспечивает подсветку со стороны водителя или переднего пассажира при высадке из автомобиля. Такое наружное освещение включается при разблокировании замков автомобиля и открытии двери. Освещение отключается по истечении установленного времени.



Настройка

- ☞ Выберите переключателем **A** левое или правое зеркало заднего вида.
- ☞ Перемещая рукоятку **B** в четырех направлениях, отрегулируйте положение выбранного зеркала.
- ☞ Верните переключатель **A** в исходное центральное положение.

! Объекты, наблюдаемые в зеркалах заднего вида водителя и пассажира кажутся более удаленными, чем они есть на самом деле. Необходимо это учитывать для правильной оценки расстояния до движущихся сзади автомобилей.

Складывание

- ☞ Извне: закройте автомобиль при помощи пульта дистанционного управления или ключа.
- ☞ Из салона: включите зажигание и потяните за ручку **A** из среднего положения назад.

i Если зеркала были сложены при помощи ручки **A**, они не станут в рабочее положение при отпирании автомобиля. Для этого нужно вновь потянуть за ручку **A**.

Рабочее положение

- ☞ Извне: отпирите автомобиль при помощи пульта дистанционного управления или ключа.
- ☞ Из салона: включите зажигание и потяните за ручку **A** из среднего положения назад.

i Функцию складывания и открывания зеркал в рабочее положение при помощи пульта дистанционного управления можно отключить, обратившись в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр. Не складывайте и не открывайте вручную зеркала, снабженные электрическим приводом.

Салонное зеркало заднего вида

Расположенное в салоне автомобиля зеркало заднего вида регулируется так, чтобы обеспечивать водителю наилучший обзор обстановки зади по центру. Его антибликовая конструкция автоматически затемняет отражение, позволяя водителю избежать ослепления лучами солнца, фарами идущего сзади автомобиля и т.п.

Зеркало с ручной регулировкой режима "день/ночь"



Настройка

- ☞ Отрегулируйте зеркало так, чтобы обеспечить оптимальную видимость в дневном режиме обзора.

Положение "день" / "ночь"

- ☞ Потяните за рычажок, чтобы перевести зеркало в антибликовый режим "ночь".
- ☞ Нажмите на рычажок, чтобы перевести зеркало в нормальный режим "день".

! Для обеспечения безопасного вождения боковые зеркала заднего вида следует отрегулировать так, чтобы уменьшить непросматриваемые "слепые зоны".

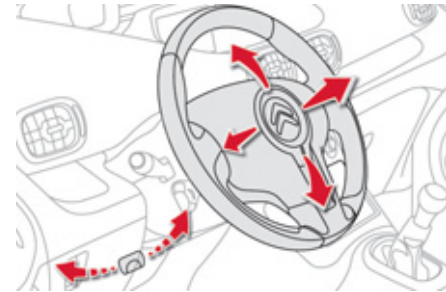
Зеркало заднего вида с автоматической регулировкой "день"/"ночь"



В автомобиле имеется датчик, определяющий уровень освещенности в задней части автомобиля, благодаря которому у нутрисалонное зеркало заднего вида обеспечивает автоматический плавный переход от дневного к ночному режиму работы.

i Чтобы обеспечить оптимальную видимость при маневрировании автомобиля, поверхность зеркала автоматически осветляется при включении передачи заднего хода.

Регулировка положения рулевого колеса



3

- ☞ **На неподвижном автомобиле** поднимите рычаг блокировки, чтобы освободить рулевое колесо.
- ☞ Установите рулевое колесо в удобное для Вас положение по высоте и вылету.
- ☞ Опустите рычаг блокировки для фиксации рулевого колеса в этом положении.

! В целях безопасности производите регулировку только на неподвижном автомобиле.

Ключ с дистанционным управлением

Такая система позволяет отпирать и запирают автомобиль, вставив ключ в замок, либо с некоторого расстояния. С помощью такого ключа можно определять местонахождение автомобиля, запустить двигатель а также включать противоугонную защиту.

Отпирание автомобиля



Раскрывание ключа

- ☞ Нажмите на кнопку, чтобы раскрыть ключ.

Отпирание замков при помощи пульта дистанционного управления



- ☞ Нажмите на символ открытого замка, чтобы отпереть автомобиль.

Отпирание замков при помощи ключа

- ☞ Поверните ключ влево в замке двери водителя, чтобы отпереть автомобиль. Отпирание замков автоматически подтверждается быстрым миганием фонарей указателей поворотов в течение около двух секунд. Одновременно, в зависимости от комплектации автомобиля, разворачиваются в рабочее положение зеркала заднего вида.

Запирание автомобиля

Запирание замков при помощи ПДУ



- ☞ Нажмите на кнопку с символом закрытого замка, чтобы запереть замки автомобиля.

Запирание замков при помощи ключа

- ☞ Поверните ключ вправо в замке двери водителя, чтобы запереть все замки автомобиля.

Запирание замков автоматически подтверждается загоранием фонарей указателей поворотов примерно на две секунды. Одновременно, в зависимости от комплектации автомобиля, зеркала заднего вида складываются.

i Если какая-либо дверь или дверь багажного отделения закрыты неплотно, центральный замок не сработает. При случайном отпирании закрытого автомобиля его замки вновь запрутса автоматически через 30 секунд, если после их отпирания ни одна дверь, в том числе и дверь багажного отделения не будет открыта.

i Функцию автоматического складывания и разворачивания наружных зеркал заднего вида при помощи пульта дистанционного управления можно отключить, попросив об этом специалистов сервисной сети CITROËN или специализированного техцентра.



Складывание ключа

☞ Нажмите на эту кнопку и сложите ключ. Если при складывании ключа не нажать на кнопку, механизм может сломаться.

Поиск автомобиля на стоянке

☞ Нажмите на кнопку с изображением закрытого замка, чтобы быстро отыскать свой автомобиль на стоянке. При этом загорятся плафоны, а фонари указателей поворотов будут мигать в течение нескольких секунд.

Противоугонная защита Электронная блокировка запуска двигателя

В корпус ключа встроена интегральная микросхема с индивидуальным кодом. При включении зажигания он распознается противоугонной системой и запуск двигателя становится возможным. Сразу после выключения зажигания система электронной блокировки запирает электронный блок управления двигателем, исключая его несанкционированный запуск.

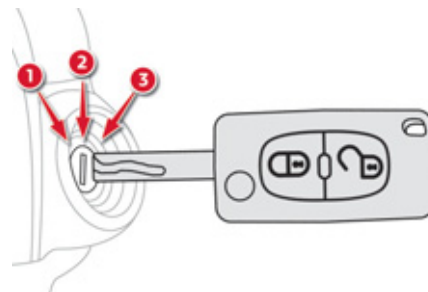
SERVICE

В случае неисправности системы загорится этот сигнализатор, зазвучит зуммер, а на дисплее появится сообщение.

При этом запуск двигателя окажется невозможным. Срочно обратитесь в сервисную сеть CITROËN.

Бережно храните бирку, приложенную к ключам, которые Вы получаете при покупке автомобиля.

Замок зажигания



- Положение 1: **Стоп**
- Положение 2: **Зажигание**
- Положение 3: **Стартер**

Запуск двигателя

- ☞ Вставьте ключ в замок зажигания. Система распознает код запуска двигателя.
- ☞ Поверните ключ до упора в сторону панели приборов в положение **3 (Запуск)**.
- ☞ Как только двигатель запустится, отпустите ключ.

Выключение двигателя

- ☞ Остановите автомобиль.
- ☞ Поверните ключ до упора к себе в положение **1 (Stop)**.
- ☞ Извлеките ключ из замка зажигания.

i Не прикрепляйте к ключу тяжелые предметы, которые могут смещать его осевое положение в замке и приводить к сбоям в работе оборудования.

Сигнализатор забытого ключа

i О ключе, забытом в замке зажигания, Вас известит звуковой сигнал, как только Вы откроете свою дверь.

Если пульт дистанционного управления не работает

После отключения аккумуляторной батареи, замены элемента питания в пульте или в случае сбоев в его работе становится невозможным открыть, закрыть или локализовать автомобиль.

- ☞ На первых порах Вы можете воспользоваться ключом для отпирания и запираания замков на автомобиле.
- ☞ Далее необходимо провести инициализацию пульта дистанционного управления.

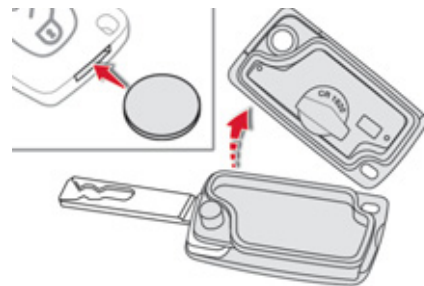
Если проблема не устранится, срочно обратитесь в сервисную сеть CITROËN.

Инициализация

- ☞ Выключите зажигание.
- ☞ Поверните ключ в **положение 2**.
- ☞ Сразу нажмите на несколько секунд на кнопку запираания замков.
- ☞ Выключите зажигание и выньте ключ из замка зажигания.

Пульт дистанционного управления вновь готов к работе.

Замена элемента питания



Артикул элемента питания: CR1620 / 3 вольта.

SERVICE Об истощенном элементе питания Вас известит этот сигнализатор, сигнал зуммера и сообщение на многофункциональном дисплее.

- ☞ Раскройте корпус пульта, вставив монету в паз.
- ☞ Выньте старую батарейку из гнезда.
- ☞ Вставьте новый элемент питания в гнездо с соблюдением прежней полярности.
- ☞ Закройте корпус пульта.
- ☞ Проведите инициализацию пульта.

! Если ключи потеряны

Обратитесь в сервисную сеть CITROËN, захватив с собой технический паспорт автомобиля, документ, удостоверяющий Вашу личность и, по возможности, бирку с кодом ключей. Сотрудник сети CITROËN сможет отыскать код ключа и транспондера и закажет для Вас новый.

Пульт дистанционного управления

Пульт дистанционного управления представляет собой весьма восприимчивый высокочастотный передатчик, поэтому следует избегать случайных нажатий на кнопки пульта, когда он находится в Вашем кармане - это может привести к произвольному отпиранию замков, которого Вы можете не заметить.

Запрещается бесцельно "теребить" кнопки пульта дистанционного управления, находясь вдали от автомобиля. Это может сбить все настройки пульта и его придется вновь инициализировать. Дистанционные команды не будут срабатывать, пока ключ с пультом будет находиться в замке зажигания - даже при выключенном зажигании (не считая режима инициализации).

Запирание замков

Включенная при вождении блокировка дверных замков может осложнить спасателям доступ в автомобиль в случае необходимости.

Но в случае сильного столкновения в ДТП, повлекшего срабатывание подушек безопасности, блокировка дверей автоматически отключается.

По соображениям безопасности не оставляйте ребенка в автомобиле без присмотра - в исключительных случаях это допустимо только на очень короткое время.

Всегда, покидая автомобиль, обязательно выньте ключ из замка зажигания.

Противоугонная защита

Запрещается вносить какие-либо изменения в электронную противоугонную систему автомобиля, так как это может вывести ее из строя.

При покупке подержанного автомобиля

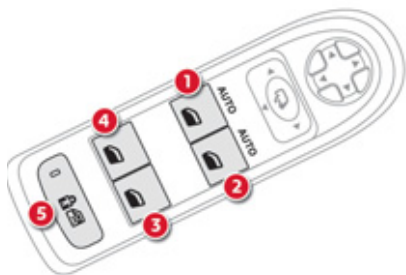
Проверьте синхронизацию всех имеющихся у вас ключей к автомобилю в сервисной сети CITROËN чтобы убедиться, Ваши ключи - единственные, с которыми можно войти в автомобиль и запустить его двигатель.



Не выбрасывайте отслужившие элементы питания ключа-пульта, так как в них содержатся вещества, загрязняющие окружающую среду. Их следует сдавать на специализированные пункты сбора таких отходов.

Стеклоподъемники

Система, предназначенная для управления открыванием и закрыванием окон с использованием механических или автоматических стеклоподъемников. Комплектуется системой защиты от защемления на импульсных механизмах и механизмом блокировки задних стеклоподъемников для предотвращения нежелательного открывания на всех моделях.



1. Стеклоподъемник двери водителя.
2. Стеклоподъемник правой передней двери.
3. Стеклоподъемник правой задней двери.
4. Стеклоподъемник левой задней двери.
5. Кнопка блокировки выключателей стеклоподъемников задних дверей.

Электрические стеклоподъемники



☞ Нажмите на клавишу или потяните ее. Стекло остановится, как только Вы отпустите клавишу.

i Выключатели стеклоподъемников остаются активными в течение 45 секунд после выключения зажигания или до открытия передней двери.

Секвентальные электрические стеклоподъемники



Стеклоподъемники работают в двух режимах:

- **ручной режим**
 - ☞ Нажмите на клавишу или потяните ее, не преодолевая точку упора. Стекло остановится, как только Вы отпустите клавишу.
- **автоматический режим**
 - ☞ Нажмите на клавишу или потяните ее, преодолев точку упора. Стекло полностью открывается или закрывается при отпущенной клавише.
 - ☞ Повторное нажатие на клавишу останавливает стекло.

i Выключатели стеклоподъемников остаются активными в течение 45 секунд после выключения зажигания или до открытия передней двери.

Автоматическая защита от защемления стеклом

Электрические секвентальные стеклоподъемники оборудованы системой защиты от защемления. Если поднимающееся стекло наталкивается на препятствие, оно останавливается и частично опускается.

- i** При самопроизвольном опускании стекла во время его подъема (например, в случае обледенения):
- ☞ нажмите и удерживайте клавишу выключателя до тех пор, пока стекло полностью не опустится, затем потяните ее до полного закрытия окна,
 - ☞ после закрытия не отпускайте клавишу еще примерно в течение одной секунды.

Во время выполнения этих операций функция автоматической защиты от защемления стеклом не работает.



Блокировка выключателей стеклоподъемников задних дверей

- ☞ Для обеспечения безопасности Ваших детей нажмите на кнопку **5**, чтобы отключить выключатели задних стеклоподъемников при любом положении стекла.

При включенном сигнализаторе задние выключатели не работают.

При выключенном сигнализаторе задние выключатели работают.



При включении функции этот сигнализатор включается на несколько секунд на панели приборов.

- i** Эта кнопка блокирует также внутренние ручки задних дверей (см. гл. "Безопасность детей", рубрика "Электрическая система обеспечения безопасности детей").

Повторная инициализация

В случае неправильной работы стеклоподъемника необходимо осуществить его повторную инициализацию:

- ☞ отпустите клавишу и вновь потяните до полного закрытия окна,
- ☞ после закрытия окна задержите ее еще на секунду,
- ☞ нажмите на клавишу, чтобы стекло опустилось автоматически,

Во время выполнения этих операций функция автоматической защиты от защемления стеклом не работает.

Не оставляйте ключ в замке зажигания, даже если Вы отлучаетесь на короткое время.

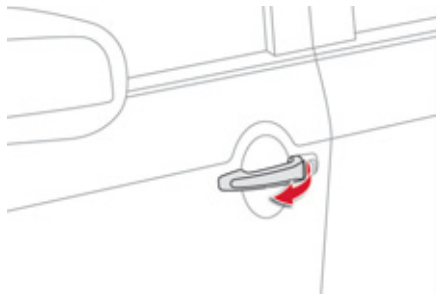


В случае защемления поднимающимся стеклом немедленно включите обратный ход, нажав на соответствующую клавишу.

Если водитель включает стеклоподъемники со стороны пассажиров, ему следует проследить за тем, чтобы в этот момент никто не препятствовал свободному движению стекла вверх.

Водитель обязан следить за тем, чтобы пассажиры правильно пользовались стеклоподъемниками. Не выпускайте из внимания детей во время работы стеклоподъемников.

Двери Открытие



Извне

- ☞ Отпирите замки пультом дистанционного управления или ключом и потяните за дверную ручку.



Из салона

- ☞ Потяните за ручку передней двери, чтобы открыть ее; при этом отпираются замки всех дверей.
- ☞ Потяните за ручку задней двери, чтобы открыть ее; при этом отпирается замок только этой двери.

Заккрытие

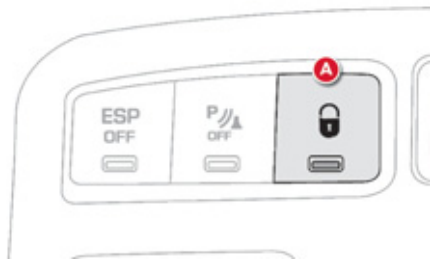
Если какая-либо дверь закрыта неплотно:



- **при работающем двигателе** загорается на несколько секунд этот сигнализатор в сопровождении сообщения на многофункциональном дисплее,
- **на движущемся автомобиле** (со скоростью выше 10 км/ч) на несколько секунд загорается этот сигнализатор, звучит зуммер, а на многофункциональный дисплей выводится сообщение.

Кнопка центрального замка

Эта система предназначена для запираения и отпираения замков дверей нажатием на расположенную в салоне кнопку центрального замка.



Запирание

☞ Нажмите на кнопку **A**, чтобы запереть автомобиль.

При этом загорится красный светодиод кнопки.

i Если какая-либо дверь не закрыта, внутрисалонный выключатель центрального замка работать не будет.

Отпирание

☞ Еще раз нажмите на кнопку **A**, чтобы отпереть автомобиль.

При этом красный светодиод кнопки погаснет.

i Если автомобиль был заперт снаружи, красный светодиод будет мигать, а кнопка **A** работать не будет.

☞ В таких случаях для отпираения замков следует воспользоваться пультом дистанционного управления или ключом.

Центральный автоматический замок

Эта система предназначена для автоматического запираения или отпираения замков дверей и дверцы багажника на автомобиле, находящемся в движении. Данную функцию Вы можете как активировать, так и отключать.

Запирание замков

По достижении автомобилем скорости выше 10 км/ч замки дверей и дверцы багажника запираются автоматически.

! Если какая-либо дверь не закрыта, автоматическое запираение центрального замка не срабатывает. Если дверца багажника открыта, автоматическое запираение замков дверей остается активным.

Отпирание замков

☞ При движении со скоростью выше 10 км/ч нажмите на кнопку **A**, чтобы на мгновение отпереть замки дверей и дверцы багажника.



Активирование функции

- ☞ Нажмите и удерживайте более двух секунд кнопку **A**.

На многофункциональном дисплее появится подтверждение в сопровождении звучащего зуммера.

Отключение функции

- ☞ Еще раз нажмите и удерживайте более двух секунд кнопку **A**.

На многофункциональном дисплее появится подтверждение в сопровождении звучащего зуммера.

Аварийное отпирание замков

Система механического запирания и отпирания дверных замков в случае выхода из строя аккумуляторной батареи или центрального замка.

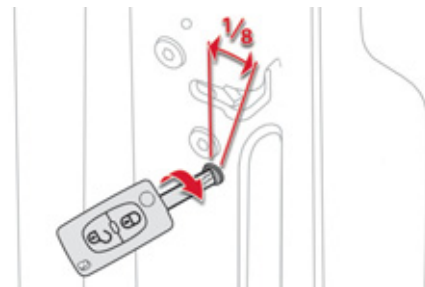
- i** В случае неисправности системы, нужно отсоединить батарею, чтобы запереть багажник и обеспечить таким образом полную блокировку автомобиля.

Запирание двери водителя

- ☞ Вставьте ключ в замок и поверните его вправо.

Отпирание двери водителя

- ☞ Вставьте ключ в замок и поверните его влево.



Запирание передней правой и задней дверей

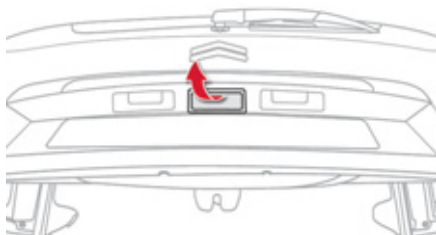
- ☞ Вставьте ключ в расположенный на торце двери замок и поверните его на $1/8$ оборота.

Отпирание передней правой и задней дверей

- ☞ Потяните за внутрисалонную ручку привода замка.

Багажное отделение

Открытие



- ☞ Откройте замки автомобиля пультом дистанционного управления или ключом, потяните за ручку и поднимите крышку багажника.

Закрывание

- ☞ Опустите дверь багажного отделения, потянув ее за специальную ручку, расположенную с внутренней стороны.

Если крышка багажника закрыта неплотно:



- **при работающем двигателе** загорается этот сигнализатор, а на многофункциональном дисплее появляется сообщение на несколько секунд,
- **на движущемся автомобиле** (на скорости выше 10 км/ч) загорается этот сигнализатор, звучит зуммер, а на многофункциональном дисплее появляется сообщение на несколько секунд.

Экстренное открывание багажника из салона

Система, позволяющая отпереть замок двери багажного отделения механическим способом в случае выхода из строя аккумуляторной батареи, либо центрального замка автомобиля.



4

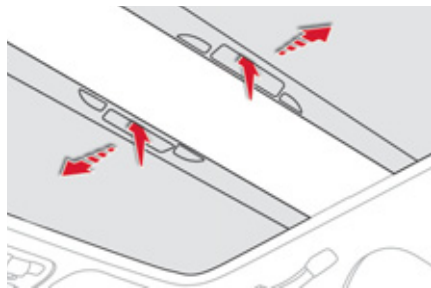
Отпирание замка

- ☞ Сложите заднее сиденье, чтобы получить доступ к замку изнутри багажного отсека.
- ☞ Вставьте небольшую отвертку в отверстие **A** замка, чтобы открыть багажник.

Панорамная стеклянная крыша

Устройство, состоящее из широкоформатного тонированного стекла, предназначенное для улучшения освещенности в салоне. Оборудовано двумя независимыми шторками с механическим приводом для улучшения теплового комфорта.

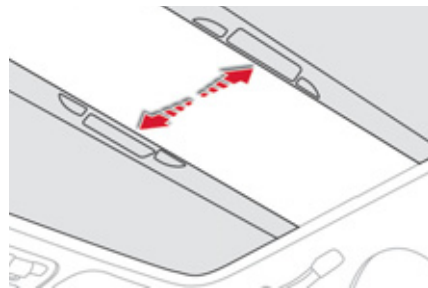
Открытие



- ☞ Поднимите и опустите рукоятку соответствующей шторки.

i Каждая шторка снабжена намотчиком, который убирает шторку непосредственно после освобождения.

Закрывание



Передняя шторка

- ☞ Сдвиньте шторку назад до ее блокировки.

Задняя шторка

- ☞ Сдвиньте шторку вперед до ее блокировки.

Топливный бак

Емкость бака: около 50 литров (на бензиновых модификациях) или 48 литров (на дизельных); (в зависимости от комплектации: около 30 л (на бензиновых и дизельных модификациях)). На газобаллонных: около 33 л.

Минимальный остаток топлива



Когда количество топлива в баке снижается до минимально допустимого уровня, на панели приборов загорается сигнализатор. При его первичном загорании в баке остается **около 5 литров топлива**.

Во избежание неожиданной остановки, срочно заправьте бак топливом.

В случае полной выработки топлива в баке (на автомобиле с дизельным двигателем) действуйте согласно рекомендациям, изложенным в главе "Текущие проверки".

i Чтобы датчик уровня топлива вновь начал давать показания, необходимо залить в бак более 5 литров. Ключ не будет выниматься из крышки бака до тех пор, пока она не будет надета на горловину. При открывании крышки горловины бака слышится шум всасываемого в бак воздуха. Это нормальное явление, которое связано с тем, что топливная система герметична и находится под разрежением.

Заправка бака топливом

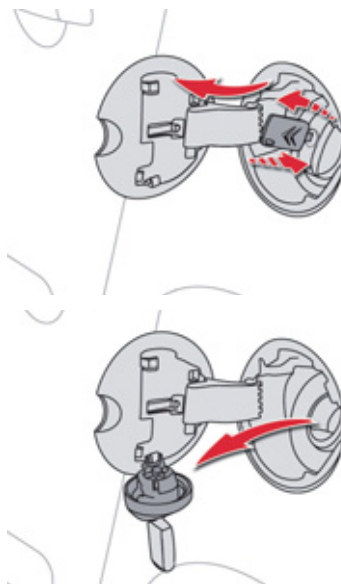
На внутренней поверхности люка наклеена табличка, напоминающая о разрешенных сортах топлива для Вашего автомобиля.

Для заправки с соблюдением мер безопасности:

- ☞ **обязательно выключите двигатель,**
- ☞ откройте люк топливозаправочной горловины,
- ☞ вставьте ключ в замок крышки и поверните его влево,
- ☞ снимите крышку с горловины и повесьте ее на крючок с внутренней стороны люка,
- ☞ заправьте полный бак, **но не продолжайте попытки долить топливо после третьего отключения заправочного пистолета**; это может привести к сбоям в работе некоторых систем.

По окончании заправки:

- ☞ заверните крышку на горловине,
- ☞ поверните ключ вправо и выньте его из крышки,
- ☞ закройте люк.



4

! Запрещается заправлять автомобиль с системой "Стоп-Старт", если его двигатель находится в режиме СТОП; обязательно выключите зажигание ключом.

Качественные характеристики топлива для бензиновых двигателей

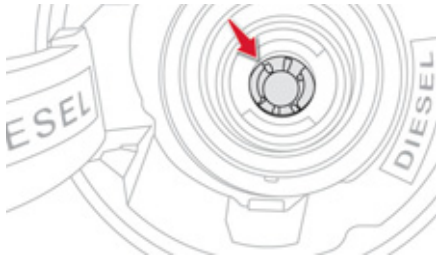
Бензиновые двигатели полностью адаптированы для работы на бензине с биодобавками марки E10 или E24 (содержащем 10% или 24% этанола), отвечающим требованиям европейских стандартов EN 228 и EN 15376. Топливные смеси марки E85 (с содержанием 85% этанола) предназначены только для тех автомобилей, которые рассчитаны на работу с этим видом топлива (двигатели "BioFlex"). При этом качество этанола должно соответствовать европейскому стандарту EN 15293. Только в Бразилию поставляются автомобили, созданные специально для работы на топливе, содержащем до 100 % этанола (марка E100). Только в России допускается заправлять автомобили неэтилированным бензином RON 92 (AI 92).

Качественные характеристики топлива для дизельных двигателей

Дизельные двигатели вполне могут работать на биотопливе, отвечающем требованиям современных и перспективных европейских стандартов (смесь дизельного топлива, соответствующего стандарту EN 590 с биотопливом, отвечающим стандарту EN 14214), реализуемом через сеть автозаправочных станций (с допустимым содержанием диметилэфира 0... 7 %). Некоторые дизельные двигатели могут работать на биотопливе B30, но лишь при условии строгого соблюдения особо оговоренных правил технического обслуживания. Обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр. Категорически запрещается заправлять автомобиль какими-либо иными видами топлива или биодобавок (хоть чистыми, хоть разбавленными маслами растительного либо животного происхождения, бытовыми сортами топлива и т.п.) - это может привести к выходу из строя двигателя и его системы питания.

Ограничитель горловины топливного бака (на дизельных модификациях)*

На автомобилях с дизельным двигателем горловина топливного бака снабжена устройством, мешающим залить в него бензин. Это позволяет избежать случайной заправки бака ненадлежащим топливом и, как следствие, - выхода двигателя из строя. Расположенный на входе в бак ограничитель срабатывает при снятии крышки с горловины.



i При этом сохраняется возможность заправки топливного бака из канистры. Чтобы топливо вытекало свободно, поднесите патрубков канистры поближе к ограничителю, не касаясь его заслонки, и медленной струей выливайте топливо в бак.

Принцип действия ограничителя

При попытке залить бензин в бак для дизельного топлива, пистолет упрется в ограничитель. Вход в горловину блокируется и заправка бензином становится невозможной.

В таком случае не пытайтесь вставить пистолет силой: воспользуйтесь пистолетом для дизельного топлива.

i Зарубежные поездки

За рубежом заправочные пистолеты для дизельного топлива могут быть иными, поэтому заправка может оказаться невозможной из-за ограничителя на входе в горловину Вашего бака.

Перед поездкой за рубеж, узнайте в сервисной сети CITROËN, совместима ли заправочная система Вашего автомобиля с заправочными автоматами в стране, в которую Вы направляетесь.

* В зависимости от страны поставки автомобиля.

Переключатель световых приборов

Комбинированное устройство, служащее для управления системами освещения и световой сигнализации автомобиля.

Основные световые приборы

Автомобиль оборудован передними и задними световыми приборами, позволяющими водителю адаптироваться к условиям освещенности дороги в зависимости от погодных условий:

- стояночные огни - чтобы Ваш автомобиль был заметен,
- фары ближнего света - для освещения дороги, не ослепляя остальных водителей,
- фары дальнего света - для улучшения видимости и обзора дороги, если она свободна от других участников движения.

Дополнительные световые приборы

Остальные световые приборы используются для обеспечения обзорности в особых условиях:

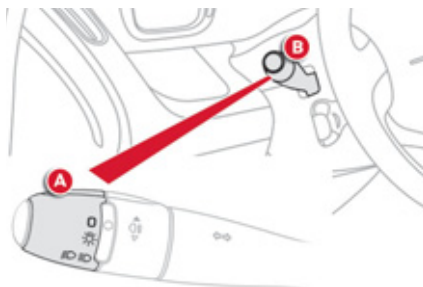
- задний противотуманный фонарь для улучшения видимости Вашего автомобиля,
- передние противотуманные фары для улучшения обзорности.

Настраиваемые системы

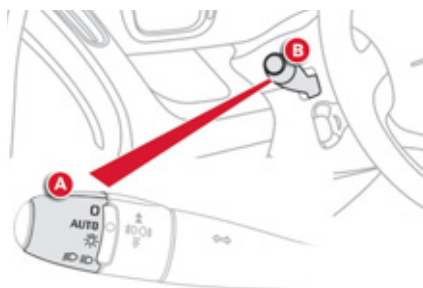
В зависимости от комплектации автомобиля, на нем можно настраивать автоматическую работу следующих функций:

- задержка выключения фар,
- автоматическое включение световых приборов.

Модель без функции автоматического включения AUTO



При наличии функции автоматического включения AUTO



Ручные переключатели

Управление включением световых приборов осуществляется самим водителем при помощи кольцевого переключателя **A** и ручки **B**.

A. Кольцевой переключатель основных световых приборов: вращая кольцо, установите соответствующий символ напротив метки.



Фары и фонари выключены / дневные ходовые огни включены.



Световые приборы работают в автоматическом режиме.



Включены стояночные огни.



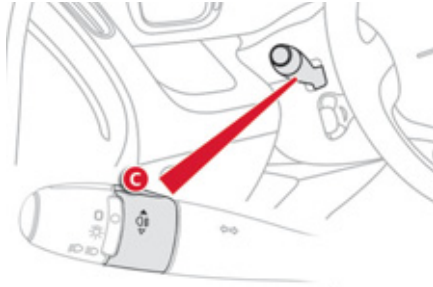
Включены фары ближнего и дальнего света.

B. Ручка переключателя света фар: потяните ее на себя, чтобы переключить ближний и дальний свет. В режиме выключенных световых приборов и включенных стояночных огней водитель может включить фары дальнего света, потянув рычаг переключателя на себя ("подать сигнал фарами") - они будут гореть, пока переключатель не будет отпущен.

Контрольные лампы и сигнализаторы

Работа включенных световых приборов подтверждается загоранием соответствующей контрольной лампы на приборной панели.

Модель, у которой в наличии только задний противотуманный фонарь



При наличии передних противотуманных фар и заднего противотуманного фонаря



- С.** Кольцевой переключатель противотуманных световых приборов.
Они загораются вместе с фарами ближнего и дальнего света.



Задний противотуманный фонарь включен

- ☞ Для включения противотуманного фонаря необходимо повернуть кольцо переключателя **С** вперед.
- При автоматическом выключении световых приборов (на автомобилях с функцией AUTO) противотуманный фонарь и фары ближнего света продолжают гореть.
- ☞ Для выключения всех световых приборов необходимо повернуть кольцо переключателя **С** назад.



Противотуманные фары и задний противотуманный фонарь

Поверните ручку **С**:

- ☞ Для включения передних противотуманных фар: вперед один раз.
- ☞ Для включения заднего противотуманного фонаря: вперед два раза,
- ☞ Для выключения заднего противотуманного фонаря: назад один раз,
- ☞ Для выключения передних противотуманных фар: назад 2 раза.

При автоматическом выключении световых приборов (на автомобилях с функцией AUTO) или при ручном выключении фар ближнего света противотуманные световые приборы и стояночные огни продолжают гореть.

- ☞ Для выключения противотуманных световых приборов поверните кольцевой переключатель назад, при этом стояночные огни продолжают гореть.



В ясную и дождливую погоду, как днем, так и ночью, пользование передними противотуманными фарами и задним противотуманным фонарем запрещено. При таких погодных условиях они могут оказывать ослепляющее действие на других участников дорожного движения. Не забывайте выключать противотуманные фары и задний противотуманный фонарь, как только их необходимость отпадет.

i **Сигнализатор невыключенного освещения**

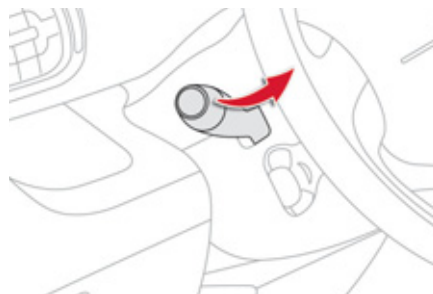
После выключения зажигания все освещение автоматически выключается, кроме случая, когда активирована функция автоматического освещения сопровождения.

Если водитель не выключил световые приборы, его известит об этом звуковой сигнал, как только он выключит зажигание и откроет свою дверь.

i В определенных погодных-климатических условиях (например, при низкой температуре, высокой влажности и т.д.) на внутренней поверхности стекол фар и задних фонарей на короткое время может оседать конденсат - это обычное явление; он исчезает в течение нескольких минут после включения фар.

Включение сопровождающего освещения вручную

Включенные на короткое время после выключения зажигания фары ближнего света служат для облегчения водителю выхода из автомобиля в сумерках.



Включение функции

- ☞ Выключите зажигание и подайте краткий "проблесковый сигнал" дальним светом фар при помощи выключателя световых приборов.
- ☞ Повторный "проблеск" останавливает действие функции.

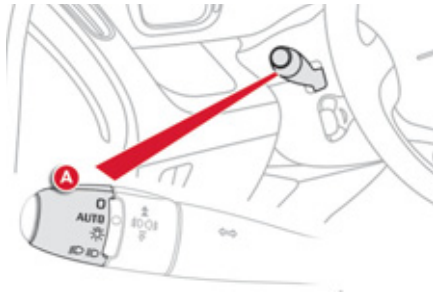
Выключение функции

По истечении заданного вручную промежутка времени функция отключается автоматически.

Автоматическое включение световых приборов

Габаритные фонари и ближний свет фар включаются автоматически в случае слабого наружного освещения или в некоторых случаях при включенном стеклоочистителе.

Они выключаются, как только наружное освещение приходит в норму, или стеклоочиститель выключен.



Включение

- ☞ Поверните кольцевой выключатель **A** в положение "AUTO". Автоматическое включение подтверждается сообщением на многофункциональном дисплее.

Выключение

- ☞ Поверните кольцевой выключатель **A** в любое положение, кроме "AUTO". Автоматическое выключение подтверждается сообщением на многофункциональном дисплее.

Объединение с функцией "Световая дорожка"

Объединение функции "световая дорожка" с системой автоматического включения освещения обеспечивает ей дополнительные возможности:

- автоматическое включение "световой дорожки", если система автоматического включения приборов освещения активирована (в параметрах конфигурации многофункционального дисплея).
- установку длительности освещения "световой дорожки" на 15, 30 или 60 секунд путем настройки параметров на многофункциональном дисплее (кроме **монохромного дисплея А**, в котором она предварительно задана).

Контроль исправности

SERVICE

В случае неисправности датчика освещенности включаются фары, на панели приборов загорается этот сигнализатор и/или на многофункциональном дисплее появляется сообщение, сопровождаемое сигналом зуммера. Обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.

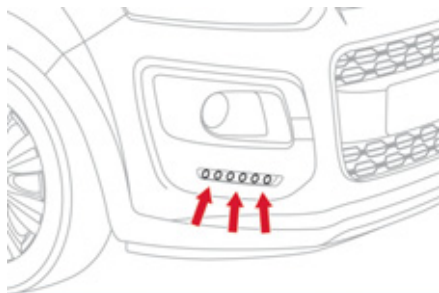


В туманную погоду или в метель датчик наружного освещения может определить уровень освещенности как достаточный. Это значит, что автоматическое включение приборов освещения и световой сигнализации может не сработать.

Не закрывайте датчик освещенности, расположенный вместе с датчиком дождя в центре ветрового стекла за зеркалом заднего вида, иначе он не сможет выполнять возложенные на него функции.

Дневные ходовые огни на светодиодах

Дневные ходовые огни служат для того, чтобы автомобиль был заметнее в светлое время суток. Они состоят из двух фонарей, в каждом из которых имеется по шесть светодиодных ламп, установленных под противотуманными фарами.



При пуске двигателя в светлое время суток дневные ходовые огни включаются автоматически, если выключатель световых приборов находится в положении "0" или "AUTO".

При ручном или автоматическом включении стояночных огней, фар ближнего или дальнего света дневные ходовые огни выключаются.

Программирование системы

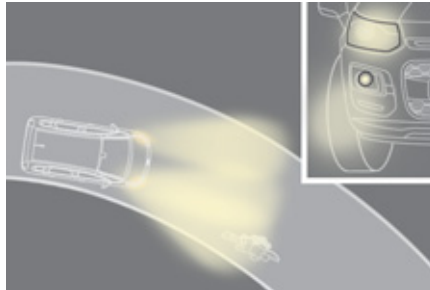
В странах, где законом и правилами не предписано вождение с дневными ходовыми огнями, эту функцию можно отключить в меню настроек на многофункциональном дисплее.

- i** В странах, где вождение с дневными ходовыми огнями предписано в законодательном порядке:
- по умолчанию, данная функция всегда активирована и ее не следует отключать,
 - при этом в дневное время горят стояночные огни и подсветка номерного знака,
 - при ручном или автоматическом включении стояночных огней, фар ближнего или дальнего света дневные ходовые огни выключаются.

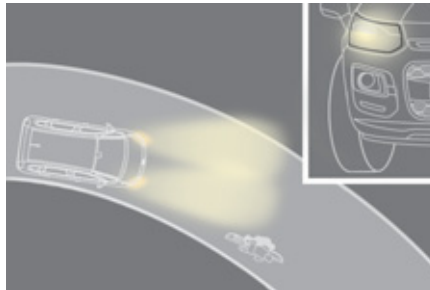
В этих странах, на автомобилях, не оборудованных дневными ходовыми огнями на светодиодах, при пуске двигателя автоматически загораются фары ближнего света.

Боковое статическое освещение

При движении на ближнем или дальнем свете, эта функция служит для освещения противотуманными фарами внутренней траектории виража, если скорость автомобиля менее 40 км/ч (при движении по городу, по извилистой дороге, при проезде перекрестков, при маневрировании на стоянке и т.п.).



с боковым статическим освещением



без бокового статического освещения

Включение освещения

Данное освещение работает:

- при включении соответствующего указателя поворота, или
- при превышении определенного угла поворота рулевого колеса.

Выключение освещения

Это освещение не включается:

- до достижения определенного угла поворота рулевого колеса,
- при скорости движения более 40 км/ч,
- при включенной передаче заднего хода.

Регулировка фар



Чтобы не ослеплять других участников дорожного движения, необходимо отрегулировать угол наклона световых пучков фар с галогенными лампами в зависимости от загрузки автомобиля.

- 0.** 1 или 2 человека на передних сиденьях.
- . Менее 5 человек.
- 1.** 5 человек.
- . 5 человек + максимально разрешенный груз.
- 2 - 3.** Водитель + максимально разрешенный груз.

i Начальное положение регулятора: "0".

i Зарубежные поездки

Если придется водить в стране с движением, противоположным принятому в стране, где Вы приобрели автомобиль, необходимо изменить регулировку фар ближнего света так, чтобы не ослеплять водителей встречного транспорта.

Обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.

Переключатель режимов стеклоочистителя

Устройство, служащее для включения различных режимов работы очистителей ветрового и заднего стекол для удаления с них атмосферных осадков и грязи.

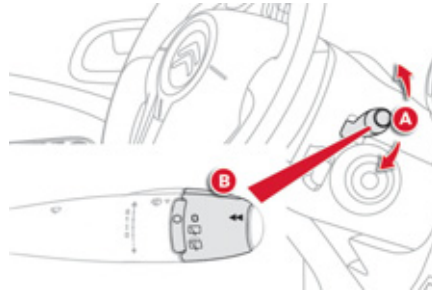
Различные по конструкции передний и задний стеклоочистители предназначены для улучшения видимости дороги в зависимости от погодных условий.

Настраиваемые системы

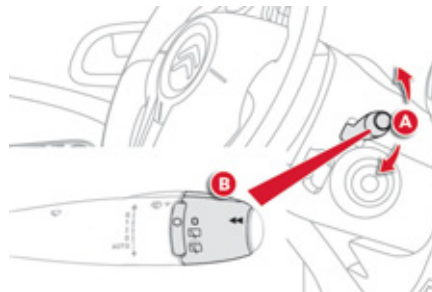
В зависимости от комплектации автомобиля, на нем можно настраивать автоматическую работу следующих функций:

- автоматическое включение очистителя ветрового стекла,
- автоматическое включение очистителя заднего стекла при включении передачи заднего хода.

При наличии прерывистого режима



При наличии функции автоматического включения AUTO



Ручные переключатели

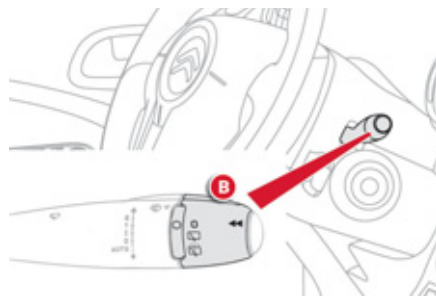
Водитель может включать и выключать стеклоочистители самостоятельно, пользуясь для этого переключателем **A** и кольцевым выключателем **B**.

Очиститель ветрового стекла

A. Переключатель режимов работы стеклоочистителя.

- | | |
|----------|---|
| 2 | Быстрый (при интенсивных осадках). |
| 1 | Нормальный (при умеренном дожде). |
| I | Прерывистый (в зависимости от скорости автомобиля). |
| 0 | Выключен. |
| ↓ | Прерывистый режим (нажмите книзу и отпустите). |
| | либо |

AUTO ↓ Автоматическая работа с переходом в прерывистый режим (см. соответствующую рубрику).



Очиститель заднего стекла

! При обильном снегопаде или интенсивном обледенении, а также при установке устройства для перевозки велосипедов на двери багажного отделения отключите режим автоматического включения очистителя заднего стекла, воспользовавшись для этого меню настройки бортовых систем на многофункциональном дисплее.

В. Кольцевой выключатель очистителя заднего стекла:



выключен,



включен прерывистый режим,



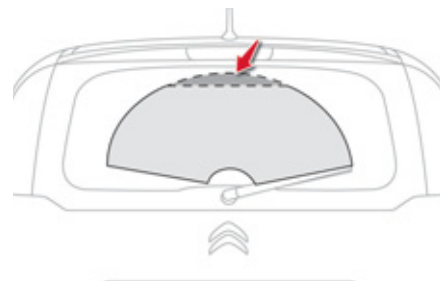
работа одновременно с омывателем (с заданной продолжительностью).

При движении задним ходом

При включении передачи заднего хода очиститель заднего стекла включится автоматически, если при этом включен очиститель ветрового стекла.

Настройка

Активирование и отключение этой функции осуществляется при помощи меню настройки бортовых систем на многофункциональном дисплее. Автомобиль поступает в продажу с функцией, активированной по умолчанию.



Зона очистки

Выпуклая форма заднего стекла приводит к образованию недоступной для стеклоочистителя зоны.

Омыватель ветрового стекла

Потяните за рычаг стеклоочистителя к себе. При этом на определенный промежуток времени включится стеклоомыватель и сразу вслед за ним - стеклоочиститель.

Автоматическая работа очистителя ветрового стекла

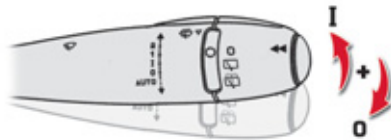
Очиститель ветрового стекла включается автоматически, т.е. без вмешательства водителя, в случае дождя (датчик дождя расположен за внутрисалонным зеркалом заднего вида), при этом частота взмахов щеток автоматически регулируется в зависимости от интенсивности осадков.



Активирование

Функция автоматического включения стеклоочистителя активируется водителем, как только он переведет выключатель вниз в положение "АУТО".

При этом на дисплее появится сообщение.



Отключение

Функция отключается водителем, как только он переведет выключатель вверх, а затем установит его на "0".

i При этом на дисплее появится сообщение. После каждого выключения зажигания более чем на одну минуту, функцию автоматического включения стеклоочистителя необходимо активировать вновь, переведя вниз выключатель.

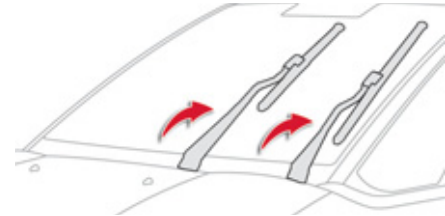
Если функция неисправна

В случае неисправности автоматической функции стеклоочиститель будет работать в прерывистом режиме.

Обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.

! Не закрывайте датчик дождя, совмещенный с датчиком освещенности и расположенный на ветровом стекле за зеркалом заднего вида. Перед отправкой автомобиля в автоматическую моечную установку необходимо выключить автоматический режим стеклоочистителя. Зимой, чтобы не повредить щетки, перед тем как включить автоматический режим стеклоочистителя, необходимо сначала дождаться полного оттаивания ветрового стекла.

Установка щеток стеклоочистителя в вертикальное положение



5

Это позволит поднять щетки при парковке автомобиля на морозе, очистить их или заменить, не повредив капот. До истечения первой минуты после выключения зажигания переведите рычаг включения стеклоочистителя в любой режим: щетки стеклоочистителя займут вертикальное положение и остановятся. Чтобы уложить щетки в исходное положение, включите зажигание, а затем - стеклоочиститель.

i Чтобы плоские щетки "flat-blade" работали долго и надежно мы рекомендуем:

- бережно обращаться с ними,
- систематически промывать их в мыльной воде,
- не подкладывать под них листы картона,
- заменять их при первых признаках износа.

Плафоны

Световые приборы, обеспечивающие различные режимы освещения салона.



Передний и задний плафоны общего освещения



В данном положении происходит постепенное увеличение яркости плафона:

- при разблокировании автомобиля,
- при извлечении ключа из замка зажигания,
- при открывании двери,
- при нажатии на пульте дистанционного управления на кнопку определения местонахождения автомобиля.



В режиме "Включен" время горения имеет различную продолжительность:

- при выключенном зажигании: около 10 минут,
- в режиме экономии электроэнергии: около 30 секунд,
- при работающем двигателе: без ограничения.



1. Передний плафон общего освещения
2. Плафоны индивидуального освещения
3. Задний плафон общего освещения



Выключен.



Включен.

Плафон постепенно гаснет:

- при блокировании автомобиля,
- при включении зажигания,
- 30 секунд спустя после закрывания последней двери.

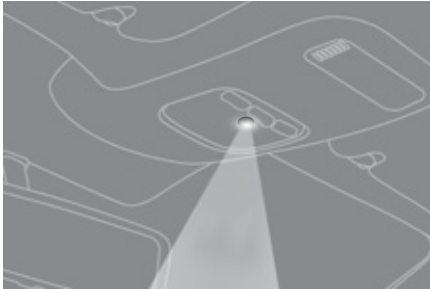
Плафоны индивидуального освещения

- ☞ Включите зажигание и нажмите на соответствующий выключатель.

Подсветка ниш для ног

Подсветка включается одновременно с плафонами освещения.

Светодиодный плафон для подсветки салона



Светодиодный плафон устанавливается в передней части салона в зависимости от комплектации автомобиля и служит для подсветки салона в случае слабой освещенности.

Включение плафона

Плафон загорается с включением (ручным или автоматическим) стояночных огней, фар ближнего или дальнего света.

Выключение

Плафон гаснет:

- при ручном выключении стояночных огней, фар ближнего или дальнего света (выключатель световых приборов в положении "0"),
- при достаточной внешней освещенности (выключатель световых приборов в положении "AUTO").

i Светодиодный плафон загорается независимо от включения переднего плафона, лампы для чтения или подсветки порогов.

i Отмена работы светодиодного плафона не предусмотрена.

5

Плафон багажного отделения



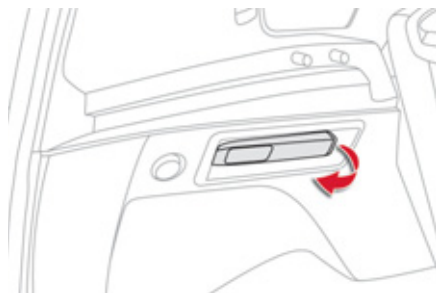
Плафон автоматически загорается при открывании и автоматически гаснет при закрывании багажника.

i Продолжительность освещения багажного отделения может быть различной:

- при выключенном зажигании - около 10 минут,
- в энергосберегающем режиме - около 30 секунд,
- при работающем двигателе - без ограничения времени.

Переносной фонарь

Расположенный на стенке багажного отсека фонарь служит для освещения багажного отделения и его же можно использовать в качестве переносной лампы.



Работа фонаря

Фонарь работает на никель-металлгидридных аккумуляторах NiMH. Продолжительность автономной работы фонаря в режиме переносной лампы составляет около 45 минут, а заряжается он во время езды.

i При замене аккумуляторов в фонаре строго соблюдайте полярность. Никогда не заменяйте аккумуляторы батарейками.

Пользование фонарем

- ☞ Снимите его с кронштейна движением вперед.
- ☞ Выключатель расположен на тыльной стороне фонаря.
- ☞ На тыльной стороне имеется складная подставка, развернув которую фонарь можно поставить или приподнять - например, при замене колеса.

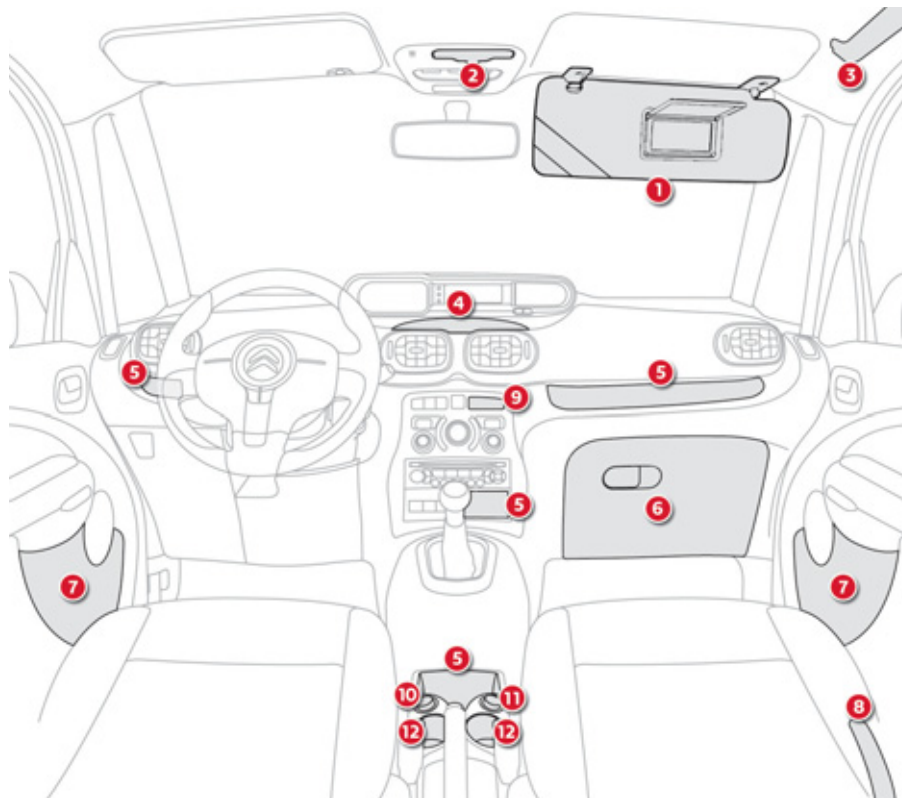
Установка фонаря на место

- ☞ Уберите фонарь на место, вставив его заднюю часть в кронштейн. При этом он погаснет автоматически, если вы не погасили его сами.

Если фонарь встанет с перекосом, его аккумуляторы не будут заряжаться и он не будет загораться при открытии багажника.

Обустройство передней части салона

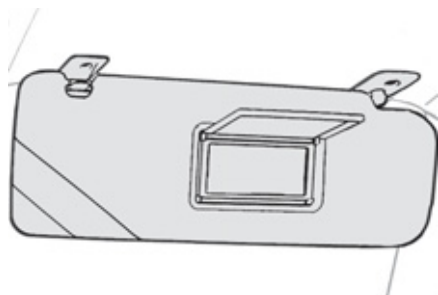
1. Противосолнечный козырек.
2. Зеркало для наблюдения за детьми.
3. Ручка с крючком для одежды.
4. Верхний ящик для вещей.
Регулятор ароматизатора салона.
5. Ящики для различных предметов.
6. Перчаточный ящик с подсветкой.
7. Карманы в дверях.
8. Открытый лоток с наружной стороны сиденья, со стороны пассажира.
9. Держатель для карт.
10. Розетка 12 вольт (не более 100 Вт).
11. Разъем USB / Телефонный разъем (Jack).
12. Подставка для стаканов.



6

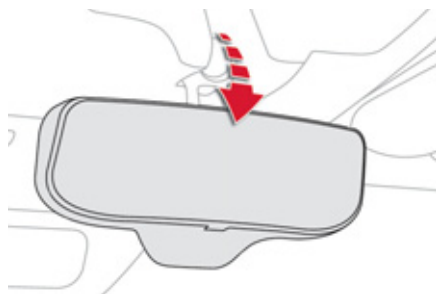
Противосолнечные козырьки

Козырьки защищают от бьющих в лицо прямых и боковых солнечных лучей.



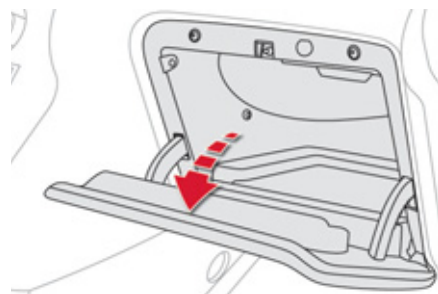
Противосолнечные козырьки снабжены зеркалами с защитными шторками и карманами для мелких бумаг.

Зеркало для наблюдения за детьми



Зеркало для наблюдения за детьми находится над внутрисалонным зеркалом заднего вида. Оно позволяет наблюдать за пассажирами задних сидений, разговаривать с ними, не изменяя положения зеркала заднего вида и не поворачиваясь. Его можно убрать во избежание ослепления.

Перчаточный ящик

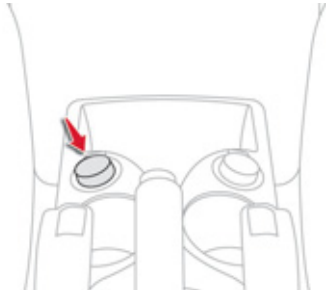


В ящик помещается бутылка с водой, бортовая документация и т.д.

☞ Чтобы открыть ящик, потяните на себя ручку крышки.

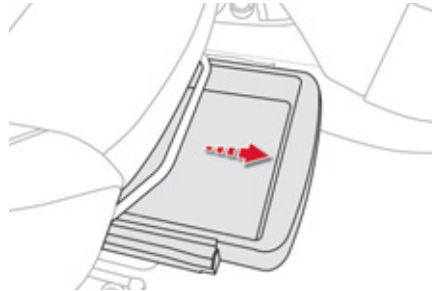
При открывании крышки в ящике загорается плафон подсветки.

Розетка 12 В



- ☞ Чтобы воспользоваться розеткой 12 В, поднимите колпачок и подключите прибор (мощностью не более 100 Вт).

Ящик для различных предметов



Расположен под передним сиденьем пассажира.

Как открыть ящик

- ☞ Приподнимите ящик за передний край и потяните.

! Не кладите в ящик тяжелые предметы.

Держатель для карт

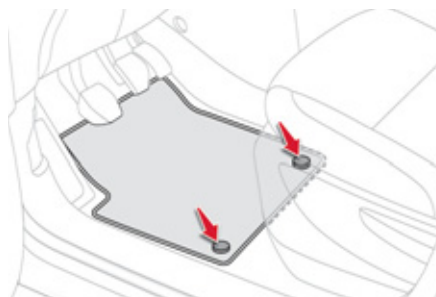


Расположен в верхней центральной части панели управления.

Предназначен для хранения карты на оплату автодороги или стояночной карты.

Резиновый коврик

Это дополнительный предмет интерьера, служащий для защиты коврового покрытия пола.



Укладка коврика

Для первой укладки коврика со стороны водителя используйте только те фиксаторы, которые приложены к нему в комплекте. Остальные коврики просто укладываются на пол.

Снятие

Чтобы снять коврик водителя:

- ☞ отведите сиденье в крайнее заднее положение,
- ☞ открепите фиксаторы,
- ☞ снимите коврик.

Повторная укладка

Чтобы уложить коврик водителя:

- ☞ придайте коврику правильное направление,
- ☞ закрепите его, нажав на фиксаторы,
- ☞ убедитесь, что коврик закреплен прочно.



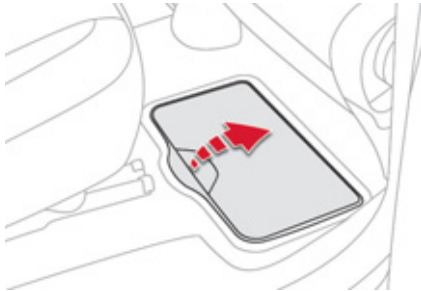
Чтобы ничто не мешало свободному перемещению педалей:

- используйте только ту модель коврика, которая в точности становится на имеющиеся в автомобиле фиксаторы. Эти фиксаторы следует использовать в обязательном порядке,
- никогда не кладите под ноги уложенные один на другой коврики.

Коврик, не сертифицированный компанией "Автомобили CITROËN", может стеснять доступ к педалям и мешать работе регулятора / ограничителя скорости.

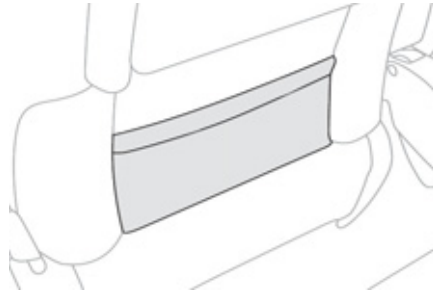
Обустройство внутренней задней части салона

Вещевые боксы



Под ногами задних пассажиров имеется два вещевых бокса. Чтобы открыть бокс, поднимите крышку за выемку.

Карманы



Расположены с обратной стороны спинок передних сидений.

Держатель для банки с напитком



В задней части центральной консоли располагается держатель для банки с напитком.

6

Самолетные столики



Поднимите ручку, чтобы разблокировать и разложить столик.

! Не кладите на стол тяжелые и твердые предметы. В случае резкого торможения или удара в ДТП они могут превратиться в опасные "снаряды". Для обеспечения безопасности эти столики складываются вниз при слишком сильном нажатии.

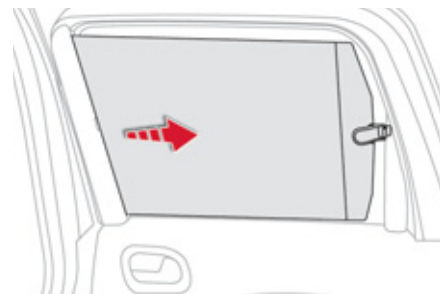
Индивидуальные светильники



В спинках передних сидений за столиками устанавливаются индивидуальные светильники. При включенном зажигании они освещают поверхность столика, не создавая неудобств другим пассажирам. Светильники используются только при разложенном столике.

☞ Нажмите на кнопку для включения или выключения светильника.

Боковые шторы



Окна можно закрывать шторами. Чтобы закрыть окно шторой, потяните ее за язычок вбок. Опуская или поднимая штору, всегда придерживайте ее за язычок.

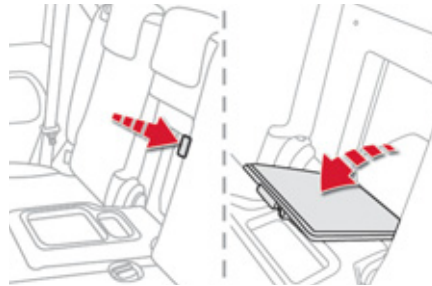
Полка для различных предметов



Разложенная полка, состоящая из двух частей, предоставляет дополнительные возможности по размещению различных предметов в дополнение к уже имеющимся в задней части салона ящикам для вещей.

Люк для перевозки лыж

Устройство, позволяющее перевозить длинномерные предметы.

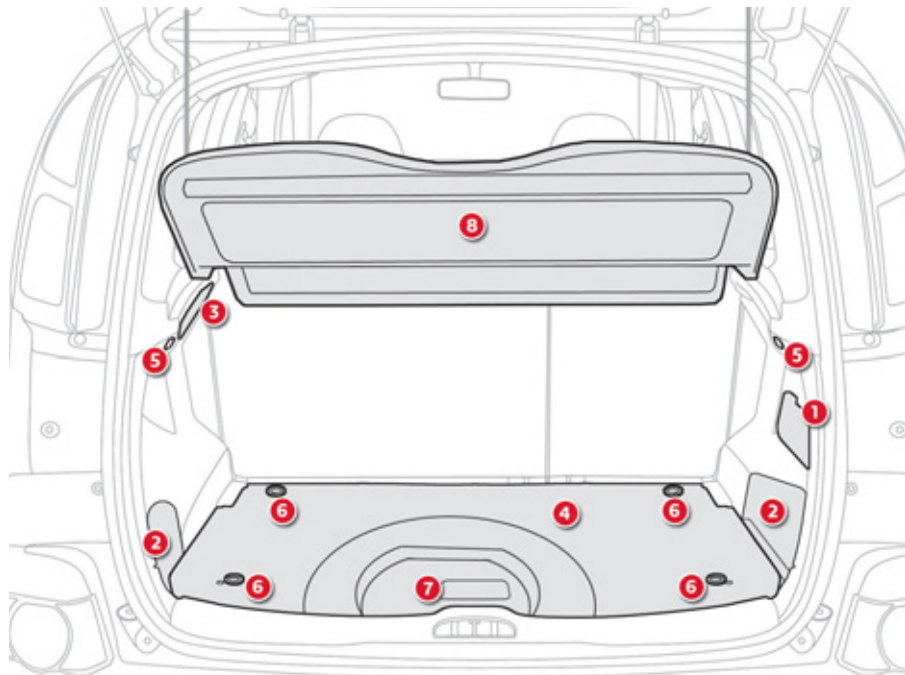


Как открыть люк

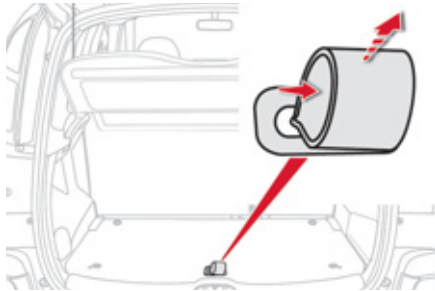
- ☞ Опустите багажную полку.
- ☞ Нажмите на ручку открывания крышки люка.
- ☞ Опустите крышку.
- ☞ Убедитесь, что съемный пол багажного отсека в верхнем положении.
- ☞ Предметы следует укладывать со стороны багажного отделения.

Обустройство багажного отделения

1. Карман на правой боковой обшивке багажника.
2. Открытые боковые ящики для различных предметов.
3. Переносная лампа.
4. Съёмный пол багажного отделения.
5. Крюки для сумок.
6. Крепежные кольца.
7. Ящик под ковриком багажного отделения.
8. Полка багажного отделения.

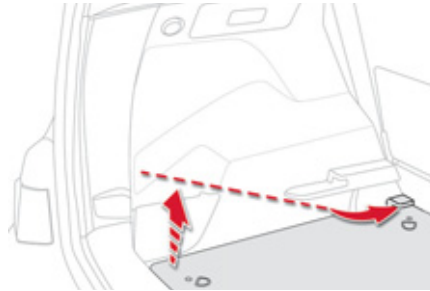


Съемный пол багажного отсека



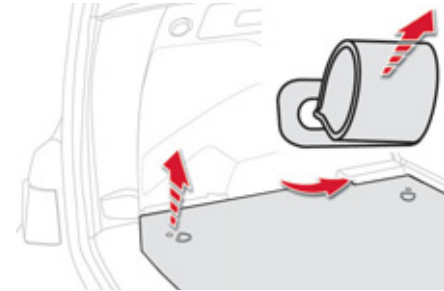
Съемный пол багажного отделения имеет два положения, которые позволяют:

- максимально использовать объем багажного отсека,
- разбивать багажный отсек на отделения (место для укладки задней полки...),
- обеспечивать плоский пол от порога багажного отсека до передних сидений при сложенном и максимально отодвинутом заднем сиденье.



Перевод съемного пола багажного отсека в нижнее положение

- ☞ Приподнимите съемный пол багажного отсека, потянув за ремень.
- ☞ Переместите съемный пол назад, затем вниз по боковым направляющим.



Перевод съемного пола багажного отсека в верхнее положение

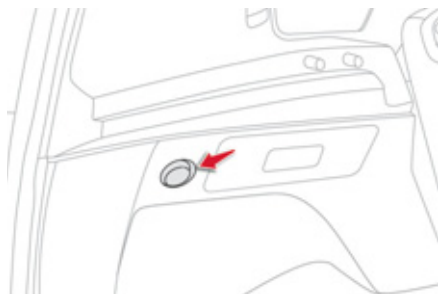
- ☞ Приподнимите съемный пол багажного отсека, потянув за ремень.
- ☞ Переместите съемный пол назад, затем вверх до его верхнего положения.

В верхнем положении съемного пола обеспечивается возможность размещения задней полки и хрупких предметов.

Съемный пол багажного отсека снабжается четырьмя крепежными кольцами для крепления багажа с помощью сетки, поставляемой дополнительно в качестве аксессуара.

i Перед перемещением съемного пола багажного отсека убедитесь в отсутствии каких-либо предметов в багажном отсеке.

Крючки



Крючки служат для перевозки пакетов с продуктами.

Задняя двухстворчатая полка



Задняя часть полки крепится к крышке багажника двумя шнурами.

Снятие полки

Со стороны багажника:

- ☞ отсоедините оба шнура,
- ☞ потяните полку на себя чтобы открепить ее,
- ☞ приподнимите полку и извлеките ее.

После этого ее можно уложить под съемный пол багажного отделения, если он находится в верхнем положении.



Установка полки на место

Со стороны багажника:

- ☞ установите полку так, чтобы выемки находились перед посадочными местами,
- ☞ подтолкните полку внутрь автомобиля, чтобы закрепить,
- ☞ зацепите оба шнура.

Задняя трехстворчатая полка



Передняя часть - гибкая, средняя и задняя части - жесткие.

Задняя часть крепится к крышке багажного отделения двумя шнурами.

Снятие полки

Со стороны багажника:

- ☞ отсоедините оба шнура,
- ☞ слегка приподнимите полу, чтобы открепить ее,
- ☞ снимите полку.

После этого ее можно уложить под съемный пол багажного отделения, если он находится в верхнем положении.



Установка полки на место

Со стороны багажника:

- ☞ установите полку так, чтобы выемки совпали точно с посадочными местами,
- ☞ слегка надавите на полку, чтобы зафиксировать ее,
- ☞ зацепите оба шнура.

Общая информация о детских сиденьях

При разработке автомобиля специалисты CITROËN уделили много внимания проблеме безопасной перевозки детей, но безопасность Ваших детей зависит также и от Вас.

Для надлежащего обеспечения безопасности детей соблюдайте следующие рекомендации:

- в соответствии с европейской регламентацией, **все дети моложе 12 лет, либо ростом менее 1 м 50 см должны перевозиться в специальных детских креслах, прошедших сертификацию на соответствие нормам безопасности, учитывающих их весовые показатели**, и устанавливаемых на сиденьях, оборудованных ремнями безопасности или креплениями ISOFIX*,
- **по статистике, для безопасной перевозки детей лучше использовать задние сиденья автомобиля,**
- **детей весом менее 9 кг перевозите только в положении "спинкой вперед" как на переднем сиденье, так и на заднем.**

i Специалисты компании CITROËN рекомендуют размещать детей на задних сиденьях автомобиля, максимально сдвинутых назад:

- "спинкой вперед" до достижения ими 2-летнего возраста,
- "лицом вперед" после достижения ими 2-летнего возраста.

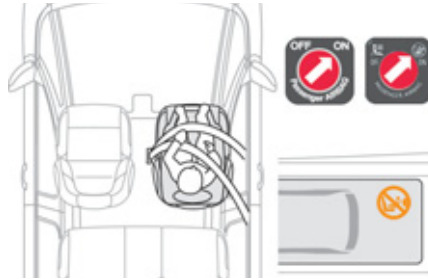
* В каждой стране перевозка детей в автомобиле регламентируется действующим в ней собственным законодательством. Читайте правила, принятые в Вашей стране.

Установка детского кресла на переднем сиденье



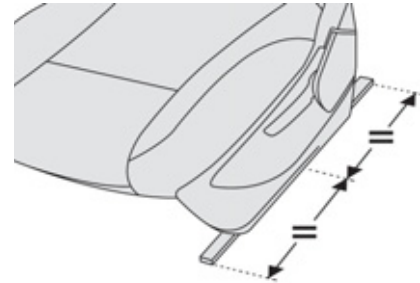
"Спиной вперед"

При установке детского кресла для перевозки ребенка "спинкой вперед" на сиденье переднего пассажира, подушку безопасности пассажира следует обязательно отключать. Иначе **надувшаяся подушка безопасности может привести к тяжелому травмированию или гибели ребенка.**



"Лицом вперед"

При установке детского кресла для перевозки ребенка "лицом вперед" на сиденье переднего пассажира, это сиденье следует сдвинуть в среднее положение продольной регулировки, его спинку поставить прямо и оставить включенной подушку безопасности переднего пассажира.



Среднее положение продольной регулировки

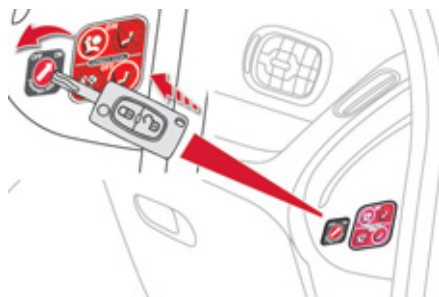
7



Отключение подушки безопасности пассажира ("OFF")



Читайте указания на этикетке, наклеенной с обеих сторон на противосолнечный козырек пассажира.



Чтобы обеспечить безопасность своего ребенка, обязательно отключайте подушку безопасности переднего пассажира при установке на его сиденье детского кресла "спинкой вперед". В противном случае, надувшаяся подушка безопасности может травмировать или повлечь гибель ребенка.

Детские сиденья, рекомендованные CITROËN

Компания "Автомобили CITROËN" предлагает широкий выбор детских кресел из своего каталога, закрепляемых **трехточечным ремнем безопасности**.

Группа 0+: от новорожденных до 13 кг	Группы 1, 2 и 3: от 9 до 36 кг
 <p>L1 Кресло "RÖMER Baby-Safe Plus" Устанавливается "спинкой вперед".</p>	 <p>L2 "KIDDY Comfort Pro" Обязательно используйте защитную лямку при перевозке детей младенческого возраста (от 9 до 18 кг).</p>
Группы 2 и 3: от 15 до 36 кг	
 <p>L4 Кресло "KLIPPAN Optima" С возраста 6 лет (около 22 кг) следует использовать только сиденье-бустер.</p>	
 <p>L5 "RÖMER KIDFIX" Может фиксироваться при помощи креплений ISOFIX. Ребенок пристегнут ремнем безопасности.</p>	

Установка детских кресел, закрепляемых ремнем безопасности

В соответствии с европейской регламентацией, приведенная таблица дает представление о возможности размещения детских кресел, закрепляемых ремнем безопасности и сертифицированных как "универсальные" (а) в зависимости от весовой группы ребенка и места установки в салоне автомобиля:

Место		Весовая группа и примерный возраст			
		Менее 13 кг (Группы 0 (b) и 0+) От рождения до ≈ 1 года	От 9 до 18 кг (Группа 1) От 1 года до ≈ 3 лет	От 15 до 25 кг (Группа 2) От 3 до ≈ 6 лет	От 22 до 36 кг (Группа 3) От 6 до ≈ 10 лет
Сиденье переднего пассажира (c)		U	U	U	U
Задние боковые сиденья		U	U	U	U
Заднее среднее сиденье		X	X	X	X

а Универсальное детское кресло, которое может устанавливаться в любом автомобиле с использованием ремня безопасности.

б Группа 0: от рождения до 10 кг. Не допускается устанавливать колыбели и "автокрючки" на сиденье переднего пассажира.

с Перед тем, как разместить ребенка на этом месте, ознакомьтесь с правилами, действующими в Вашей стране.

U: сиденье, адаптированное для установки детского кресла при помощи ремня безопасности, сертифицированного как "универсальное" для перевозки "спинкой вперед" и/или "лицом вперед".

X: сиденье, не адаптированное для установки детского кресла для перевозки детей указанной весовой группы.

CITROËN рекомендует вам размещать детей на задних сиденьях, максимально сдвинутых назад.

Рекомендации по правильной установке детского кресла

! Небрежная установка детского кресла в автомобиле снижает надежность защиты ребенка в случае столкновения. Не забывайте пристегивать ремни безопасности или лямки детского кресла так, чтобы они плотно прилегали к его телу, даже при переездах на короткие расстояния.

Закрепляя детское кресло при помощи ремня безопасности, убедитесь, что ремень плотно прилегает к нему и надежно удерживает его на штатном сиденье автомобиля. Если пассажирское сиденье, на котором Вы сидите, регулируется, передвиньте его, если понадобится, вперед. Для оптимальной установки детского кресла проверьте, чтобы спинка кресла опиралась на спинку штатного сиденья автомобиля, а подголовник сиденья не мешал креслу занять правильное положение.

Если подголовник приходится снять, примите меры, чтобы он был убран в надежное место или закреплен так, чтобы не превратиться в стремительно летящий "снаряд" в случае резкого торможения.

Не следует перевозить на переднем сиденье детей в возрасте до 10 лет в положении "лицом вперед" за исключением случаев, когда задние сиденья заняты другими детьми или если задние сиденья сняты или сложены. Отключайте подушку безопасности переднего пассажира сразу при установке на его сиденье детского кресла "спинкой вперед". Если этого не сделать, надувшаяся в случае аварии подушка может привести к тяжелому травмированию или гибели ребенка.

Установка кресла с сиденьем-бустером

Верхняя ветвь ремня должна проходить по плечу ребенка, не затрагивая область шеи. Убедитесь, что нижняя ветвь ремня безопасности расположена на бедрах ребенка.

Специалисты CITROËN рекомендуют Вам воспользоваться сиденьем-бустером со спинкой, оборудованной пазом, правильно направляющим ленту ремня на уровне плеча.

В целях безопасности, не оставляйте:

- ребенка или детей в автомобиле одних без присмотра,
- ребенка или животное в автомобиле с закрытыми окнами, если он стоит на солнце,
- ключи в автомобиле в доступном для детей месте.

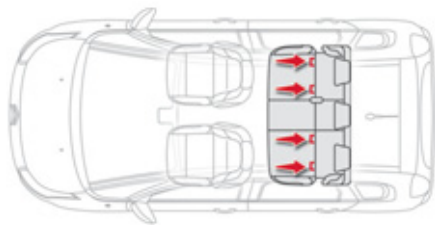
Во избежание случайного открывания детьми задних дверей и окон задних дверей пользуйтесь устройством блокировки дверных замков. Не следует опускать стекла окон задних дверей более, чем на треть. Для защиты детей от солнечных лучей установите на задних боковых окнах шторки.

7

Крепления "ISOFIX"

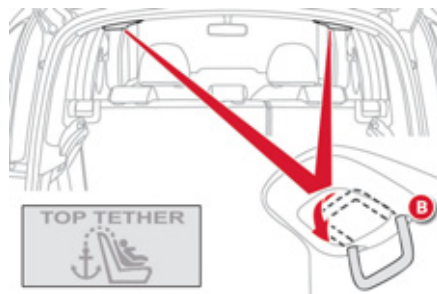
Ваш автомобиль сертифицирован в соответствии с **нормами** ISOFIX.

Представленные ниже кресла оборудованы креплениями ISOFIX, соответствующими требованиям законодательства.



На каждом сиденье имеются три крепежных скобы:

- две скобы **A**, расположенные между спинкой и подушкой сиденья, обозначаются этикетками,



- скоба **B (TOP TETHER)** расположена на потолке, она предназначена для крепления верхнего ремня.

Система креплений ISOFIX обеспечивает прочную, надежную и быструю установку кресла для перевозки ребенка в автомобиле.

Детские кресла ISOFIX оборудованы двумя замками, которые легко закрепляются на этих скобах **A**.

Некоторые кресла оборудуются также **верхним ремнем**, который крепится к скобе **B**.


Для пристегивания этого ремня поднимите подголовник сиденья автомобиля, пропустите крюк между стержнями. Затем прикрепите крюк к скобе **B** и натяните верхний ремень.

! Небрежная установка детского кресла в автомобиле снижает надежность защиты ребенка в случае столкновения в ДТП.

Для ознакомления с детскими креслами ISOFIX, которые могут быть установлены в вашем автомобиле, обратитесь к сводной таблице по установке детских кресел ISOFIX.

Для установки кресел ISOFIX необходимо максимально сдвинуть назад заднее сиденье.

Детское кресло ISOFIX, рекомендованное CITROËN и сертифицированное для Вашего автомобиля

"RÖMER Duo Plus ISOFIX" (типоразмер B1)	
Группа 1: от 9 до 18 кг	
	<p>Для перевозки ребенка только "лицом вперед". Оборудовано верхней лямкой, прикрепляемой к верхней проушине B, называемой TOP TETHER.</p> <p>Устанавливается для перевозки в трех положениях: сидячем, полулежащем и положении лежа.</p> <p>Отодвиньте переднее сиденье автомобиля так, чтобы ноги ребенка не касались его спинки. Можно устанавливать для перевозки "лицом вперед", закрепив на сиденье при помощи трехточечного ремня безопасности.</p>

7

i Это кресло можно устанавливать и на сиденьях, не оборудованных креплениями ISOFIX. В этом случае его следует обязательно прикреплять к штатному сиденью автомобиля трехточечным ремнем безопасности.

Следуйте указаниям по установке детских кресел, содержащимся в инструкциях изготовителя.

Сводная таблица размещения детских кресел ISOFIX

В соответствии с европейской регламентацией приведенная здесь таблица дает представление о возможности размещения детских кресел ISOFIX на штатных сиденьях автомобиля, оборудованных замками ISOFIX.

Типоразмер универсальных и полууниверсальных детских кресел ISOFIX, обозначаемый буквами от **A**, до **G**, указывается на самом кресле рядом с логотипом ISOFIX.

	Вес ребенка/примерный возраст									
	Менее 10 кг (группа 0) До 6 месяцев		Менее 10 кг (группа 0) Менее 13 кг (группа 0+) До 1 года			От 9 до 18 кг (группа 1) От 1 до 3 лет				
Тип кресла ISOFIX	Колыбель		"спинкой вперед"			"спинкой вперед"		"лицом вперед"		
Типоразмер ISOFIX	F	G	C	D	E	C	D	A	B	B1
Детские кресла ISOFIX универсальные и полууниверсальные для установки на задних боковых сиденьях	IL-SU*		IL-SU			IL-SU		IUF IL-SU		

IUF: сиденье, адаптированное под установку универсального детского кресла "Isofix Universe!" для перевозки "лицом вперед", оборудованное верхней лямкой.

IL-SU: сиденье, адаптированное под установку полууниверсального детского кресла "Isofix Semi-Universe!":

- для перевозки ребенка в положении "лицом вперед" с опорной стойкой или "спинкой вперед" с верхней лямкой,
- "лицом вперед" с опорной стойкой,
- в колыбели с верхней лямкой или с опорной стойкой.

Крепление кресла при помощи верхней лямки описано в разделе "Крепления ISOFIX".

* Колыбель ISOFIX, закрепленная на нижних креплениях сиденья ISOFIX, занимает два места на заднем сиденье.

"Детская" блокировка замков с механическим приводом

Система механической блокировки замков для предотвращения случайного отпирания задних дверей из салона.

Выключатели блокировки расположены на торцах задних дверей.



Включение блокировки

- ☞ Установите ключ зажигания в замок красного цвета.
- ☞ Поверните ключ в направлении, указанном стрелкой на двери.

Выключение блокировки

- ☞ Установите ключ зажигания в замок красного цвета.
- ☞ Поверните ключ в направлении, обратном направлению, указанному стрелкой на двери.

"Детская" блокировка замков с электроприводом

Система блокировки замков и стеклоподъемников для предотвращения случайного отпирания задних дверей и открывания окон из салона.

Выключатель блокировки расположен на двери водителя вместе с панелью выключателей стеклоподъемников.



Включение

- ☞ Нажмите на кнопку **A**.
- При этом контрольная лампа кнопки **A** загорится, а на multifunctional дисплее появится сообщение. Она будет гореть до тех пор, пока "блокировка для безопасности детей" будет оставаться включенной.



Включение функции обозначается временным включением сигнализатора на прозрачном цифровом дисплее.

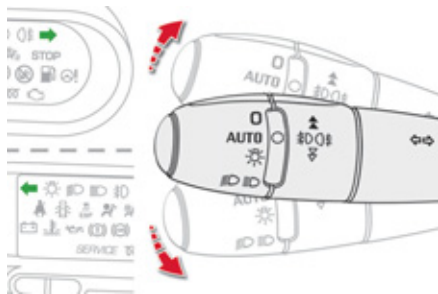
Отключение

- ☞ Нажмите еще раз на кнопку **A**.
- При этом контрольная лампа кнопки **A** погаснет в сопровождении сообщения на multifunctional дисплее. Она не будет гореть до тех пор, пока "блокировка для безопасности детей" будет оставаться отключенной.

! Любое иное состояние контрольной лампы будет свидетельствовать о неисправности электронной системы блокировки замков. Обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.

! Данная система работает независимо от системы центрального замка и никогда не заменяет его. Проверьте исправность блокировки замков всякий раз, как включаете зажигание. Выходя из автомобиля, никогда не оставляйте ключ в замке зажигания, даже если отлучаетесь ненадолго. При сильном ударе в ДТП электронная блокировка замков автоматически снимается, чтобы не препятствовать покиданию автомобиля пассажирами задних сидений.

Указатели поворотов



- ☞ Опустите в крайнее положение переключатель, чтобы включить указатель левого поворота.
- ☞ Поднимите в крайнее положение переключатель, чтобы включить указатель правого поворота.

i Если указатель поворота остается невыключенным более 20 секунд, громкость зуммера будет возрастать с увеличением скорости движения автомобиля выше 60 км/ч.

Функция "скоростная автодорога"

Коротко нажмите на ручку управления освещением вверх или вниз, без прохождения центрального фиксированного положения, соответствующие указатели поворота сработают три раза.

Аварийная световая сигнализация

Система визуального оповещения путем одновременного включения всех фонарей указателей поворотов, служащая для предупреждения других участников дорожного движения об аварии, движении на буксире или дорожно-транспортном происшествии.



- ☞ Нажмите на этот выключатель, при этом все фонари указателей поворотов начнут мигать. Аварийная световая сигнализация может работать и при выключенном зажигании.

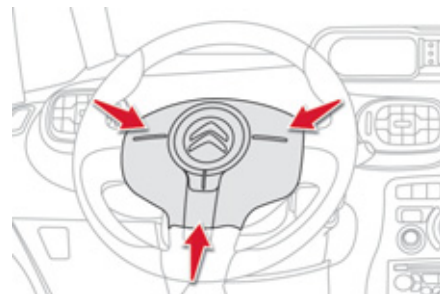
Автоматическое включение аварийной световой сигнализации

В случае экстренного торможения и в зависимости от скорости замедления, автоматически загораются фонари аварийной сигнализации. При первом же нажатии на педаль акселератора они гаснут.

- ☞ При необходимости их можно погасить, нажав на кнопку.

Звуковой сигнал

Звуковой сигнал используется для предупреждения других участников дорожного движения о возникшей опасности.



- ☞ Нажмите на одну из спиц ступицы рулевого колеса.

i Звуковым сигналом допускается пользоваться только в следующих ситуациях (при этом он не должен быть слишком продолжительным):

- для предотвращения угрозы ДТП,
- для предупреждения об обгоне велосипедиста или пешехода,
- при подъезде к непросматриваемому участку дороги.

Вызов технической или неотложной помощи



Пользуясь данной системой, Вы можете вызвать неотложную помощь, обратившись в службу технического содействия или в специальное подразделение CITROËN. Подробную информацию об этой функции см. в гл. "Аудиосистема и телематика".

Системы оптимизации торможения

Совокупность дополнительных систем, призванных обеспечивать безопасное торможение с максимальным эффектом в экстренных ситуациях:

- антиблокировочная тормозная система (ABS),
- электронный регулятор тормозных сил (REF),
- система помощи при экстренном торможении (AFU).

Антиблокировочная система и электронный регулятор тормозных сил

Совместная работа обеих систем улучшает устойчивость и управляемость автомобиля во время торможения, в частности, на дорогах с поврежденным или скользким покрытием.

Активирование

Антиблокировочная система включается в работу автоматически, как только появляется риск блокировки тормозящих колес. Нормальная работа системы ABS может проявляться в легкой вибрации тормозной педали в процессе торможения автомобиля.



В случае экстренного торможения нажмите с силой на тормозную педаль и удерживайте нажатие, ни на мгновение не ослабляя усилия.



Контроль исправности



Загорание этой лампы одновременно со звучащим зуммером и появлением сообщения на дисплее свидетельствуют о неисправности антиблокировочной системы, способной нарушить курсовую устойчивость автомобиля при торможении.



Загорание этой лампы одновременно с сигнализаторами **STOP** и **ABS**, сопровождаемое звучанием зуммера и сообщением на многофункциональном дисплее, свидетельствует о неисправности электронного регулятора тормозных сил, способной нарушить курсовую устойчивость автомобиля при торможении.

Срочно остановите автомобиль, приняв при этом необходимые меры предосторожности.

В обоих случаях Вам следует обратиться в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.



При замене колес допускается устанавливать только те колесные диски и шины, которые получили одобрение у изготовителя автомобиля.

Система экстренного торможения

В случае экстренного торможения эта система позволяет быстрее развить оптимальное давление в тормозной системе, способствуя сокращению тормозного пути.

Активирование

Система автоматически реагирует на скорость нажатия на педаль. При этом педаль становится несколько мягче, чем обычно, а эффективность торможения возрастает.



В экстренной ситуации резко и сильно нажмите на педаль и удерживайте ее нажатой, не ослабляя усилия.

Системы управления динамикой автомобиля в поворотах

Системы: противобуксовочная (ASR) и динамической стабилизации (ESP)

Противобуксовочная система оптимизирует распределение тягового усилия между колесами, чтобы избежать их пробуксовки путем воздействия на работу тормозных механизмов ведущих колес и работу двигателя. Система динамической стабилизации воздействует на работу тормозных механизмов отдельных или нескольких колес и на работу двигателя, чтобы вернуть автомобиль к движению по заданной водителем траектории в пределах законов физики.

Активирование систем

Системы активируются автоматически при каждом запуске двигателя. В случае проскальзывания шин или потери траектории движения, системы включаются в работу.



В момент их срабатывания на панели приборов начинает мигать этот сигнализатор.



Отключение

В особо тяжелых условиях вождения (трогание по грязи, застревание в снегу, езда по зыбкому грунту и т.д.) возникает необходимость отключить системы ASR и ESP, чтобы колеса, буксуя, обеспечивали автомобилю сцепление с дорогой.

☞ Нажмите на кнопку **"ESP OFF"**, расположенную в центре панели приборов.



Загорание этого индикатора на панели приборов и контрольной лампы в кнопке выключателя свидетельствуют о том, что системы ASR и ESP отключены.

Повторное включение

Эти системы активируются автоматически после каждого выключения зажигания или по достижении скорости движения 50 км/ч.

☞ Еще раз нажмите на кнопку **"ESP OFF"**, чтобы активировать систему принудительно.

Если система неисправна



Загорание этого сигнализатора в сопровождении зуммера и сообщения на многофункциональном дисплее свидетельствует о неисправности систем.

Обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.



Системы ASR/ESP способны обеспечивать дополнительную безопасность при условии соблюдения нормального стиля вождения, и их наличие в комплектации автомобиля не должно побуждать водителя идти на необоснованные риски и разгонять автомобиль до чрезмерных скоростей. Нормальная работа систем основана на обязательном соблюдении требований производителя, предъявляемых к качеству шин и колесных дисков, компонентов тормозной системы, к бортовой электронике и качеству сборочно-монтажных работ и технического обслуживания.

Если Ваш автомобиль побывал в ДТП, обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр для проверки исправности систем.

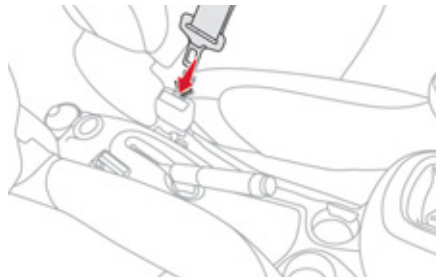
Ремни безопасности

Ремни безопасности передних сидений

Передние ремни безопасности оборудованы пиротехническими натяжителями и ограничителями усилия натяжения.

Такая система эффективно защищает водителя и переднего пассажира в момент фронтальных и боковых столкновений в ДТП. При достаточно сильном ударе натяжители мгновенно затягивают ремни безопасности и плотно прижимают тела водителя и пассажира к спинкам сидений. Система пиротехнических натяжителей ремней безопасности работает только при включенном зажигании.

Ограничитель натяжения уменьшает давление ремня на тело, оптимизируя защиту.



Пристегивание ремня

- ☞ Потяните за лямку и вставьте скобу в паз замка.
- ☞ Потяните за лямку чтобы убедиться, что ремень пристегнулся.

Отстегивание ремня

- ☞ Нажмите на красную клавишу замка.
- ☞ Придерживайте ремень при его сматывании.



Регулировка ремня по высоте

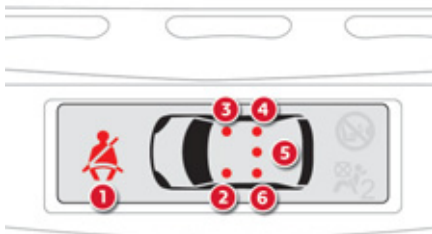
- ☞ Чтобы опустить верхнюю точку крепления ремня, сожмите фиксатор **A** и передвиньте его вниз.
- ☞ Чтобы поднять точку крепления, переместите фиксатор **A** вверх.

Сигнализатор непристегнутого ремня безопасности



При включении зажигания на панели приборов или на панели контрольных ламп загорится этот сигнализатор, если водитель и/или находящийся на переднем сиденье пассажир не пристегнул свой ремень безопасности.

По достижении скорости выше 20 км/ч сигнализатор начнет мигать в сопровождении зуммера в течение 2 минут. По истечении двух минут сигнализатор продолжит гореть до тех пор, пока водитель и/или пассажир не пристегнется.



Панель сигнализаторов ремней безопасности

1. Непристегнуты / отстегнуты передние и/или задние ремни.
2. Сигнализатор переднего левого ремня.
3. Сигнализатор переднего правого ремня.
4. Сигнализатор заднего правого ремня.
5. Сигнализатор заднего среднего ремня.
6. Сигнализатор заднего левого ремня.

На панели сигнализаторов ремня и фронтальной подушки безопасности пассажира в соответствующем сигнализаторе **2** или **3** загорится красная лампа, если ремень окажется непристегнутым.

Ремни безопасности задних сидений

Задние сиденья оборудованы отдельным трехточечным ремнем безопасности с инерционной катушкой и ограничителем усилия натяжения (кроме пассажира, расположенного на среднем сиденье).

Пристегивание ремня

- ☞ Потяните за ляжку и вставьте скобу в паз замка.
- ☞ Потяните за ляжку чтобы убедиться, что ремень пристегнулся.

Отстегивание ремня

- ☞ Нажмите на красную клавишу замка.
- ☞ Придерживайте ремень при его сматывании.



Блокировка

Если ремни безопасности задних боковых сидений не используются, вы можете заблокировать их. Для этого:

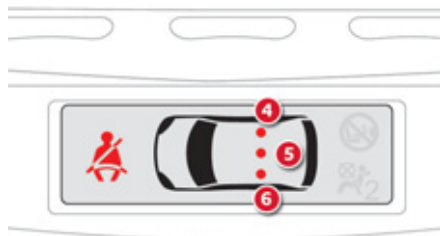
- ☞ Максимально поднимите кронштейн **A**.

Сигнализатор непристегнутого ремня безопасности



На панели приборов или на панели контрольных ламп загорится этот сигнализатор, если один или несколько пассажиров заднего сиденья отстегнут свой ремень безопасности.

По достижении скорости выше 20 км/ч сигнализатор начнет мигать в сопровождении зуммера в течение 2 минут. По истечении двух минут сигнализатор продолжит гореть до тех пор, пока пассажир или пассажиры не пристегнутся.



Сигнализатор отстегнутого ремня

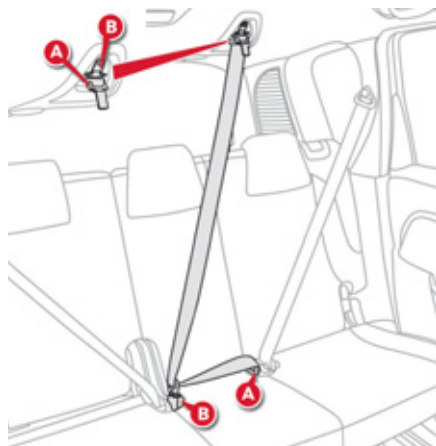
При включении зажигания загорятся соответствующие красные контрольные лампы 4, 5 и 6 примерно на 30 секунд, если ремень безопасности не пристегнут. При работающем двигателе или на движущемся автомобиле загорятся соответствующие красные сигнализаторы 4, 5 или 6 в сопровождении зуммера и сообщения на многофункциональном дисплее, если находящийся на заднем сиденье пассажир отстегнет свой ремень.

Ремень безопасности на среднем сиденье заднего ряда

Ремень безопасности среднего сиденья заднего ряда расположен сзади под потолком.

Пристегивание

- ☞ Потяните за ленту ремня и вставьте скобу **A** в замок слева.
- ☞ Вставьте скобу **B** в замок справа.
- ☞ Проверьте надежность пристегивания обеих ремней, потянув за каждый из них.



Отстегивание и складывание

- ☞ Нажмите на красную клавишу замка **B**, а затем - замка **A**.
- ☞ Придерживайте ленту ремня при ее сматывании и закрепите скобу **B**, а затем - скобу **A** на магнитном фиксаторе под потолком.

i Водитель обязан убедиться, что пассажиры правильно пользуются ремнями безопасности и что все они пристегнулись перед началом поездки. Независимо от Вашего местонахождения в автомобиле всегда пристегивайтесь ремнем безопасности, даже при поездках на короткие расстояния. Не путайте запорные скобы и замки ремней, иначе они не выполнят своих защитных функций. Ремни оборудованы инерционной катушкой с автоматической подгонкой длины лямки по Вашей фигуре. При отстегивании ремня за ненадобностью его лямка автоматически сматывается на катушку. Пристегиваясь и отстегиваясь, следите за тем, чтобы ремень правильно сматывался на катушку. Тазовая ляпка ремня должна располагаться как можно ниже на бедрах. Плечевая ляпка должна располагаться на плече у основания шеи. Инерционные катушки оборудованы механизмом автоматической блокировки ремней на случай дорожно-транспортного происшествия, экстренного торможения или опрокидывания автомобиля. Вы можете разблокировать ремень, потянув за лямку и затем отпустив ее, чтобы она сматалась.

Чтобы эффективно выполнять свою защитную функцию, ремень безопасности:

- должен прилегать к телу как можно плотнее,
- не должен подвергаться систематическому вытягиванию для проверки не скручена ли ляпка,
- должен использоваться для пристегивания одного человека,
- не должен иметь надрывов или следов износа,
- не должен подвергаться конструктивным изменениям или переделкам, чтобы не нарушить его надежность и прочность.

В соответствии с действующими требованиями безопасности, все работы, касающиеся вашего автомобиля, должны осуществляться компетентными специалистами в специализированном техническом центре, где имеется оборудование марки CITROËN. Ремни безопасности следует периодически проверять в сервисной сети CITROËN или в специализированном техцентре, особенно при обнаружении на них признаков повреждения. Для чистки лямок ремней безопасности пользуйтесь водным раствором мыла или специальным составом для очистки тканевых поверхностей, имеющимся в продаже в сервисной сети CITROËN. После складывания или перемещения сиденья или заднего дивана убедитесь, что ремень безопасности занимает правильное положение и смотан на катушку.

Перевозка детей

Используйте соответствующее детское кресло, если ребенку менее 12 лет или его рост не превышает 1 м 50 см. Запрещается пристегивать более одного пассажира одним ремнем безопасности. Никогда не перевозите ребенка на своих коленях.

В случае столкновения

В зависимости от характера и силы столкновения автомобиля пиротехнический преднатяжитель ремня может сработать до и независимо от срабатывания модуля надувных подушек безопасности. Срабатывание преднатяжителей сопровождается детонационным хлопком с одновременным выделением безвредного дыма воспламенителем пиротехнического патрона, встроенного в систему. В любом случае на панели приборов загорится сигнализатор неисправности системы подушек безопасности. После любого дорожно-транспортного происшествия необходимо проверить, а возможно и заменить ремни безопасности в сервисной сети CITROËN или в специализированном техцентре.

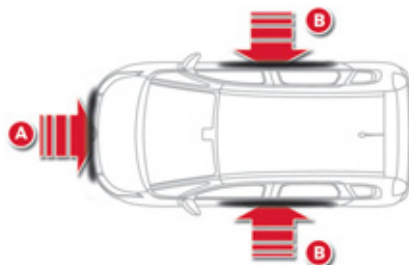
Подушки безопасности

Надувные подушки безопасности предназначены для дополнительной защиты водителя и пассажиров (кроме пассажира, расположенного сзади на среднем сиденье) в случае попадания автомобиля в ДТП. Подушки дополняют защитное действие ремней безопасности, оборудованных преднатяжителями (не касается пассажира, расположенного сзади на среднем сиденье). В случае столкновения электронные датчики удара регистрируют и мгновенно анализируют силу фронтальных и боковых ударов в зонах их расположения:

- при резком ударе подушки безопасности мгновенно разворачиваются и надуваются, повышая защиту находящихся в салоне людей (за исключением пассажира, расположенного сзади на среднем сиденье); сразу после удара подушки быстро уменьшаются в объеме, чтобы не закрывать видимость и не препятствовать возможности покинуть автомобиль,
- при менее сильных ударах, при наезде на автомобиль сзади и иногда при его опрокидывании подушки безопасности не срабатывают; в таких случаях защиту обеспечивает только ремень безопасности.

! Подушки безопасности не работают при выключенном зажигании.

Система подушек безопасности срабатывает только единожды. При повторном столкновении (в данном ДТП или в последующем) подушка безопасности больше не работает.



Зоны расположения датчиков удара

A. Зона фронтального удара.

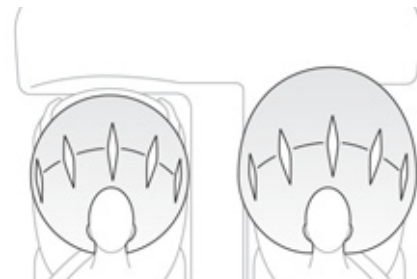
B. Зона бокового удара.

i Срабатывание пиротехнической системы подушек безопасности сопровождается негромким хлопком и выделением легкой дымки. Эта дымка безвредна, но особо восприимчивых она может раздражать. Хлопок сработавшего патрона может на короткое время слегка заложить уши.

Фронтальные подушки безопасности

Система фронтальных подушек безопасности предназначена для защиты головы и грудной клетки водителя и переднего пассажира от травм при резком лобовом ударе.

Подушка безопасности водителя встроена в ступицу рулевого колеса, а переднего пассажира - в панель над перчаточным ящиком.



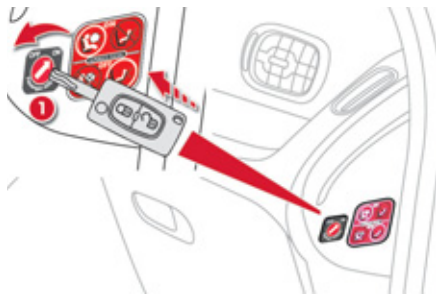
Срабатывание подушек

Срабатывают обе подушки, если передняя подушка безопасности пассажира не отключена. Срабатывание происходит при резком фронтальном ударе, направленном горизонтально в направлении от передней части автомобиля к задней и приходящемся либо на всю зону A, либо на ее часть. В момент срабатывания передняя подушка безопасности надувается, располагаясь так, чтобы смягчить удар водителя и переднего пассажира о панель приборов.

Отключение подушки безопасности

Отключать можно только фронтальную подушку безопасности пассажира:

- ☞ **выключите зажигание** и вставьте ключ в щель выключателя подушки безопасности пассажира **1**,
- ☞ поверните его в положение **"OFF"**,
- ☞ выньте его из этого положения.



В зависимости от варианта исполнения автомобиля, при включении зажигания, пока подушка будет оставаться отключенной эта контрольная лампа будет гореть либо на панели приборов, либо на панели сигнализаторов ремней безопасности и подушки безопасности переднего пассажира.



Для безопасной перевозки ребенка обязательно отключайте подушку безопасности переднего пассажира, если устанавливаете на его место детское кресло "спиной вперед". В противном случае, резкий выброс подушки при ее срабатывании может привести к ранению или гибели ребенка.

Восстановление активного состояния подушки

Сразу после снятия с сиденья детского кресла, установленного "спиной вперед", поверните выключатель **1** в положение **"ON"**, чтобы вновь активировать подушку безопасности и обеспечить защиту переднего пассажира на случай аварии.



При включении зажигания эта контрольная лампа будет гореть на панели приборов или на панели сигнализаторов ремней безопасности и подушки безопасности переднего пассажира около одной минуты, если подушка безопасности переднего пассажира находится в активном состоянии.

Контроль исправности



В случае загорания этого сигнализатора на панели приборов в сопровождении зуммера и сообщения на multifunctionальном дисплее, обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр для проверки системы. Может случиться так, что подушки не сработают от резкого удара при попадании автомобиля в ДТП.



Если этот сигнализатор мигает, обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр. Может случиться так, что подушка безопасности переднего пассажира не сработает в случае резкого удара при попадании автомобиля в ДТП.

8

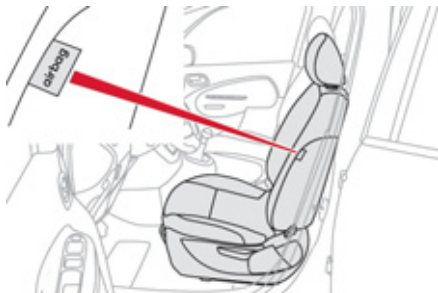


Если хотя бы один из двух сигнализаторов подушек безопасности горит и не гаснет, не устанавливайте детское кресло на сиденье переднего пассажира. Обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.

Боковые подушки безопасности

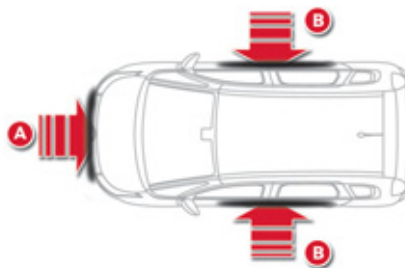
Боковые подушки безопасности предназначены для защиты водителя и пассажира переднего сиденья от травм грудной клетки, между тазобедренным суставом и плечом.

Обе подушки встроены в каркас спинки сиденья со стороны двери.



Срабатывание подушек

Они срабатывают независимо одна от другой в случае сильного бокового удара извне в зону **В**, направленного внутрь автомобиля перпендикулярно к продольной оси в горизонтальной плоскости. Боковая подушка заполняет пространство между тазобедренным суставом и плечом пассажира переднего сиденья и соответствующей дверной панелью.



Зоны расположения датчиков удара

- А. Зона фронтального удара.
- В. Зона бокового удара.

Оконные подушки-шторы

Оконные подушки срабатывают в случае сильного бокового удара, защищая водителя и пассажиров (кроме пассажира, расположенного сзади на среднем сиденье) и снижая при этом риск получить травму головы.

Подушки-шторы встроены в стойки и в верхнюю часть потолка.

Срабатывание подушек

Подушка-штора срабатывает одновременно с соответствующей боковой подушкой в случае сильного бокового удара извне в зону **В**, направленного перпендикулярно к продольной оси в горизонтальной плоскости.

Надувная штора заполняет пространство между расположенными на передних или задних сиденьях пассажирами и окнами.

Нарушения в работе



Если этот сигнализатор загорелся в сопровождении зуммера и сообщения на дисплее, обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр для проверки системы. Иначе может случиться так, что подушки не сработают от резкого удара при попадании автомобиля в ДТП.

! При незначительных боковых касаниях, а также при опрокидываниях, подушка может не сработать. При фронтальных столкновениях и ударах сзади подушка не должна срабатывать.

! **Для обеспечения наибольшей эффективности подушек безопасности необходимо выполнять следующие правила:**

Сесть, приняв естественное вертикальное положение.

Пристегнуться своим ремнем безопасности, который должен быть правильно отрегулирован.

Ничего не размещать между людьми, сидящими на передних сиденьях, и подушками безопасности (детей, животных, предметы и т.п.). Они могут помешать работе подушек или поранить людей, сидящих на передних сиденьях.

После аварии или угона автомобиля необходимо обязательно проверить систему подушек безопасности.

Работы с системами подушек безопасности проводить нужно в сервисной сети CITROËN или в специализированном техцентре.

Даже при соблюдении перечисленных правил сохраняется риск получить травму или легкие ожоги верхней части тела и головы в случае срабатывания подушки безопасности. Следует помнить, что она раскрывается практически мгновенно (за тысячные доли секунды), после чего она сразу же начинает сдуваться - при этом через предусмотренные в ней клапаны из нее выпускается горячий газ.

Фронтальные подушки безопасности

Не водите автомобиль, удерживая рулевое колесо за спицы, и не кладите руки на ступицу рулевого колеса.

Пассажиру запрещается класть ноги на панель управления.

По возможности откажитесь от курения, поскольку при надувании подушек безопасности это может привести к ожогам или ранениям сигаретой или трубкой. Запрещается снимать и протыкать ступицу рулевого колеса, в которой находится подушка, или подвергать ее сильным ударам.

Боковые подушки безопасности

На сиденья допускается надевать только сертифицированные чехлы, не мешающие срабатыванию боковых подушек безопасности. Чтобы узнать, какие чехлы предназначены для Вашего автомобиля, обратитесь за консультациями в сервисную сеть CITROËN.

См. рубрику "Дополнительное оборудование".

Запрещается привинчивать или приклеивать какие-либо предметы к спинкам сидений (напр., для одежды и т.п.).

Это может привести к травмированию грудной клетки и рук в случае срабатывания боковых подушек безопасности.

Не приближайтесь к двери ближе, чем это необходимо.

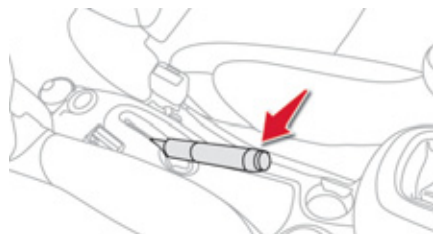
Надувные оконные подушки-шторы

Запрещается прикреплять или приклеивать какие-либо предметы к потолку салона.

Это может привести к травмированию головы в случае срабатывания подушки-шторы.

При наличии на автомобиле потолочных поручней, запрещается отвинчивать их, так как ими же прикреплены к потолку и подушки-шторы.

Стояночный тормоз



Включение стояночного тормоза

- ☞ Потяните до упора за рукоятку стояночного тормоза, чтобы автомобиль оставался в неподвижном состоянии.

Выключение стояночного тормоза

- ☞ Слегка потяните за рукоятку стояночного тормоза и нажмите на кнопку разблокирования, после чего опустите рукоятку.

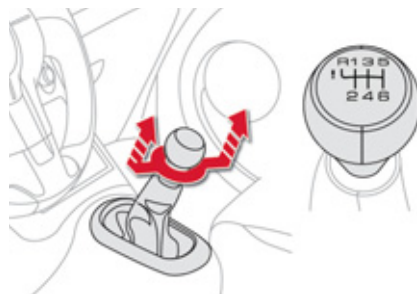


Включение этой контрольной лампы и сигнализатора **STOP** в сопровождении зуммера на движущемся автомобиле и сообщения на дисплее свидетельствует о том, что тормоз остался включен или неполностью выключен.



При парковке автомобиля на уклоне поверните колеса до упора в бордюр, поставьте его на стояночный тормоз и включите передачу в коробке передач.

6-ступенчатая механическая коробка передач



Включение 5^й или 6^й передачи

- ☞ Переведите рычаг коробки передач в крайнее правое положение, чтобы включить 5^ю или 6^ю передачу.

Включение передачи заднего хода

- ☞ Поднимите блокировочное кольцо под рукояткой и переведите рычаг переключения передач влево-вперед.



Передачу заднего хода следует включать только на остановленном автомобиле в режиме холостого хода двигателя.



Для исключения непредвиденных ситуаций и для облегчения пуска двигателя:

- перейдите на нейтральную передачу,
- нажмите на педаль сцепления.

Индикатор выбора передач*

Эта система способствует снижению расхода топлива, помогая водителю своевременно переходить на высшие передачи на автомобилях с механической коробкой передач.

Работа системы

Система действует только в режиме экономичного вождения.

В зависимости от той или иной ситуации и с учетом комплектации автомобиля, система может давать Вам рекомендации пропустить одну или несколько передач. Вы можете следовать им и пропускать промежуточные передачи.

Выдаваемые системой рекомендации не следует воспринимать как обязывающие.

В реальной ситуации профиль дороги, плотность дорожного движения и безопасное вождение остаются решающими факторами при выборе оптимальной передачи. За водителем остается право решать, что делать с указаниями системы. Отключение данной функции в системе не предусмотрено.

Пример работы системы:

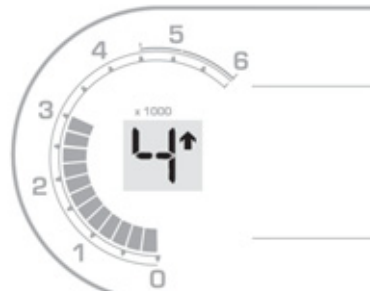
- Вы движетесь на третьей передаче.



- Вы умеренно нажимаете на педаль акселератора.



- В какой-то момент система может предложить Вам перейти на высшую передачу.



Эта информация появляется на панели приборов в виде стрелки с указанием рекомендованной передачи.



При вождении с интенсивным использованием мощностей двигателя (например, при резком нажатии на педаль акселератора для обгона и проч.), система не будет давать рекомендаций сменить передачу.

Кроме того, система никогда не предложит:

- включить первую передачу,
- включить передачу заднего хода,
- перейти на пониженную передачу.

* В зависимости от силового агрегата.

6-ступенчатая секвентальная коробка передач

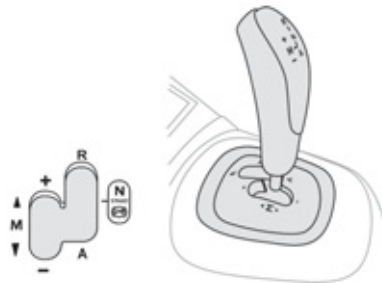
Шестиступенчатая секвентальная коробка передач может работать как в автоматическом режиме, так и в режиме ручного переключения передач.

Вы можете выбирать по собственному усмотрению любой из двух режимов вождения:

- **автоматический**, при котором переключение передач осуществляется системой без участия водителя,
- **ручной**, позволяющий водителю переключать передачи самостоятельно, пользуясь рычагом селектора или подрулевыми переключателями.

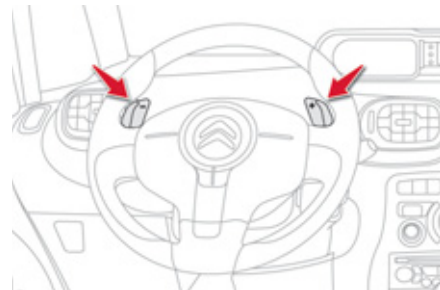
В автоматическом режиме на короткое время можно в любой момент перейти на ручное переключение передач.

Положения рычага селектора



- R.** Передача заднего хода.
 - ☞ Нажимая на педаль тормоза, переведите рычаг селектора вперед, чтобы включить эту передачу.
- N.** Нейтральная передача.
 - ☞ Нажимая на педаль тормоза, переведите рычаг селектора в это положение перед тем, как начать трогаться.
- A.** Автоматический режим переключения передач.
 - ☞ Переведите рычаг селектора назад, чтобы включить этот режим.
- M + / -.** Ручной режим с секвентальным переключением передач.
 - ☞ Переведите рычаг селектора назад, затем влево, чтобы выбрать этот режим, после чего:
 - переведите его вперед, чтобы перейти на повышенные передачи,
 - или переведите его назад, чтобы перейти на пониженные передачи.

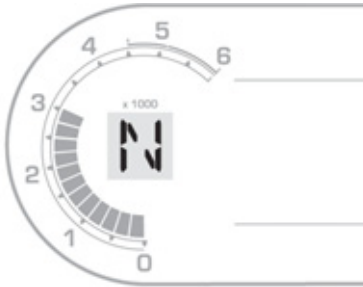
Подрулевые переключатели



- +**. Управление переходом на повышенные передачи с правой стороны рулевого колеса.
 - ☞ Нажмите на подрулевой переключатель "+"
- . Управление переходом на пониженные передачи с левой стороны рулевого колеса.
 - ☞ Нажмите на подрулевой переключатель "-" для перехода на пониженную передачу.

i Подрулевые переключатели не предназначены ни для перехода на нейтральную передачу, ни для включения или выключения передачи заднего хода.

Индикация на панели приборов



Положения рычага селектора

N. Нейтраль.

R. Передача заднего хода.

1 2 3 4 5 6. Передачи, включаемые в ручном режиме.

AUTO. Загорается при выборе автоматического режима. Гаснет при переходе в ручной режим.

Движение автомобиля

- ☞ Переведите рычаг селектора на **N**.
- ☞ Нажмите до упора на педаль тормоза.
- ☞ Запустите двигатель.



На панели приборов загорится символ **N**.

i Символ **N** будет мигать в сопровождении зуммера и сообщения на дисплее, если рычаг селектора не переведен в положение **N** при запуске двигателя. На дисплее появится сообщение, если педаль тормоза не нажата при запуске двигателя.

- ☞ Включите автоматический режим (положение **A**), ручной (положение **M**), либо передачу заднего хода (положение **R**).
- ☞ Отпустите стояночный тормоз.
- ☞ Плавно отпустите педаль тормоза.
- ☞ Начинайте ускорение.

Символы **AUTO** и **1, 1** или **R** загорятся на дисплее панели приборов.

! Обязательно удерживайте педаль тормоза нажатой во время пуска двигателя.

Автоадаптивный режим

- ☞ Переведите рычаг селектора на **A**.



На дисплее панели приборов загорится символ **AUTO** и покажется включенная передача.

Передачи будут переключаться автоматически, без участия водителя.

При этом коробка сама будет выбирать передачи, соответствующие условиям движения с учетом таких критериев, как:

- оптимальный расход топлива,
- стиль вождения водителя,
- рельеф и состояние дорожного полотна,
- загрузка автомобиля.

Для достижения максимального ускорения, например, в момент обгона, с силой нажмите на педаль акселератора, чтобы преодолеть точку сопротивления ее перемещению.

i Режим работы коробки передач можно сменить в любой момент путем перевода рычага селектора с **A** на **M** и наоборот.

! Никогда не включайте на движущемся автомобиле нейтральную передачу **N**.

Кратковременный переход на ручное переключение передач

Вы можете на время взять на себя управление переключением передач при помощи подрулевых переключателей "+" и "-": затребованная вами передача включится, если режим, в котором работает в данный момент двигатель, соответствует ей. Эта функция позволяет своевременно принять необходимые меры, например, при обгоне или приближении к повороту. Если больше не предпринимать никаких действий, несколько секунд спустя коробка вновь вернется в автоматический режим.

Ручной режим переключения передач

☞ Переведите рычаг селектора на **M**.



На дисплее панели приборов будут показываться включенные на данный момент передачи.

Передачи включаются только тогда, когда они соответствуют частоте вращения коленчатого вала.

При переключении передач отпускать педаль акселератора не нужно.

В режимах торможения или замедления коробка передач автоматически переходит на низшую передачу, что позволяет вновь разогнать автомобиль с верно выбранной передачи.

При резком разгоне коробка не переключится на высшую передачу, если водитель сам не сделает этого при помощи рычага селектора или подрулевых переключателей.

i Режим работы коробки передач можно сменить в любой момент путем перевода рычага селектора с **M** на **A** и наоборот.

! Никогда не включайте на движущемся автомобиле нейтральную передачу **N**.

Передача заднего хода

Заднюю передачу включайте только на остановленном автомобиле, нажав при этом на педаль тормоза.

☞ Переведите рычаг селектора на **R**.

i При включении передачи заднего хода звучит сигнал.

Включенная при движении на очень медленной скорости передача заднего хода начнет работать только после полной остановки автомобиля. В случае включения передачи заднего хода при движении на высокой скорости, начнет мигать контрольная лампа **N**, и коробке автоматически переключится на нейтраль. Чтобы включить передачу, нужно перевести рычаг селектора на **A** или **M**.

Остановка автомобиля

Перед тем как выключить зажигание, Вы можете:

- перевести рычаг селектора в положение **N** и остаться на нейтрالي,
- или
- оставить автомобиль на передаче; в этом случае его невозможно будет сдвинуть с места.

! В любом случае следует **обязательно обеспечить неподвижность автомобиля на стоянке**, затянув стояночный тормоз.

! Для обеспечения неподвижности автомобиля с незаглушенным двигателем обязательно переведите рычаг селектора на нейтраль **N**.

! Перед тем как приступить к работам под капотом, убедитесь, что рычаг селектора установлен на нейтраль **N**, а стояночный тормоз затянут.

Контроль исправности

Если при включенном зажигании мигает символ **AUTO** в сопровождении звучащего зуммера и сообщения на дисплее, значит коробка передач неисправна.

Обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.

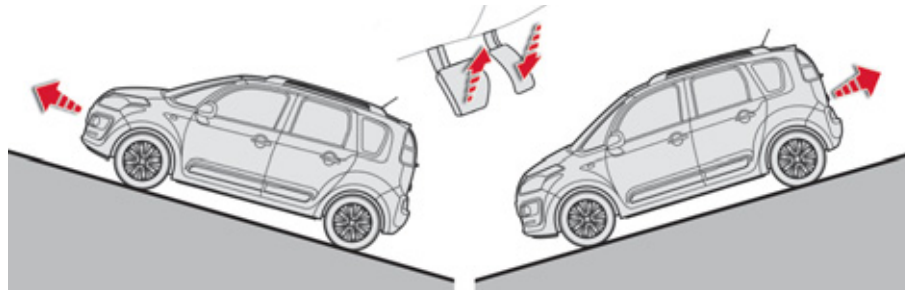
Система помощи при трогании на уклоне (с 6-ступенчатой секвентальной КП)

Автомобиль оборудован системой, на короткое мгновение (около 2 с) удерживающей его на месте, чтобы облегчить водителю трогание на уклоне в момент переноса ноги с педали тормоза на педаль акселератора. Эта функция срабатывает только в следующих условиях:

- автомобиль удерживается на месте нажатием на педаль тормоза,
- характеристики уклона отвечают определенным требованиям,
- дверь водителя закрыта.

Система помощи при трогании на уклоне отключению не подлежит.

Работа системы



При трогании в гору, автомобиль на мгновение удерживается на месте после отпускания педали тормоза при следующих условиях:

- включен автоматический режим (положение **A**) или ручной (положение **M**) в секвентальной коробке передач,

При трогании под гору автомобиля с включенной задней передачей он на мгновение удерживается на месте после отпускания педали тормоза.



Не выходите из автомобиля в момент срабатывания системы помощи при трогании на уклоне.

В случае необходимости покинуть автомобиль с работающим двигателем, поставьте его на стояночный тормоз вручную и при этом убедитесь, что контрольная лампа стояночного тормоза горит на панели приборов не мигая.

Неисправности в работе



SERVICE

Загорание этих контрольных ламп свидетельствует о неисправности работы системы. Обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр, чтобы проверить работоспособность системы.


Система "стоп-старт"

Система "стоп-старт" служит для кратковременного перевода двигателя в "спящий" режим STOP на остановках у светофоров, в дорожных заторах и т.п. При трогании с места двигатель автоматически переходит в режим самозапуска START, как только вы решите продолжить движение. При этом он перезапускается мгновенно, без сбоев и шума.

Система "стоп-старт" идеально подходит для вождения в условиях города, так как способствует уменьшению расхода топлива, сокращению выбросов отработавших газов и снижению шумности в моменты остановок.

Работа системы


Переход двигателя в режим STOP


 На панели приборов загорается символ "ECO", и двигатель переходит в "спящий" режим:

- на автомобиле с 6-ступенчатой секвентальной коробкой передач, замедлившем движение до скорости ниже 8 км/ч, - при нажатии на педаль тормоза или переводе рычага селектора в* положение N.



Счетчик времени суммирует продолжительность всех остановок в режиме STOP на протяжении всего пути. При каждом включении зажигания ключом, счетчик автоматически обнуляется.

 Для облегчения маневрирования на стоянке, переход в режим STOP приостанавливается на несколько секунд после выключения передачи заднего хода. "Спящий" режим STOP не нарушает рабочих функций бортовых систем автомобиля - таких, как, например, тормозная система, усилитель рулевого управления и другие.

 Никогда не заправляйте автомобиль топливом, если его двигатель находится в режиме STOP; необходимо обязательно выключить зажигание ключом.

Отдельные случаи в работе системы: режим STOP не срабатывает

Режим STOP не активируется, если:

- дверь водителя открыта,
- ремень безопасности водителя отстегнут,
- с момента последнего запуска ключом скорость движения автомобиля не превышала 10 км/ч,
- требуется поддержать комфортный микроклимат в салоне автомобиля,
- включена функция удаления конденсата со стекол,
- определенные обстоятельства (состояние аккумуляторной батареи, ненадлежащая температура двигателя, система экстренного торможения, температура за бортом) требуют этого для контроля и обеспечения работы систем.



Символ "ECO" мигает несколько секунд, а затем гаснет.

Такова совершенно нормальная работа системы.

Переход двигателя в режим START

ECO На панели приборов гаснет символ "ECO", и двигатель запускается; на автомобиле с **секвентальной коробкой передач**:

- если рычаг селектора находится на **A** или **M**, - при отпуске педали тормоза,
- либо, если рычаг селектора находится на **N** и педаль тормоза отпущена, - при переводе рычага селектора на **A** или **M**,
- либо при включении передачи заднего хода.

Отдельные случаи в работе системы: автоматическое отключение режима START

В целях обеспечения безопасного и комфортного вождения, режим START автоматически отключается в моменты, когда:

- вы открываете дверь водителя,
- вы отстегиваете ремень безопасности водителя,
- автомобиль с секвентальной коробкой передач движется со скоростью выше 11 км/ч,
- определенные обстоятельства (состояние аккумуляторной батареи, ненадлежащая температура двигателя, система экстренного торможения, работа системы кондиционирования воздуха и т.п.) требуют этого для обеспечения работы систем или автомобиля.

ECO Символ "ECO" мигает несколько секунд, а затем гаснет.

Такая работа системы совершенно нормальна.

Отключение системы



Систему можно отключить в любой момент, нажав на кнопку "ECO OFF".

При этом загорится подсветка кнопки, а на дисплее появится сообщение.

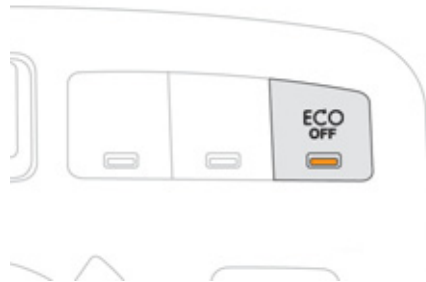
i При отключении системы в режиме STOP двигатель мгновенно самозапустится.

Активирование системы

Нажмите вновь на кнопку **"ECO OFF"**. Система активируется, при этом подсветка кнопки погаснет, а на дисплее появится сообщение.

i В дальнейшем система автоматически становится активной при каждом запуске двигателя ключом.

Контроль исправности



В случае выхода из строя системы, подсветка клавиши **"ECO OFF"** будет мигать, а затем будет гореть постоянно. Обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.

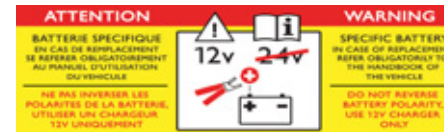
При неисправности в режиме STOP, двигатель может заглохнуть. При этом на панели приборов загорятся все контрольные лампы. В этом случае следует выключить зажигание, а затем повторно запустить двигатель ключом.

Техническое обслуживание

! Перед тем как начать что-либо делать в моторном отсеке, отключите систему "стоп-старт", чтобы исключить риск получения травмы, связанный с ее автоматической работой в режиме START.

Для этой системы требуется аккумуляторная батарея с особыми техническими характеристиками (их можно узнать в сервисной сети CITROËN или в специализированном техцентре).

Установка аккумуляторной батареи, не сертифицированной компанией "Автомобили CITROËN", может повлечь за собой сбой в работе системы.



! В системе "стоп-старт" используются новейшие технологии. Любые работы с такими батареями должны осуществляться исключительно в сервисной сети CITROËN или в специализированном техцентре.

Ограничитель скорости

Система, не позволяющая превышать заданную водителем скорость автомобиля. При разгоне до предельной скорости, дальнейшее нажатие на педаль акселератора окажется безрезультатным.

Программирование ограничителя осуществляется вручную: его можно запрограммировать на скорость не менее 30 км/ч.

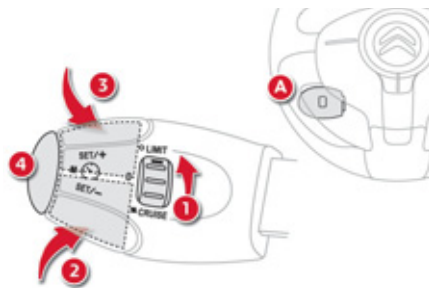
Отключается ограничитель нажатием на клавишу выключателя.

С силой нажав на педаль акселератора, можно на короткое время превысить запрограммированную скорость. Чтобы вернуться к запрограммированной скорости, достаточно замедлить движение вплоть до ее снижения ниже заданной.

Запрограммированный параметр скорости остается в памяти системы и после выключения зажигания.

i Регулятор скорости не избавляет водителя от обязанности соблюдать ограничения скоростных режимов, сохранять бдительность на дороге и нести ответственность за свои действия.

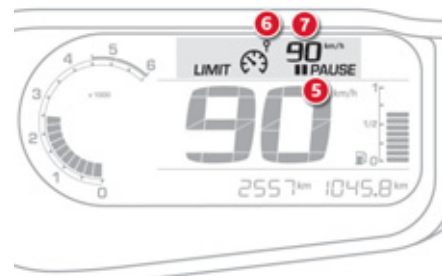
Подрулевые переключатели



Все переключатели системы сгруппированы на рычаге **A**.

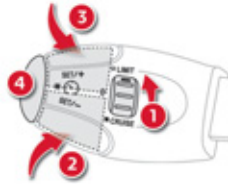
1. Регулятор выбора режима ограничителя
2. Кнопка уменьшения параметра скорости
3. Кнопка увеличения параметра скорости
4. Кнопка включения / выключения ограничения

Индикация на панели приборов



Вся запрограммированная информация отражается на дисплее панели приборов.

5. Контрольная лампа режима: ограничение включено / выключено
6. Контрольная лампа активного состояния ограничителя
7. Параметр запрограммированной скорости



Программирование

☞ Поверните регулятор 1 в положение "LIMIT": с этого момента ограничитель активирован, но еще не включен (PAUSE).

Необходимо включить его, чтобы система начала регулировать скоростной режим.

☞ Установите параметр скорости нажатием на кнопку 2 или 3 (напр.: 90 км/ч).

В дальнейшем вы можете изменять задаваемый Вами параметр скорости, пользуясь кнопками 2 и 3:

- с интервалом + или - 1 км/ч = краткими нажатиями,
- с интервалом + или - 5 км/ч = долгими нажатиями,
- с шагом + или - 5 км/ч = непрерывным нажатием.

☞ Включайте ограничитель нажатием на кнопку 4.

☞ Выключайте ограничитель нажатием на кнопку 4: это подтвердится на дисплее (PAUSE).

☞ Включение ограничителя осуществляется повторным нажатием на кнопку 4.

Превышение запрограммированной скорости

Нажатие на акселератор с тем, чтобы превысить заданную скорость, останется без результата, за исключением случая, когда вы **резко нажмете** на педаль, преодолев **точку сопротивления**.

Действие ограничителя мгновенно прекратится, а на дисплее начнет мигать запрограммированный параметр скорости.

Со снижением скорости и возвратом к движению с запрограммированной скоростью мигание прекратится.

Выход из режима ограничения скорости

☞ Поверните регулятор 1 в положение "0": с этого момента ограничитель будет отключен. Скоростной режим будет показан на спидометре.



Контроль исправности

В случае выхода ограничителя из строя, вместо параметра скорости появится ряд мигающих тире.

Обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр для проверки системы.



Система круиз-контроля не наделена способностью выдерживать заданную скорость на крутых спусках и при резких ускорениях: автомобиль может превысить ее. Чтобы исключить помехи, препятствующие свободному перемещению педалей:

- правильно уложите и закрепите коврик на фиксаторах,
- никогда не кладите под ноги уложенные один на другой коврики.

Регулятор скорости

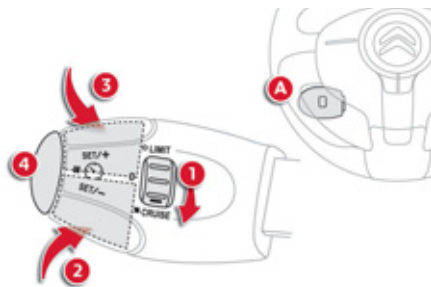
Система, автоматически поддерживающая заданную водителем скорость автомобиля без нажатия на педаль акселератора.

Включение регулятора осуществляется вручную: при этом скорость движения автомобиля должна составлять не менее 40 км/ч, а в коробке передач должна быть включена четвертая передача.

По соображениям безопасности, **отключение регулятора** осуществляется вручную или нажатием на педали тормоза или сцепления, или же при срабатывании системы ESP.

Нажав на педаль акселератора, можно на короткое время превысить запрограммированную скорость. Чтобы вернуться к запрограммированной скорости, достаточно отпустить педаль сцепления. При выключении зажигания запрограммированная скорость удаляется из памяти системы.

Подрулевые переключатели

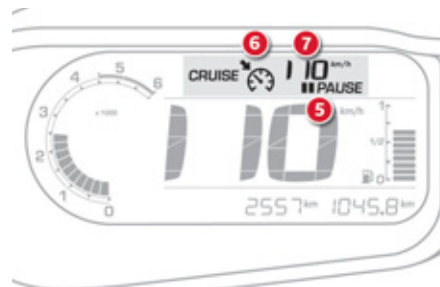


Все переключатели системы сгруппированы на рычаге **A**.

1. Переключатель режимов регулятора
2. Клавиша программирования скорости / уменьшения параметра
3. Клавиша программирования скорости / увеличения параметра
4. Кнопка выключения / возобновления работы регулятора

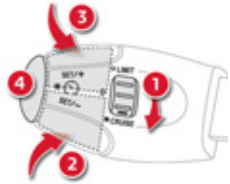
i Регулятор скорости не избавляет водителя от обязанности соблюдать ограничения скоростных режимов, сохранять бдительность на дороге и нести ответственность за свои действия.

Индикация на панели приборов



Вся запрограммированная информация отражается на дисплее панели приборов.

5. Контрольная лампа режима: регулятор выключен / включен
6. Контрольная лампа активного состояния регулятора
7. Параметр запрограммированной скорости



Программирование

- ☞ Поверните регулятор **1** в положение **"CRUISE"**: с этого момента регулятор активирован, но еще не включен (PAUSE).
- ☞ Установите параметр скорости, разогнав автомобиль до желаемой, а затем нажмите на кнопку **2** или **3** (напр.: 110 км/ч).

В дальнейшем вы можете изменять задаваемый Вами параметр скорости, пользуясь кнопками **2** и **3**:

- с интервалом + или - 1 км/ч = краткими нажатиями,
- с интервалом + или - 5 км/ч = долгими нажатиями,
- с шагом + или - 5 км/ч = непрерывным нажатием.

☞ Выключайте регулятор нажатием на кнопку **4**: это подтвердится на дисплее (PAUSE).

☞ Включение регулятора осуществляется повторным нажатием на кнопку **4**.

Превышение запрограммированной скорости

Превышение заданной скорости, как преднамеренное, так и случайное, приведет к миганию заданного параметра скорости на дисплее. Со снижением скорости и возвратом к движению с запрограммированной скоростью мигание прекратится.

Возврат к нормальному режиму вождения

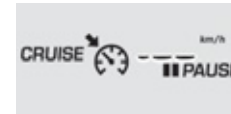
☞ Поверните регулятор **1** в положение **"0"**: с этого момента регулятор будет отключен. Скоростной режим будет показываться спидометром.



Контроль исправности

В случае выхода регулятора из строя, вместо параметра скорости появится ряд мигающих тире.

Обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр для проверки системы.



! Сохраняйте бдительность за рулем, так как в момент корректирования заданной скорости длительным нажатием скорость автомобиля может резко возрасти или упасть.

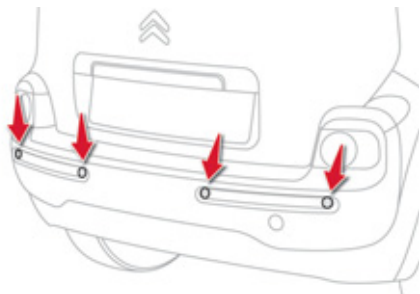
Запрещается пользоваться системой круиз-контроля на скользкой дороге или находясь в плотном потоке транспорта. Система круиз-контроля не наделена способностью выдерживать заданную скорость на крутых спусках и при резких ускорениях: автомобиль может превысить ее.

Чтобы ничто не мешало свободному перемещению педалей:

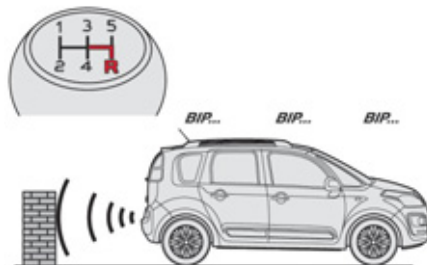
- правильно уложите и закрепите коврик на фиксаторах,
- никогда не кладите под ноги уложенные один на другой коврики.

Система помощи при парковке задним ходом

Система состоит из вмонтированных в задний бампер автомобиля четырех датчиков.



При приближении к какому-либо препятствию (напр., к человеку, автомобилю, дереву, изгороди, ...), расположенному сзади, датчики срабатывают и раздается звук зуммера. На препятствия, расположенные под бампером, датчики не реагируют.



Зона обнаружения препятствий

Работа системы

Система начинает работать сразу после включения передачи заднего хода, при этом будет звучать зуммер. О приближении к препятствию свидетельствуют:

- звуковой сигнал, частота которого возрастает с приближением автомобиля к препятствию,
- индикация на многофункциональном дисплее графика приближения к препятствию (в зависимости от комплектации).



Если расстояние до препятствия становится менее 30 см, сигнал начинает звучать непрерывно, а на многофункциональном дисплее индицируется символ "Опасность". При выключении передачи заднего хода система автоматически отключается.

i Такие препятствия, как столбы или вехи строительной площадки обнаруживаются только в начале движения задним ходом, а на близком расстоянии от автомобиля система может их "не увидеть".

! Наличие в комплектации автомобиля системы помощи при парковке ни в коей мере не избавляет водителя от необходимости оставаться бдительным и отвечать за свои действия.

Отключение системы



При работающем двигателе нажмите на кнопку **A**, чтобы окончательно выключить систему. При этом в кнопке загорится контрольная лампа.

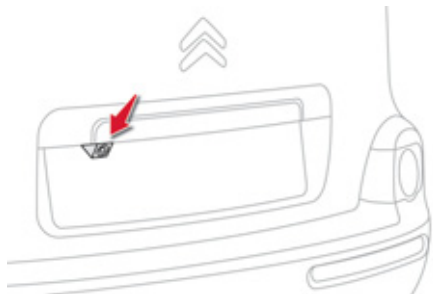
i Система отключается автоматически в случае буксировки прицепа или установки устройства для перевозки велосипедов (оба устройства - и буксирное, и велобагажник - должны быть рекомендованы компанией CITROËN).

Включение системы

Нажмите вновь на кнопку **A**, чтобы включить систему. При этом контрольная лампа в кнопке погаснет. В случае сбоя в работе датчиков, при включении передачи заднего хода загорится сигнализатор общего назначения в сопровождении зуммера, издающего короткие сигналы, а на многофункциональном дисплее появится сообщение.

i В пасмурную погоду и в зимнее время следите за тем, чтобы датчики не закрывались слоем грязи, инеем или снегом.

Видеокамера заднего обзора



Видеокамера заднего обзора автоматически активируется при включении передачи заднего хода. Изображение обстановки за автомобилем передается на цветной дисплей навигатора.



Расстояние между синими штрихами обозначает ширину Вашего автомобиля без зеркал заднего вида.



Синие штрихи обозначают главное направление движения автомобиля. Красным штрихом обозначена 30-сантиметровая зона за задним бампером Вашего автомобиля. При въезде в эту зону сигнал зуммера становится непрерывным. Зеленые штрихи обозначают зону около 1-2 метров за задним бампером Вашего автомобиля.



Наличие камеры заднего обзора на автомобиле ни в коей мере не освобождает водителя от необходимости проявлять бдительность и отвечать за свои действия.



Видеокамеру заднего обзора необходимо систематически протирать невлажной мягкой тряпкой.

TOTAL & CITROËN

Партнеры в стремлении к совершенству и сохранности окружающей среды
Лучшие достижения на службе у совершенства

На протяжении более 40 лет исследователи и специалисты Центра перспективного развития TOTAL создают для компании CITROËN масла и технические жидкости, полностью отвечающие требованиям новейших технологических достижений, воплощенных в автомобилях CITROËN как в спорте, так и в повседневной жизни. Это значит, что Ваш двигатель покажет свои самые лучшие тягово-скоростные качества.

Оптимальная защита Вашего двигателя

Используя для своего CITROËN масла и технические жидкости от TOTAL, Вы улучшаете работу двигателя, продлеваете ему жизнь и одновременно бережно относитесь к окружающей среде.



10



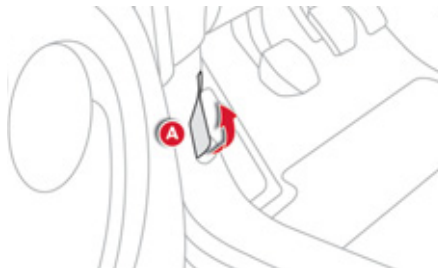
CITROËN предпочитает TOTAL



Капот

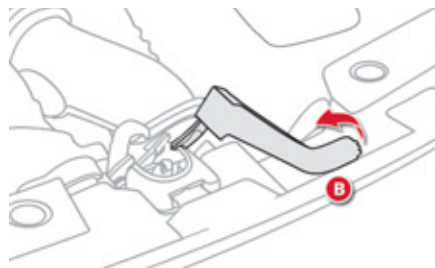
Открытие

! Перед любыми работами в моторном отсеке выключите систему "Стоп-Старт", чтобы избежать травм при случайном срабатывании автоматической команды START.

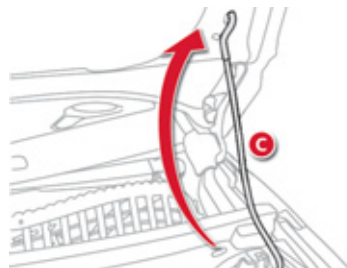


- ☞ Откройте переднюю левую дверь.
- ☞ Потяните за ручку **A**, расположенную в нижней части дверного проема.

i Встроенный механизм блокировки замка капота предохраняет его от несанкционированного открывания, пока передняя левая дверь заперта.



- ☞ Оттяните влево наружный рычаг замка **B** и поднимите капот.



- ☞ Освободите упор **C** из фиксатора.
- ☞ Вставьте упор в гнездо, чтобы зафиксировать его в открытом положении.

! Не открывайте капот на сильном ветру. Чтобы не обжечься, примите меры предосторожности при открывании наружного замка капота и установке капота на упор - двигатель может оказаться слишком горячим.

Закрывание

- ☞ Выньте упор из гнезда капота.
- ☞ Поместите упор в фиксатор.
- ☞ Опустите капот поближе к моторному отсеку и отпустите его.
- ☞ Потяните за переднюю кромку капота, чтобы убедиться, что он прочно закрылся на замок.

Если топливо в баке закончилось (на дизельной модификации)

В случае полной выработки топлива в баке на автомобилях с двигателем HDI, необходимо вновь заполнить систему подачи топлива в двигатель.

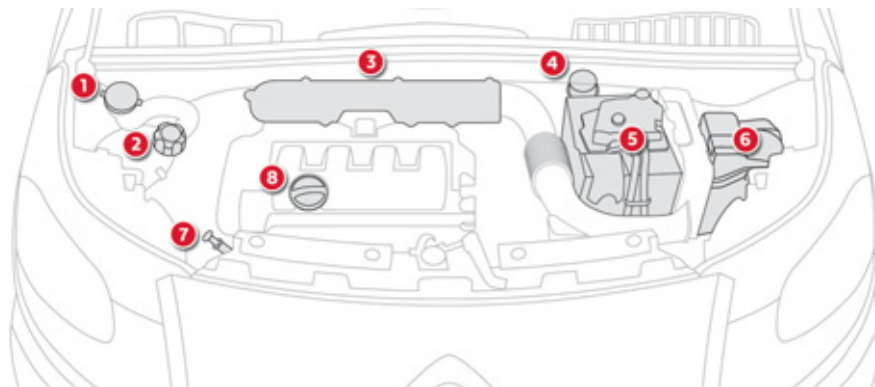
Система включает в себя расположенный в моторном отсеке подкачивающий насос с прозрачным шлангом.

- ☞ Залейте в топливный бак не менее 5 литров дизельного топлива.
- ☞ Откройте капот.
- ☞ В зависимости от версии, открепите и снимите кожух, чтобы открыть доступ к насосу для подкачивания топлива.
- ☞ Нажимайте на рычаг подкачивающего насоса вплоть до появления топлива в прозрачном шланге с зеленым штуцером (первое нажатие может потребовать повышенного усилия).
- ☞ Включите стартер и запустите двигатель.
- ☞ В зависимости от версии, установите на место и закрепите кожух.
- ☞ Закройте капот.

i Не настаивайте, если двигатель не запускается с первого раза.
Сделайте еще несколько качков подкачивающим насосом и вновь включите стартер.

Бензиновые двигатели

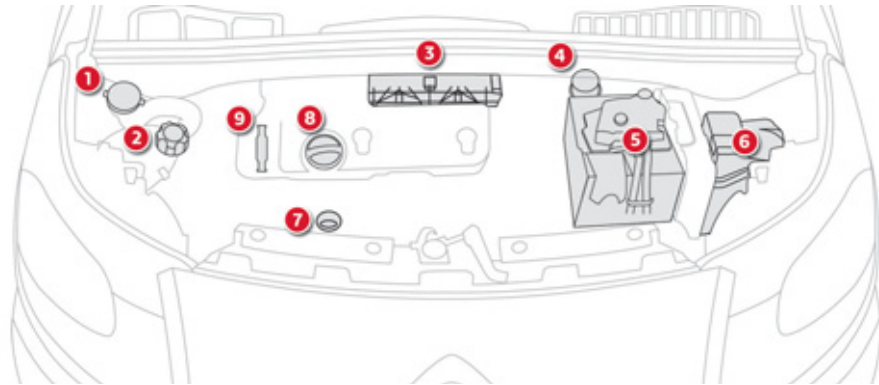
1. Бачок омывателей ветрового стекла.
2. Горловина бачка для доливки охлаждающей жидкости.
3. Воздушный фильтр.
4. Горловина бачка для доливки тормозной жидкости.
5. Аккумуляторная батарея.
6. Блок предохранителей.
7. Щуп для проверки уровня масла в двигателе.
8. Горловина для заправки двигателя маслом.



! Во избежание выхода из строя электронных систем строго **запрещено** мыть моторный отсек и двигатель струей под высоким давлением.

Дизельные двигатели

1. Бачок омывателей ветрового стекла.
2. Горловина бачка для доливки охлаждающей жидкости.
3. Воздушный фильтр.
4. Горловина бачка для доливки тормозной жидкости.
5. Аккумуляторная батарея.
6. Блок предохранителей.
7. Щуп для проверки уровня масла в двигателе.
8. Горловина для заправки двигателя маслом.
9. Насос для прокачки топливной системы (на топливном фильтре)



Проверка уровней

В случае существенного падения уровня в какой-либо системе, ее следует проверить в сервисной сети CITROËN или в специализированном техцентре. Регулярно проверяйте все эти уровни в соответствии с указаниями сервисной книжки и условиями гарантии. При необходимости, пополняйте их, если не дано иных указаний.

! Будьте внимательны при работе в моторном отсеке - в нем имеются раскаленные участки, о которые можно обжечься, а электровентильатор может сработать в любой момент даже при выключенном зажигании.

Уровень масла



Проверять уровень можно либо при включении зажигания по показаниям датчика на панели приборов, либо при помощи масляного щупа.

Проверка масляным щупом будет достоверной, только если автомобиль установлен на горизонтальной площадке, а после остановки двигателя прошло не менее 30 минут.

i Пополнение уровня масла путем доливки в промежутках между плановыми техническими обслуживаниями (или заменами масла) - естественная и необходимая операция. CITROËN рекомендует контролировать его и, если нужно, пополнять каждые 5 000 км пробега. После доливки масла контроль его уровня при включении зажигания по показаниям датчика на панели приборов будет верным только по истечении 30 минут после пополнения.

Замена масла в двигателе

Периодичность этой операции см. в Сервисной книжке.

Чтобы уберечь двигатель и систему нейтрализации отработавших газов от выхода из строя, не пользуйтесь присадками к моторному маслу.

Характеристики моторного масла

Выбранное моторное масло должно соответствовать особенностям Вашего двигателя и требованиям изготовителя автомобиля.

Уровень тормозной жидкости



Уровень тормозной жидкости должен находиться в зоне метки "MAXI". Если он ниже, проверьте износ тормозных колодок.

Замена тормозной жидкости

Периодичность этой операции см. в Сервисной книжке.

Характеристики тормозной жидкости

Тормозная жидкость должна соответствовать рекомендациям изготовителя автомобиля и требованиям стандартов DOT3 и DOT4.

Уровень охлаждающей жидкости



Уровень охлаждающей жидкости должен находиться в зоне метки "MAXI", но никогда не превышать ее.

На горячем двигателе температура охлаждающей жидкости регулируется электрическим вентилятором.

Электровентилятор может включиться даже при остановленном двигателе: внимательно следите за тем, чтобы предметы и детали одежды не попали в лопасти.

Кроме того, система охлаждения двигателя находится под высоким давлением, поэтому дайте ему остыть в течение не менее одного часа, прежде чем пополнить уровень охлаждающей жидкости.

Во избежание ожога, перед снятием крышки расширительного бачка отверните ее сначала на два оборота, чтобы снизить давление в системе охлаждения. После снижения давления снимите крышку и долейте охлаждающую жидкость.

Замена охлаждающей жидкости

Для охлаждающей жидкости замены не требуется.

Характеристики охлаждающей жидкости

Охлаждающая жидкость должна соответствовать рекомендациям изготовителя автомобиля.

Уровень жидкости в бачке стеклоомывателя



Пополните уровень, как только это станет необходимым.

Характеристики жидкости омывателя

Для сохранения чистящих свойств и во избежание замерзания моющей жидкости не следует разбавлять или заменять ее водой.

Уровень присадки к дизтопливу (касается дизелей с сажевым фильтром)

SERVICE

О снижении уровня присадки в бачке до минимума информируют загоревшийся сигнализатор, звуковой сигнал и сообщение на многофункциональном дисплее.

Пополнение запаса присадки

Заправку бачка присадкой следует осуществлять в кратчайшие сроки и только в сервисной сети CITROËN или в специализированном техцентре.

Отработанные нефтепродукты



Избегайте продолжительного контакта отработанного масла и технических жидкостей с открытыми участками тела. Большинство этих жидкостей токсичны и обладают повышенной разъедающей способностью.



Запрещено выливать отработанное масло, тормозную жидкость или охлаждающую жидкость в канализацию или на землю. Их следует собирать в специальные контейнеры, имеющиеся в сервисной сети CITROËN или в специализированном техцентре.

Контрольные проверки

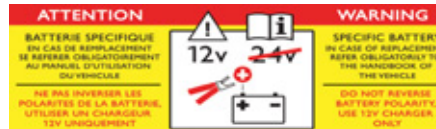
Если нет иных указаний, осуществляйте контрольные проверки согласно сервисной книжке и в соответствии с силовым агрегатом Вашего автомобиля. Их также можно поручить специалистам сервисной сети CITROËN или специализированного техцентра.

Аккумуляторная батарея 12 В



Для аккумуляторной батареи обслуживания не требуется. Тем не менее, проверяйте состояние клемм и затяжку наконечников проводов на них, особенно в периоды летней и зимней эксплуатации.

В случае каких-либо работ на батарее, прочтите рубрику "Аккумуляторная батарея 12 В", в которой содержатся рекомендации по мерам предосторожности при ее отключении и подключении.



В данной табличке, особенно если речь идет о системе "стоп-старт", указывается, что на автомобиле используется 12-вольтовая свинцово-кислотная аккумуляторная батарея с особыми технико-эксплуатационными характеристиками, и что ее отключение или замена должны осуществляться только в условиях сервисной сети CITROËN или специализированного технического центра.

Воздушный и салонный фильтры



Информацию о периодичности замены этих элементов читайте в сервисной книжке.

В зависимости от окружающих условий (пыльная среда и т.п.) и условий эксплуатации автомобиля (вождение в городе и т.п.) **заменяйте их, если нужно, в два раза чаще.**

Загрязненный салонный фильтр может ухудшить работу системы кондиционирования воздуха и стать источником неприятных запахов.

Масляный фильтр



Масляный фильтр следует менять при каждой замене масла в двигателе.

Информацию о периодичности его замены читайте в сервисной книжке.

Сажевый фильтр (на дизельных модификациях)

SERVICE

О начале насыщения сажевого фильтра свидетельствует кратковременное загорание этой лампы и сообщение на многофункциональном дисплее.

Как только условия на дороге позволят, прочистите фильтр, разогнавшись до скорости выше 60 км/ч и удерживая ее до тех пор, пока лампа не погаснет. Если контрольная лампа не гаснет, значит запас присадки недостаточен; см. параграф "Уровень присадки к дизтопливу".

i

Первые операции по регенерации сажевого фильтра на новых автомобилях могут сопровождаться запахом "горения" - это нормальное явление. Иногда, после продолжительного движения автомобиля на малой скорости или в результате длительной работы двигателя в режиме холостого хода, в отработавших газах может содержаться повышенное количество водяных паров, особенно заметных в режиме ускорения. Они не оказывают влияния на работу двигателя и не наносят вреда окружающей среде.

Механическая коробка передач



Для коробки передач обслуживания не требуется (замена масла в ней не производится). Информацию о периодичности проверки уровня масла в ней читайте в сервисной книжке.

Передние тормозные колодки



Износ тормозов зависит от стиля вождения - в частности, это касается автомобилей, которые эксплуатируются в городских условиях движения, характеризующихся частыми короткими перемещениями. Проверка состояния тормозной системы может оказаться необходимой даже в интервале между очередными техническими обслуживаниями автомобиля.

Если в системе не обнаружено течи, падение уровня тормозной жидкости свидетельствует об износе тормозных колодок.

Стояночный тормоз



Слишком большой ход рукоятки или недостаточная эффективность стояночной тормозной системы требуют обязательной регулировки, не дожидаясь очередного технического обслуживания.

Проверку этой системы следует осуществлять в сервисной сети CITROËN или в специализированном техцентре.

Секвентальная коробка передач



Для коробки передач обслуживания не требуется (замена рабочей жидкости в ней не производится). Информацию о периодичности контрольных проверок коробки читайте в сервисной книжке.

Контроль износа тормозных дисков



Проверку износа тормозных дисков следует осуществлять в сервисной сети CITROËN или в специализированном техцентре.



Используйте только те технические жидкости, которые рекомендованы компанией "Автомобили CITROËN" или такие, которые обладают таким же качеством и аналогичными характеристиками. Для обеспечения эффективности работы таких важных узлов и систем, как тормозная система, компания "Автомобили CITROËN" разработала и предлагает рабочие жидкости, созданные специально для изготавливаемых ею автомобилей.

10

Комплект принадлежностей для временного устранения прокола в шине

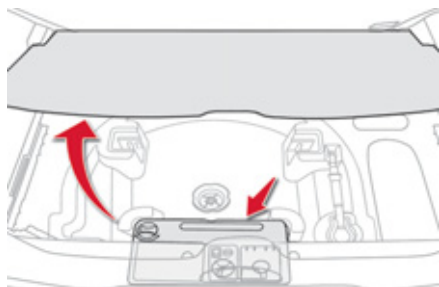
В комплект входят компрессор и флакон с герметиком для заделки проколов, при помощи которого можно отремонтировать шину **на короткое время**, чтобы доехать до ближайшей мастерской.

С его помощью можно заделать большинство проколов, способных вставить колесо из строя, расположенных либо по центру протектора, либо на его боковине.

Описание комплекта



Местонахождение ремкомплекта



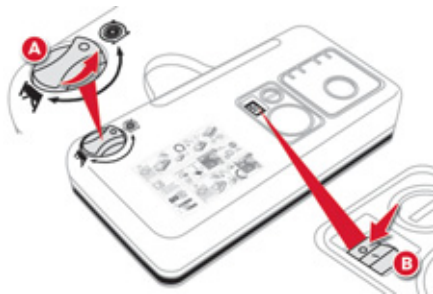
Комплект находится в специальном футляре под полом багажного отсека.

- A. Переключатель режимов "Ремонт" и "Накачивание".
- B. Выключатель: "включено" "I" / "выключено" "O".
- C. Кнопка для выпуска воздуха из шины.
- D. Манометр (градуировка: бар или psi).
- E. Отделение, в которое складываются:
 - электрошнур с адаптером для включения в розетку 12 В,
 - различные переходники и насадки для бытового накачивания мячей, велосипин и т.п.

- F. Флакон с герметиком.
- G. Белый шланг с заглушкой для ремонта шины.
- H. Черный шланг для накачивания.
- I. Самоклеющаяся табличка с напоминанием о необходимости ограничивать скорость.

i Самоклеющуюся табличку I необходимо наклеить на руль чтобы не забыть, что вы едете на временном колесе. Во время движения на колесе, отремонтированном с помощью такого ремкомплекта, не превышайте скорость 80 км/час.

Порядок действий при ремонте колеса



1. Заделка прокола в шине при помощи герметика

- ☞ Выключите зажигание.
- ☞ Поверните ручку **A** в положение "Ремонт".
- ☞ Убедитесь, что выключатель **B** находится в положении "0".



- ☞ Вытяните во всю длину белый шланг **G**.
- ☞ Отверните заглушку белого шланга.
- ☞ Соедините белый шланг с вентилем проколотого колеса.

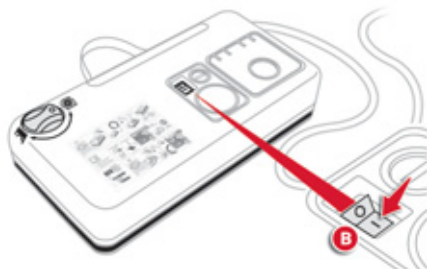


- ☞ Вставьте электрошнур компрессора в бортовую розетку 12 В.
- ☞ Запустите двигатель и оставьте его работать.

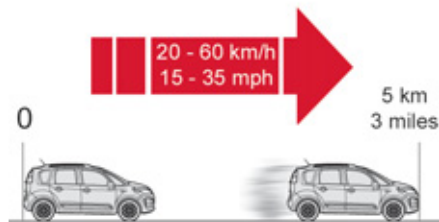
i При заделке прокола постарайтесь не извлекать застрявшее в шине инородное тело.

! Будьте осторожны в обращении с герметиком - в нем содержатся этиленгликоль, канифоль и др. вещества, раздражающие слизистую дыхательных путей и глаз. Его следует хранить в местах, недосягаемых для детей.

i Не включайте компрессор, если его белый шланг не подсоединен к вентилю колеса: иначе герметик прольется на пол.



- ☞ Переведите кнопку выключателя **B** в положение "I", чтобы включить компрессор и накачайте колесо до достижения давления в нем 2,0 бар. Герметик подается под давлением в шину; не снимайте шланг с вентиля во время накачивания (чтобы не испачкаться брызгами).



- ☞ Уберите комплект и закройте белый шланг заглушкой. Примите меры, чтобы не испачкать автомобиль пятнами герметика. Комплект держите на всякий случай неподалеку.
- ☞ Поезжайте сразу же, при этом около пяти километров следует проехать на медленной скорости (20... 60 км/ч), чтобы дать составу закрыть прокол.
- ☞ Сделайте остановку, чтобы проверить состояние шины и давление в ней, используя комплект для ремонта шин.

i Если через пять-семь минут давление в шине не достигнет этого параметра, значит она не подлежит ремонту; обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр, где Ваш автомобиль отремонтируют.



2. Накачивание

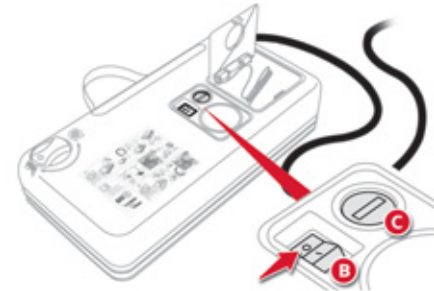
- ☞ Поверните переключатель **A** в положение "Накачивание".
- ☞ Вытяните во всю длину черный шланг **H**.
- ☞ Подсоедините черный шланг к вентилю отремонтированного колеса.



- ☞ Подключите электрошнур компрессора к бортовой розетке 12 В.
- ☞ Еще раз запустите двигатель и оставьте его работать.



При первой же возможности обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр. Обязательно сообщите мастеру о том, что Вы воспользовались ремкомплектом. Он проверит шину и вынесет решение о возможности ремонта или необходимости замены поврежденной шины.



- ☞ Отрегулируйте давление воздуха в шине при помощи компрессора (чтобы подкачать: переведите выключатель **B** в положение "I"; чтобы спустить: переведите выключатель **B** в положение "O" и нажмите на кнопку "**C**") до рекомендованного для Вашего автомобиля параметра, указанного на этикетке в проеме двери водителя. Если после этого давление будет падать, значит прокол не устранен. Обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр для устранения неисправности.
- ☞ Отсоедините комплект и уберите его на место.
- ☞ Ведите автомобиль на умеренной скорости (не более 80 км/ч), при этом пробег следует ограничить расстоянием не более 200 км.



Извлечение флакона



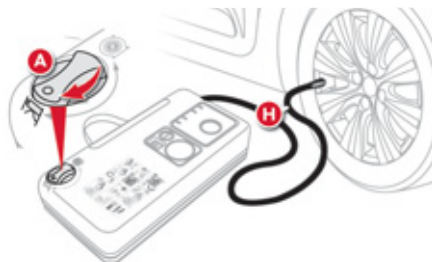
- ☞ Уберите черный шланг.
- ☞ Высвободите отогнутый вбок белый шланг.
- ☞ Держите компрессор вертикально.
- ☞ Отверните флакон, держа его за нижнюю часть.

! Не испачкайтесь вытекающими остатками герметика.
Срок хранения герметика указан на флаконе.
Флакон с герметиком предназначен для одноразового использования; даже если он был слегка начат, его следует заменить.
Не выбрасывайте использованный флакон куда попало, сдайте его в сервисную сеть CITROËN или отнесите на пункт сбора отходов.
Не забудьте купить новый флакон с герметиком для ремонта шин в сервисной сети CITROËN или в специализированном техцентре.

Контрольная проверка давления / Подкачивание и накачивание в быту

Компрессор также можно использовать без подачи герметика:

- для контроля давления и подкачивания шин,
- для накачивания различных предметов (шаров, шин велосипеда...)



- ☞ Поверните переключатель **A** в положение "Накачивание".
- ☞ Вытяните во всю длину черный шланг **H**.
- ☞ Подсоедините черный шланг к вентилю колеса или предмету, который нужно накачать.
При необходимости, наденьте на шланг соответствующий переходник, имеющийся в комплекте.

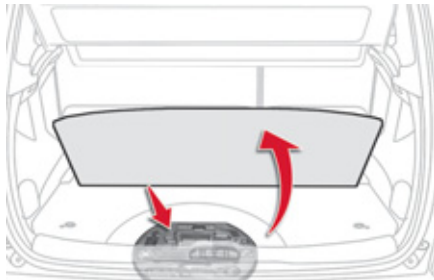


- ☞ Включите шнур компрессора в бортовую розетку автомобиля 12 В.
- ☞ Запустите двигатель и оставьте его работать.
- ☞ Отрегулируйте давление воздуха при помощи компрессора (чтобы подкачать: переведите выключатель **B** в положение "I"; чтобы спустить: переведите выключатель **B** в положение "O" и нажмите на кнопку **C**) до рекомендованного для Вашего автомобиля или накачиваемого предмета параметра.
- ☞ Отсоедините шланг и уберите весь комплект.

Замена колеса

Порядок действий при замене проколотого колеса запасным с использованием штатного комплекта инструментов.

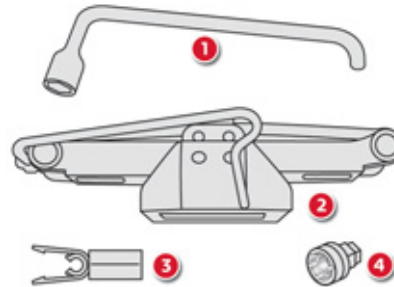
Доступ к инструментам



Комплект инструментов расположен под полом багажного отсека.

Чтобы достать инструменты:

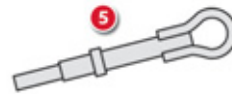
- ☞ откройте багажный отсек,
- ☞ снимите пол багажного отделения,
- ☞ поднимите коврик,
- ☞ извлеките модуль с инструментами,
- ☞ извлеките пластмассовый ящик.



Перечень инструментов

Все перечисленные здесь инструменты предназначены только для Вашего автомобиля. Не используйте их для других целей.

1. Баллонный ключ.
Служит для снятия колпака и отворачивания болтов крепления колеса.
2. Домкрат с ручкой в комплекте.
Служит для поднятия автомобиля.
3. Съёмник декоративных колпачков.
Служит для снятия декоративных колпачков с колесных болтов на легкосплавных дисках.
4. Втулка для "антикражных" болтов (в перчаточном ящике)
Используется в качестве переходника для отворачивания "антикражных" болтов баллонным ключом (если ваш автомобиль им оборудован).



Прочие принадлежности

5. Съёмное буксирное кольцо.
См. раздел "Буксировка автомобиля".

i Колесо с колпаком

Перед тем как снять колесо, снимите с него декоративный колпак, поддев его баллонным ключом **1** возле воздушного вентиля.

После установки колеса на место установите на него декоративный колпак, совместив его метку с воздушным вентиляем, а затем придавив его ладонью по всей окружности.

Доступ к запасному колесу



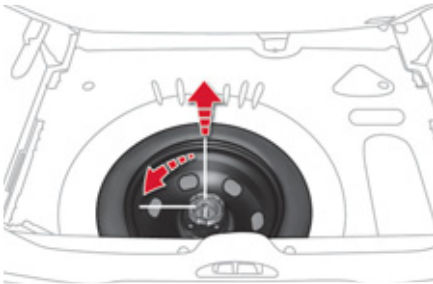
Запасное колесо находится под полом багажного отсека.

В зависимости от страны поставки, запасное колесо может быть смонтировано либо на штампованном диске, либо на неполноразмерном типа "галета".

О том, как его достать, читайте в разделе "Доступ к инструментам".

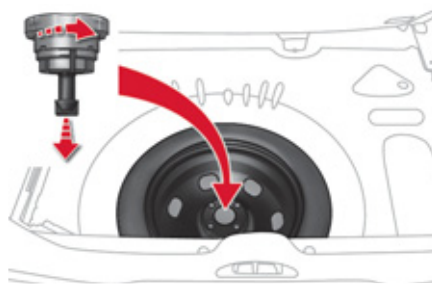
i Установка колеса со штампованным диском или колеса-"галеты"

Если на Вашем автомобиле установлены легкосплавные колесные диски, при затяжке болтов Вы заметите, что их опорные поверхности не касаются плоскости штампованного диска и диска-"галеты". Это - нормальное явление, так как диск прижимается к ступице коническими фасками болтов.



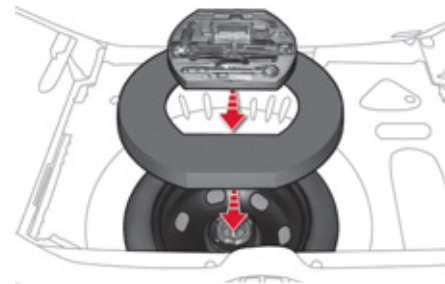
Извлечение колеса

- ☞ Отверните расположенный в центре винт желтого цвета.
- ☞ Приподнимите запасное колесо со своей стороны и потяните его на себя.
- ☞ Выньте колесо из багажного отсека.



Укладка колеса на место

- ☞ Уложите колесо в нишу багажного отсека.
- ☞ Установите в центр колеса винт желтого цвета.
- ☞ Чтобы тщательно закрепить колесо, заверните винт полностью, пока не послышатся щелчки.



- ☞ Уложите на место пластмассовый ящик.
- ☞ Уложите инструментальный модуль и закрепите его.

Демонтаж колеса



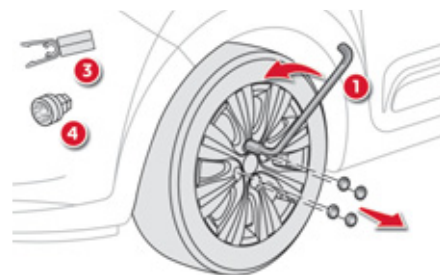
i Меры предосторожности

Установите автомобиль так, чтобы не мешать движению транспорта: при этом площадка должна быть, по возможности, твердой, горизонтальной и нескользкой.

Включите стояночный тормоз, выключите зажигание и включите первую передачу, чтобы заблокировать колеса.

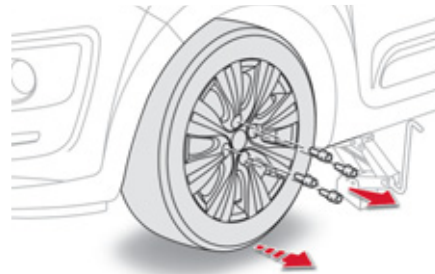
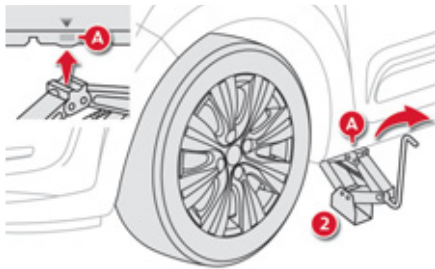
При необходимости, подложите упор под колесо, расположенное по диагонали от заменяемого.

Убедитесь, что в автомобиле никого не осталось, а Ваши пассажиры отошли от автомобиля на безопасное расстояние. Категорически запрещается находиться под автомобилем, стоящим только на домкрате; пользуйтесь подставками.



Последовательность операций

- ☞ Снимите колпачки со всех колесных болтов при помощи съемника **3** (только для колес с алюминиевыми дисками).
- ☞ Наденьте переходник **4** на баллонный ключ **1**, чтобы отвернуть антикражный болт (если автомобиль им оборудован).
- ☞ Ослабьте затяжку других болтов при помощи только баллонного ключа **1**.



- ☞ Установите домкрат **2** под одно из двух опорных гнезд - переднее **A** или заднее **B** в нижней части кузова, расположенное ближе к снимаемому колесу.
- ☞ Расправьте домкрат **2**, пока его опорная пята не станет на землю. Убедитесь, что нижняя пята домкрата расположена в точности под верхним опорным гнездом **A** или **B**, в которое упирается домкрат.

- ☞ Поднимите автомобиль так, чтобы под колесом образовалось пространство, достаточное для беспрепятственной установки накачанного запасного колеса.
- ☞ Выньте колесные болты и сложите их в чистое место.
- ☞ Снимите колесо.

Установка колеса

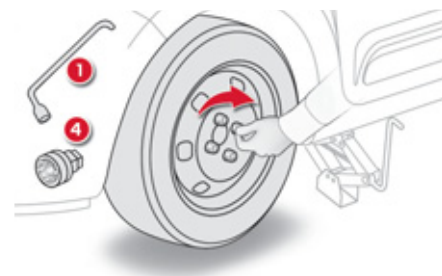


i После замены колеса

Для правильной укладки проколотого колеса в багажник снимите с него колпак.

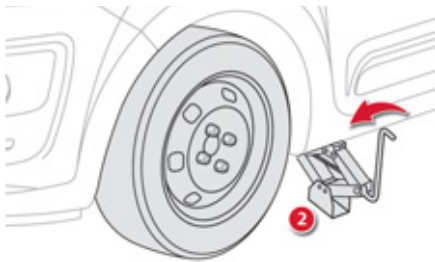
При движении на неполноразмерном колесе-"галете" не превышайте скорость 80 км/ч.

В кратчайшие сроки после замены проверьте затяжку колесных болтов и давление воздуха в запасном колесе в сервисной сети CITROËN или в специализированном техцентре. Отремонтированное колесо следует сразу установить на автомобиль.

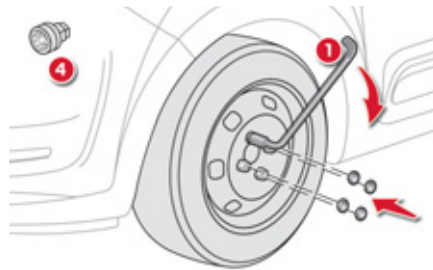


Последовательность операций

- ☞ Установите колесо на ступицу.
- ☞ Заверните болты вручную до упора.
- ☞ Осуществите предварительную затяжку антикражного болта (при наличии в комплектации автомобиля) при помощи баллонного ключа 1 с переходником 4.
- ☞ Осуществите предварительную затяжку остальных болтов при помощи баллонного ключа 1.



- ☞ Полностью опустите автомобиль.
- ☞ Сложите домкрат **2** и уберите его.



- ☞ Затяните антикражный болт (при наличии в комплектации автомобиля) при помощи баллонного ключа **1** с переходником **4**.
- ☞ Затяните остальные болты при помощи только баллонного ключа **1**.
- ☞ Установите колпачки на все болты (только для колес с алюминиевыми дисками).
- ☞ Сложите инструменты в предназначенный для них модуль.

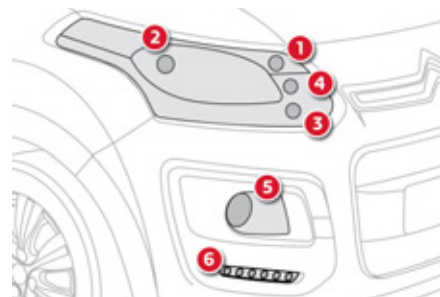
Замена лампы

Как заменить сгоревшую лампу на исправную.

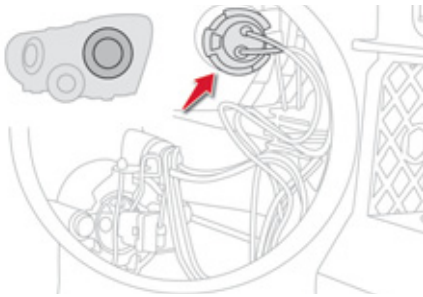
- ! Стекла фар изготовлены из поликарбоната и имеют защитное покрытие:
 - ☞ **запрещается очищать их от грязи сухой или абразивной тканью, а также с использованием моющих средств или растворителей,**
 - ☞ пользуйтесь смоченной в мыльной воде мягкой губкой или моющим составом с нейтральной кислотностью pH,
 - ☞ при смывании въевшейся грязи высоконапорной струей не задерживайте ее на оптических блоках, фонарях и краях их стекол, чтобы не повредить защитное лаковое покрытие и уплотнительные прокладки,
 - ☞ не касайтесь лампы пальцами, пользуйтесь лоскутом неворсистой ткани.

- ! Лампу следует заменять по истечении нескольких минут после выключения фары (во избежание серьезного ожога).
В целях предохранения фар от повреждения, в них следует устанавливать только лампы с ограничением ультрафиолетового спектра излучения (UV).
При замене сгоревшей лампы на новую соблюдайте номинал и технические характеристики.

Передние световые приборы



1. Указатели поворотов (H21W, желтая колба).
2. Фары ближнего света (H7-55 W).
3. Фары дальнего света (H1-55 W).
4. Габаритные фонари (W5W).
5. Противотуманные фары (PSX24W).
6. Дневные ходовые огни на светодиодах.



Замена лампы в указателях поворотов

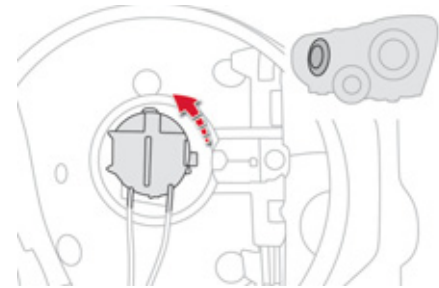
i Частое мигание сигнализатора указателя поворота (правого или левого) обозначает неисправность одной из ламп.

- ☞ Снимите защитную пластмассовую крышку.
- ☞ Вытяните держатель лампы и замените лампу.

Установка на место осуществляется в обратной последовательности.

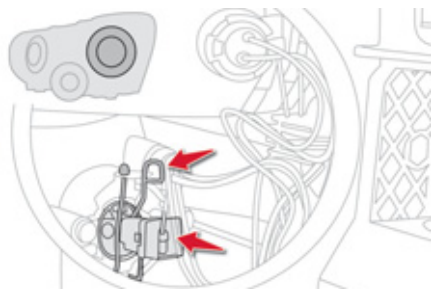
i Лампы с колбами желтого цвета (используются в фонарях указателей поворотов и боковых повторителях) следует заменять лампами с аналогичными техническими параметрами и колбами того же цвета.

! При обратной установке тщательно закройте пластиковый кожух, чтобы обеспечить герметичность светового прибора.



Замена лампы в фарах ближнего света

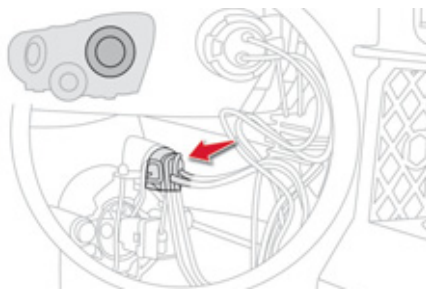
- ☞ Снимите защитный пластмассовый кожух, потянув за язычок фиксатора.
 - ☞ Поверните на четверть оборота держатель лампы.
 - ☞ Извлеките лампу и замените ее.
- Установка на место осуществляется в обратной последовательности.



Замена лампы в фарах дальнего света

- ☞ Снимите защитный пластиковый кожух, потянув за язычок фиксатора.
- ☞ Отсоедините от лампы разъем электрожгута.
- ☞ Разведите пружинные фиксаторы, чтобы высвободить лампу.
- ☞ Извлеките лампу и замените ее.

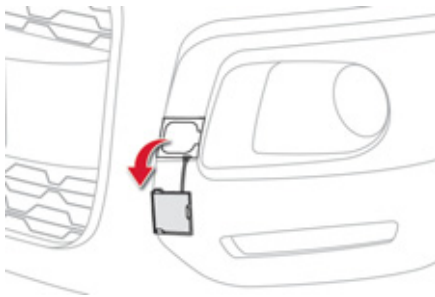
Установка на место осуществляется в обратной последовательности.



Замена лампы в фонарях стояночных огней

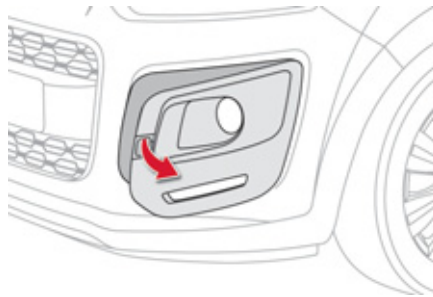
- ☞ Снимите защитный пластиковый кожух, потянув за язычок фиксатора.
- ☞ Потяните за патрон с лампой.
- ☞ Извлеките лампу и замените ее.

Установка на место осуществляется в обратной последовательности.

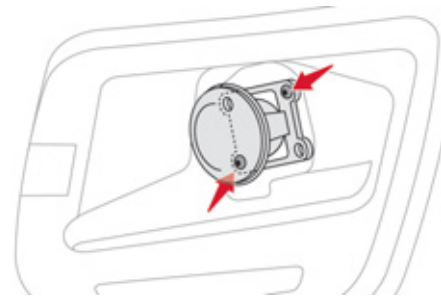


Замена ламп в противотуманных фарах

- ☞ Снимите заглушку отверстия, расположенного сбоку от противотуманной фары.



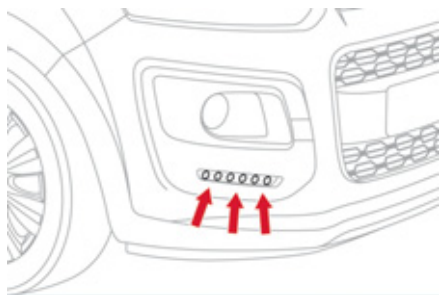
- ☞ Через это отверстие снимите с фары декоративную облицовку, потянув ее к себе.



- ☞ Отверните оба винта крепления фары и извлеките ее из посадочного места.
- ☞ Отсоедините электроразъем от патрона лампы.
- ☞ Извлеките и замените лампу.

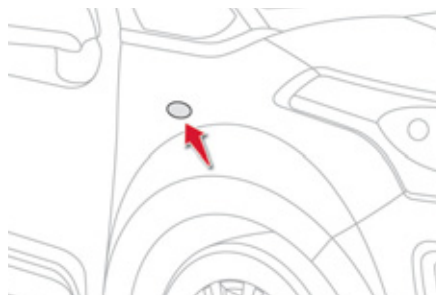
Установка на место осуществляется в обратной последовательности.

i В случае затруднений при замене этих ламп, можно обратиться в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.



Замена светодиодных ламп дневных ходовых огней

Замену ламп, работающих на светодиодах, следует осуществлять в сервисной сети CITROËN или в специализированном техцентре.



Замена бокового повторителя указателя поворота в сборе с лампой

- ☞ Подденьте повторитель сбоку отверткой.
- ☞ Действуя отверткой как рычагом, извлеките повторитель в сборе.
- ☞ Отсоедините от повторителя разъем электропроводки.
- ☞ Замените повторитель в сборе.

i Повторитель в сборе можно приобрести в торгово-сервисной сети CITROËN или в специализированном техцентре.

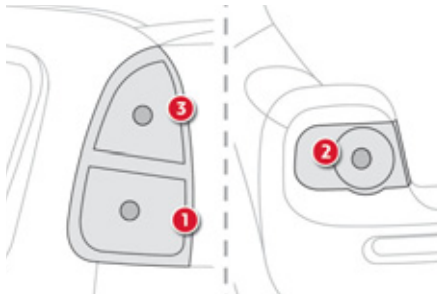
При снятии:

- берегите от повреждений отверткой лакокрасочное покрытие своего автомобиля,
- следите за тем, чтобы проводник и электрический разъем не упали в крыло.

Установка на место осуществляется в обратной последовательности.

i В случае затруднений с заменой этих ламп, Вы можете обратиться в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.

Задние фонари

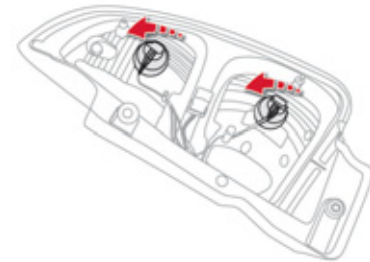


1. Стоп-сигналы / стояночные огни (12VP21/5 W).
2. Противотуманный фонарь, слева (PR21W).
Фонарь заднего хода, справа (P21W).
3. Указатели поворотов (P 21 W).



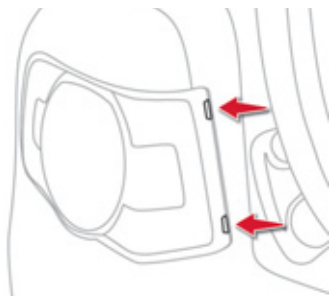
Замена ламп стоп-сигналов / стояночных огней / указателей поворотов

- ☞ Отверните оба винта крепления фонаря,
- ☞ осторожно извлеките фонарь, потянув его вдоль оси,



- ☞ поверните на четверть оборота патрон соответствующей лампы,
- ☞ снимите перегоревшую лампу и замените ее.

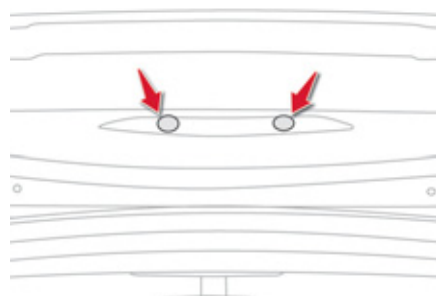
Установку фонаря производите в обратной последовательности.



Замена ламп противотуманного фонаря / фонаря заднего хода

- ☞ Откройте багажник,
- ☞ нажмите на фиксаторы при помощи двух отверток,
- ☞ отключите от фонаря разъем электрожгута,
- ☞ поверните патрон на четверть оборота,
- ☞ снимите лампу и замените ее.

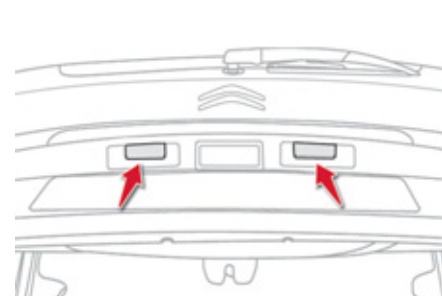
Установку выполняйте в обратной последовательности.



Замена ламп третьего стоп-сигнала (4 лампы W5W)

- ☞ Откройте крышку багажника,
- ☞ снимите две заглушки, установленные в обшивке,
- ☞ вставьте тонкую отвертку в отверстие рассеивателя,
- ☞ поверните на четверть оборота патрон соответствующей неисправной лампы,
- ☞ извлеките лампу и замените ее.

При установке выполняйте операции в порядке, обратном снятию.

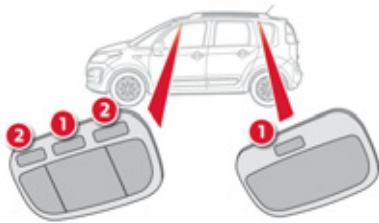


Замена ламп подсветки номерного знака (W5W)

- ☞ Установите тонкую отвертку в одно из наружных отверстий рассеивателя,
- ☞ протолкните его наружу, чтобы снять с фиксаторов,
- ☞ снимите рассеиватель,
- ☞ извлеките лампу и замените ее.

При установке выполняйте операции в порядке, обратном снятию.

Внутреннее освещение



Плафоны (1 / W5W)

Чтобы извлечь перегоревшую лампу, освободите рассеиватель плафона **1** при помощи тонкой отвертки со стороны выключателя.

Индивидуальные светильники (2 / W5W)

Освободите рассеиватель плафона. Чтобы извлечь перегоревшую лампу, уберите, при необходимости, перегородку, отделяющую светильник **2**.



Светодиодный плафон для подсветки салона

Для замены светодиода обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.



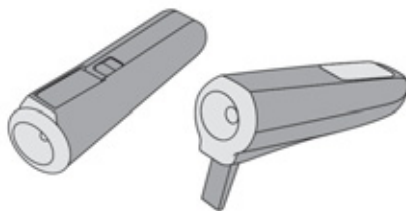
Подсветка ниш для ног (W5W)

Чтобы извлечь перегоревшую лампу, освободите рассеиватель при помощи тонкой отвертки.



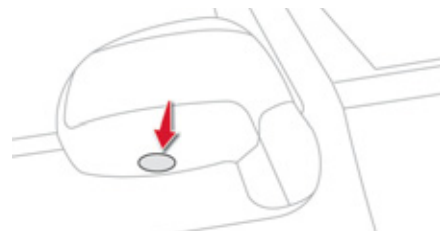
Подсветка багажника (W5W)

Протолкните цоколь сзади и освободите блок.



Переносная лампа (Кrypton 3,6V)

- ☞ Освободите лапку.
- ☞ Нажмите тонкой отверткой в отверстие под лапкой и снимите блок.
- ☞ Полностью откройте блок для замены лампы.



Плафоны на наружных зеркалах заднего вида (W5W)

Чтобы извлечь перегоревшую лампу, снимите рассеиватель при помощи тонкой отвертки.

Замена электрического предохранителя

Порядок действий при замене сгоревшего предохранителя на новый для восстановления работы соответствующей функции.

Доступ к инструментам



Специальный пинцет для демонтажа и места для запасных предохранителей расположены на обратной стороне крышки блока предохранителей в панели приборов.

Для доступа к ним:

- ☞ Снимите крышку с фиксаторов, потянув ее вбок,
- ☞ уберите крышку полностью,
- ☞ достаньте пинцет.

Снятие и установка предохранителя

Перед заменой сгоревшего предохранителя необходимо выяснить и устранить причину неисправности.

- ☞ Определите сгоревший предохранитель по состоянию его плавкого элемента.



Исправный предохранитель

Сгоревший предохранитель

- ☞ Для извлечения предохранителя пользуйтесь специальным пинцетом.
- ☞ Сгоревший предохранитель следует всегда заменять новым предохранителем такого же номинала.
- ☞ Проверьте соответствие номинала на блоке и на предохранителе и сверьтесь с нижеприведенными таблицами.

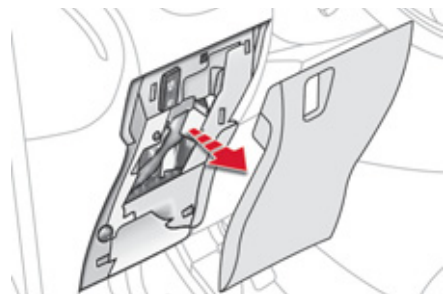
i Монтаж дополнительного электрооборудования

Система электрооборудования Вашего автомобиля рассчитана на работу как со стандартным электрооборудованием, так и с дополнительными устройствами. Прежде чем устанавливать на свой автомобиль дополнительные электроприборы или электронные устройства, проконсультируйтесь в сервисной сети CITROËN или в специализированном техцентре.

- ! Компания CITROËN не несет ответственности за неисправности Вашего автомобиля, вызванные установкой дополнительного электрооборудования, не изготовленного или не рекомендованного компанией CITROËN, либо установленного с нарушением ее предписаний - в особенности это относится к включенному дополнительному электрооборудованию, потребляющему ток в сумме более 10 мА.

Блок электрических предохранителей в приборной панели

Этот блок предохранителей расположен под панелью приборов (с левой стороны).



Доступ к предохранителям

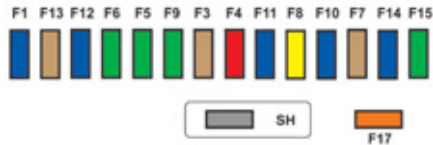
☞ см. раздел "Доступ к инструментам".



Перечень предохранителей

Предохранитель №	Номинальный ток	Защищаемая цепь
FH36	5 А	Коммутационный блок прицепа.
FH37	15 А	Электропитание электрического разъема для подключения дополнительного оборудования жилого прицепа.
FH38	20 А	Навигационная система.
FH39	20 А	Обогрев сидений.
FH40	30 А	Коммутационный блок прицепа.

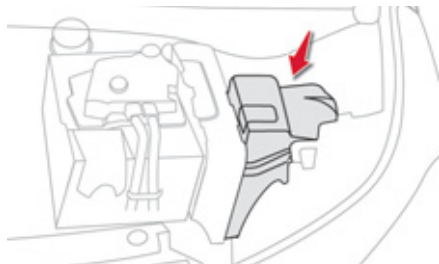
Предохранитель №	Номинальный ток	Защищаемая цепь
F1	15 А	Очиститель заднего стекла.
F2	-	Не используется.
F3	5 А	ЭБУ подушек безопасности и пиротехнических преднатяжителей.
F4	10 А	Датчик угла поворота рулевого колеса, кондиционер, контактор сцепления, насос для подачи присадки в сажевый фильтр, диагностический разъем, датчик расхода воздуха.
F5	30 А	Панель управления стеклоподъемниками, управление стеклоподъемник пассажира, электродвигатель переднего стеклоподъемника.
F6	30 А	Электродвигатель заднего стеклоподъемника и электродвигатель стеклоподъемника двери водителя.
F7	5 А	Плафоны освещения, передний плафон индивидуального освещения, подсветка перчаточного ящика, переносная лампа, задние плафоны индивидуального освещения.



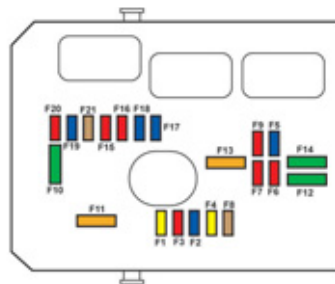
Предохранитель №	Номинальный ток	Защищаемая цепь
F8	20 A	Многофункциональный дисплей, автомагнитола, навигационная система.
F9	30 A	Автомагнитола (дополнительная установка), розетка 12 В.
F10	15 A	Подрулевые переключатели.
F11	15 A	Замок зажигания, диагностический разъем.
F12	15 A	Датчик дождя / освещенности, коммутационный блок прицепа.
F13	5 A	Основной контактор стоп-сигналов, коммутационный блок двигателя.
F14	15 A	Компьютер системы помощи при парковке, блок сигнализаторов о непристегнутых ремнях безопасности, компьютер подушек безопасности, панель приборов, кондиционер, USB Box.
F15	30 A	Блокирование замков.
F16	-	Не используется.
F17	40 A	Обогрев заднего стекла и наружных зеркал заднего вида.
SH	-	Шунт PARC.

Блок электрических предохранителей в моторном отсеке

Этот блок предохранителей расположен в моторном отсеке возле аккумуляторной батареи (с левой стороны).



! Все работы с предохранителями, расположенными в блоке над АКБ, должны осуществляться только в сервисной сети CITROËN или в специализированном техцентре.

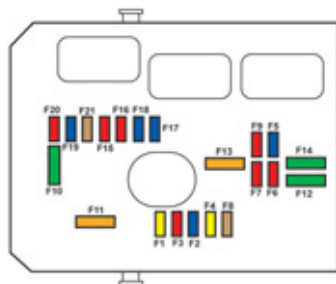


Доступ к предохранителям

- ☞ Освободите крышку от фиксаторов.
- ☞ Замените предохранитель (см. соответствующий раздел).
- ☞ После завершения работы тщательно закройте крышку блока предохранителей.

Перечень предохранителей

Предохранитель №	Номинальный ток	Защищаемая цепь
F1	20 A	Питание ЭБУ двигателя, управление электровентилятором, главное реле многофункционального процессора двигателя.
F2	15 A	Звуковой сигнал.
F3	10 A	Омыватель переднего и заднего стекол.
F4	20 A	Дневное освещение.
F5	15 A	Подогреватель дизтоплива (на дизельных модификациях), топливный насос (на бензиновых модификациях).
F6	10 A	Процессор систем ABS/ESP, реле отключения систем ABS/ESP, дублирующий контактор стоп-сигналов.
F7	10 A	Электрический усилитель рулевого управления.
F8	25 A	Выключатель стартера.
F9	10 A	Блок коммутации и защиты (на дизельных модификациях).
F10	30 A	Электромагнитный клапан ТНВД (на дизельных модификациях), инжекторы и катушки зажигания (на бензиновых модификациях).
F11	40 A	Электровентилятор системы кондиционирования воздуха.



Предохранитель №	Номинальный ток	Защищаемая цепь
F12	30 А	Малая / большая скорость работы очистителя ветрового стекла.
F13	40 А	Питание интеллектуального коммутационного блока (+ от замка зажигания).
F14	30 А	Электропитание клапана valvetronic (бензиновый двигатель).
F15	10 А	Правая фара дальнего света.
F16	10 А	Левая фара дальнего света.
F17	15 А	Левая фара ближнего света.
F18	15 А	Правая фара ближнего света.
F19	15 А	Электропитание многофункционального процессора двигателя (на бензиновых модификациях), электромагнитные клапаны системы охлаждения наддувочного воздуха (на дизельных модификациях).
F20	10 А	Электропитание многофункционального процессора двигателя (на бензиновых модификациях), электромагнитный клапан системы регулирования давления турбонаддува (на дизельных модификациях), датчик уровня охлаждающей жидкости (на дизельных модификациях).
F21	5 А	Электропитание вентилятора системы охлаждения, реле систем APC, ABS/ESP.

Перечень предохранителей больших номиналов

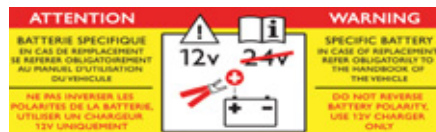
Предохранитель №	Номинальный ток	Защищаемая цепь
MF1*	60 A	Электровентилятор системы охлаждения.
MF2*	30 A	Процессор систем ABS/ESP.
MF3*	30 A	Процессор систем ABS/ESP.
MF4*	60 A	Электропитание интеллектуального коммутационного блока.
MF5*	60 A	Электропитание интеллектуального коммутационного блока.
MF6*	-	Не используется.
MF7*	-	Блок предохранителей салона.
MF8*	-	Не используется.

* Электрические предохранители, рассчитанные на большой ток, обеспечивают дополнительную защиту цепей электрооборудования. Все работы с ними должны производиться только в сервисной сети CITROËN или в специализированном техцентре.

Аккумуляторная батарея

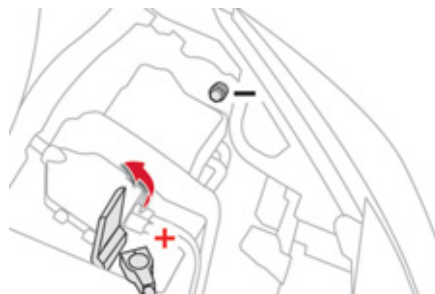
Заряд батареи и запуск двигателя от дополнительной аккумуляторной батареи.

! В данной табличке, особенно если речь идет о системе "Стоп-Старт", указывается, что на автомобиле используется 12-вольтовая свинцово-кислотная аккумуляторная батарея с особыми технико-эксплуатационными характеристиками, и что ее отключение или замена должны осуществляться только в условиях сервисной сети CITROËN или специализированного техцентра. Несоблюдение этих требований может привести к снижению срока службы батареи.



i После установки аккумуляторной батареи на автомобиль в сервисной сети CITROËN или в специализированном техцентре, система "Стоп-Старт" станет активной только после длительной стоянки автомобиля, продолжительность которой зависит от климатических условий и степени заряженности АКБ (около 8 часов).

Доступ к батарее

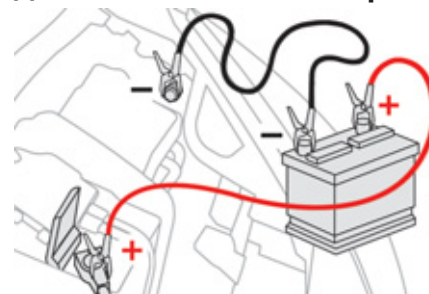


Аккумуляторная батарея расположена под капотом.

Доступ к батарее:

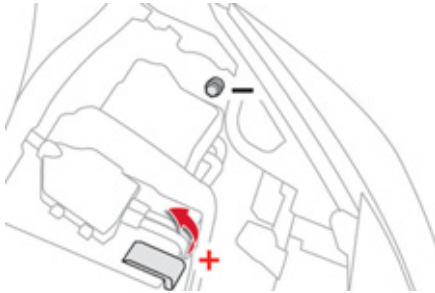
- ☞ отпирите замок капота из салона и откройте его,
- ☞ установите капот на упор,
- ☞ приподнимите пластмассовый кожух клеммы (+).

Запуск двигателя от дополнительной батареи



- ☞ Присоедините конец красного провода к клемме (+) истощенной батареи **A**, а другой - к клемме (+) дополнительной батареи **B**.
- ☞ Присоедините конец зеленого или черного провода к клемме (-) дополнительной батареи **B**.
- ☞ Присоедините другой конец зеленого или черного провода к массе (-) автомобиля, расположенной подальше от АКБ.
- ☞ Запустите автомобиль, с которого подается электропитание.
- ☞ Включите стартер автомобиля с неисправной батареей и дайте двигателю поработать.
- ☞ Дождитесь устойчивой работы двигателя на холостом ходу и снимите соединительные провода.

Заряд батареи с помощью зарядного устройства



! Не отключайте АКБ от бортовой сети на время зарядки.

☞ Следуйте инструкциям изготовителя зарядного устройства.



В автомобильных аккумуляторных батареях содержатся вредные вещества - серная кислота и свинец. Их следует снимать с эксплуатации в соответствии с действующими правилами и ни в коем случае не смешивать с бытовыми отходами. Отслужившие элементы питания и аккумуляторные батареи следует сдавать на специализированные пункты сбора таких отходов.

! Не пытайтесь запустить двигатель "с толчка", если на автомобиле установлена секвентальная коробка передач.

Система энергосбережения

Система, управляющая отключением некоторых потребителей электроэнергии с учетом степени заряженности аккумуляторной батареи.

Во время движения автомобиля автоматически приостанавливается работа некоторых систем: кондиционера, обогревателя заднего стекла и др. Повторное включение временно отключенных систем произойдет автоматически, как только позволят условия.

Система энергосбережения

Система, управляющая продолжительностью работы некоторых систем, чтобы поддерживать необходимый уровень заряда аккумуляторной батареи. С момента остановки двигателя такие системы и механизмы, как автомагнитола, стеклоочиститель, фары ближнего света, плафоны можно еще использовать в общей сложности в течение не более 30 минут. Время работы устройств может быть резко сокращено из-за слабого заряда аккумуляторной батареи.

Включение режима энергосбережения

По истечении данного времени, на дисплее появится сообщение о включении режима экономии электроэнергии, и работа указанных систем временно приостановится.

i Если в момент включения режима экономии электроэнергии бортовой телефон находился на связи, на автомобилях с аудионавигационной системой eMyWay телефон будет отключен через 10 минут.

Выключение режима энергосбережения

Функции всех перечисленных систем автоматически восстановятся при первом же запуске двигателя.

☞ Для немедленного восстановления работы указанных функций запустите двигатель и дайте ему поработать несколько секунд.

При этом продолжительность работы функций будет равна удвоенной продолжительности работы запущенного двигателя. Как правило, она составляет от пяти до тридцати минут.



Если аккумуляторная батарея разряжена, запуск двигателя окажется невозможным (см. соответствующий раздел).

Замена щетки переднего или заднего стеклоочистителя

Для установки новой щетки взамен изношенной никакого инструмента не требуется.

Перед заменой щетки на ветровом стекле

- ☞ До истечения первой минуты после выключения зажигания включите стеклоочиститель: его щетки останутся в вертикальном положении.

Это положение используется для защиты от повреждений стеклоочистителя и капота.

Снятие

- ☞ Поднимите рычаг стеклоочистителя.
- ☞ Снимите щетку с фиксатора.

Установка

- ☞ При замене спереди, проверьте размер щетки, так как более короткая устанавливается со стороны пассажира.
- ☞ Установите щетку на фиксатор рычага.
- ☞ Осторожно опустите рычаг на стекло.

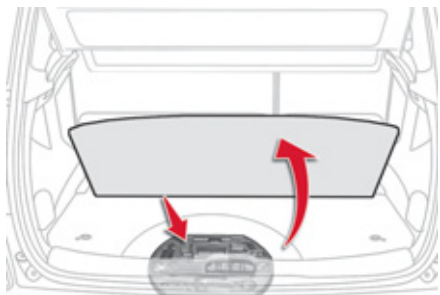
После замены щетки на ветровом стекле

- ☞ Включите зажигание.
- ☞ Вновь включите стеклоочиститель, чтобы щетки встали на место.

Буксировка автомобиля

Рекомендации по буксировке своего или постороннего автомобиля с использованием механического буксировочного устройства.

Доступ к инструментам



Буксировочное кольцо расположено под полом в багажном отсеке.

Чтобы достать его:

- ☞ откройте багажный отсек,
- ☞ снимите полку багажника,
- ☞ поднимите коврик багажника,
- ☞ выньте буксировочное кольцо из инструментального ящика.

! Общие рекомендации

Соблюдайте действующие в Вашей стране правила.

Убедитесь, что масса буксирующего автомобиля больше массы буксируемого.

Водитель за рулем буксируемого автомобиля должен иметь действующее водительское удостоверение.

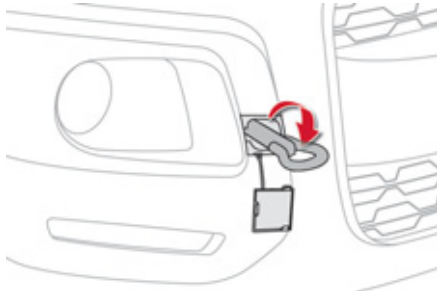
Для буксировки автомобиля используйте только сертифицированную жесткую штангу; тросы, канаты и лямки категорически запрещены.

При буксировке с остановленным двигателем усилители тормозной системы и рулевого управления не работают.

Необходимо вызвать специалиста с эвакуатором в следующих случаях:

- автомобиль вышел из строя на автострате или скоростной автомагистрали,
- эвакуируется полноприводный автомобиль,
- не включается нейтральная передача, рулевая колонка не снимается с блокировки, не отпускается стояночный тормоз,
- требуется эвакуация автомобиля с опорой только на два колеса,
- нет в наличии сертифицированной буксирной штанги и др.

Буксировка Вашего автомобиля



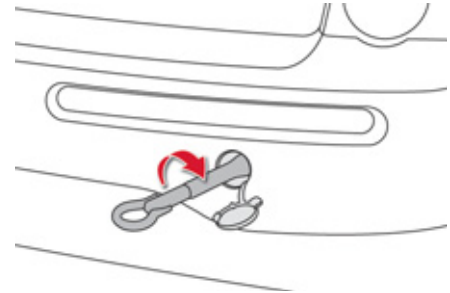
- ☞ Пользуясь плоским концом буксирного кольца, откройте заглушку в переднем бампере **со стороны пассажира**, расположенную возле противотуманной фары.

i При снятии заглушки следите за тем, чтобы не повредить лакокрасочное покрытие буксирным кольцом.

- ☞ Вверните буксирное кольцо до упора.
- ☞ Установите буксирную штангу.
- ☞ Включите фонари аварийной сигнализации на буксируемом автомобиле.
- ☞ Установите рычаг переключения передач в нейтральное положение.

! Несоблюдение этого требования может вывести из строя элементы тормозной системы, обеспечивающие притормаживание автомобиля в момент пуска двигателя.

Буксировка другого автомобиля



- ☞ Откройте заглушку в заднем бампере, нажав на нее снизу.
- ☞ Вверните буксировочное кольцо до упора.
- ☞ Установите буксирную штангу.
- ☞ Включите фонари аварийной сигнализации на буксируемом автомобиле.

Буксировка прицепа

Установленное на автомобиле тягово-сцепное устройство служит для буксировки прицепа или установки на нем креплений для перевозки велосипедов; оно оборудовано световой сигнализацией. Ваш автомобиль предназначен главным образом для перевозки пассажиров и багажа, но его можно использовать и для буксировки прицепа.



i Мы рекомендуем монтировать тягово-сцепные устройства и электропроводку для прицепа только оригинального производства компании CITROËN, так как они прошли испытания и сертификацию еще на стадии разработки Вашего автомобиля. Для их монтажа следует обратиться в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр. В случае монтажа тягово-сцепного устройства и электропроводки к нему не в сервисной сети CITROËN, необходимо строго придерживаться указаний изготовителя автомобиля.

При буксировке прицепа автомобиль подвергается повышенным нагрузкам, поэтому от водителя требуется особое внимание.

Рекомендации по вождению

Размещение груза

☞ Размещайте груз внутри прицепа так, чтобы наиболее тяжелые предметы располагались как можно ближе к оси и чтобы нагрузка на буксирное устройство была близка к максимально разрешенной, но ни в коем случае не превышала ее.

При подъеме в гору плотность атмосферного воздуха снижается, что приводит к снижению мощности двигателя. Необходимо уменьшить массу буксируемого прицепа на 10 % при подъеме на каждую 1 000 метров.

Параметры буксируемых масс и нагрузок на свой автомобиль см. в рубрике "Технические характеристики".

Боковой ветер

☞ При буксировке прицепа учитывайте повышенную восприимчивость к ветру из-за увеличившейся парусности.

Охлаждение двигателя

При буксировке прицепа увеличивается температура охлаждающей жидкости. Вентилятор системы охлаждения двигателя приводится электродвигателем, поэтому его охлаждающая способность не зависит от режима работы двигателя.

☞ Чтобы понизить частоту вращения коленчатого вала двигателя, сбавьте скорость автомобиля.

Максимальная масса прицепа, которую можно буксировать на затяжном подъеме, зависит от крутизны подъема и температуры атмосферного воздуха. В любом случае, внимательно следите за температурой охлаждающей жидкости.



☞ В случае загорания контрольной лампы системы охлаждения и сигнализатора **STOP** остановитесь и выключите зажигание, как только это позволят условия движения.

Установка багажных дуг

Для установки продольных и/или поперечных багажных дуг на крыше обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.

Тормоза

При буксировке прицепа тормозной путь автомобиля увеличивается.

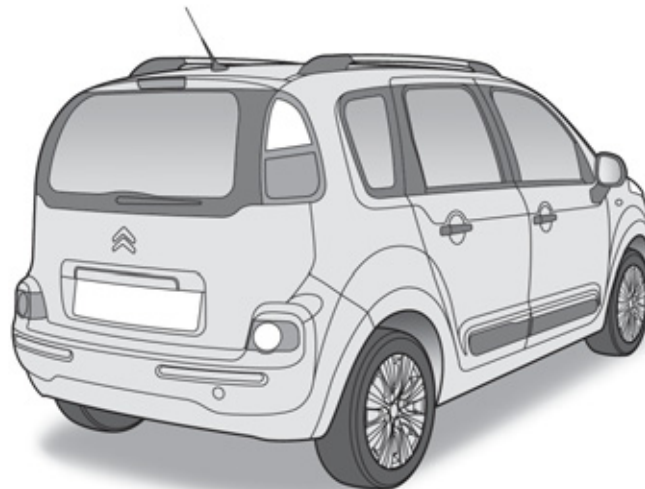
Чтобы ограничить перегрев тормозов на горных спусках, рекомендуется использовать торможение двигателем.

Шины

☞ Проверьте давление воздуха в шинах автомобиля и прицепа и, при необходимости, доведите его до рекомендуемых значений.

Освещение

☞ Проверьте систему электрического освещения и сигнализации прицепа.



i Система помощи при парковке отключается автоматически, если для буксировки прицепа используется оригинальное буксирное устройство компании CITROËN.

i Максимальная масса груза, которую можно перевозить на верхнем багажнике: 60 кг. Если высота груза превышает 40 см, необходимо соразмерять скоростной режим с рельефом и состоянием дорожного полотна, чтобы не погнуть багажные дуги и не повредить их фиксаторы. Соблюдайте действующие в Вашей стране правила, регламентирующие перевозку грузов, длина которых выходит за габариты автомобиля.

Дополнительное оборудование

В сети компании CITROËN имеется широкий выбор дополнительного оборудования и оригинальных запасных частей.

Все изделия проверены и одобрены фирмой на соответствие критериям надежности и безопасности.

Они созданы для Вашего автомобиля и имеют артикул и гарантию CITROËN.

"Комфорт":

система помощи при парковке, мини-бар, лампы для чтения, солнцезащитные шторки, плечики на подголовнике, центральный подлокотник, воздушный дефлектор, замена картриджа ароматизатора салона, дополнительная пепельница, пленка для тонировки стекол и др.

"Принадлежности для перевозки грузов":

багажное отделение, коврики багажного отделения, сцепное устройство, электрожгут сцепного устройства, поперечные и продольные багажные дуги, багажник для велосипеда, крепление для лыж, багажник на крыше автомобиля, перегородки в багажном отделении, сетка багажного отделения, набор для переоборудования автомобиля, подвижная панель пола багажника и др.

"Стиль":

диски колес из алюминиевого сплава, хромированный корпус зеркал заднего вида, хромированные колесные колпаки, кожаное рулевое колесо, наконечник рычага переключения передач, алюминиевая подножка, декоративные заглушки на колесные диски и др.

"Безопасность":

противоугонная система, знак аварийной остановки, жилет безопасности, алкотестер, аптечка, цепи для движения по снегу, цепи противоскольжения, система защиты от кражи колес, система определения местонахождения автомобиля, детские кресла, огнетушитель, зеркало заднего вида для жилого прицепа, пленка для упрочнения стекол и др.

"Защита":

коврики*, чехлы для сидений, брызговики, защита для бамперов, защитный тент для автомобиля, защитная решетка для перевозки собаки, чехол для сидений и багажника для перевозки животных и др.

* Чтобы ничто не мешало свободному перемещению педалей:

- правильно уложите и закрепите коврик на фиксаторах,
- никогда не кладите под ноги уложенные один на другой коврики.

"Мультимедиа":

полувстроенная навигационная система, гарнитура "свободные руки" bluetooth®, автомагнитолы с подрулевым управлением, динамики, проигрыватель DVD, USB Box, съемная навигационная система, CD с обновленной картой, модуль Hi-Fi, бортовая система помощи при вождении, бортовая система Wi-Fi, держатель для мультимедиа-устройств в задней части салона, подставки для телефонов и смартфонов, зарядное устройство для iPhone®, информационный дисплей "хед-ап" и др.

i Установка радиостанции

Перед тем, как установить радиостанцию с внешней антенной на автомобиле, обратитесь в сервисную сеть CITROËN, где вы сможете получить информацию по техническим характеристикам радиостанций (разрешенный диапазон, максимальная выходная мощность, установка антенны, особые условия пользования), которые могут устанавливаться согласно директиве о нормах электромагнитного излучения автомобилей (2004/104/EC).

i В торгово-сервисной сети CITROËN вы можете также приобрести чистящие средства по уходу за автомобилем (внутри салона и снаружи) - например экологически чистые средства серии "TECHNATURE", рабочие жидкости (жидкость для омывателя стекол), маркеры для мелкого кузовного ремонта лакокрасочного покрытия, емкости с краской для вашего автомобиля, расходные материалы (баллончик к комплекту для временного устранения прокола в шинах и др.) и т.д.

i В зависимости от действующих в стране правил, автомобиль может быть укомплектован светоотражающим жилетом безопасности, знаком аварийной остановки, сменными лампами и предохранителями.

! Установка любого электрооборудования или дополнительного электроприбора, не имеющего артикула в Каталоге сертифицированной продукции CITROËN, может вывести из строя электронную систему Вашего автомобиля и увеличить расходные характеристики. Будем признательны, если Вы примете во внимание эту особенность; также рекомендуем обратиться к официальному дилеру CITROËN, чтобы ознакомиться со всей номенклатурой изделий и дополнительного оборудования из Каталога сертифицированной продукции.

Цепи противоскольжения

В условиях зимнего вождения цепи противоскольжения повышают тяговитость и улучшают поведение автомобиля в режиме торможения.

i Цепи противоскольжения следует монтировать только на передние колеса. Не допускается устанавливать их на неполноразмерное запасное колесо типа "галета".

На все шины заводской комплектации (15", 16", 17") цепи можно устанавливать.

Пользуйтесь только теми цепями, которые специально разработаны для типа шин, которыми укомплектован Ваш автомобиль:

Размеры шин в заводской комплектации	Максим. размер звена в цепи
195 / 60 R15	9 мм
195 / 55 R16	9 мм
205 / 45 R17	7 мм

За более подробной информацией о цепях противоскольжения обращайтесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.

i Соблюдайте требования действующего в каждой стране местного законодательства, регламентирующего использование цепей противоскольжения и допустимую максимальную скорость.

Рекомендации по монтажу цепей

- ☞ В случае необходимости оборудовать колеса цепями противоскольжения во время нахождения в пути, остановите автомобиль на горизонтальном участке дороги, съехав на обочину.
- ☞ Затяните стояночный тормоз и, по необходимости, подложите под колеса упоры, чтобы исключить качение автомобиля.
- ☞ Наденьте на колеса цепи, действуя по инструкции изготовителя.
- ☞ Движение начните плавно и несколько секунд поезжайте медленно, не превышая скорости 50 км/ч.
- ☞ Остановите автомобиль и убедитесь, что цепи надлежаще натянуты.

i Избегайте вождения по очищенным от снега дорогам, чтобы не повредить свои шины и дорожное покрытие. Перед поездкой рекомендуется потренироваться монтировать цепи на колеса на площадке с сухой и ровной поверхностью. Если на Вашем автомобиле установлены колесные диски из легкого сплава, проследите за тем, чтобы ни звенья цепи, ни фиксаторы не касались дисков.

Двигатели и коробки передач

БЕНЗИНОВЫЕ ДВИГАТЕЛИ	VTi 95	VTi 115*	VTi 120	VTi 115*	VTi 120
Коды вариантов исполнения: SH...	8FP0	5FJ0*	5FS0	5FJ8/P*	5FS8/P
Рабочий объем двигателя, см ³	1 397	1 598		1 598	
Диам. цилиндра x ход поршня, мм	77 x 75	77 x 85,8		77 x 85,8	
Макс. мощность: по стандарту ЕС, кВт**	70	84*	88	84*	88
Частота вращения при макс. мощности, мин ⁻¹	6 000	5 200*	6 000	5 200*	6 000
Макс. крутящ. момент: по стандарту ЕС, Нм	136	160		160	
Частота вращ. при макс. крутящем моменте, мин ⁻¹	4 000	4 250		4 250	
Топливо	Неэтилир. бензин	Неэтилир. бензин		Неэтилир. бензин	
Каталитический нейтрализатор	есть	есть		есть	
КОРОБКА ПЕРЕДАЧ	Механич. (5 ступ.)	Механич. (5 ступ.)		Секвент. (6 ступ.)	
ЗАПРАВочНЫЕ ЕМКОСТИ (в литрах)					
Двигатель (с масл. фильтром)	4,25	4,25		4,25	

* Только для России.

** Максимальная мощность сертифицирована по результатам стендовых испытаний в соответствии с европейским регламентом (директива 1999/99/CE).

Массы автомобилей и буксируемых прицепов, кг

БЕНЗИНОВЫЕ ДВИГАТЕЛИ	VTi 95	VTi 115*	VTi 120	VTi 115*	VTi 120
Коробка передач	Механическая	Механическая		Секвент. (6 ступ.)	
Коды вариантов исполнения: SH...	8FP0	5FJ0*	5FS0	5FJ8/P*	5FS8/P
- Масса порожнего автомобиля	1 201	1 204		1 205	
- Снаряженная масса автомобиля (СМА)	1 276	1 279		1 280	
- Полезная нагрузка	546	549		564	
- Макс. допустимая масса груженого автомобиля (МДМГА)	1 747	1 753		1 769	
- Разрешенная максимальная масса автопоезда (РММА) на уклоне 12 %	2 597	2 603		2 619	
- Максимальная масса прицепа, оборудованного тормозной системой (в пределах РММА) на уклоне 10 % или 12 %	850	850		850	
- Максимальная масса прицепа, оборудованного тормозной системой** (с перераспределением массы в пределах РММА)	1 100	1 100		1 100	
- Максимальная масса прицепа, не оборудованного тормозной системой	635	635		640	
- Рекомендуемая нагрузка на буксирное устройство	54	54		54	

* Только для России.

** Масса прицепа, оборудованного тормозной системой, может быть увеличена в пределах РММА на величину уменьшения МДМГА тягача; при этом следует помнить, что буксировка прицепа облегченным тягачом может ухудшить курсовую устойчивость автомобиля на дороге.

Указанные величины РММА и буксируемых масс допустимы для условий вождения на высоте над уровнем моря до 1 000 метров; далее указанную массу буксируемого прицепа следует уменьшать на 10 % при подъеме на каждую последующую 1 000 метров.

В случае буксировки прицепа запрещается превышать скорость 100 км/ч (придерживайтесь действующих в Вашей стране правил).

При высоких температурах окружающего воздуха некоторые эксплуатационные и рабочие характеристики автомобиля могут автоматически снижаться, чтобы предохранить двигатель от перегрузки; при температуре за бортом выше 37 °С следует уменьшить массу буксируемого прицепа.

Двигатель и коробка передач

ДВИГАТЕЛЬ GPL	VTi 95
Коды вариантов исполнения: SH...	8FN0/GPL
Рабочий объем двигателя, см ³	1 397
Диаметр х ход поршня, мм	77 x 75
Макс. мощность по стандарту ЕЭС, кВт*	70
Частота вращения коленвала при макс. мощности, мин ⁻¹	6 000
Макс. крутящий момент по стандарту ЕЭС, Нм	136
Частота вращения коленвала при макс. крутящем моменте, мин ⁻¹	4 000
Топливо	GPL / Неэтилированный
Каталитический нейтрализатор	Есть
КОРОБКА ПЕРЕДАЧ	Механическая (5-ступенчатая)
ЕМКОСТЬ СИСТЕМЫ СМАЗКИ, л	
Двигатель (с масл. фильтром)	4,25

* Максимальная мощность сертифицирована по результатам стендовых испытаний в соответствии с европейским регламентом (директива 1999/99/CE).

Массы автомобиля и буксируемого прицепа, кг

ДВИГАТЕЛЬ GPL	VTi 95
Коробка передач	Механическая
Коды вариантов исполнения: SH...	8FN0/GPL
- Масса порожнего автомобиля	1 301
- Снаряженная масса автомобиля	1 376
- Полезная нагрузка	446
- Макс. допустимая масса груженого автомобиля (МДМГА)	1 747
- Разрешенная максимальная масса автопоезда (РММА) на уклоне 12%	2 597
- Максимальная масса прицепа, оборудованного тормозной системой (в пределах РММА) на уклоне 12%	850
- Максимальная масса прицепа, оборудованного тормозной системой* (с перераспределением массы в пределах РММА)	1 100
- Максимальная масса прицепа, не оборудованного тормозной системой	650
- Рекомендуемая нагрузка на буксирное устройство	54

* Масса прицепа, оборудованного тормозной системой, может быть увеличена в пределах РММА на величину уменьшения МДМГА тягача; при этом следует помнить, что буксировка прицепа облегченным тягачом может ухудшить курсовую устойчивость автомобиля на дороге.

Указанные величины РММА и буксируемых масс допустимы для условий вождения на высоте над уровнем моря до 1 000 метров; далее указанную массу буксируемого прицепа следует уменьшать на 10 % при подъеме на каждую последующую 1 000 метров.

В случае буксировки прицепа запрещается превышать скорость 100 км/ч (придерживаться действующих в Вашей стране правил).

При высоких температурах окружающего воздуха некоторые эксплуатационные и рабочие характеристики автомобиля могут автоматически снижаться, чтобы предохранить двигатель от перегрузки; при температуре за бортом выше 37 °С следует уменьшить массу буксируемого прицепа.

Двигатели и коробки передач

ДИЗЕЛЬНЫЕ ДВИГАТЕЛИ	HDi 90 FAP	e-HDi 90 FAP	HDi 115 FAP
Коды вариантов исполнения: SH...	9HP0	9HP8/P/S	9HD8
Рабочий объем двигателя, см ³	1 560	1 560	1 560
Диам. цилиндра x ход поршня, мм	75 x 88,3	75 x 88,3	75 x 88,3
Макс. мощность: по стандарту ЕС, кВт*	68	68	84
Частота вращения при макс. мощности, мин ⁻¹	4 000	4 000	3 600
Макс. крутящ. момент: по стандарту ЕС, Нм	230	230	270
Частота вращ. при макс. крутящем моменте, мин ⁻¹	1 750	1 750	1 750
Топливо	Диз. топливо	Диз. топливо	Диз. топливо
Каталитический нейтрализатор	есть	есть	есть
Сажевый фильтр	есть	есть	есть
КОРОБКА ПЕРЕДАЧ	Механич. (5 ступ.)	Секвент. (6 ступ.)	Механич. (6 ступ.)
ЗАПРАВОЧНЫЕ ЕМКОСТИ (в литрах)			
Двигатель (с масл. фильтром)	3,75	3,75	3,75

.../S: модификация e-HDi с системой "стоп-старт".

* Максимальная мощность сертифицирована по результатам стендовых испытаний в соответствии с европейским регламентом (директива 1999/99/CE).

Массы автомобилей и буксируемых прицепов, кг

ДИЗЕЛЬНЫЕ ДВИГАТЕЛИ	HDi 90 FAP	e-HDi 90 FAP	HDi 115 FAP
Коробки передач	Механическая	Секвентальная	Механическая
Коды вариантов исполнения: SH...	9HP0	9HP8/P/S	9HD8
- Масса порожнего автомобиля	1 277	1 313	1 318
- Снаряженная масса автомобиля (СМА)	1 352	1 388	1 393
- Полезная нагрузка	502	498	489
- Макс. допустимая масса груженого автомобиля (МДМГА)	1 779	1 811	1 807
- Разрешенная максимальная масса автопоезда (РММА) на уклоне 12 %	2 979	3 011	2 757
- Максимальная масса прицепа, оборудованного тормозной системой (в пределах РММА) на уклоне 10 % или 12 %	1 200	1 200	950
- Максимальная масса прицепа, оборудованного тормозной системой* (с перераспределением массы в пределах РММА)	1 200	1 200	1 200
- Максимальная масса прицепа, не оборудованного тормозной системой	675	675	675
- Рекомендуемая нагрузка на буксирное устройство	54	54	54

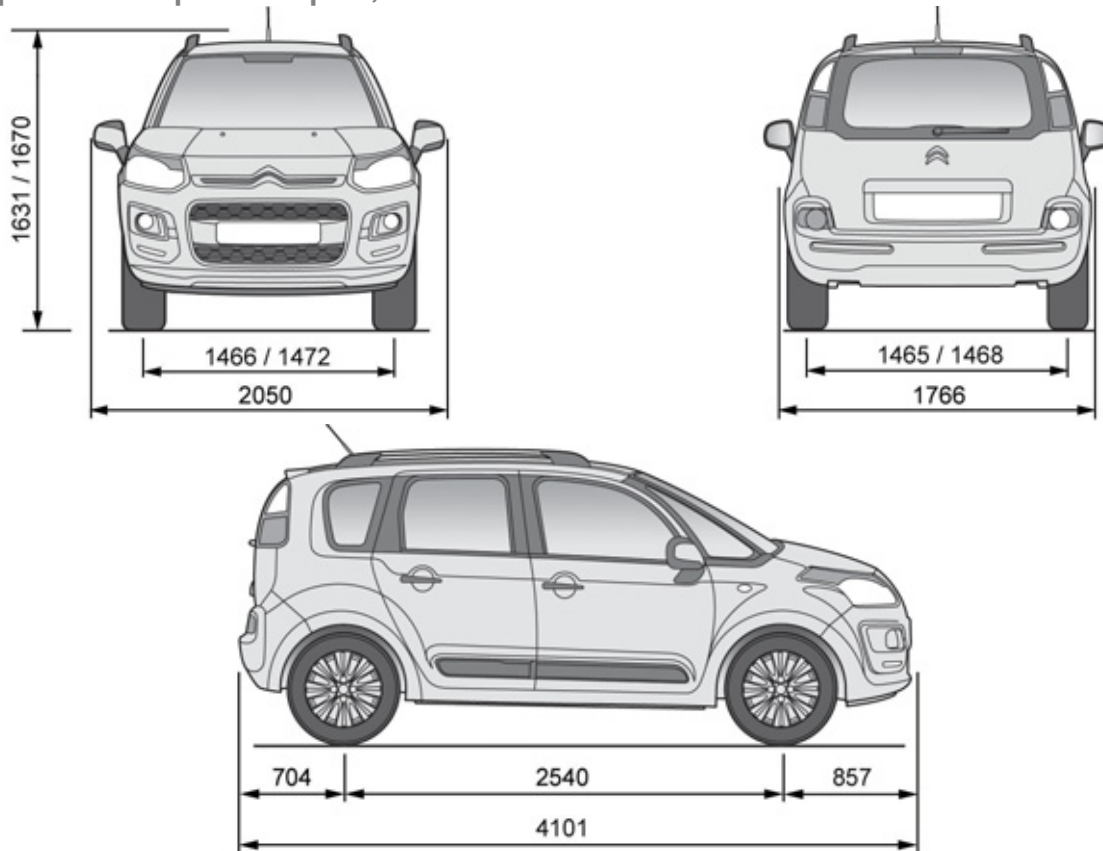
* Масса прицепа, оборудованного тормозной системой, может быть увеличена в пределах РММА на величину уменьшения МДМГА тягача; при этом следует помнить, что буксировка прицепа облегченным тягачом может ухудшить курсовую устойчивость автомобиля на дороге.

Указанные величины РММА и буксируемых масс допустимы для условий вождения на высоте над уровнем моря до 1 000 метров; далее указанную массу буксируемого прицепа следует уменьшать на 10 % при подъеме на каждую последующую 1 000 метров.

В случае буксировки прицепа запрещается превышать скорость 100 км/ч (придерживайтесь действующих в Вашей стране правил).

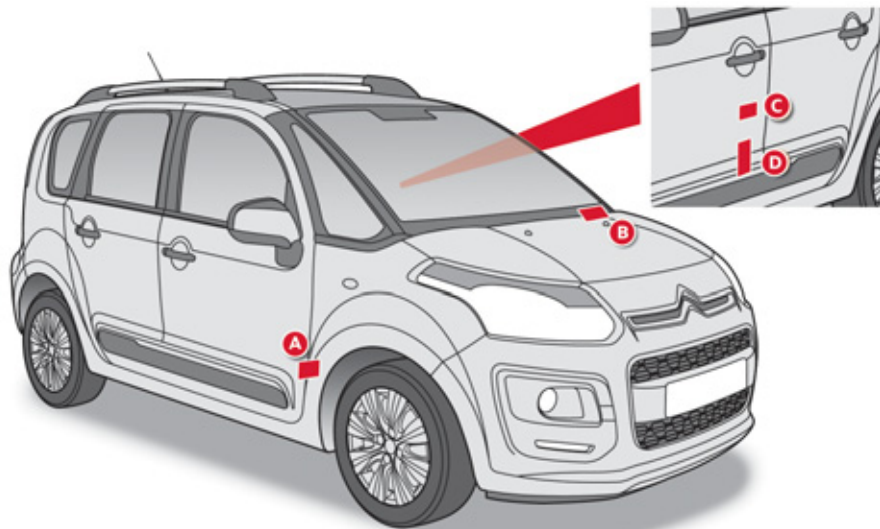
При высоких температурах окружающего воздуха некоторые эксплуатационные и рабочие характеристики автомобиля могут автоматически снижаться, чтобы предохранить двигатель от перегрузки; при температуре за бортом выше 37 °C следует уменьшить массу буксируемого прицепа.

Габаритные размеры, мм



Идентификационные данные

Различные средства маркировки для идентификации и поиска автомобиля.



A. Серийный номер на передней правой стойке.

Этот номер выбит на кузове у петли. Чтобы его прочитать, необходимо открыть правую дверь.

B. Серийный номер на нижней поперечине рамы ветрового стекла.

Этот номер содержится на наклеенной табличке и просматривается через ветровое стекло.

C. Табличка заводских данных.

Этот номер содержится на табличке, наклеенной на центральную стойку с левой стороны.

D. Бирка с данными шин и декоративного покрытия.

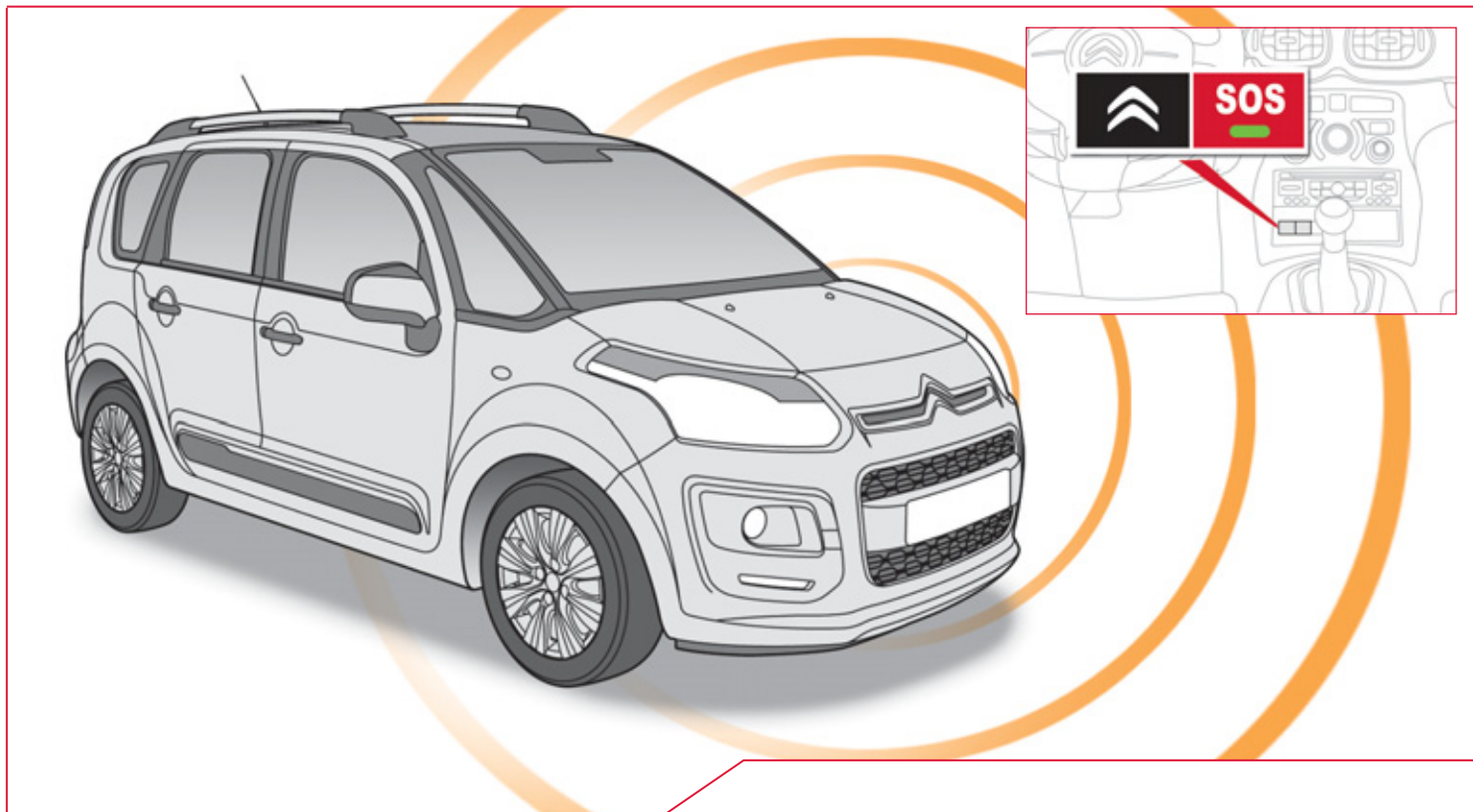
Эта табличка наклеена на центральную стойку с левой стороны.

На ней указаны:

- давление для порожнего и нагруженного автомобиля,
- размеры ободьев и шин,
- марки шин, рекомендованные заводом-изготовителем,
- давление воздуха в запасном колесе,
- артикул цвета декоративного покрытия кузова.

i Давление воздуха следует проверять на холодных шинах не реже одного раза в месяц.

🍀 Недостаточное давление воздуха в шинах ведет к перерасходу топлива.



ВЫЗОВ ЭКСТРЕННОЙ ИЛИ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ

ВЫЗОВ СЛУЖБЫ ЭКСТРЕННОЙ ИЛИ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ

СITROËН ЛОКАЛИЗОВАННЫЙ ВЫЗОВ НЕОТЛОЖНОЙ ПОМОЩИ




В экстренной ситуации нажмите на эту кнопку и удерживайте ее более 2 секунд. Мигающий зеленый светодиод и голосовой информатор подтвердят отправку вызова службе экстренной помощи CITROËN*.

Если сразу нажать еще раз на эту же кнопку, вызов будет отменен. Зеленый светодиод погаснет.

Если нажать (в любое время) на эту кнопку и подержать более 8 секунд, вызов будет отменен.

Светодиод зеленого цвета продолжит гореть (не мигая), если связь со службой установлена. Он погаснет по окончании связи.

Ваш вызов обрабатывается службой экстренной помощи CITROËN, которая получает информацию о местонахождении автомобиля и может передать ее соответствующим вспомогательным службам. В странах, где такой службы нет или от нее отказались, вызов передается службе технической помощи (112) без определения местонахождения автомобиля.

 Если датчик подушки безопасности зафиксирует удар, вызов экстренной помощи будет отправлен автоматически, независимо от возможного срабатывания подушек безопасности.

При использовании пакета услуг CITROËN eTouch, предлагаются дополнительные опции, которые можно найти на вашей персональной страничке MyCITROËN на сайте компании CITROËN вашей страны, доступном на www.citroen.com.

* Эти услуги доступны при определенных условиях и наличии технической возможности.

Обратитесь в сервисную сеть CITROËN.

СITROËН ЛОКАЛИЗОВАННЫЙ ВЫЗОВ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ



Нажмите на эту кнопку и удерживайте более 2 секунд, чтобы запросить техническую помощь в случае неисправности автомобиля. Голосовое сообщение известит вас о том, что ваш звонок принят*.

Если сразу нажать еще раз на эту же кнопку, вызов будет отменен. Отмена вызова подтверждается голосовым информатором.

РАБОТА СИСТЕМЫ



При включении зажигания загорается на три секунды зеленый светодиод, что подтверждает работоспособность системы.

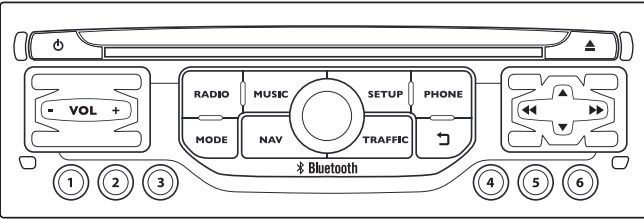


Сигнализатор оранжевого цвета мигает: в системе обнаружена неисправность.

Сигнализатор оранжевого цвета горит не мигая: замените элемент питания системы вызова помощи. В обоих случаях необходимо обратиться в сервисную сеть CITROËN.

Если вы купили автомобиль не в сети CITROËN, Вам следует поинтересоваться настройками этой системы и попросить специалистов своей сети внести в них изменения. В многоязычных странах систему можно настроить на работу на официальном языке по Вашему выбору.

По техническим соображениям, в частности, в целях улучшения качества предоставляемых клиенту услуг службы телематической связи, изготовитель оставляет за собой право в любой момент осуществлять обновление бортовой телекоммуникационной системы.



eMyWay

GPS НАВИГАЦИЯ МУЛЬТИМЕДИЙНАЯ АВТОМАГНИТОЛА И ТЕЛЕФОН BLUETOOTH



Система защищена и предназначена для работы исключительно на Вашем автомобиле.



По соображениям безопасности водитель должен осуществлять все операции, требующие особого внимания, только на остановленном автомобиле.

Если двигатель остановлен, то, в целях предупреждения ускоренного разряда аккумуляторной батареи, система автоматически отключается системой энергосбережения.

СОДЕРЖАНИЕ

01	Первые шаги - Панель управления	стр. 202
02	Рулевые переключатели	стр. 204
03	Краткое описание работы системы	стр. 205
04	Система навигации и наведения	стр. 207
05	Информация о дорожном движении	стр. 220
06	Телефон	стр. 223
07	Радиоприемник	стр. 233
08	Музыкальные медиапроигрыватели	стр. 236
09	Настройки радиоприемника	стр. 242
10	Настройки	стр. 243
11	Экранные меню	стр. 244
	Часто задаваемые вопросы	стр. 248

01 ПЕРВЫЕ ШАГИ

При длительном нажатии: доступ к настройкам **"Audio settings"** ("Аудионастройки"): настройка акустического поля, нижних и верхних звуковых частот, тонкомпенсации, распределения звука, баланса левых-правых и передних-задних громкоговорителей, автоматической корректировки громкости.

Открытие меню **"FM / AM band"** и индикация списка принятых радиостанций.

При длительном нажатии: открывается панель настроек аудиосистемы для тюнера.

Открытие меню **"MUSIC"** и показ треков или плей-листов на CD/MP3/плеер Apple®.

При длительном нажатии: открывается панель настроек аудиосистемы для **"MEDIA"**-источников сигнала (CD/USB/iPod/Streaming/AUX).

Маховичок для выбора функций из меню и подтверждения нажатием на кнопку ОК:

Выбор одного из экранных элементов, либо в списке, либо в меню, затем подтверждение коротким нажатием на кнопку.

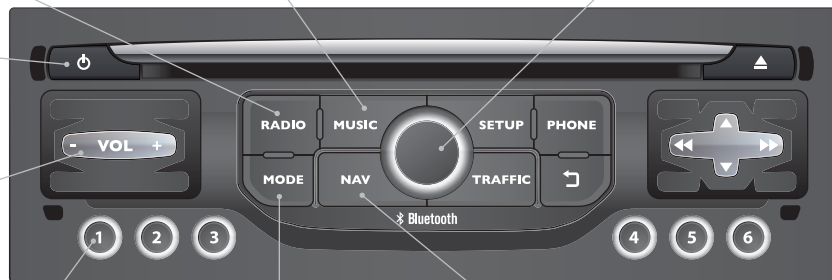
Вне меню и списка, при коротком нажатии появится контекстное меню, в зависимости от индикации на дисплее.

Вращение маховичка при показе карты: увеличение/уменьшение масштаба карты.

Краткое нажатие при выключенном двигателе: включ. / выключ.

Краткое нажатие при работающем двигателе: выключение / включение источника аудиосигнала.

Настройка громкости (отдельно для каждого источника аудиосигнала, в т.ч. для сообщений о дорожном движении и для информатора навигационной системы).



При кратком нажатии: выбор радиостанции из памяти системы.

При длительном нажатии: внесение радиостанции в память системы.

Кнопка **MODE** ("Режим"): Выбор типа постоянного отображения информации на дисплее.

При длительном нажатии: показ черного экрана (DARK).

Открытие меню **"Navigation - guidance"** и просмотр последних направлений.

01 ПЕРВЫЕ ШАГИ

Открытие меню настроек "**Configuration**".

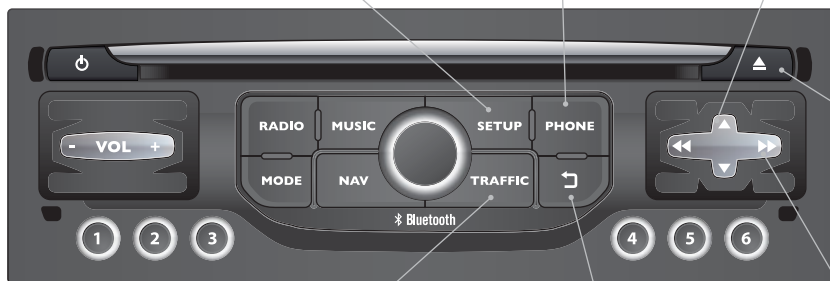
При длительном нажатии: просмотр зоны действия GPS и демонстрационный показ работы навигатора.

Открытие меню "**Telephone**" и показ списка последних звонков либо ответ на входящий звонок.

Выбор:

- предыдущей/следующей строки списка или меню.
- предыдущего/следующего медиасписка.
- пошаговый выбор предыдущей/следующей радиочастоты.
- предыдущего / следующего списка файлов MP3.

Перемещение вверх/вниз в режиме "**Move the map**" ("Перемещать карту").



При длительном нажатии: инициализация системы.

Открытие меню "**Traffic information**" ("Дорожная информация") и показ текущих сообщений о дорожном движении.

Заккрытие текущей операции, перемещение вверх по меню.
При длительном нажатии: возврат к постоянной индикации.

Выбор:

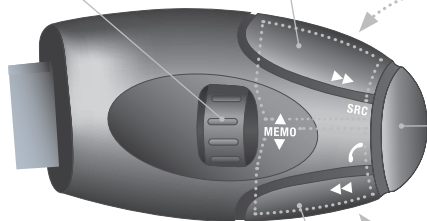
- автоматический выбор радиочастоты в нижнем/верхнем диапазонах.
- выбор предыдущей/следующей композиции CD, трека MP3 или медианосителя.
- выбор левого/правого поля на дисплее при просмотре на нем меню.

Перемещение влево/вправо в режиме "**Move the map**" ("Перемещать карту").

02 БЛОК УПРАВЛЕНИЯ НА РУЛЕВОМ КОЛЕСЕ

РАДИОПРИЕМНИК: выбор из памяти предыдущей / следующей станции.
Выбор следующей позиции в записной книжке.

РАДИОПРИЕМНИК: переход к следующей станции по списку.
При длительном нажатии: автоматический поиск в верхнем диапазоне.
CD: выбор следующей страницы.
CD: при длительном нажатии: быстрая прокрутка вперед.



Увеличение уровня громкости.

Смена источника аудиосигнала.
Исходящий вызов по записной книжке.
Ответить/Завершить разговор.
Нажатие более 2 секунд: доступ к записной книжке.

Приглушение звука: одновременным нажатием на кнопки повышения и понижения уровня громкости.
Восстановление звука - нажатием на любую из двух кнопок уровня громкости.

Понижение уровня громкости.

РАДИОПРИЕМНИК: переход к предыдущей станции по списку.
При длительном нажатии: автоматический поиск в нижнем диапазоне.
CD: выбор предыдущей страницы.
CD: при длительном нажатии: быстрая прокрутка назад.

03 КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ РАБОТЫ СИСТЕМЫ

MODE

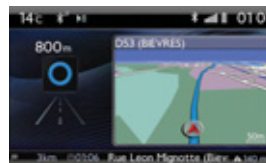
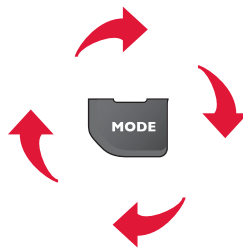
Нажимая поочередно на кнопку **MODE**, можно открывать функции:

"РАДИО"



"ТЕЛЕФОН"

(Во время разговора)



"КАРТА В ОТДЕЛЬНОМ ОКНЕ"
(Если наведение включено)



"КАРТА НА ВЕСЬ ЭКРАН"

SETUP

SETUP: НАСТРОЙКИ

календарь и часы, индикация на дисплее, звуки.

RADIO

MUSIC

Смена источника аудиосигнала:
RADIO: прослушивание РАДИО.
MUSIC: прослушивание MUSIC.



Для ухода за дисплеем следует пользоваться не оставляющей царапин мягкой салфеткой (как для очков) и не применять чистящих и моющих составов.



Подробное содержание всех меню находится в рубрике "Экранное меню".

03 КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ РАБОТЫ СИСТЕМЫ

КОНТЕКСТНЫЕ ПУНКТЫ МЕНЮ



При нажатии на ручку настройки открываются меню быстрых настроек, соответствующие системе, отраженной на экране.

РАДИО:

- 1 Activate / Deactivate TA
Активировать / Отключить информацию о дорож. движении (TA)
- 1 Activate / Deactivate RDS
Активировать / Отключить RDS
- 1 Change waveband
Сменить диапазон
- 1 TA
TA
- 2 FM
FM
- 2 AM
AM

ТЕЛЕФОН (на связи):

- 1 Private mode
Режим "Трубка"
- 1 Put call on hold
Режим ожидания

- 1 DTMF ring tones
Тональный набор
- 1 Hang up
Отбой

МУЗЫКАЛЬНЫЕ МЕДИАПЛЕЕРЫ, CD или USB (в зависимости от медиаустройства):

Режимы считывания:

- 1 Normal
Обычный
- 1 Random
Случайный
- 1 Random on all media
Случайный со всех медиаустройств
- 1 Repetition
Повторяющийся

КАРТА ВО ВСЬ ЭКРАН ИЛИ КАРТА В ОТДЕЛЬНОМ ОКНЕ:

- 1 Stop / Restore guidance
Выкл. / Повтор. вкл. навигатора

- 1 Select destination
Выбор направления
- 2 Enter an address
Ввести адрес
- 2 Directory
Репертуар
- 2 GPS coordinates
GPS координаты
- 1 Divert route
Отклониться от направления
- 1 Move the map
Перемещать карту
- 2 Info. on location
Информация по местонахождению
- 2 Select as destination
Задать направление
- 2 Select as stage
Выбрать, как остановку
- 2 Save this place (contacts)
Запомнить местонахождение (контакты)
- 2 Quit map mode
Выйти из режима карты
- 1 Guidance criteria
Критерии навигатора

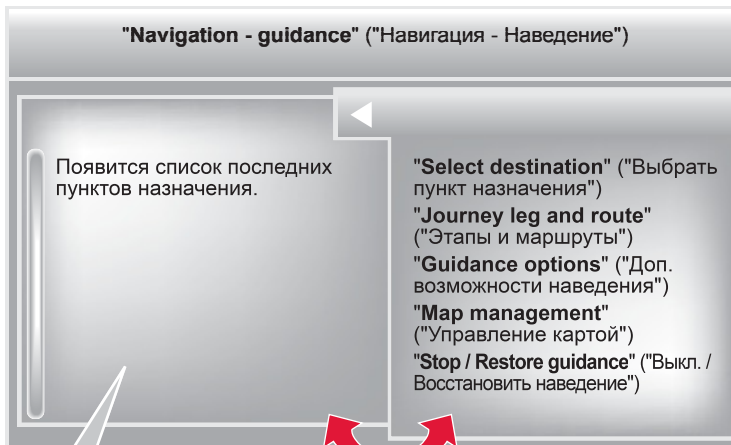
04 НАВИГАЦИЯ - НАВЕДЕНИЕ

Открытие меню "НАВИГАЦИЯ"



Нажмите на **NAV** ("Навигация").

Кратко нажав на торцевую кнопку переключателя световых приборов, можно повторить последнее указание навигатора.



Появится список последних пунктов назначения.

"**Select destination**" ("Выбрать пункт назначения")

"**Journey leg and route**" ("Этапы и маршруты")

"**Guidance options**" ("Доп. возможности наведения")

"**Map management**" ("Управление картой")

"**Stop / Restore guidance**" ("Выкл. / Восстановить наведение")



Обратитесь в сервисную сеть CITROËN за обновленными картографическими данными.

Чтобы удалить последние пункты назначения, выберите "**Guidance options**" в меню навигации, затем выберите "**Delete last destinations**" ("Удалить последние пункты назначения") и подтвердите. Выберите "**Yes**" и подтвердите.

Удалить только один пункт назначения невозможно.

Выйти из списка в меню (влево/вправо).



или



04 НАВИГАЦИЯ - НАВЕДЕНИЕ

ВЫБОР КОНЕЧНОГО ПУНКТА

ВЫБОР НОВОГО НАПРАВЛЕНИЯ

1		Нажмите на NAV ("Навигация"), чтобы открыть меню "Navigation - guidance" ("Навигация-Наведение").	
2		Выберите "Select destination" ("Выбрать направление") и подтвердите, затем выберите "Enter an address" ("Ввести адрес") и подтвердите.	
3		Выберите функцию "Country" ("Страна"), затем подтвердите.	
4		выберите функцию "Town" ("Город"), затем подтвердите, чтобы зарегистрировать город назначения.	
5		Наберите город по буквам, подтверждая каждую из них нажатием на ручку настройки.	

6		Из предоставленного списка выберите нужный город и подтвердите выбор. При нажатии на кнопку "List" ("Список") на дисплее открывается список городов данной страны в виде перехватывающей подсказки, срабатывающей при наборе первых букв.	
7		Вращая ручку настройки, выберите "OK" , затем подтвердите.	
8		По возможности дополните информацию "Road:" ("Дорога") и "Номер /Пересечение дорог" тем же способом.	
		Выберите "Archive" ("Архив") для запоминания введенного адреса в контактной строке. Система позволяет внести до 400 адресов.	
9		Нажмите на "OK" , чтобы запустить поиск.	
10		Выберите критерий поиска: "Fastest route" ("Более быстрый путь"), "Shortest route" ("Ближайший путь") или оптимизируйте "Distance/Time" ("Расстояние/Время"), затем выберите более узкие критерии: "With tolls" ("С дорожной пошлиной"), "With Ferry" ("Паром"), или "Traffic info" ("Дорожная информация"), затем нажмите на "OK" для подтверждения выбора.	

04 НАВИГАЦИЯ - НАВЕДЕНИЕ

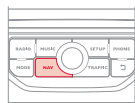
ВЫБОР КОНЕЧНОГО ПУНКТА

ОДИН ИЗ ПОСЛЕДНИХ КОНЕЧНЫХ ПУНКТОВ

1



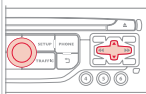
Нажмите на **NAV** ("Навигация"), чтобы открыть меню "**Navigation - guidance**" ("Навигация-Наведение").



2



Выберите желаемое направление и подтвердите свой выбор для запуска навигатора.



i

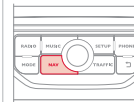
ПУНКТ НАЗНАЧЕНИЯ ИЗ МЕНЮ ТЕЛЕФОНА

Навигация к пункту назначения, взятому из контактов телефона возможна только, если адрес совместим с системой.

1



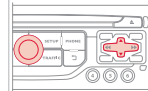
Нажмите на **NAV** ("Навигация"), чтобы открыть меню "**Navigation - guidance**" ("Навигация-Наведение").



2



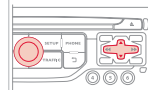
Выберите "**Select destination**" и подтвердите, затем выберите "**Directory**" и подтвердите.



3



Выберите пункт назначения среди контактов и подтвердите, нажав на "**OK**", чтобы запустить наведение.



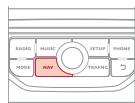
04 НАВИГАЦИЯ - НАВЕДЕНИЕ

GPS КООРДИНАТЫ

1



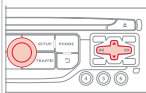
Нажмите на **NAV** ("Навигация"), чтобы открыть меню "**Navigation - guidance**" ("Навигация-Наведение").



2



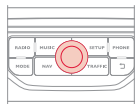
Выберите "**Select destination**" ("Выбрать направление") и подтвердите, затем нажмите на "**GPS coordinates**" ("GPS координаты") и подтвердите ваш выбор.



3



Введите координаты GPS и подтвердите "**OK**", чтобы запустить навигатор.

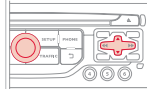


ДВИЖЕНИЕ К ОПРЕДЕЛЕННОЙ ТОЧКЕ НА КАРТЕ

1



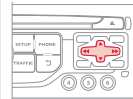
После открытия карты нажмите на **OK**, чтобы открыть меню. Выберите "**Move the map**" ("Перемещать карту") и подтвердите выбор.



2



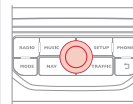
Перемещая курсор ручкой настройки, укажите на карте выбранный пункт назначения.



3



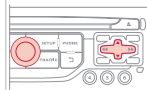
Нажмите на **OK**, чтобы открыть меню режима "**Move the map**" ("Перемещать карту").



4



Выберите "**Select as destination**" ("Выбрать пункт назначения") или "**Select as stage**" ("Выбрать этап") и подтвердите выбор.



04 НАВИГАЦИЯ - НАВЕДЕНИЕ

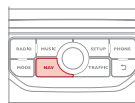
ПУНКТЫ ОБСЛУЖИВАНИЯ (POI)

Сигналы о пунктах обслуживания (POI) относятся к тем местам оказания услуг, которые расположены в непосредственной близости от автомобиля (отели, торговые точки, аэропорты и т.п.).

1



Нажмите на **NAV** ("Навигация"), чтобы открыть меню **"Navigation - guidance"** ("Навигация-Наведение").

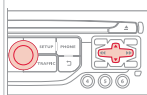


Выберите **"Search by Name"** ("Поиск по названию"), чтобы найти пункт назначения по названию, а не по расстоянию до него.

2



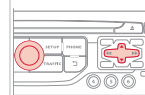
Выберите функцию **"Select destination"** ("Выбрать направление") и подтвердите, затем выберите **"Enter an address"** ("Введите адрес") и подтвердите ваш выбор.



4



Найдите пункт назначения POI в списке категорий, представленных на следующих страницах.



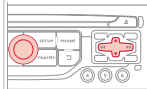
3



Для того, чтобы выбрать ближайший от вашего местонахождения пункт обслуживания POI, выберите **"POI"** ("Пункт назначения") и подтвердите выбор, затем выберите **"Around the current place"** ("Рядом с моим местонахождением") и подтвердите.

Для того, чтобы выбрать пункт назначения как этап, до которого нужно доехать, выберите **"POI"** и подтвердите, затем выберите **"On the route"** ("На маршруте") и подтвердите.

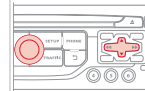
Для того, чтобы выбрать пункт назначения, как конечный пункт назначения, введите сначала страну и город (см. раздел "Новое направление"), выберите **"POI"** и подтвердите, затем выберите **"Near"** ("Ближайший пункт") и подтвердите.



5



Выберите POI и нажмите **"OK"**, чтобы запустить наведение.



04 НАВИГАЦИЯ - НАВЕДЕНИЕ

Эта пиктограмма означает, что в зоне обнаружено несколько пунктов обслуживания POI. Наведя на нее "зум", можно просмотреть все эти пункты.



СПИСОК ПУНКТОВ ОБСЛУЖИВАНИЯ (POI)



Автозаправка



Ремонтная автомастерская



CITROËN



Автомобильная сеть



Крытая стоянка



Стоянка



Зона отдыха



Отель



Ресторан



Кафе



Гостиница



Аэропорт



Ж.д. вокзал



Автовокзал



Морской вокзал



Промзона



Супермаркет



Банк



Банкомат



Спортивный комплекс, Спортивный центр, Площадка для спорта



Плав. бассейн



Лагерь для зимних видов спорта



Спектакли, выставки



Кинотеатр



Парк аттракционов



Больница, Аптека, Ветеринарная клиника



Пост милиции



Школа



Университет



Мэрия



Почта



Музей, Культура, Театр, Исторический памятник



Турагентство, Развлечения для туристов



Рисковая зона*

Подробное описание обновления списка зон риска (POI) вы можете узнать на сайте <http://citroen.navigation.com>.

* Зависит от наличия в стране поставки.

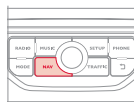
04 НАВИГАЦИЯ - НАВЕДЕНИЕ

НАСТРОЙКА ИНФОРМИРОВАНИЯ О ЗОНАХ РИСКА

1



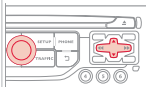
Нажмите на NAV ("Навигация"), чтобы открыть меню "Navigation - guidance" ("Навигация-Наведение").



2



Выберите "Guidance options" ("Дополнительные настройки навигатора") и подтвердите, а затем выберите "Set parameters for risk areas" ("Настройка информирования о зонах риска") и подтвердите.



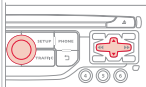
3



После этого в открывшемся меню можно задать способ получения предупреждающей информации:

- "Предупреждать визуально"
- "Предупреждать звуковым сигналом"
- "Предупреждать только в режиме наведения"
- "Предупреждать только при превышении скорости".

Выбор момента предупреждения задает временной интервал до зоны риска "Accident-prone area".
Выбрать "ОК" для подтверждения окна.



Все эти функции работают только в том случае, если зоны риска загружены в систему и проинсталлированы.

Подробный порядок действий по обновлению списка рисков зон см. на сайте www.citroen.com.

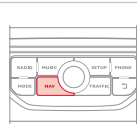
04 НАВИГАЦИЯ - НАВЕДЕНИЕ

ДОБАВЛЕНИЕ ЭТАПОВ

1



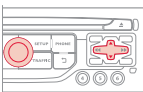
Нажмите на **NAV** ("Навигация"), чтобы открыть меню **"Navigation - guidance"** ("Навигация-Наведение").



2



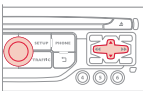
Выберите **"Journey leg and route"** ("Этап и маршрут"), затем подтвердите.



3



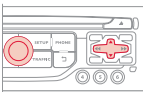
Выберите **"Add a stage"** ("Добавить этап"), затем подтвердите. Адрес этапа запоминается, как пункт назначения, через **"Enter an address"** ("Ввести адрес"), контакт из **"Directory"** ("Репертуар"), или **"Previous destinations"** ("Последние заданные маршруты").



4



Выберите **"Close to"** ("Близость") для указания приближенного к этапу маршрута или **"Strict"** ("Четкость") для перехода к этапу. Нажмите на **"OK"**, чтобы запустить наведение и задайте основное направление маршрута наведения.

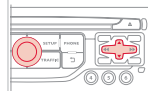


ОПРЕДЕЛЕНИЕ ЭТАПОВ ПОЕЗДКИ

1



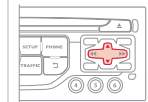
Для определения этапов повторите операции 1 и 2, затем выберите **"Order/delete journey legs"** ("Упорядочить/Удалить этапы") и подтвердите выбор.



2



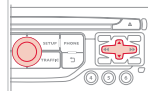
Выберите этап, который необходимо переместить в списке.



3



Выберите и подтвердите, чтобы сохранить изменения.



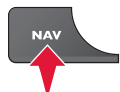
Выберите **"Delete"** ("Удалить"), чтобы удалить этап.

04 НАВИГАЦИЯ - НАВЕДЕНИЕ

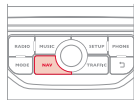
ВАРИАНТЫ НАВЕДЕНИЯ

КРИТЕРИИ ПРОКЛАДКИ МАРШРУТА

1



Нажмите на **NAV** ("Навигация"), чтобы открыть меню **"Navigation - guidance"** ("Навигация-Наведение").



2



Выберите **"Guidance options"** ("Дополнительные возможности наведения") и подтвердите.



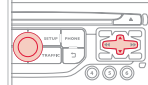
3



Выберите **"Define calculation criteria"** ("Определить критерии прокладки маршрута") и подтвердите.

Данная функция позволяет изменить:

- критерии наведения ("**Fastest route**" ("Самый быстрый путь"), "**Shortest route**" ("Самый короткий путь"), "**Distance/Time**" ("Расстояние/Время")),
- критерии объезда ("**With tolls**" ("Дорожная пошлина") или "**With Ferry**" ("Паромом")),
- принятие в расчет информации о ситуации на дорогах ("**Traffic info**" ("Информация о дорожном движении")).



i

Если в расчет будет включена информация о ситуации на дорогах ("**Traffic info**"), система будет предлагать объездной путь при обнаружении помех на маршруте.

4



Выберите **"OK"** и подтвердите изменения, чтобы сохранить их.



04 НАВИГАЦИЯ - НАВЕДЕНИЕ

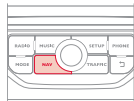
РАБОТА С КАРТОЙ

ВЫБОР ИНТЕРЕСУЮЩИХ ПУНКТОВ, ПОКАЗАННЫХ НА КАРТЕ

1



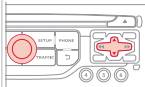
Нажмите на **NAV** ("Навигация"), чтобы открыть меню **"Navigation - guidance"** ("Навигация-Наведение").



2



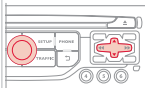
Выберите **"Map management"** ("Управление картой") и подтвердите.



3



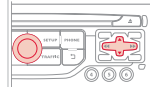
Выберите **"Map details"** ("Подробности на карте") и подтвердите.



4



Выберите из открывшегося списка пункты, которые Вам нужно оставить на экране.

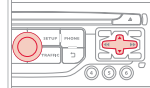


Выберите распоряжение **"By default"** ("По умолчанию") если хотите, чтобы на карте показывались только заправочные станции, сервисные центры ("**Oil stations, garages**") и зоны риска ("**Accident-prone area**"), если информация о них имеется в системе.

5



Выберите **"OK"**, подтвердите и еще раз выберите **"OK"**, затем подтвердите, чтобы сохранить изменения в настройках.



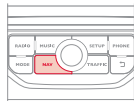
04 НАВИГАЦИЯ - НАВЕДЕНИЕ

ОРИЕНТИРОВАНИЕ ПО КАРТЕ

1



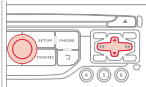
Нажмите на **NAV** ("Навигация"), чтобы открыть меню "**Navigation - guidance**" ("Навигация-Наведение").



2



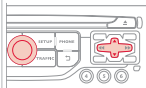
Выберите "**Map management**" ("Управление картой") и подтвердите.



3



Выберите "**Map orientation**" ("Ориентирование карты") и подтвердите.

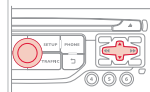


4



Выберите:

- "**Vehicle direction**" - чтобы карта перемещалась за автомобилем,
- "**North direction**" - для постоянного ориентирования карты на север,
- "**Perspective view**" - для просмотра местности в перспективе.



Смена цвета карты, различного в режиме дня и ночи настраивается через меню "**SETUP**".



Названия улиц видны на карте, начиная с масштаба 100 м.

04 НАВИГАЦИЯ - НАВЕДЕНИЕ

РЕЧЕВОЙ ИНФОРМАТОР НАВИГАТОРА

НАСТРОЙКА ГРОМКОСТИ/ОТКЛЮЧЕНИЕ

Настройка громкости звука сообщений о навигации возможна также через меню "SETUP" / "Voice synthesis".

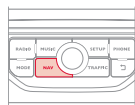


Уровень громкости сообщений можно настраивать лишь во время передачи данных сообщений при помощи регулятора громкости.

1



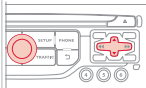
Нажмите на **NAV** ("Навигация"), чтобы открыть меню "**Navigation - Наведение**".



2



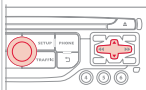
Выберите "**Guidance options**" ("Дополнительные настройки навигатора") и подтвердите выбор.



3



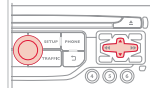
Выберите "**Set speech synthesis**" ("Настройка речевого информатора") и подтвердите.



4



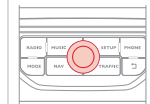
Выберите уровень громкости и подтвердите.



5



Настройте желаемый уровень громкости и подтвердите выбор.

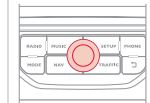


Выберите "**Отключить**" для отключения функции голосовых сообщений.

6



Выберите **OK** и подтвердите выбор.



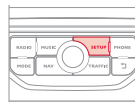
04 НАВИГАЦИЯ - НАВЕДЕНИЕ

МУЖСКОЙ ТЕМБР / ЖЕНСКИЙ ТЕМБР

1



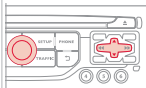
Нажмите на **SETUP**, чтобы открыть меню настроек.



2



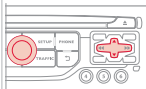
Выберите "**Voice synthesis**" ("Речевой информатор") и подтвердите выбор.



3



Выберите "**Select male voice**" ("Выбрать мужской тембр") или "**Select female voice**" ("Выбрать женский тембр"), затем нажмите на "**Yes**", чтобы активировать выбранный тембр голоса. После этого система перезапустится.



05 ИНФОРМАЦИЯ О ДОРОЖНОМ ДВИЖЕНИИ

Доступ к меню "TRAFFIC INFORMATION" ("Информация о дорожном движении")



Нажмите на "TRAFFIC"
("Дорожная информация").

"Traffic information" ("Информация о дорожном движении")

Перечень сообщений TMC
в порядке удаленности от
автомобиля.

"Geographic filter"
("Географический фильтр")

"Select TMC station" ("Выбор станции
TMC") (автоматический, ручной)

"Display / Do not display messages"
("Показывать/Не показывать сообщения")



Перейти от списка к меню (влево/вправо).



или



05 ИНФОРМАЦИЯ О ДОРОЖНОМ ДВИЖЕНИИ

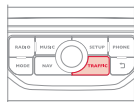
НАСТРОЙКА ФИЛЬТРА И ИНДИКАЦИИ ДОРОЖНОЙ ИНФОРМАЦИИ

Сообщения о дорожном движении TMC (Traffic Message Channel) представляют собой информацию о ситуации на дорогах и метеорологической обстановке, передаваемой водителю в режиме реального времени в виде озвученных и визуальных сообщений на карте навигационной системы. При этом навигационная система может предлагать объездные пути.

1



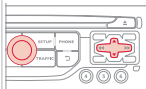
Нажмите на **TRAFFIC** и откройте меню **"Traffic information"** ("Информация о дорожном движении").



2



Выберите функцию **"Geographic filter"** ("Географический фильтр") и подтвердите выбор.

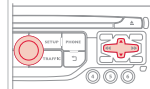


3



Система предлагает на выбор:

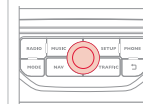
- **"Retain all the messages"** ("Сохранить все сообщения"), или
- **"Retain the messages"** ("Сохранить сообщения")
 - **"Around the vehicle"** ("по Окрестному фильтру"), (подтвердить километраж для изменения и выбора расстояния),
 - **"On the route"** ("по Маршруту наведения").



4



Нажмите на **"OK"** для сохранения изменений.



i

Мы рекомендуем:

- маршрутный фильтр и
- окрестный фильтр информации в радиусах:
 - 20 км при движении в населенных пунктах,
 - 50 км при движении по автомагистралям.



05 ИНФОРМАЦИЯ О ДОРОЖНОМ ДВИЖЕНИИ

ОСНОВНАЯ ДОРОЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1 Черный и голубой треугольник: основная информация, например:



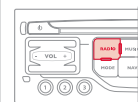
2 Красный и желтый треугольник: информация по трафику, например:




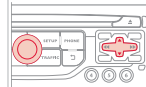
ПРОСЛУШАТЬ ДОРОЖНУЮ ИНФОРМАЦИЮ (ТА)

! Функция передачи дорожной информации TA (Traffic Announcement) в первую очередь предназначена для прослушивания сообщений об опасности на дороге. Для ее активации достаточно найти радиостанцию, которая сможет транслировать такого рода информацию. Во время передачи дорожной информации все работающие в это время медиаустройства (радиоприемник, CD, USB, ...) автоматически отключаются для трансляции дорожной информации. Возврат к работе включенных медиаустройств возобновится после окончания передачи сообщения.

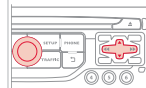
1  Нажмите на **RADIO** чтобы открыть меню "**FM / AM band**".




2  Выберите "**Guidance options**" ("Опции наведения"), затем подтвердите.



3  Выберите "**TA**", затем подтвердите.



! Уровень громкости дорожных сообщений TA регулируется только во время их передачи.

 Можно в любой момент включить или выключить эту функцию, нажав на кнопку.

В момент передачи сообщения, нажмите на кнопку, чтобы выключить его.

06 ЗНАКОМСТВО С ТЕЛЕФОНОМ

Открытие меню "TELEPHONE"



Нажмите на **PHONE**.



В верхней полосе постоянного отображения информации

- Нет подключенных телефонов.
- Телефон подключен.
- Входящий вызов.
- Исходящий вызов.
- Проводится синхронизация адресной книги.
- Текущий телефонный вызов.

Чтобы позвонить, выберите номер из списка и нажмите на **"OK"**, чтобы отправить вызов.



Подключение другого телефона удаляет список последних вызовов.

Перейти от списка к меню (влево/вправо).




или



06 ЗНАКОМСТВО С ТЕЛЕФОНОМ

СИНХРОНИЗАЦИЯ ТЕЛЕФОНА BLUETOOTH ПЕРВОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

 Зайдите на сайт www.citroen.ru за дополнительной информацией (о совместимости, дополнительной помощи и т.д.).

1



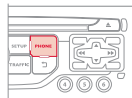
Активируйте функцию Bluetooth своего телефона и убедитесь, что его "видят все" (настройки телефона).



2



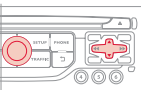
Нажмите на эту клавишу.



3



Выберите "**Bluetooth functions**" ("Функции Bluetooth") и подтвердите.



!

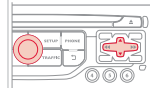
По соображениям безопасности и необходимости уделить особое внимание этому виду настроек, синхронизацию мобильного телефона Bluetooth с системой громкой связи автомагнитолы следует осуществлять **на остановленном автомобиле**.

4



Выберите "**Peripherals search**" ("Поиск периферийного устройства") и подтвердите.

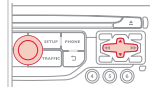
На дисплее появится список распознанных периферийных устройств. Дождитесь, чтобы кнопка "**Connect**" ("Подключение") стала рабочей.



5



Выберите из предложенного списка желаемое периферийное устройство, затем выберите "**Connect**" ("Подключиться") и подтвердите свой выбор.



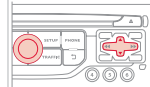
6



Система предложит подключить телефон:

- в профиле "**Hands-free mode**" ("Режим громкой связи Hands-free" - только телефон),
- в профиле "**Audio**" ("стриминг" - потоковое считывание музыкальных файлов с телефона),
- или в "**All**" ("Все" - устанавливаются оба профиля).

Выберите "**OK**" и подтвердите.



06 ЗНАКОМСТВО С ТЕЛЕФОНОМ



Ваш доступ к услугам зависит от сети, SIM-карты и совместимости телефонных аппаратов в режиме Bluetooth. Прочитайте в руководстве к своему телефону и поинтересуйтесь у своего оператора связи, какими услугами Вы можете воспользоваться.



Лучше предпочесть профиль "**Hands-free mode**", если у Вас нет намерения пользоваться функцией "Streaming".

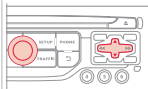


Способность системы выбирать только один профиль зависит от возможностей телефонного аппарата. Она может подключить оба профиля по умолчанию.

7



Выберите код для подключения телефона и подтвердите выбор нажатием на "ОК".



8

Наберите тот же код на телефоне и подтвердите подключение.



Затем подтвердите свое согласие на автоматическое подключение системы к телефону, чтобы он автоматически находился на связи при каждом запуске автомобиля.




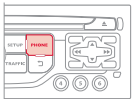

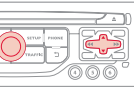

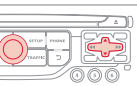



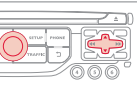

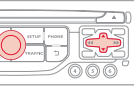

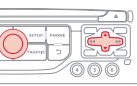

В зависимости от модели и возможностей телефона, система может сделать запрос Вашего согласия или отказа на передачу Вашей записной книжки.



При посадке в автомобиль, телефон, который был подключен последним, автоматически распознается системой секунд через 30 после включения зажигания (при этом Bluetooth должен быть активен, а система должна "видеть" телефонный аппарат). Чтобы внести изменения в автоматически подключаемый профиль, отмените синхронизацию телефона и вновь проведите ее с новым профилем, определенным по своему усмотрению.


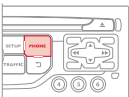

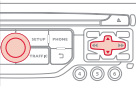

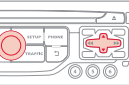

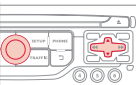

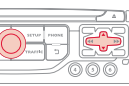


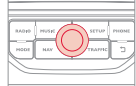
06 ЗНАКОМСТВО С ТЕЛЕФОНОМ

МЕНЮ / СИНХРОНИЗАЦИЯ КОНТАКТОВ

<p>1</p>  <p>Нажмите на PHONE, выберите "Contacts management" ("Работа с контактами") и подтвердите.</p>		<p>2d</p>  <p>Выберите "Import all the entries" ("Импорт всего") для импорта всех контактов с телефона и их регистрации в системе. После импорта контакт можно просмотреть независимо от подключенного телефона.</p>	
<p>2a</p>  <p>Выберите "New contact" ("Новый контакт") для сохранения нового контакта.</p>		<p>2e</p>  <p>Выберите "Synchronization options" ("Опции синхронизации"):</p> <ul style="list-style-type: none">- No synchronization ("Синхронизация отсутствует"): только для контактов, зарегистрированных в системе (присутствующих постоянно).- Display telephone contacts ("Показать контакты телефона"): только контакты, зарегистрированные в телефоне.- Display SIM card contacts ("Показать контакты SIM-карты"): только контакты, зарегистрированные на SIM-карте.- Display all phone contacts ("Показать все контакты"): контакты на SIM-карте и в телефоне.	
<p>2b</p>  <p>Выберите "Сортировать по фамилии/имени", чтобы установить порядок показа на экране.</p>		<p>2f</p>  <p>Выберите "Contact mem. status" ("Состояние памяти для контактов") для определения числа зарегистрированных в системе или импортированных контактов и объем свободной памяти.</p>	
<p>2c</p>  <p>Выберите "Delete all contacts" ("Удалить все контакты") для удаления контактов, зарегистрированных в системе.</p>			

06 ЗНАКОМСТВО С ТЕЛЕФОНОМ

РАБОТА С КОНТАКТАМИ

<p>1</p>  <p>Нажмите на PHONE ("Телефон"), выберите "Directory of contacts" ("Контакты") и подтвердите.</p>		<p>5</p>  <p>Выберите "Import" ("Импорт") для копирования только одного контакта в системе.</p>	
<p>2</p>  <p>Выберите контакт и подтвердите.</p>		<p>6</p>  <p>Выберите "Delete" ("Удалить") для удаления контакта, зарегистрированного в системе.</p>	
<p>3</p>  <p>Выберите "Call" ("Вызов") для начала вызова.</p>		<p>7</p>  <p>Выберите OK</p> <p>или</p>  <p>нажмите на кнопку возврата, чтобы выйти из этого меню.</p>	
<p>i</p> <p>Для изменения внешнего контакта его необходимо импортировать. Он будет зарегистрирован в системе. Невозможно изменить или удалить контакты в телефоне или на SIM-карте через подключение Bluetooth.</p>			

06 ЗНАКОМСТВО С ТЕЛЕФОНОМ

КАК ПОЗВОНИТЬ

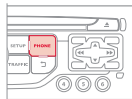
Во время вождения автомобиля пользоваться телефоном не рекомендуется. Рекомендуется остановиться в безопасном месте для выполнения звонка или пользоваться переключателями на рулевом колесе.

ВЫЗОВ НОВОГО АБОНЕНТА

1



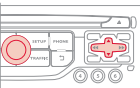
Нажмите два раза на кнопку **PHONE**.



2



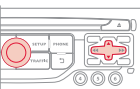
Выберите **"Dial"**, затем подтвердите ваш выбор.



3



Наберите номер вызываемого абонента на виртуальной клавиатуре, подтверждая при этом каждую набранную цифру. Нажмите на **"OK"**, чтобы вызвать абонента.

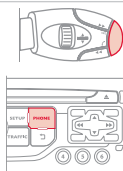


ВЫЗОВ АБОНЕНТА ИЗ СПИСКА КОНТАКТОВ

1



Нажмите один раз на кнопку **TEL** или два раза на кнопку **PHONE**.



2



Выберите **"Directory of contacts"**, затем подтвердите.



3



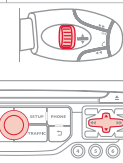
Выберите абонента из списка контактов и подтвердите ваш выбор. Если доступ произведен с кнопки **PHONE**, нажмите на **"Call"** и подтвердите ваш выбор.



4



Выберите номер и подтвердите ваш выбор для вызова абонента.



06 ЗНАКОМСТВО С ТЕЛЕФОНОМ

ВЫЗОВ АБОНЕНТА ИЗ ПОСЛЕДНИХ НАБРАННЫХ НОМЕРОВ

1



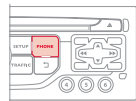
Нажмите на кнопку **TEL**, выберите **"Call list"** и подтвердите,



или



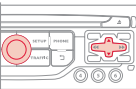
Нажмите на **PHONE** для просмотра журнала звонков.



2



Выберите желаемый номер и подтвердите.



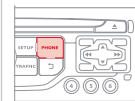
Для того, чтобы удалить журнал звонков, нажмите два раза на кнопку **PHONE**, выберите **"Phone functions"** и подтвердите выбор, затем выберите **"Delete calls log"** и подтвердите ваш выбор.

ЗАВЕРШИТЬ РАЗГОВОР

1a



Нажмите на **PHONE**, затем на **"OK"**, чтобы завершить разговор.



1b



Либо нажмите и удерживайте кнопку **TEL** на рулевом колесе.



1c



Либо сделайте 2 коротких нажатия на кнопку **TEL** на рулевом колесе.



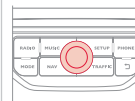
1d



Либо нажмите на кнопку **MODE**, столько раз, сколько будет необходимо до появления дисплея с телефоном.



Нажмите на кнопку **"OK"**, чтобы выйти в контекстное меню, затем выберите **"Hang up"** ("Отбой") и подтвердите ваш выбор.



06 ЗНАКОМСТВО С ТЕЛЕФОНОМ

ПРИЕМ ТЕЛЕФОННОГО ВЫЗОВА

1

При входящем вызове раздается звонок, а на дисплее появляется сообщение.

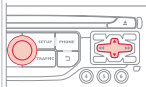
2



Нажмите на **Yes** ("Да"), чтобы принять вызов.

Нажмите на **OK**, чтобы принять вызов.

Нажмите на **No** и подтвердите, чтобы отклонить вызов.






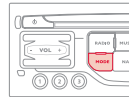
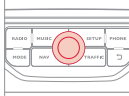


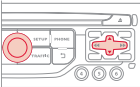

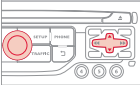




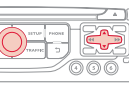
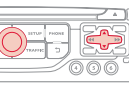

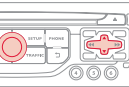
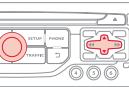
Краткое нажатие на кнопку **TEL** принимает входящий вызов.

Длительное нажатие на кнопку **TEL** отклоняет входящий вызов.



06 ЗНАКОМСТВО С ТЕЛЕФОНОМ

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ ТЕЛЕФОНА*

<p>1</p>  <p>Во время нахождения на связи последовательными нажатиями на кнопку MODE ("Режим") откройте страницу настроек на дисплее телефона, затем нажатием на кнопку "OK" откройте меню.</p>  <p>Или кратко нажмите на эту кнопку.</p> 	  	<p>2c</p>  <p>Выберите "DTMF ring tones" ("Тональность DTMF"), чтобы воспользоваться цифровой клавиатурой для просмотра меню интерактивного голосового сервера.</p> 	<p>2d</p>  <p>Выберите "Hang up" ("Отбой"), чтобы завершить текущий вызов.</p> 	  <p>Система позволяет организовать конференцию с тремя участниками, вызвав на связь двоих из них*. Для этого нужно выбрать режим "Conference" ("Конференция") из меню, которое открывается нажатием на эту кнопку.</p> 
<p>2a</p>  <p>Выберите "Private mode" ("Конфиденциальный режим") и подтвердите выбор, чтобы перевести разговор непосредственно на трубку телефона. Либо выберите "Hands-free mode" ("Режим свободные руки") и подтвердите выбор, чтобы перевести разговор на динамики автомобиля.</p> 				
<p>2b</p>  <p>Выберите "Put call on hold" ("Перевести в режим ожидания") и подтвердите выбор, чтобы перевести текущий вызов в режим ожидания. Либо выберите "Resume the call" ("Продолжить разговор"), чтобы продолжить находившийся в режиме ожидания вызов.</p> 				

* Зависят от возможностей телефона и абонируемых услуг связи.

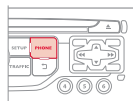
06 ЗНАКОМСТВО С ТЕЛЕФОНОМ

РАБОТА С СИНХРОНИЗИРОВАННЫМИ ТЕЛЕФОНАМИ

1



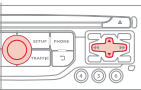
Нажмите два раза на **PHONE**.



2



Выберите "**Bluetooth functions**" ("Функции Bluetooth").



3

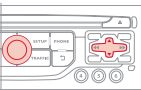


Выберите "**List of the paired peripherals**" ("Перечень распознаваемых периферийных устройств") и подтвердите ваш выбор.

Возможно 2 варианта работы на выбранном телефоне:

- "**Connect**" ("Подключить") или
- "**Disconnect**" ("Отключить"),

Также возможно удалить все синхронизации.

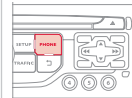


НАСТРОЙКА ЗВОНКА

1



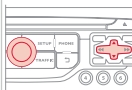
Нажмите два раза на **PHONE**.



2



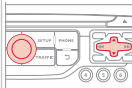
Выберите "**Phone functions**" ("Функции телефона") и подтвердите ваш выбор.



3



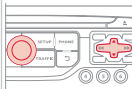
Выберите "**Ring options**" ("Настройки звонка") и подтвердите ваш выбор.



4



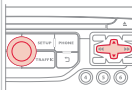
Вы можете настроить громкость и мелодию звонка.



5



Выберите "**OK**" и подтвердите выбор, чтобы запомнить изменения в настройках.



07 РАДИОПРИЕМНИК

Доступ к меню "RADIO" ("Радиоприемник")



Нажмите на RADIO ("Радиоприемник").



Нажмите на ▲ или на ▼ или воспользуйтесь ручкой для выбора предыдущей или следующей станции в перечне.

Переход от перечня к меню (влево/вправо).



ИЛИ



07 РАДИОПРИЕМНИК

СМЕНА ЧАСТОТЫ

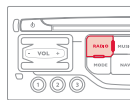


Внешние препятствия (холмы, здания, туннели, гаражи, подземные сооружения...) способны ухудшить качество приема радиосигнала, в том числе и принимаемого в режиме отслеживания местных радиостанций, вещающих в стандарте RDS. Падение качества приема из-за помех - естественное явление, оно ни в коей мере не означает ухудшения качеств радиоприемника.

1



Нажмите на **RADIO** ("Радиоприемник") или на "ОК", чтобы открыть контекстное меню.



2



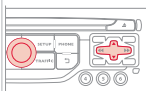
Выберите "Сменить частоту".



3



Выберите **AM / FM** и подтвердите выбор.



ВЫБОР РАДИОСТАНЦИИ



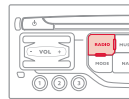
Качество приема обозначается количеством активных волн на этом символе.

1a



Алфавитный список радиостанций

Нажмите на **RADIO**, выберите желаемую радиостанцию и подтвердите свой выбор.

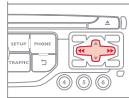


1b



Автоматический поиск в частотном диапазоне

Нажмите на «**◀**» или «**▶**», чтобы включить автоматический поиск радиостанции в нижнем или верхнем частотном диапазоне.



Или вращайте маховичок на рулевом колесе.

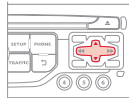


1c



Поиск радиостанции вручную

Нажимайте постепенно на **▲** или **▼** для поиска желаемой радиостанции.



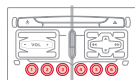
07 РАДИОПРИЕМНИК

ЗАПОМИНАНИЕ РАДИОСТАНЦИИ

1



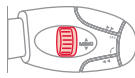
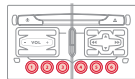
Выбрав радиостанцию, нажмите на клавишу цифровой клавиатуры и удерживайте ее в течение 2 секунд для запоминания прослушиваемой радиостанции. Звуковой сигнал известит вас о выполнении запоминания.



2



Нажмите на клавишу цифровой клавиатуры, чтобы активировать радиостанцию, сохраненную в памяти. Или нажмите и поверните ручку на рулевом колесе.



ВКЛЮЧЕНИЕ И ОТКЛЮЧЕНИЕ RDS

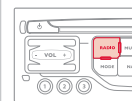


Если режим RDS активен, Вы сможете продолжать прослушивание станции, на которую настроены. Но может случиться и так, что вещающая в стандарте RDS станция перестанет прослушиваться, поскольку ее вещательная сеть не покрывает всей территории страны, по которой Вы проезжаете. Этим объясняется потеря радиоприема по мере продвижения в пути.

1



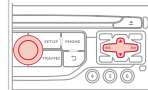
Нажмите на кнопку **RADIO**.



2



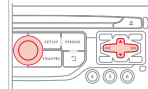
Выберите "**Guidance options**", затем подтвердите выбор.



3



Выберите "**Suivi RDS**", затем подтвердите выбор.

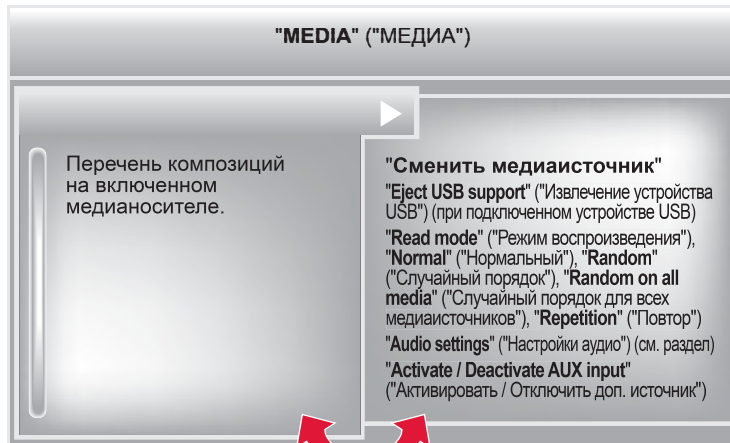


08 МУЗЫКАЛЬНЫЕ МЕДИАПЛЕЕРЫ

Доступ в меню "MUSIC MEDIA PLAYER" ("МУЗЫКАЛЬНЫЕ МЕДИАПЛЕЕРЫ")



Нажать на **MUSIC** ("МУЗЫКА").



Переход от перечня к меню (влево/вправо).



или



08 МУЗЫКАЛЬНЫЕ МЕДИАПЛЕЕРЫ

CD, CD MP3, ФЛЕШ-КАРТА USB

ИНФОРМАЦИЯ И СОВЕТЫ



Магнитола читает аудиофайлы только с расширением ".wma", ".aac", ".flac", ".ogg", ".mp3" со скоростью передачи данных от 32 Кб/с до 320 Кб/с. Кроме того, она поддерживает режим переменного битрейта VBR (Variable Bit Rate).

Все остальные файлы (форматов типа .mp4, .m3u, ...) системой не проигрываются.

Файлы WMA должны соответствовать типу "wma 9 standard".

Поддерживаемые частоты: 11, 22, 44 и 48 КГц.



В названиях файлов должно содержаться менее 20 знаков, среди которых не должно быть графических символов и знаков пунктуации (напр.: " " ? ; ù), которые могут помешать проигрыванию композиций и их индикации на дисплее.



Для записи в формате CDR или CDRW рекомендуется пользоваться программой, отвечающей требованиям стандарта ISO 9660 уровня 1,2 или Joliet (предпочтительней).

Проигрывание дисков, записанных в каком-либо другом формате, может оказаться невозможным или некорректным.

Записи на одном диске следует осуществлять в одной стандартной программе на минимальной скорости (не более 4x) для достижения оптимальных акустических характеристик.

Для многократных записей на одном компакт-диске рекомендуется пользоваться программой, записывающей в стандарте Joliet.



Система работает с переносными плеерами USB Mass Storage или iPod, подключенными к ней через разъем USB (кабель для них в поставку не входит).

На USB-устройстве, разбитом на разделы, система распознает раздел только первого уровня.

Управление внешним плеером осуществляется с панели аудиосистемы.

Количество треков не должно превышать 2000, или по 999 треков на папку.

Если ток, потребляемый USB-устройством превысит 500 мА, в системе сработает защитный режим и она отключится.

Остальные не распознанные системой плееры следует подключать через дополнительный разъем при помощи кабеля Jack (в поставку не входит).



Флеш-карта USB должна быть отформатирована под FAT 16 или 32.



Система не наделена функцией поддержки одновременной работы плеера Apple® и флеш-карты USB.



Рекомендуется пользоваться кабелями USB фирмы Apple®, чтобы система работала надлежащим образом.



08 МУЗЫКАЛЬНЫЕ МЕДИАПЛЕЕРЫ

ИСТОЧНИКИ



Загрузите в дисковод аудиодиск с записью в формате CD, вставьте флеш-карту USB в USB разъем или подключите периферическое USB устройство к разъему USB при помощи соответствующего кабеля (в поставку не входит).

Система составляет списки композиций (в буферной памяти), на создание которых при первом включении может уйти от нескольких секунд до нескольких минут.

Если уменьшить количество немзыкальных файлов и папок, можно сократить время ожидания запуска проигрывания.

Списки проигранных композиций обновляются при каждом выключении замка зажигания или подключении флеш-карты USB. При этом автомагнитола запоминает эти списки и, если они не менялись, время загрузки будет короче.

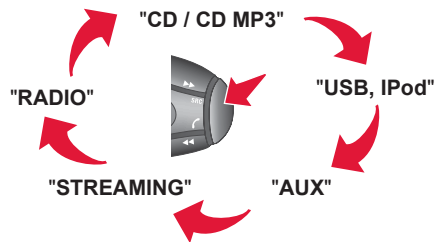
Проигрывание начинается автоматически после паузы, зависящей от емкости флеш-карты USB.



ВЫБОР ИСТОЧНИКА



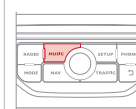
Нажав на кнопку **SOURCE** на рулевом колесе возможно перейти напрямую к следующим медиа устройствам:



1



Нажмите на **MUSIC** для просмотра меню **"MEDIA"**.



2














Выберите **"Following media source"** ("Следующее медиа устройство") и подтвердите.














Продолжайте нажимать столько раз, сколько понадобится, чтобы выбрать нужное медиа устройство (кроме радио, которое можно включить нажатием на кнопку **SOURCE** или **RADIO**).

08 МУЗЫКАЛЬНЫЕ МЕДИАПЛЕЕРЫ

ВЫБОР ДОРОЖКИ ДЛЯ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ

Предыдущий отрывок.	 / 
Следующий отрывок.	 / 
Предыдущее меню.	
Следующее меню.	
Перемотка вперед.	Продолжительное нажатие  / 
Перемотка назад.	Продолжительное нажатие  / 
Пауза: продолжительное нажатие на SRC .	

MUSIC: Перечень отрывков и меню USB или CD	
Перемещение вверх и вниз по перечню.	 /  / 
Подтвердить, перемещаться вниз по меню.	 /  / 
Перемещаться вверх по меню.	 +  /  / 

08 МУЗЫКАЛЬНЫЕ МЕДИАПЛЕЕРЫ

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПЛЕЕРОВ APPLE®

1 Подключите плеер Apple® к разъему USB при помощи соответствующего кабеля (с автомобилем не поставляется). Воспроизведение начнется автоматически.

2 Настройки осуществляются через панель управления аудиосистемой.

i При проигрывании используется сортировка файлов, содержащаяся в подключенном плеере (исполнители / альбомы / жанры / плей-листы / аудиокниги / темы).

По умолчанию используется сортировка по исполнителям. Для смены сортировки нужно перейти на первый уровень меню, выбрать необходимый вид сортировки (например, плей-лист) и подтвердить, чтобы затем выбрать в меню необходимую композицию.

Режим "Shuffle tracks" ("Треки в случайном порядке") на iPod® соответствует режиму "Случайный порядок" на автомагнитоле.

Режим "Shuffle albums" ("Альбом в случайном порядке") на iPod® соответствует режиму "Все в случайном порядке" на автомагнитоле.

Режим "Shuffle tracks" ("Треки в случайном порядке") включается по умолчанию при подключении.

i Версия программного обеспечения автомагнитолы может оказаться несовместимой с поколением, к которому относится Ваш плеер Apple®.

Перечень совместимых с системой устройств и обновление программного обеспечения можно получить в торгово-сервисной сети CITROËN.

АУДИО СТРИМИНГ



Стриминг позволяет прослушивать аудиофайлы с телефона через автомобильные динамики.

1

Подключите свой телефон: см. гл. "СДЕЛАТЬ ЗВОНОК". Выберите профиль "**Audio**" ("Аудио") или "**All**" ("Все").

2

Если проигрывание аудиофайлов не включается автоматически, его следует включить с телефона.

Управление осуществляется либо с периферийного устройства, либо с панели автомагнитолы.



Телефон, подключенный в режиме стриминга, работает как медийный источник аудиосигнала.

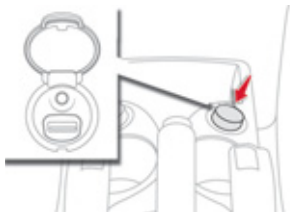
На периферийном устройстве Bluetooth рекомендуется активировать режим "**Repetition**" ("Повторение").

08 МУЗЫКАЛЬНЫЕ МЕДИАПЛЕЕРЫ

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ВХОД (AUX) АУДИОКАБЕЛЬ JASK/USB НЕ ПОСТАВЛЯЕТСЯ

1

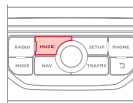
Подключите переносное устройство (напр., плеер MP3/WMA и др.) к аудиовходу JASK или порту USB при помощи соответствующего кабеля.



2



Нажмите на **MUSIC** для показа на дисплее меню "**MUSIC**".

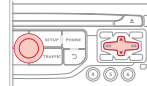


3



Выберите "**Activate / Deactivate AUX input**" ("Включить/Отключить AUX источник") и подтвердите.

Вначале отрегулируйте звук на своем переносном устройстве (установите повышенный уровень). Затем настройте звук на автомагнитоле.



!

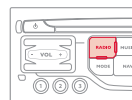
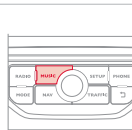
Управление прослушиванием записей осуществляется с переносного устройства.

09 НАСТРОЙКИ АУДИОСИСТЕМЫ

1



Открываются нажатием на кнопку **MUSIC**, расположенную на лицевой панели или продолжительным нажатием на кнопку **RADIO** в зависимости от текущего источника аудиосигнала.



!

Распределение (или объемное распространение системой Arkamys®) звука - это функция аудиосистемы, позволяющая привести качество звучания в соответствие с количеством пассажиров в салоне.

2

- "Equalizer" (6 типов акустического поля на выбор)
- "Bass" ("Низкие частоты")
- "Treble" ("Высокие частоты")
- "Loudness" ("Тонкомпенсация") (Включить/Отключить)
- "Distribution" ("Распределение") ("Driver" ("Водитель"), "All passengers" ("Все пассажиры"))
- "Le-Ri balance" (Баланс Левые/Правые динамики)
- "Fr-Re balance" (Баланс Передние/Задние динамики)
- "Auto. Volume" ("Автоматическая регулировка громкости") в зависимости от скорости движения автомобиля (Включить/Отключить)

!

Такие настройки как **Equalizer**, **Bass**, **Treble**, **Loudness** ("Акустическое поле", "Низкие частоты", "Высокие частоты", "Тонкомпенсация") для каждого источника аудиосигнала осуществляются отдельно и независимо.

Регулировки распределения и баланса являются общими для всех источников аудиосигнала.

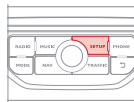
10 НАСТРОЙКИ

НАСТРОЙКА ДИСПЛЕЯ

1



Нажмите на **SETUP** для отображения меню "**Configuration**" ("Конфигурация").



2



Выберите "**Display configuration**" ("Показать конфигурацию") и подтвердите.

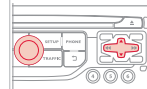


3a



Выберите "**Choose colour**" ("Смена цвета") и подтвердите для выбора цвета фона дисплея и режима отображения карты:

- дневной режим,
- ночной режим,
- автоматический выбор дневного/ночного режима в зависимости от включения фар.

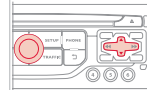


3b



Выберите "**Adjust luminosity**" ("Настройка яркости") и подтвердите для регулировки яркости дисплея. Нажмите на "**OK**" для сохранения изменений.

Настройки для дневного и ночного режимов осуществляется отдельно.



11 ЭКРАННЫЕ МЕНЮ



ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ

- 1 ВЫБОР А
- 2 выбор А1
- 3 выбор А2
- 1 ВЫБОР В...

МЕНЮ "Навигация - Наведение"

- 1 Select destination
"Выбрать конечный пункт"
- 2 Enter an address
"Ввести адрес"
- 2 Directory
"Список"
- 2 GPS coordinates (Archive)
"Координаты GPS" (Сохранить)
- 1 Journey leg and route
"Этапы и маршрут"
- 2 Add a stage
"Добавить этап"
- 3 Enter an address
"Ввести адрес"
- 3 Directory
"Список"

- 3 Previous destinations
"Последние конечные пункты"
- 2 Order/delete journey legs
"Упорядочить/ Удалить этапы"
- 2 Divert route
"Объездной путь"
- 2 Chosen destination
"Выбранный конечный пункт"
- 1 Guidance options
"Опции"
- 2 Set speech synthesis
"Настроить речевой информатор"
- 2 Delete last destinations
"Удалить последние конечные пункты"
- 2 Set parameters for risk areas
"Установить параметры зон риска"
- 1 Map management
"Управление картой"
- 2 Map orientation
"Ориентирование карты"
- 2 Map details
"Подробности на карте"
- 2 Move the map
"Перемещать карту"
- 2 Mapping and updating
"Картография и обновление"
- 2 Description of risk areas database
"Описание базы данных зон риска"
- 1 Stop / Restore guidance
"Остановить / Продолжить наведение"
- 2 Define calculation criteria
"Определить критерии расчета"

- 2 Fastest route
"Самый быстрый путь"
- 2 Shortest route
"Самый короткий путь"
- 2 Distance/Time
"Компромиссный по расстоянию и времени"
- 2 With tolls
"С платными проездами"
- 2 With Ferry
"С паромами"
- 2 Traffic info
"Трансляция дорожной информации"

11 ЭКРАННЫЕ МЕНЮ

МЕНЮ "TRAFFIC" ("Дорожная информация")

- 1 Geographic filter
"Географический фильтр"
- 2 Retain all the messages
"Сохранять все сообщения"
- 2 Retain the messages
"Сохранять сообщения"
- 3 Around the vehicle
"Вблизи автомобиля"
- 3 On the route
"По маршруту следования"
- 1 Select TMC station
"Выбрать радиостанцию TMC"
- 2 Automatic TMC
"Автоматическая настройка TMC"
- 2 Manual TMC
"Ручная настройка TMC"
- 2 List of TMC stations
"Перечень радиостанций TMC"
- 1 Display / Do not display messages
"Показывать / Не показывать сообщения"

МЕНЮ Phone ("Телефон")

- 1 Dial
"Набрать номер"
- 1 Directory of contacts
"Контакты"

- 2 Call
"Вызов"
- 2 Open
"Открыть"
- 2 Import
"Импорт"
- 2 Delete
"Удалить"
- 2 Cancel
"Отменить"
- 1 Contacts management
"Работа с контактами"
- 2 New contact
"Новый контакт"
- 2 Sort by Name/First name
"Сортировать по фамилии/имени"
- 2 Delete all contacts
"Удалить все контакты"
- 2 Import all the entries
"Импортировать все"
- 2 Synchronization options
"Синхронизация контактов"
- 3 No synchronization
"Синхронизация отсутствует"
- 3 Display telephone contacts
"Показать контакты телефона"
- 3 Display SIM card contacts
"Показать контакты SIM-карты"
- 3 Display all phone contacts
"Показать все контакты"
- 2 Contact mem. status
"Состояние памяти для контактов"

- 1 Phone functions
"Функции телефона"
- 2 Ring options
"Опции сигнала вызова"
- 2 Delete calls log
"Очистить журнал вызовов"
- 1 Bluetooth functions
"Функции Bluetooth"
- 2 List of the paired peripherals
"Перечень известного периферийного оборудования"
- 3 Connect
"Подключение"
- 3 Disconnect
"Отключение"
- 3 Delete
"Удалить"
- 3 Delete all
"Удалить все"
- 3 Cancel
"Отменить"
- 2 Peripherals search
"Поиск периферийного оборудования"
- 2 Rename radiotelephone
"Переименовать радиотелефон"
- 1 Hang up
"Отбой"

11 ЭКРАННЫЕ МЕНЮ

МЕНЮ "RADIO" ("Радио")

- 1 Change Waveband
"Сменить диапазон"
- 1 Guidance options
"Опции"
- 2 TA
"Включить / Отключить TA"
- 2 RDS
"Вещание RDS"
- 1 Audio settings
"Настройки аудиосистемы"
- 2 Equalizer
"Акустическое поле"
- 3 None
"Отсутствие"
- 3 Classical
"Классика"
- 3 Jazz
"Джаз"
- 3 Rock
"Рок"
- 3 Techno
"Техно"
- 3 Vocal
"Вокал"

- 2 Bass
"Низкие частоты"
- 2 Treble
"Высокие частоты"
- 2 Loudness
"Тонкомпенсация"
- 2 Distribution
"Распределение"
- 3 Driver
"Водитель"
- 3 All passengers
"Все пассажиры"
- 2 Le-Rj balance
"Баланс левые-правые динамики"
- 2 Fr-Re balance
"Баланс передние-задние динамики"
- 2 Auto. Volume
"Автоматическая регулировка громкости"
- 1 Update radio list
"Обновить перечень радиостанций"

МЕНЮ "MUSIC"

- 1 Change Media
"Сменить медиаисточник"
- 2 CD
CD
- 2 BT Streaming
BT Streaming
- 2 USB/iPod
USB/iPod
- 2 AUX
AUX
- 1 Eject USB support
"Отключить устройство USB"
- 1 Read mode
"Режим воспроизведения"
- 2 Normal
"Нормальный"
- 2 Random
"Случайный порядок"
- 2 Random on all media
"Случайный порядок для всех медиасредств"
- 2 Repetition
"Повтор"
- 1 Audio settings
"Настройки аудиосистемы"
- 1 Activate / Deactivate AUX input
"Включение / Отключение дополнительного источника"

11 ЭКРАННЫЕ МЕНЮ

МЕНЮ "SETUP" ("Настройки")

- 1 Display configuration
"Настройка дисплея"
- 2 Choose colour
"Выбор цвета"
- 3 Harmony
"Фон"
- 3 Cartography
"Картография"
- 4 Day mode
"Дневной режим"
- 4 Night mode
"Ночной режим"
- 4 Auto Day/Night
"Автоматический выбор дневного/ночного режима"
- 2 Adjust luminosity
"Регулировка подсветки"
- 2 Set date and time
"Настройка даты и часов"
- 2 Select units
"Выбрать единицы измерения"
- 1 Voice synthesis
"Голосовой информатор"
- 2 Guidance instructions volume
"Громкость подсказок навигатора"
- 2 Select male voice / Select female voice
"Выбрать мужской голос / Выбрать женский голос"

- 1 Vehicle parameters
"Параметры систем автомобиля"*
- 2 Parking assistance
"Помощь при парковке"
- 2 Operation of wipers
Работа стеклоочистителей
- 3 Engage rear wiper in REVERSE
Включ. задн. ст-очистит. с передач. З.Х.
- 2 Lighting configuration
Настройка свет. приборов
- 3 Duration of guide-me home lighting
Продолж-сть "встреч." освещения
- 3 Directional headlamps
Адаптивные фары
- 3 Mood lighting
Приглуш. свет в салоне
- 3 Daytime running lamps
Дневн. ходовые огни
- 1 Trip computer
"Бортовой компьютер"
- 2 Alert log
"Журнал оповещений"
- 2 Status of functions
"Состояние бортовых систем"

* Конфигурация зависит от модификации автомобиля.

ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ

В приведенной таблице собраны ответы на наиболее часто задаваемые вопросы, касающиеся работы автомагнитолы.

ВОПРОС	ОТВЕТ	ЧТО ДЕЛАТЬ
Маршрут не прокладывается.	Возможно, заданные Вами пункты наведения находятся в противоречии с условиями местности, по которой Вы проезжаете (например, система не может исключить из маршрута платную автодорогу, находясь на платной автодороге).	Проверьте пункты наведения в меню навигатора "Navigation Menu"/"Guidance options" ("Опции наведения")/"Define calculation criteria" ("Определение критериев").
Зоны риска не выводятся на экран.	Зоны риска не выбраны.	Выберите зоны риска из списка.
	Зоны риска не загружены на карту.	Скачайте зоны риска с сайта: http://citroen.navigation.com
Звуковое предупреждение о зонах риска "Hazard zone" не работает.	Система звукового предупреждения не активирована.	Активируйте систему звукового предупреждения, открыв для этого меню "Navigation - guidance" ("Навигация-Наведение")/"Guidance options" ("Опции наведения")/"Set parameters for risk areas" ("Параметры зон риска").
Система не предлагает объездной путь.	Критерии наведения не соответствуют информации ТМС.	Выберите функцию "Traffic info" ("Информация о ситуации на дорогах") в списке критериев наведения.
Я получаю предупреждение о зоне риска "Accident-prone area", находящейся вне моего маршрута.	Кроме наведения, система сообщает обо всех зонах риска "Hazard zone", попадающих в веерную зону сканирования пространства перед автомобилем. В нее могут попасть и "Hazard zone", расположенные на близлежащих или параллельных дорогах.	Увеличьте масштаб карты зумом, чтобы точнее определить местоположение зоны "Accident-prone area". Выберите "On the route" ("На маршруте наведения"), чтобы больше не получать сообщения о зонах, расположенных вне маршрута или сократить временной интервал сообщений.

ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ

ВОПРОС	ОТВЕТ	ЧТО ДЕЛАТЬ
О некоторых автомобильных заторах на маршруте не сообщается в режиме реального времени.	Сразу после включения системы ей требуется несколько минут на поиск и сбор информации о ситуации на дорогах.	Дождитесь сбора полной информации о ситуации на дорогах (и появления на карте соответствующих пиктограмм).
	Фильтры настроены на слишком узкую зону.	Измените настройки географических фильтров ("Geographic filter").
	В некоторых странах принимается дорожная информация, относящаяся к ситуации только на самых крупных автомагистралях (автобанах).	Это не является неисправностью системы. Она принимает только ту информацию о ситуации на дорогах, которая имеется в эфире.
Высота над уровнем моря не показывается.	Инициализация системы GPS может занять до трех минут с момента ее включения чтобы установить прямую связь с четырьмя и более спутниками.	Необходимо дождаться полного выхода системы на рабочий режим. Убедитесь, что система связалась не менее, чем с четырьмя спутниками (длительно нажмите на клавишу "SETUP", а затем выберите "GPS coverage").
	В зависимости от топографической обстановки (туннели и т.п.) или метеорологических условий качество приема сигнала со спутника системы GPS может изменяться.	Это нормальное явление. Работа бортовой навигационной системы зависит от условий, в которых принимается сигнал GPS.
Почему мне не удается подключить свой телефон через Bluetooth?	Возможно, что функция Bluetooth телефона не активирована или аппарат "не виден".	<ul style="list-style-type: none"> - Проверьте, активирована ли функция Bluetooth на Вашем телефоне. - Проверьте, всем ли "виден" Ваш телефон.
	Функция Bluetooth Вашего телефона несовместима с системой.	Список мобильных телефонов с совместимой функцией Bluetooth имеется в нашей сети.
Звук телефона, соединенного через систему Bluetooth не слышен.	Уровень звука зависит одновременно и от системы, и от телефона.	Увеличьте уровень звука на автомагнитоле, возможно, до максимума и прибавьте громкости телефону - если понадобится.
	Окружающий шумовой фон влияет на слышимость и восприятие звука.	Снизьте влияние окружающих источников шума (закройте окна, переключите вентилятор на пониженный режим, замедлите скорость движения и т.п.).

ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ

ВОПРОС	ОТВЕТ	ЧТО ДЕЛАТЬ
Телефонные контакты повторяются в списке.	Опции синхронизации контактов предлагают синхронизировать контакты с SIM-карты, телефонные контакты или и те и другие контакты вместе. Во время синхронизации контактов с SIM-карты и с телефона есть вероятность повторяющихся контактов в списке.	Выберите "Display SIM card contacts" ("Показать на дисплее контакты с SIM-карты") или "Display telephone contacts" ("Показать контакты, сохраненные в телефоне").
Контакты высвечиваются не в алфавитном порядке.	Некоторые телефоны предлагают дополнительные опции. В зависимости от выбранных параметров контакты могут располагаться в особом порядке, не в алфавитном.	Изменить параметры показа на дисплее телефонного списка контактов.
Почему система не принимает SMS-сообщений?	В режиме Bluetooth передача SMS-сообщений блокируется.	
Почему компакт-диск либо систематически выбрасывается дисководом CD-плеера, либо не читается?	<p>Компакт-диск перевернут, неудобочитаем, не содержит аудиоинформации или формат записанной на нем аудиоинформации не соответствует формату, на который рассчитан CD-плеер автомагнитолы.</p> <p>CD-диск был записан в формате, не читаемом плеером.</p> <p>Компакт-диск защищен системой защиты от пиратского использования, которая не распознается CD-плеером автомагнитолы.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Проверьте, не перевернут ли компакт-диск в дисководе. - Проверьте состояние диска: слишком поврежденный диск читаться не будет. - Если диск записан самостоятельно, см. рекомендации в разделе "Аудиосистема". - CD-плеер автомагнитолы не предназначен для проигрывания дисков DVD. - Некоторые компакт-диски не будут читаться CD-плеером в связи с их низким качеством.
Время ожидания после загрузки компакт-диска CD или подключения USB-разъема может оказаться продолжительным.	При загрузке нового медианосителя система считывает с него необходимую часть информации (список произведений, наименование, исполнитель и т.д.). Этот процесс может занять от нескольких секунд до нескольких минут.	Это - нормальное явление.
Почему качество звука CD-плеера ухудшилось?	Компакт-диск поцарапан или он низкого качества.	Пользуйтесь только высококачественными компакт-дисками и храните их в надлежащих условиях.
	Настройки автомагнитолы (высокие и низкие частоты тембра, звуковое поле) неправильны.	Установите уровень высоких или низких частот тембра на 0, при этом звуковое поле не настраивайте.

ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ

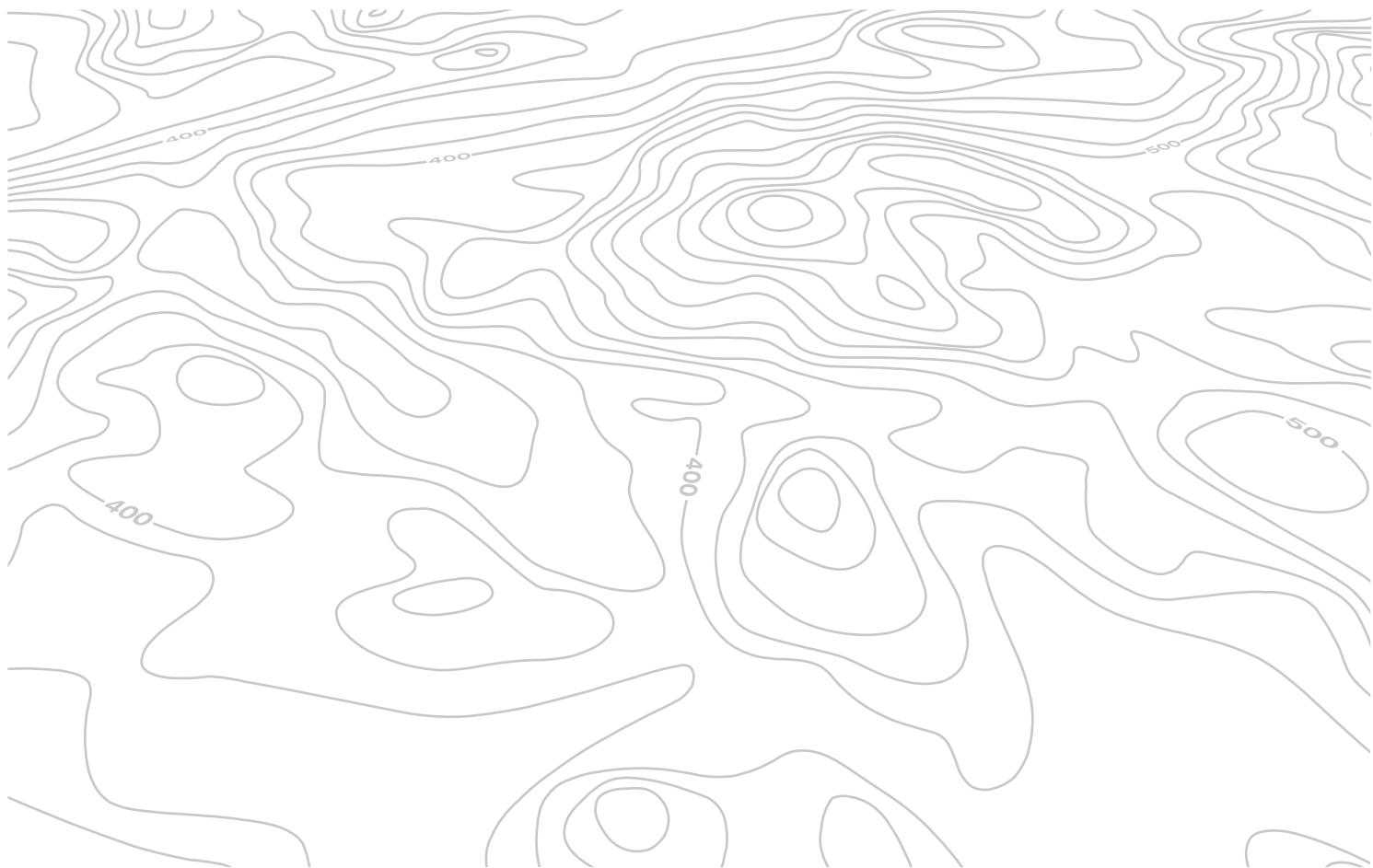
ВОПРОС	ОТВЕТ	ЧТО ДЕЛАТЬ
Некоторые информационные символы с медиаустройства отображаются на дисплее неверно.	Аудиосистема не может правильно отобразить символы.	Используйте стандартные символы для обозначения треков и репертуарного списка.
Не происходит считывания файлов во время стриминга.	Подключенное периферийное устройство не может запустить автоматическое считывание.	Запустите считывание с периферийного устройства.
На дисплее не отображаются названия треков и время считывания во время аудиостриминга.	Bluetooth профиль не позволяет передавать данную информацию.	
Почему качество приема радиостанции постепенно ухудшается, а внесенные в память радиостанции не работают (отсутствует звук, индицируется частота 87,5 МГц...).	Автомобиль удалился на слишком большое расстояние от передатчика интересующей Вас радиостанции, либо в географической местности, где Вы находитесь, передатчики отсутствуют вообще.	Включите функцию "RDS" при помощи меню быстрых настроек, чтобы система могла проверить, есть ли в данной географической зоне более мощные радиопередатчики.
	Внешние препятствия (холмы, здания, туннели, гаражи, подземные сооружения...) способны ухудшить качество приема радиосигнала, в том числе и принимаемого в режиме отслеживания местных радиостанций, вещающих в стандарте "RDS".	Падение качества приема из-за помех - естественное явление, оно ни в коей мере не означает ухудшения качества радиоприемника.
	Радиоантенна либо отсутствует, либо повреждена (например, на автоматической мойке или на подземной стоянке).	Проверьте исправность антенны в сервисной сети CITROËN.
Я не нахожу радиостанции, представленные в списке принимаемых станций.	Больше нет приема этой станции или у нее сменилось название.	
	Некоторые радиостанции вместо своего наименования передают иную информацию (например, название песни).	
Название радиостанции изменилось.	Система воспринимает ее как название станции.	

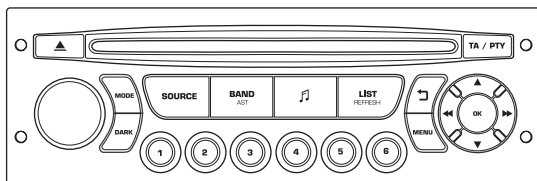
ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ

ВОПРОС	ОТВЕТ	ЧТО ДЕЛАТЬ
<p>При изменении настроек высоких и низких частот настройка акустического поля отключается.</p> <p>При изменении акустического поля настройки высоких и низких частот устанавливаются на ноль.</p>	<p>Выбор акустического поля предполагает настройку высоких и низких частот.</p> <p>Невозможно отрегулировать один параметр без настройки другого.</p>	<p>Измените настройки высоких и низких частот или акустического поля, чтобы добиться желаемого звукового окружения.</p>
<p>При смене настроек баланса, распределение звука не работает.</p> <p>При смене распределения звука настройки баланса не работают.</p>	<p>Выбор распределения должен осуществляться вместе с настройкой баланса.</p> <p>Невозможно отрегулировать один параметр без настройки другого.</p>	<p>Измените настройки баланса или распределение звука, чтобы добиться желаемого звукового окружения.</p>
<p>Как устранить расхождение в качестве звучания источников аудиосигнала (радиоприемника, CD-плеера и т.п.)?</p>	<p>Для оптимального звуковоспроизведения настройки аудиосистемы Volume, Bass, Treble, Equalizer, Loudness (громкость, низкий, высокий тембр, акустическое поле, тонкомпенсация) могут адаптироваться к различным источникам аудиосигнала, что ведет к разнице звучания при смене источника (радиоприемника, CD-плеера и т.п.).</p>	<p>Проверьте соответствие аудионастроек Volume, Bass, Treble, Equalizer, Loudness (громкости, низкого, высокого тембра, акустического поля, тонкомпенсации) каждому из источников. Так, регулировки всех функций в режиме AUDIO Le-Ri balance, Fr-Re balance, Treble, Bass (баланс левых и правых громкоговорителей, баланс передних и задних громкоговорителей, высокие и низкие частоты тембра) следует перевести в среднее положение, установить "Linear" ("Плоскую") характеристику звукового поля, а функцию тонкомпенсации установить в положение "активирована" для CD-плеера и в положение "не активирована" для радиоприемника.</p>

ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ

ВОПРОС	ОТВЕТ	ЧТО ДЕЛАТЬ
Почему через несколько минут после остановки двигателя система отключается?	Продолжительность работы системы после остановки двигателя зависит от степени заряженности аккумуляторной батареи. Отключение системы предусмотрено в ее концепции: она переходит в режим энергосбережения и отключается, чтобы не разряжать аккумуляторную батарею.	Запустите двигатель, чтобы зарядить батарею.
Начало считывания моей флеш-карты через USB-ридер очень запаздывает (задержка 2-3 минуты).	Некоторые записанные на флеш-карту файлы могут существенно задерживать доступ к ее содержимому (раз в 10 дольше, чем считывание из директории).	Удалите файлы, полученные с флеш-картой и уменьшите количество разветвлений на ней.
При подключении своего iPhone в режиме телефона к USB-ридеру я не могу одновременно прослушивать музыкальные файлы.	Когда iPhone пытается автоматически работать в режиме телефона, он принудительно включает функцию "streaming". В этом случае функция "streaming" берет верх над USB-ридером и с этого момента им воспользоваться невозможно, при этом прослушиваемая на плеере Apple® композиция в течение некоторого времени звучать не будет.	Отключите и вновь включите USB-соединение (в этом случае функция USB будет главенствовать над функцией "streaming").





Автомобильная магнитола

АВТОМАГНИТОЛА / ГАРНИТУРА BLUETOOTH®



Автомобильная магнитола настроена на работу только с Вашим автомобилем.



По соображениям безопасности, водитель должен осуществлять все операции, требующие особого внимания, на остановленном автомобиле.

В целях предупреждения ускоренного разряда аккумуляторной батареи автомобильная магнитола может автоматически отключиться по истечении нескольких минут после остановки двигателя.

СОДЕРЖАНИЕ

01	Первое знакомство	стр. 256
02	Блок управления на рулевом колесе	стр. 257
03	Главное меню	стр. 258
04	Аудиосистема	стр. 259
05	Разъем USB	стр. 262
06	Функции Bluetooth	стр. 265
07	Экранное меню	стр. 268
	Часто задаваемые вопросы	стр. 273

01 ПЕРВЫЕ ШАГИ

Выбор источника аудиосигнала:

радиоприемник, аудио-CD/CD MP3, USB, вход Jack, Streaming, AUX.

Выбор частотных диапазонов FM1, FM2, FMast и AM.

Настройки аудиосистемы: баланс передних/задних и левых/правых громкоговорителей, настройка низких/высоких частот, функции тонкомпенсации и характеристик звукового поля.

Индикация перечня станций местного радиовещания.

Длительное нажатие: треки CD-диска или сборники MP3 (CD / USB).

Завершить текущее действие.

Извлечение компакт-диска CD.

Настройка индикации на дисплее:

Дата, параметры аудиосистемы, бортовой компьютер, телефон.

Включ./выключ., настройка громкости.

Кнопка DARK улучшает индикацию на дисплее в условиях ночного вождения.

1° нажатие: включается только верхняя панель.

2° нажатие: дисплей становится черным.

3° нажатие: восстанавливается стандартная индикация.

Кнопки с 1 по 6: Выбор станции из памяти.

Длительное нажатие: внесение станции в память.

Показ главного меню.

Вкл./Выкл. функции TA ("Дорожная информация").

Длительное нажатие: доступ к функции РТУ* (выбор радиопередачи по ее типу).

Автоматический поиск радиостанций в нижнем/верхнем частотном диапазоне.

Выбор предыдущей/следующей композиции на CD, MP3 или USB.

Подтвердить.

Выбор нижнего/верхнего частотного диапазона.

Выбор предыдущего/следующего плей-листа MP3.

Выбор сборника / жанра / исполнителя / предыдущего / следующего плей-листа (USB).

* Наличие в зависимости от комплектации.



02 БЛОК УПРАВЛЕНИЯ НА РУЛЕВОМ КОЛЕСЕ

Радиоприемник: выбор радиостанции из памяти в нижнем/верхнем частотном диапазоне.

USB: выбор жанра / исполнителя / сборника из классификационного списка.

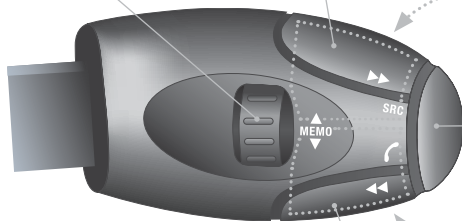
Выбор предыдущего/следующего элемента меню.

Радиоприемник: автоматический поиск радиостанций в верхнем частотном диапазоне.

CD-плеер / MP3-плеер / USB: выбор следующей композиции.

CD-плеер / USB: постоянное нажатие: ускоренная прокрутка вперед.

Пропуск в списке.



Увеличение уровня громкости.

Смена источника аудиосигнала.
Подтверждение выбора.
"Снять"/"положить" трубку.
Нажатие более 2 секунд: доступ к меню телефона.

Уменьшение уровня громкости.

Отключение звука: осуществляется одновременным нажатием на кнопки увеличения и ограничения уровня громкости.
Восстановление звука осуществляется нажатием на одну из двух кнопок регулировки уровня.

Радиоприемник: автоматический поиск радиостанций в нижнем частотном диапазоне.

CD-плеер / MP3-плеер / USB: выбор предыдущей композиции.

CD-плеер / USB: постоянное нажатие: ускоренная прокрутка назад.

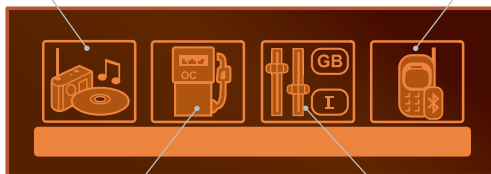
Пропуск в списке.

03 ГЛАВНОЕ МЕНЮ

> МОНОХРОМНЫЙ ДИСПЛЕЙ С

ФУНКЦИИ АУДИОСИСТЕМЫ: автомагнитола, CD-плеер, USB, дополнительные настройки.

ТЕЛЕФОН: гарнитура "свободные руки", совмещение и настройка систем, управление связью.



БОРТОВОЙ КОМПЬЮТЕР: ввод расстояния, контрольные лампы, сигнализаторы состояния бортовых систем.

ПЕРСОНАЛЬНЫЕ НАСТРОЙКИ И КОНФИГУРАЦИЯ: параметры систем, индикация, язык сообщений.

> МОНОХРОМНЫЙ ДИСПЛЕЙ А



Полный перечень всех меню приведен в рубрике "Экранное меню" этой главы.

04 АУДИОСИСТЕМА



РАДИОПРИЕМНИК ВЫБОР РАДИОСТАНЦИИ

1		Последовательными нажатиями на кнопку SOURCE ("Источник аудиосигнала") выделите радиоприемник.	
2		Нажмите на клавишу BAND AST для выбора одного из диапазонов: FM1, FM2, FMast, AM.	
3		Кратко нажмите на одну из кнопок, чтобы запустить режим автоматической настройки на радиостанции.	
4		Нажмите на одну из кнопок, чтобы провести настройки вручную в верхнем или нижнем диапазоне.	
		Нажмите на кнопку LIST REFRESH, чтобы ознакомиться с перечнем местных радиостанций (не более 30). Для обновления этого перечня, удерживайте нажатие на кнопку более двух секунд.	

Внешние препятствия (холмы, здания, туннели, гаражи, подземные сооружения...) способны ухудшить качество приема радиосигнала, в том числе и принимаемого в режиме отслеживания местных радиостанций, вещающих в стандарте RDS. Падение качества приема из-за помех - естественное явление, оно ни в коей мере не означает ухудшения качеств радиоприемника.

RDS

1		Нажмите на клавишу MENU.	
2		Выберите AUDIO FUNCTIONS и нажмите на ОК.	
3		Выберите функцию FM WAVEBAND PREFERENCES ("предпочитаемые станции FM-диапазона") и нажмите на ОК.	
4		Выберите ACTIVATE FREQUENCY FOLLOWING (RDS) ("активировать режим отслеживания частоты RDS") и нажмите на ОК. На дисплее появится аббревиатура RDS.	
		Включите радиоприемник и нажмите на ОК чтобы активировать / отключить режим RDS.	
		Если на дисплее отсутствует символ RDS, Вы сможете продолжать прослушивание станции, на которую настроены. Но может случиться и так, что вещающая в стандарте RDS станция перестанет прослушиваться, поскольку ее вещательная сеть не покрывает всей территории страны, по которой Вы проезжаете. Поэтому, в случае слабого приема, происходит переключение на региональную станцию.	

04 АУДИОСИСТЕМА

ПРОСЛУШАТЬ ДОРОЖНУЮ ИНФОРМАЦИЮ (ТА)



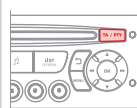
Функция передачи дорожной информации TA (Traffic Announcement) в первую очередь предназначена для прослушивания сообщений об опасности на дороге. Для ее активации достаточно найти радиостанцию, которая сможет транслировать такого рода информацию. Во время передачи дорожной информации все работающие в это время медиаустройства (радиоприемник, CD, ...) автоматически отключаются для трансляции дорожной информации. Возврат к работе включенных медиаустройств возобновится после окончания передачи сообщения.

1

TA / PTY



Нажмите на кнопку TA для активации или дезактивации функции передачи сообщений.



CD ПРОСЛУШИВАНИЕ КОМПАКТ-ДИСКА

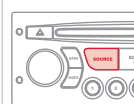


В дисковод следует загружать компакт-диски только круглой формы. Некоторые системы защиты записей от пиратского использования, присутствующие на оригинальных или самостоятельно скопированных компакт-дисках, могут генерировать нарушения в работе аудиосистемы вне зависимости от качества CD-проигрывателя. Проигрывание диска или компиляции треков MP3 происходит автоматически сразу после загрузки в дисковод, не нажимая на клавишу извлечения EJECT.

1



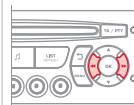
Для прослушивания загруженного диска последовательно нажмите на клавишу SOURCE ("Источник аудиосигнала") и выберите CD-проигрыватель.



2



Нажмите на соответствующую клавишу, чтобы выбрать композицию или фрагмент.

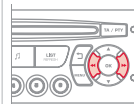


Нажмите на клавишу LIST REFRESH, чтобы вывести на дисплей список треков компакт-диска.

3



Задержите нажатие на соответствующую кнопку для быстрой прокрутки вперед или назад.



04 АУДИОСИСТЕМА

CD MP3 ПРОСЛУШИВАНИЕ КОМПИЛЯЦИИ MP3



Загрузите диск с компиляцией MP3 в дисковод. Поиск музыкальных композиций может занять от нескольких мгновений до десятков секунд, прежде чем начнется их воспроизведение.

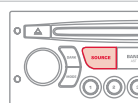


CD-плеер может прочитать до 255 файлов MP3, записанных на одном компакт-диске в восьми директориях перечня. Для более быстрого доступа к записям на компакт-диске, рекомендуется ограничиться двумя директориями. Во время прослушивания порядок папок не соблюдается. Все файлы показаны на одном и том же уровне.

1



Для прослушивания загруженного диска последовательно нажмите на клавишу SOURCE ("Источник аудиосигнала") и выберите CD-плеер.

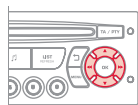


2



Нажмите на соответствующую клавишу, чтобы выбрать папку на CD-диске.

Нажмите на соответствующую клавишу, чтобы выбрать композицию на CD-диске.

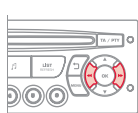


Нажмите на LIST REFRESH, чтобы просмотреть список плей-листов из компиляции MP3.

3



Для прокрутки вперед или назад нажмите и удерживайте соответствующую клавишу.



CD MP3 ИНФОРМАЦИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ



Формат MP3, представляющий собой аббревиатуру стандарта MPEG 1,2 & 2.5 Audio Layer 3, является программой сжатия аудиофайлов, позволяющей записать десятки музыкальных композиций на одном компакт-диске.



Для записи в формате CDR или CDRW рекомендуется пользоваться программой, отвечающей требованиям стандарта ISO 9660 уровня 1,2 или Joliet.

Проигрывание дисков, записанных в каком-либо другом формате, может оказаться невозможным или некорректным. Записи на одном диске следует осуществлять в одной стандартной программе на минимальной скорости (4x максимум) для достижения оптимальных акустических характеристик.

Для многократных записей на одном компакт-диске рекомендуется пользоваться программой, записывающей в стандарте Joliet.



На магнитоле допускается проигрывать файлы только с расширением ".mp3" в диапазоне 22,05 кГц или 44,1 кГц. Все остальные файлы (типа .wma, .mp4, .m3u...) системой не проигрываются.



В названиях файлов должно содержаться не более 20 знаков, среди которых не должно быть графических символов и знаков пунктуации (напр.: " ? ; ù), которые могут помешать проигрыванию композиций и их индикации на дисплее.



Чистые CD-диски не распознаются и могут повредить аппаратуру.

05 USB РИДЕР

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РАЗЪЕМА USB

1

Данное устройство состоит из USB-порта и разъема "Jack". Файлы в аудиоформате передаются с переносного устройства - с цифрового плеера или флеш-карты USB - на автомагнитолу и прослушиваются через громкоговорители автомобиля.



2

Флеш-карта USB (1.1, 1.2 и 2.0) или плеер Apple® 5-го или более нового поколения:

- флеш-карты USB должны быть отформатированы в FAT или FAT 32 (NTFS не поддерживается),
- обязателен соединительный кабель Apple®,
- навигация по списку файлов выполняется также кнопками блока управления на руле.



3

Другие плееры Apple® предыдущих поколений и устройства, использующие протокол MTP*:

- считывание только при наличии шнура Jack-Jack (не поставляется в комплекте),
- поиск по списку файлов осуществляется с переносного устройства.



Перечень совместимых с системой устройств и информацию о параметрах сжатия можно получить в сервисной сети CITROËN.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ФЛЕШ-КАРТЫ USB

1

Вставьте флеш-карту в разъем - напрямую или через кабель. При включенной автомагнитоле флеш-карта распознается сразу. Воспроизведение начнется автоматически после короткой паузы, зависящей от памяти флеш-карты USB.



При этом распознаются файлы в форматах .mp3 (только "mpeg1 layer 3") и .wma (только "standard 9", сжатие 128 кбит/сек.).

Распознаются и некоторые форматы плей-листов (.m3u и др.).

При подключении флеш-карты, которая прослушивалась последней, ее записи воспроизводятся автоматически.

!

Система составляет плей-листы (во временном накопителе) в течение времени, зависящего от памяти флеш-карты USB.

Во время этого процесса другие функции системы остаются доступными для пользования.

Плей-листы обновляются при каждом выключении зажигания, либо при подключении устройства USB.

Во время первого подключения дорожки распределяются по папкам. Во время повторного подключения выбранная ранее система распределения файлов сохраняется.

* Наличие зависит от комплектации автомобиля.

05 USB РИДЕР

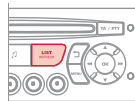
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РАЗЪЕМА USB

2

Нажмите и удерживайте клавишу LIST для доступа к различным классификациям. Выберите Папку / Исполнителя / Жанр / Плей-лист, нажмите на ОК для выбора классификации, затем еще раз на ОК для подтверждения выбора.



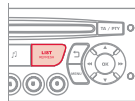
- Папки: здесь собраны все папки с аудиофайлами, считанными с внешнего носителя.
- Исполнители: поиск исполнителей по именам системе ID3 Tag, расположенным в алфавитном порядке.
- Жанр: поиск по жанрам, классифицированным в ID3 Tag.
- Плей-листы: поиск по плей-листам, сохраненным в памяти USB-устройства.



Коротко нажмите на LIST для просмотра перечня папок, выбранного ранее.



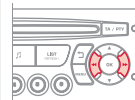
Перемещение по перечню осуществляйте при помощи кнопок "влево/вправо" и "вверх/вниз". Подтвердите свой выбор нажатием на ОК.



3



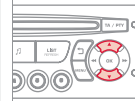
Нажмите на одну из этих кнопок для перехода к предыдущей / следующей дорожке воспроизводимого перечня. Удерживайте нажатой одну из кнопок для ускоренной перемотки вперед или назад.



4



Нажмите на одну из этих клавиш для доступа к Жанру, Папке, Исполнителю или предыдущему / следующему отрывку в воспроизводимом перечне.



ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПЛЕЕРОВ APPLE® ЧЕРЕЗ РАЗЪЕМ USB

1

Используемые перечни: Исполнитель, Жанр и Перечень произведений (в соответствии с информацией в Apple®). "Выбор" и "Навигация" описаны в предыдущих разделах, с 1-го по 4-й.



Не подключайте к USB-разъему жесткие диски или USB-устройства, не являющиеся аудиооборудованием. Это может вывести из строя бортовую аудиосистему.

05 USB РИДЕР

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫМ ВХОДОМ (AUX)

Разъем JACK или USB (в зависимости от комплектации автомобиля)



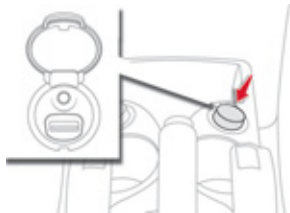
Дополнительный вход JACK или USB позволяет подключить переносное устройство (MP3-плеер и т.п.).



Не подключайте одно и то же устройство одновременно через разъемы USB и JACK.

1

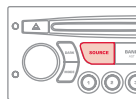
Подключите переносное устройство (напр., MP3-плеер и т.п.) к разьему JACK или USB при помощи соответствующего кабеля (он не поставляется в комплектации автомобиля).



2



Последовательно нажимая на клавишу SOURCE, выберите функцию AUX.



НАСТРОЙКА ГРОМКОСТИ ПЕРЕНОСНОГО УСТРОЙСТВА

1

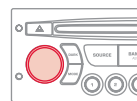
Сначала настройте уровень громкости своего переносного устройства.



2



Затем настройте громкость своей бортовой автомагнитолы.



Индикация параметров и управление функциями осуществляются с переносного устройства.



06 ФУНКЦИИ BLUETOOTH



ТЕЛЕФОН И BLUETOOTH

ДИСПЛЕЙ С

(Устанавливается в зависимости от модели и модификации)

СИНХРОНИЗАЦИЯ ТЕЛЕФОНА / ПЕРВОЕ СОЕДИНЕНИЕ



!

По соображениям безопасности и необходимости уделить особое внимание этому виду настроек, синхронизацию мобильного телефона Bluetooth с системой громкой связи Bluetooth автомагнитолы следует осуществлять на остановленном автомобиле, не выключая зажигания.



На сайте www.citroen.ru имеется дополнительная информация (сведения о совместимости, помощь в настройках и т.д.).

1

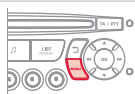
Активируйте функцию Bluetooth телефона и убедитесь, что его "видят все" (конфигурация телефона).



2



Нажмите на клавишу MENU.

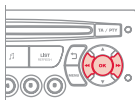


3



Выберите в меню:

- Телефон Bluetooth - Аудио
- Конфигурация Bluetooth
- Поиск Bluetooth



4

На экране появится сообщение о начале поиска.

Возможности системы зависят от сети, SIM-карты и совместимости систем Bluetooth на используемых аппаратах.

Изучите в руководстве к своему телефону и узнайте у своего оператора сотовой связи, к каким услугам Вы имеете доступ.

5

4 первых телефона отображаются в этом окне.

!

Меню ТЕЛЕФОН позволяет также выбрать следующие функции: Репертуар*, Журнал звонков, Проведение синхронизации.

* При полной совместимости вашего телефона.

6

Выберите из списка телефон для подключения. Одновременно Вы можете подключить только один телефон.

7

На экране появится виртуальная клавиатура: введите код из 4 цифр (минимум 4 цифры). Подтвердите нажатием на кнопку ОК.



8

На экране выбранного телефона появится сообщение. Для синхронизации введите тот же код на другом телефоне, затем нажмите на ОК.

При неудачном вводе кода число попыток не ограничивается.



9

На экране появится сообщение об успешном проведении синхронизации.

i

Разрешенное автоматическое подключение возможно только после конфигурации телефона. Репертуар и журнал звонков доступны после проведения синхронизации.

06 ФУНКЦИИ BLUETOOTH



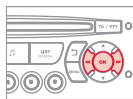
ПРИЕМ ВХОДЯЩЕГО ЗВОНКА

- 1 Входящий вызов сопровождается телефонным звонком, а на экране дисплея панели приборов появляется сообщение.

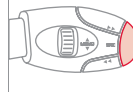
2



Пользуясь кнопками, выберите закладку YES ("Да") на дисплее и подтвердите нажатием на кнопку ОК.



Нажмите на эту кнопку, чтобы ответить на вызов.



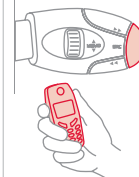
КАК ПОЗВОНИТЬ

- 1 Из меню "Bluetooth telephone function - Audio menu" выберите "Управление телефонными звонками", затем "Позвонить", "Журнал звонков" или "Записная книжка".

- 2 Нажмите более двух секунд на эту кнопку, чтобы открыть записную книжку и просмотреть ее, пользуясь ручкой настройки.

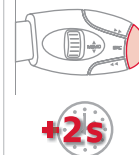
Или

Для набора номера воспользуйтесь клавиатурой своего телефона, остановив для этого автомобиль.



ОТКАЗ ОТ ВХОДЯЩЕГО ЗВОНКА

- 1 Во время звонка нажмите более двух секунд на эту кнопку.
Подтвердите нажатием на ОК чтобы дать звонку отбой.



06 ФУНКЦИИ BLUETOOTH



АУДИОСИСТЕМА STREAMING AUDIO BLUETOOTH*

!

Воспроизведение по беспроводной связи музыкальных файлов с телефона с помощью аудиосистемы. Телефон должен обеспечивать работу с соответствующими системами Bluetooth (Системы A2DP / AVRCP).

1

Выполнить синхронизацию между телефоном и автомобилем. Синхронизация может быть выполнена через меню автомобильного телефона или посредством клавиатуры телефона. См. этапы с 1 по 9 на предыдущих страницах. Во время процедуры синхронизации автомобиль должен быть остановлен, а ключ находиться в замке зажигания.



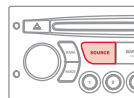
2

Выберите в телефонном меню нужный номер для соединения. Аудиосистема автоматически подключится к новому синхронизированному телефону.

3



Активируйте источник streaming, нажав на кнопку SOURCE**. Прослушивание отдельных композиций возможно при помощи клавиш на лицевой панели автомагнитолы или при помощи блока управления на рулевом колесе***. Текстовая информация выводится на экран.



* Зависит от совместимости телефона.

** В некоторых случаях, запуск аудиофайлов должен производиться при помощи клавиатуры.

*** Если телефон поддерживает эту функцию.

07 ЭКРАННЫЕ МЕНЮ

01:17 20°
27 MAY 2012

МОНОХРОМНЫЙ ДИСПЛЕЙ А



ОСНОВНАЯ ФУНКЦИЯ

- 1
- 2 ВЫБОР А
- 3
- 3 ВЫБОР А1
- 3 ВЫБОР А2
- 2 ВЫБОР В...

- 1 RADIO-CD
РАДИО-CD
- 2 RDS SEARCH
СЛЕЖЕНИЕ RDS
- 2 REG MODE
РЕЖИМ REG
- 2 CD REPEAT
ПОВТОР CD
- 2 RANDOM PLAY
СЛУЧ. ПОРЯДОК

- 1 VEHICLE CONFIG
КОНФИГ. АВТОМОБ.*
- 2 REV WIPE ACT
ОЧ-ЛЬ З/СТЕКЛА, З/ХОД
- 2 GUIDE LAMPS
СВЕТ. ДОРОЖКА

* Параметры могут различаться в зависимости от варианта исполнения автомобиля.

- 1 OPTIONS
ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ВОМОЖНОСТИ

- 2 DIAGNOSTICS
ДИАГНОСТИКА

- 3 CONSULT
ОБРАТИТЬСЯ ЗА КОНСУЛЬТАЦИЕЙ

- 3 ABANDON
ВЫЙТИ

07 ЭКРАННЫЕ МЕНЮ

01:17 20°

27 MAY 2012

1 UNITS
ЕД. ИЗМЕРЕНИЯ

2 TEMPERATURE: °CELSIUS / °FAHRENHEIT
ТЕМПЕРАТУРА: °C (ПО ЦЕЛЬСИУ) / °F (ПО ФАРЕНГЕЙТУ)

2 FUEL CONSUMPTION: KM/L - L/100 - MPG
РАСХОД ТОПЛИВА: КМ/Л - Л/100 - MPG

1 DISPLAY ADJUST
НАСТРОЙКА ДИСПЛЕЯ

2 YEAR
ГОД

2 MONTH
МЕСЯЦ

2 DATE
ДЕНЬ

2 HOUR
ЧАСЫ

2 MINUTES
МИНУТЫ

2 12 H/24 H MODE
ИНДИКАЦИЯ 12 Ч/24 Ч

1 LANGUAGE
ЯЗЫКИ

2 FRANCAIS
ФРАНЦУЗСКИЙ

2 ITALIANO
ИТАЛЬЯНСКИЙ

2 NEDERLANDS
НИДЕРЛАНДСКИЙ

2 PORTUGUES
ПОРТУГАЛЬСКИЙ

2 PORTUGUES-BRASIL
ПОРТУГАЛЬСКИЙ (БРАЗИЛ. ДИАЛЕКТ)

2 DEUTSCH
НЕМЕЦКИЙ

2 ENGLISH
АНГЛИЙСКИЙ

2 ESPANOL
ИСПАНСКИЙ

07 ЭКРАННЫЕ МЕНЮ



МОНОХРОМНЫЙ ДИСПЛЕЙ С



Нажмите на кнопку ОК для доступа в меню на экране дисплея:



РАДИО

- 1 activate / deactivate RDS
включить / выключить RDS
- 1 activate / deactivate REG mode
включить / выключить режим REG
- 1 activate / deactivate radiotext
включить / выключить радиотекст

CD / CD MP3

- 1 activate / deactivate Intro
включить / выключить "Intro"
- 1 activate / deactivate track repeat (the entire current CD for CD, the entire current folder for MP3 CD)
включить / выключить повторение треков (всего компакт-диска в формате CD; всего текущего списка, если это CD MP3)
- 1 activate / deactivate random play (the entire current CD for CD, the entire current folder for MP3 CD)
включить / отключить произвольное воспроизведение (всего компакт-диска в формате CD; всего текущего списка, если это CD MP3)

USB

- 1 activate / deactivate track repeat (of the current folder / artist / genre / playlist)
включить / отключить повторение треков (списка / исполнителя / жанра / текущего плей-листа)
- 1 activate / deactivate random play (of the current folder / artist / genre / playlist)
включить / отключить произвольное воспроизведение (списка / исполнителя / жанра / текущего плей-листа)

07 ЭКРАННЫЕ МЕНЮ



МОНОХРОМНЫЙ ДИСПЛЕЙ С

При нажатии на кнопку MENU на дисплей выводятся:



1 AUDIO FUNCTIONS ФУНКЦИИ АУДИОСИСТЕМЫ

2 FM BAND PREFERENCES ПРЕДПОЧТЕНИЯ В ДИАПАЗОНЕ FM

3 alternative frequencies (RDS)
отслеживание частоты (RDS)

4 activate / deactivate
активировать / отключить

3 regional mode (REG)
слежение за местными станциями (REG)

4 activate / deactivate
активировать / отключить

3 radio-text information (RDTXT)
показ радиотекста (RDTXT)

4 activate / deactivate
активировать / отключить

2 PLAY MODES РЕЖИМЫ СЧИТЫВАНИЯ ИНФОРМАЦИИ

3 album repeat (RPT)
повтор альбома (RPT)

4 activate / deactivate
активировать / отключить

3 track random play (RDM)
прослушивание в произвольном порядке (RDM)

4 activate / deactivate
активировать / отключить



1 TRIP COMPUTER БОРТОВОЙ КОМПЬЮТЕР

2 ENTER DISTANCE TO DESTINATION ВНЕСЕНИЕ ПАРАМЕТРА РАССТОЯНИЯ

3 Distance: x miles
Расстояние: x км

2 ALERT LOG ЖУРНАЛ ЗАПИСИ СБОЕВ

3 Diagnostics
Диагностика систем автомобиля

2 STATUS OF THE FUNCTIONS СОСТОЯНИЕ СИСТЕМ*

3 Functions activated or deactivated
Активные и неактивные системы

* Параметры могут различаться в зависимости от варианта исполнения автомобиля.

07 ЭКРАННЫЕ МЕНЮ



PERSONALISATION-CONFIGURATION ПЕРСОНАЛЬНЫЕ НАСТРОЙКИ И КОНФИГУРАЦИЯ

- 1
- 2 DEFINE THE VEHICLE PARAMETERS
ОПРЕДЕЛИТЬ ПАРАМЕТРЫ СИСТЕМ АВТОМОБИЛЯ*
- 2 DISPLAY CONFIGURATION
НАСТРОЙКИ ДИСПЛЕЯ
 - 3 video brightness adjustment
настройка яркости видео
 - 4 normal video
видео норм. режим
 - 4 inverse video
видео переключение
 - 4 brightness (- +) adjustment
настройка яркости (- +)
 - 3 date and time adjustment
настройка календаря и часов
 - 4 day/month/year adjustment
настройка день/месяц/год
 - 4 hour/minute adjustment
настройка час/мин
 - 4 choice of 12 h / 24 h mode
индикация 12 ч/24 ч
 - 3 choice of units
выбор единиц измерения
 - 4 l/100 km - mpg - km/l
 - 4 л/100 км - mpg - км/л
 - 4 °Celsius / °Fahrenheit
 - 4 °C (по Цельсию) / F° (по Фаренгейту)
 - 2 CHOICE OF LANGUAGE
ВЫБОР ЯЗЫКА



BLUETOOTH TELEPHONE ТЕЛЕФОН BLUETOOTH

- 1
- 2 BLUETOOTH CONFIGURATION
СИНХРОНИЗАЦИЯ BLUETOOTH
 - 3 Connect/Disconnect a device
Подключить / Отключить устройство
 - 3 Telephone function
Функция "Телефон"
 - 3 Audio Streaming function
Функция "Audio Streaming"
 - 4 Consult the paired device
Проверить наличие второго аппарата
 - 4 Delete a paired device
Удалить второй аппарат
 - 4 Perform a Bluetooth search
Выполнить поиск Bluetooth
 - 2 CALL
ВЫЗОВ
 - 3 Calls list
Журнал звонков
 - 4 Directory
Перечень
 - 2 MANAGE THE TELEPHONE CALL
УПРАВЛЕНИЕ ТЕЛЕФОННЫМ ВЫЗОВОМ
 - 3 Terminate the current call
Завершить телефонный разговор
 - 3 Activate private mode
Активировать конфиденциальный режим

* Параметры могут различаться в зависимости от варианта исполнения автомобиля.

ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ

ВОПРОС	ОТВЕТ	ЧТО ДЕЛАТЬ
Как устранить расхождение в качестве звучания источников аудиосигнала (радиоприемника, CD-плеера...)?	Для оптимального звуковоспроизведения настройки аудиосистемы (громкость, тембр, акустическое поле, тонкомпенсация) могут адаптироваться к различным источникам аудиосигнала, что ведет к разнице звучания при смене источника (радиоприемника, CD-плеера...).	Проверьте соответствие аудионастроек (громкости, тембра, акустического поля, тонкомпенсации) каждому из источников. Так, регулировки всех функций в режиме AUDIO (высокие и низкие частоты тембра, баланс передних и задних громкоговорителей, баланс левых и правых громкоговорителей) следует перевести в среднее положение, установить "плоскую" характеристику звукового поля, а функцию тонкомпенсации установить в положение "активирована" для CD-плеера и в положение "не активирована" для радиоприемника.
Почему компакт-диск либо систематически выбрасывается дисководом CD-плеера, либо не читается?	Компакт-диск перевернут, неудобочитаем, не содержит аудиоинформации или формат записанной на нем аудиоинформации не соответствует формату, на который рассчитан CD-плеер автомагнитолы. Компакт-диск защищен системой защиты от пиратского использования, которая не распознается CD-плеером автомагнитолы.	<ul style="list-style-type: none"> - Проверьте, не перевернут ли компакт-диск в дисковом. - Проверьте состояние диска: слишком поврежденный диск читаться не будет. - Если диск записан самостоятельно, см. рекомендации в разделе "Аудиосистема". - CD-плеер автомагнитолы не предназначен для проигрывания дисков DVD. - Некоторые компакт-диски не будут читаться CD-плеером в связи с их низким качеством.
На экране появляется сообщение "Ошибка периферийного оборудования, подключаемого к разъему USB". Соединение с Bluetooth разорвано.	Недостаточный уровень заряда аккумуляторной батареи периферийного устройства.	Требуется подзарядка аккумуляторной батареи периферийного оборудования.
	Флеш-карта USB не распознается. Поврежденная флеш-карта.	Отформатируйте флеш-карту.
Почему качество звука CD-плеера ухудшилось?	Компакт-диск поцарапан или он низкого качества.	Пользуйтесь только высококачественными компакт-дисками и храните их в надлежащих условиях.
	Настройки автомагнитолы (высокие и низкие частоты тембра, звуковое поле) неправильны.	Установите уровень высоких или низких частот тембра на 0, при этом звуковое поле не настраивайте.

ВОПРОС	ОТВЕТ	ЧТО ДЕЛАТЬ
Почему внесенные в память радиостанции не работают (отсутствует звук, индицируется частота 87,5 МГц...)?	Неправильно выбран частотный диапазон.	Нажимая на клавишу BAND AST, найдите диапазон (AM, FM1, FM2, FMAST), в котором вещают внесенные в память станции.
Символ дорожной информации (ТА) индицируется. Почему информация не поступает?	Станция, на которую настроен радиоприемник, не участвует в региональной сети, передающей дорожную информацию.	Настройтесь на ту станцию, которая передает новостные сводки о ситуации на дорогах.
Почему качество приема радиостанции постепенно ухудшается, а внесенные в память радиостанции не работают (отсутствует звук, индицируется частота 87,5 МГц...).	Автомобиль отдалился на слишком большое расстояние от передатчика интересующей Вас радиостанции, либо в географической местности, где Вы находитесь, передатчики отсутствуют вообще.	Включите функцию RDS, чтобы система могла проверить, есть ли в данной географической зоне более мощные радиопередатчики.
	Внешние препятствия (холмы, здания, туннели, гаражи, подземные сооружения...) способны ухудшить качество приема радиосигнала, в том числе и принимаемого в режиме отслеживания местных радиостанций, вещающих в стандарте RDS.	Падение качества приема из-за помех - естественное явление, оно ни в коей мере не означает ухудшения качеств радиоприемника.
	Радиоантенна либо отсутствует, либо повреждена (например, на автоматической мойке или на подземной стоянке).	Проверьте исправность антенны в сервисной сети CITROËN.
Почему звук прерывается на одну-две секунды в режиме радиоприема?	В моменты прерывания звука система RDS производит поиск другой частоты, которая позволила бы улучшить качество приема радиостанции.	Отключите функцию RDS если звук прерывается слишком часто и всегда на одном и том же участке дороги.
Почему через несколько минут после остановки двигателя работающая автомагнитола отключается?	Продолжительность работы автомагнитолы после остановки двигателя зависит от степени заряженности аккумуляторной батареи. Отключение автомагнитолы предусмотрено концепцией системы: она переходит в режим энергосбережения и отключается, чтобы не разряжать аккумуляторную батарею.	Запустите двигатель, чтобы зарядить батарею.
Что означает сообщение на дисплее "перегрев аудиосистемы"?	Чтобы защитить аппаратуру от перегрева в случае чрезмерного повышения температуры окружающей среды, в автомагнитоле автоматически включается термозащитный режим, который либо понижает уровень громкости, либо блокирует работу CD-плеера.	Выключите на несколько минут аудиосистему, чтобы дать ей остыть.

A

Аварийная световая сигнализация.....	114
Автомобильная.....	255, 268, 270
Автоматический кондиционер воздуха.....	51, 55
Автоматическое включение световых приборов.....	80, 83
Автоматическое включение стеклоочистителя.....	87, 89
Автоматическое включение фонарей аварийной сигнализации.....	114
Адаптер USB.....	262
Аккумуляторная батарея.....	150, 180
Антиблокировочная тормозная система (ABS).....	115
Ароматизатор воздуха в салоне.....	58
Артикул декоративного покрытия кузова.....	198
Аудиоплеер с функцией "Streaming audio Bluetooth".....	240, 267
Аудиоразъемы.....	262, 264

Б

Багажные дуги на крыше.....	187
Багажные отделения.....	97
Багажный отсек.....	75
Бачок омывателя ветрового стекла.....	149
Безопасная перевозка детей.....	104, 108, 111-113, 122
Бензиновый двигатель.....	78, 146, 191
Беспроводная гарнитура Bluetooth ("свободные руки").....	224, 265
Блокировка задних стеклоподъемников.....	70
Блок предохранителей в моторном отсеке.....	173
Блок предохранителей в панели приборов.....	173
Боковые подушки безопасности.....	124, 125

Бортовая навигационная система.....	208
Бортовой компьютер.....	43, 47-49
Буксировка автомобиля.....	184
Буксировка прицепа.....	186
Бытовое накачивание (при помощи ремкомплекта).....	152

В

Вентиляционные решетки.....	50
Вентиляция.....	20
Вентиляция салона.....	50, 51, 53
Вещевой ящик.....	93
Вещевые отделения.....	93, 100
Видеокамера заднего обзора.....	142
Вызов срочной помощи.....	115, 200
Вызов техпомощи.....	115, 200
Выключатели обогрева сидений.....	61
Выключатель световых приборов.....	80
Выключатель стеклоочистителя.....	87-89
Выключатель стеклоподъемников.....	70

Г

Габаритные размеры.....	197
Гарнитура беспроводной громкой связи (телефон).....	224
Главное меню.....	258

Д

Давление воздуха в шинах.....	20, 198
Двери.....	72
Движение автомобиля.....	67, 128
Демонтаж колеса.....	160
Держатель карт.....	96

Дети (обеспечение безопасности).....	108, 111, 112
Детские кресла.....	104, 107-109
Детские кресла ISOFIX.....	110-112
Дизельный двигатель.....	78, 147, 195
Дисплей комбинации приборов.....	22, 127
Домкрат.....	157
Дополнительное оборудование.....	188
Дополнительные разъемы.....	262
Дополнительный вход.....	241, 262, 264
Дополнительный разъем.....	241, 264

Е

Емкость топливного бака.....	77
Если топливо в баке закончилось (на дизеле).....	145
eMyWay.....	201

З

Заводская табличка.....	198
Заводские таблички.....	198
Заводской номер автомобиля.....	198
Заднее стекло (оттаивание).....	52
Задний диван.....	62
Задняя полка.....	102, 103
Замена воздушного фильтра.....	150
Замена колеса.....	157
Замена ламп.....	164, 169
Замена лампы.....	164, 169
Замена масляного фильтра.....	150
Замена салонного фильтра.....	150
Замена щетки стеклоочистителя.....	89, 183
Замена электрических предохранителей.....	173
Замена электрического предохранителя.....	173
Замена элемента питания в ключе-пульте.....	68

Замок зажигания с блокировкой рулевого колеса.....	67
Запасное колесо.....	157
Запирание замка багажника.....	66, 75
Запирание замков дверей.....	66, 72
Запирание замков из салона.....	73
Заправка бака топливом.....	77-79
Заряд аккумуляторной батареи.....	180
Защита от заземления стеклом.....	70
Звуковой сигнал.....	114
Зеркало для присмотра за детьми.....	94
Зеркало косметическое.....	94
Зоны риска (обновление перечня).....	212

И

Идентификационные данные автомобиля.....	198
Индикатор переключения передач.....	127
Инициализация ключа-пульта.....	68
Инициализация стеклоподъемников.....	70
Инструменты.....	157
Инструменты панели приборов.....	22
Информация о движении на дорогах ТМС.....	221
Информация о дорожном движении (ТА).....	222, 235, 260
Информация о дорожном движении ТМС.....	221, 222

К

Капот.....	144
Карман-сумка.....	97
Ключ-пульт дистанционного управления.....	66, 67, 69
Коврик напольный.....	96

Кольца для закрепления багажа.....	100
Комбинация приборов.....	22
Компакт-диски MP3 (CD-плеер).....	261
Комплект принадлежностей для временного устранения прокола.....	152
Комплект принадлежностей для устранения прокола.....	152
Кондиционер воздуха.....	20
Кондиционер воздуха с ручными регулировками.....	51, 53
Контроль давления (при помощи ремкомплекта).....	152
Контроль исправности систем и текущие проверки.....	146, 147, 150, 151
Контрольные лампы и сигнализаторы.....	23, 26
Контроль уровней эксплуатационных жидкостей.....	146-149
Корректировка угла наклона фар.....	86
Крепления ISOFIX.....	110
Крючки.....	100, 102

Л

Лампы (замена).....	164, 169
Локализованный вызов неотложной помощи.....	200
Локализованный вызов технической помощи.....	200
Люк горловины топливного бака.....	77, 79
Люк для лыж.....	99

М

Масса прицепа.....	191, 193, 195
Массы.....	191, 193, 195
Меню быстрых настроек.....	206

Механическая коробка передач.....	126, 127, 151
Минимальный остаток топлива.....	77
Многофункциональный дисплей (без автомагнитолы).....	35
Многофункциональный дисплей (с автомагнитолой).....	37, 40, 43
Мойка автомобиля (рекомендации).....	146
Монтаж колеса.....	160
Моторный отсек.....	146, 147
Музыкальные медиаплееры.....	236

Н

Навигатор.....	208, 215
Навигационная система.....	207, 208
Навигационная система G.P.S.....	210
Наружные зеркала заднего вида.....	64
Настройка даты.....	35, 37, 40, 43
Настройка часов.....	35, 37, 40, 43

О

Обеспечение безопасной перевозки детей.....	104, 108, 111, 112, 122
Обновление перечня зон риска.....	212
Обнуление счетчика пробега за поездку.....	34
Оборудование и принадлежности салона.....	93
Обустройство багажного отсека.....	100
Обустройство передней части салона.....	93
Огни стояночные.....	80, 166, 169
Ограничитель скорости.....	136
Омыватель ветрового стекла.....	88
Омыватель заднего стекла.....	88
Открытие крышки багажника.....	66, 75
Определение местонахождения автомобиля.....	67
Освещение багажного отсека.....	92, 171

Освещение салона	90, 171
Остановка автомобиля	67, 128
Отделения для вещей	100
Отключение подушки безопасности пассажира	122
Отключение энергопотребителей	181
Открытие горловины топливного бака	77
Открытие дверей	66, 72
Открытие замка багажника из салона	75
Открытие замка двери аварийное	74
Открытие капота	144
Отопление	20, 53
Отпирание замков	66
Отпирание замков из салона	73
Очиститель заднего стекла	88

П

Панорамная крыша	76
Перевозка грузов	20, 187
Перевозка детей и их безопасность	113
Перевозка длинномерных предметов	99
Передние подголовники	60
Передние сиденья	59
Передние тормозные колодки	151
Переносная лампа	92, 100, 171
Перечень электрических предохранителей	173
Перчаточный ящик	94
Плановое техническое обслуживание	20
Плафоны	90, 171
Плафоны индивидуального освещения	90, 171
Повторители указателей поворотов	168
Подлокотник	60
Подлокотник задний	97
Подрулевой блок управления автоматической	257

Подсветка панели приборов	34
Подставка для банки с напитком	97
Подставка для бутылки с напитком	93
Подставка для стакана с напитком	93
Полка багажного отсека	100
Полки	97
Предохранители электрические	173
предохранительный клапан топливного бака	79
Прицеп	186
Проверка уровней эксплуатационных жидкостей	148, 149
Проигрыватель CD MP3	261
Проигрыватель дисков CD MP3	261
Прокачка топливной системы	145
Прокол шины	152
Противобуксовочная система (ASR)	117
Противозаносная система ESP	117
Противосолнечные козырьки	94
Противотуманные фары	81, 85, 167
Пульт дистанционного управления	66, 69

Р

Радиоприемник	233, 234, 259
Разъем JACK	241, 262, 264
Разъем USB	241, 262, 264
Расход топлива	20
Регенерация сажевого фильтра	150
Регулировка подголовников	60, 62
Регулировка положения рулевого колеса	65
Регулировка ремней безопасности по высоте	118
Регулировка сидений	59, 62
Регулятор подсветки панели приборов	34
Регулятор скорости	138
Режим "автострада" (для указателей поворотов)	114

Режим энергосбережения	181
Рекомендации по уходу за автомобилем	146
Ремни безопасности	107, 118, 121
Речевой информатор	218
Розетка электрическая 12 В	95
Розетка электрическая 12 вольт	93, 97
Рулевое колесо (регулировка)	65
Рычаг механической коробки передач	126
Рычаг переключения передач	20
Рычаг секвентальной коробки передач	128, 151

С

Салонное зеркало заднего вида	65
Световые индикаторы и сигнализаторы	23, 26, 27
Светодиодные фары дневного освещения	84, 168
Секвентальная коробка передач	128, 133, 151
Сжиженный нефтяной газ (СНГ)	193
Сигнализатор забытого ключа	67
Сиденья детские	107
Сиденья с подогревом	61
Силовые агрегаты	191, 193, 195
Система Stop Start	49, 56, 77, 133, 144, 150, 180
Система помощи при трогании на уклоне	132
Система предупреждения при парковке задним ходом	140
Система экранного меню	244, 268, 270
Система экстренного торможения	115, 116
Система экстренного торможения AFU	115, 116
Система энергосбережения	182
Системы ABS и REF	115

Системы ASR и ESP	117
Системы ESP и ASR	117
Системы экологической защиты	20, 69
Складной столик	61
Сменный картридж для освежителя воздуха	58
Снятие резинового коврика	96
Стеклоочиститель	87, 89
Стеклоподъемники	70
Счетчик пробега	22, 34
Счетчик пробега за поездку	34
Съемный пол багажного отделения	100, 101

Т

Таблица масс	191, 193, 195
Таблица силовых агрегатов	191, 193, 195
Тахометр	22
Текущие и контрольные проверки систем	150, 151
Телефон	224, 228
Технические характеристики	191, 193, 195
Топливный бак	77, 79
Топливо	20, 78
Тормозная система	151
Тормозные диски	151
Тормоз стояночный	126, 151

У

Уведомляющие индикаторы и сигнализаторы	27
Угол наклона фар (регулировка)	86
Удаление инея со стекла	52
Указатели поворотов	114, 169
Указатель пробега до планового технического обслуживания	31

Указатель уровня масла в двигателе	33, 148
Указатель уровня топлива	77
Упор капота	144
Уровень жидкости в омывателе стекла	149
Уровень масла	33, 148
Уровень масла в двигателе	33, 148
Уровень охлаждающей жидкости	149
Уровень присадки к дизтопливу	149
Уровень тормозной жидкости	148
Установка багажных дуг на крыше	187
Установка на ноль указателя техобслуживания	32
Уход за автомобилем	20

Ф

Фары ближнего света	80, 165
Фары дальнего света	80, 166
Фары и фонари передние	164
Фары подсветки поворота	85
Фильтр воздушный	150
Фильтр масляный	150
Фильтр сажевый	149, 150
Фильтр салонный	150
Фонари аварийной световой сигнализации	114
Фонари направленного освещения задние	90
Фонари освещения заднего номерного знака	169
Фонари стоп-сигнала	169
Фонари указателей поворотов	114
Фонарь заднего хода	169
Фонарь противотуманный задний	81, 169
Фронтальные подушки безопасности	122, 125
Функция "световая дорожка"	82, 83

Ц

Цветной картографический дисплей DT	205, 244
Центральный электрический замок	66, 73
Цели противоскольжения	190

Ч

Черно-белый дисплей	258, 268, 270
---------------------------	---------------

Ш

Шины	20
Шторка панорамной крыши	76
Шторки	97
Шторные подушки безопасности	124, 125

Э

Эко-вождение	20
Эко-вождение (рекомендации)	20
Экономичное вождение	20
Экономия электроэнергии	182
Электронная блокировка запуска двигателя	67, 69
Электронный регулятор тормозных сил (REF)	115
Элемент питания ключа-пульта	68, 69

Я

Ящик для мелких предметов	95
---------------------------------	----

И

ISOFIX	111
ISOFIX (крепления)	110

В настоящем руководстве представлено все оборудование, которым могут комплектоваться автомобили данной модели.

На Вашем автомобиле установлена часть оборудования, описанного в руководстве - в зависимости от варианта исполнения, уровней комплектации и характеристик автомобиля, предназначенных для страны, в которую он поставляется.

Описания и рисунки даны без принятия на себя каких-либо обязательств. Компания CITROËN оставляет за собой право вносить изменения в свои модели и их оборудование, не указывая их в настоящем руководстве.

Данное руководство является неотъемлемой частью Вашего автомобиля. Не забудьте передать его новому владельцу при перепродаже автомобиля.

По поводу устранения любых неисправностей на своем автомобиле, обращайтесь в специализированные техцентры, имеющие техническую информацию, компетенцию и необходимое оборудование - то, что компания "Автомобили CITROËN" способна предложить Вам.

Компания CITROËN свидетельствует, что, во исполнение Правил Европейского Сообщества (Директива ЕС 2000/53) в части, касающейся вышедших из употребления транспортных средств, она отвечает предписанным этим документом задачам, и что в производстве реализуемой ею продукции используются материалы вторичной переработки.

Перепечатка и перевод руководства в полном объеме или его части без письменного разрешения компании CITROËN запрещены.

Отпечатано в России
Russe

08-12

Automobiles CITROËN

Siège social : 6 rue Fructidor - 75835 Paris Cedex 17 - France

TÉL. : +33 (0) 1 58 79 79 79 - www.citroën.fr

S.A. au capital de 16 000 000 € - R.C.S. Paris 642 050 199 - Siret 642 050 199 00 990 - APE 741 J



12C3O.0180

Russe

2012 – DOCUMENTATION DE BORD

4Dconcept
Diadeis
Edipro